Univ. of
Toronto
Library

P Skan-lit. Is

11040 I

ISLANDICA

AN ANNUAL RELATING TO ICELAND

AND THE

FISKE ICELANDIC COLLECTION

IN

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

EDITED BY
GEORGE WILLIAM HARRIS
LIBRARIAN

VOLUME V.

BIBLIOGRAPHY OF THE MYTHICAL-HEROIC SAGAS

By HALLDÓR HERMANNSSON

Issued by Cornell University Library
Ithaca, New York
1912

131218
3/2/13

Copyright 1912
BY CORNELL UNIVERSITY

ANDRUS & CHURCH, PRINTERS
ITHACA, N. Y.

EXTRACTS FROM THE WILL OF THE LATE
WILLARD FISKE

——"I give and bequeath to the Cornell University at Ithaca, New York, all my books relating to Iceland and the old Scandinavian literature and history. . . ."

——"I give and bequeath to the said Cornell University . . . the sum of Five Thousand (5000) Dollars, to have and to hold forever, in trust, nevertheless, to receive the income thereof, and to use and expend the said income for the purposes of the publication of an annual volume relating to Iceland and the said Icelandic Collection in the library of the said University."

In pursuance of these provisions the following volumes have been issued:

ISLANDICA, I. Bibliography of the Icelandic Sagas, by Halldór Hermannsson. 1908.

ISLANDICA, II. The Northmen in America, by Halldór Hermannsson. 1909.

ISLANDICA, III. Bibliography of the Sagas of the Kings of Norway and related Sagas and Tales, by Halldór Hermannsson. 1910.

ISLANDICA, IV. The Ancient Laws of Norway and Iceland, by Halldór Hermannsson. 1911.

Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

http://www.archive.org/details/bibliographyofmy05hermuoft

BIBLIOGRAPHY

OF THE

MYTHICAL-HEROIC SAGAS

(FORNALDARSÖGUR)

BY

HALLDOR HERMANNSSON

Z
2604
S3H4

PREFACE

This volume, forming a continuation of the two earlier saga bibliographies published in "Islandica", contains a bibliography of the sagas which, since their publication by Rafn, have generally been known as the Fornaldarsögur. This name, from our point of view, is perhaps not altogether appropriate or distinguishing, but nevertheless expresses the notion of their writers of presenting sagas dealing with what to them was a distant age or "fornöld", that is, the times before the foundation of the kingdom of Norway and the colonization of Iceland, which in the earlier and more critical saga literature had not been extensively treated. These sagas, the subjects of which in many cases must have been household tales in early Iceland, were written in the latter half of the 13th and the earlier half of the 14th century. Thus they represent the period of decadence in saga writing, the age when foreign influences became marked, when copying and recasting of the earlier sagas was much in vogue, when tales and stories, omitted by the earlier writers, were found worthy of record, often freely elaborated or extended, and when new stories also were invented. Many unhistorical sagas and tales which have been included in the preceding bibliographies date likewise from this period, and have therefore much in common with those treated here. Unhistorical all these Fornaldarsögur are, even those which treat of historical persons (Hrólfs saga kraka, Ragnars saga, etc.). The subject of others is derived from non-Scandinavian peoples, but has, so to say, been nationalized (Ásmundar saga kappabana, Hervarar saga, Völsunga saga, etc.); others are purely fictitious (lýgisögur; stjúpmæðra sögur), similar in structure, but varying greatly as to quality. The Þiðreks saga occupies a place by itself, containing as it does foreign traditions and tales in their original form, and probably to a large extent in a close translation, but its connection with the Völsung and Völund legends made it desirable to include it here. The whole Völsung or Niblung literature is, of course, not covered in these pages, but only those titles have been included which treat directly of, or are of importance to,

the Norwegian-Icelandic version as found in the Völsunga saga and the Low German version as represented in the Þiðreks saga. Articles on the heroic poems of the Edda, excepting those dealing with textual criticism, as a rule have been included. For other works on the Niblungs, many of which devote more or less space to these two versions, it is well to consult Abeling's bibliography of the Nibelungenlied.

In order to make the bibliography of the subject of the Fornaldarsögur more complete, a list of editions and translations of Saxo Grammaticus' Danish history has been given in an appendix, as well as commentaries on the first nine books of it, and works on the history in general and its author; the seven later books are of no interest to us here. The appendix comprises also the Chronicle of Hven, and three spurious Icelandic sagas.

As to the method followed in compiling this bibliography, not much needs be said here, as it has been worked out in about the same way as the two preceding ones. It may seem unnecessary to have enumerated abstracts of these sagas, and I have done so only within certain limits; the list might easily have been made considerably longer. But these abstracts, especially the earlier ones, may sometimes be of interest for the history of contemporary literature, since these sagas have supplied many a writer with subjects for works of fiction, drama, and the like. I should have liked to include a list of such works, but space did not permit; to indicate the importance of some of these sagas in this respect, one needs only to mention the names of Esaias Tegnér, Adam Oehlenschläger, Richard Wagner, William Morris, and last but not least, the author of "Hamlet." I hope, however, that at some later date I shall be able to publish such a list, not only covering the sagas included in the present volume, but the other sagas as well, thus completing and extending the list given at the end of vol. i. of "Islandica."

The titles not to be found in the Fiske Collection or in the University Library are not specially marked in this bibliography.

H. H.

Cornell University Library,
June, 1912.

CONTENTS

	PAGE
Collections :	
Texts	1
Translations	3
General Works	7
Individual Sagas	9
Appendix :	
Saxo Grammatici Gesta Danorum	62
Hvenske Krönike	70
Spurious Sagas	71
Errata and Addenda	73

BIBLIOGRAPHY
OF THE
MYTHICAL-HEROIC SAGAS.

I. COLLECTIONS.

A. Texts.

NORDISKA KÄMPA DATER, i en Sagoflock samlade om forna Kongar och Hjältar. För hwilken, förutan et ständigt Ättartahl på alla befintliga Swenska Kongar och Drottningar, åfwen et Företal finnes, angående orsaken til detta wärk, Göta språkets förmån, gamla sakers nögje, Sagors trowärdighet och de här trycktas tidatahl, jämte förteckning på dem, som tilförende warit tryckte &c. Volumen historicum, continens variorum in orbe Hyperboreo antiquo Regum, Heroum et Pugilum res præclare & mirabiliter gestas. Accessit, præter conspectum genealogicum Svethicorum Regum & Reginarum accuratissimum, etiam præfatio de caussis editi hujus operis, linguæ Gothicæ prærogativa, rerum antiquarum jucunditate, historiarum Hyperb. fide, earumque heic editarum chronotaxi; addito etiam ante evulgatarum catalago [!] &c. Stockholmiæ, typis Joh. L. Horrn, 1737. fol.

Ed. by *Erik Julius Björner.*—*Contents:* dedicatory letters, pp. (2)–(7); poem to the editor by O. Rudbeck jr., etc. p. (8); preface (Latin and Swedish), pp. 36; Conspectus Sveciæ regum et reginarum genealogicus, (by G. Bonde; Latin and Swedish), pp. 19; Fundinn Noregur, pp. 16; Rimur af Karl og Grym Suia kongum, og af Hialmar Hareks suni a Biarmalande, pp. 18; Konung Hrolf Krakes i Danmark, samt Adils Upsala Konungs Saga. Hwarwid följer et utdrag af Bodwar Bjarkes Saga (with Gjödrik Björnsson's Företal), pp. 8 + 139; Sagann af Friþþiofe Frækna, pp. 44; Sogu Thattur af Alfe Konge og Reckum hanns, pp. 42; Sagann af Hromunde Greipssyne, pp. 19; Saga af Halfdane Bronufostra, pp. 30; Saga af Sorla Sterka, pp. 57; Sagann af Halfdane Eysteinssyne, pp. 59; Sagann af Samsone fagra, pp. 39; Volsunga Saga, eþur Sagann aff Sigurþe Fafnis Bana, pp. 115; Sagan af Ragnari Loþbrok og Sonum hanns, pp. 65 (ɔ: 67); Saga Ans Bogsweigers, pp. 35; Sogu þattur af Norna-Gesti, pp. 1–27; Þattur Helga Þorissonar, pp. 28–34; Saga af Þorsteini Bæar-Magni, pp. 29. At the end a short postscriptum, a leaf with errata and Latin quotations, and a leaf with Joh. Helin's letter regarding the suppressed leaf (pp. 7–8) of

the preface. The Fiske copy has both the original and the reprinted leaf of the preface. All the saga texts are accompanied by Swedish and Latin versions.—As an introduction to this collection was planned the author's "Inledning til de yfwerborna Göters gamla häfder, särdeles götiska språkets förmån och sagornas kännedom", Stockh. 1738, (fol., pp. 12 + 219), but it was found to be too extensive and was publ. as a separate work.—*Cf.* Warmholtz, Bibl. S.-G. no. 2604.

ALTNORDISCHE SAGEN UND LIEDER, welche zum Fabelkreis des Heldenbuchs und der Nibelungen gehören. Herausgegeben durch Friedrich Heinrich von der Hagen. Breslau [1814]. 8°. pp. (4) + vi + 16 + 186 + 26 + 45 + (8).

Contents: Vorrede; Aus der jüngeren oder Snorri'schen Edda, pp. 16; Volsunga- oder Sigurthar Fafnisbana-Saga, pp. 1–118; Ragnar Lodbroks Saga, pp. 119–186; Nornagests Saga, pp. 26; Blómsturvalla Saga, pp. 45; errata.

FORNALDAR SÖGUR NORDRLANDA eptir gömlum handritum útgefnar af C. C. Rafn. I.–III. bindi. Kaupmannahöfn 1829–30. 3 *vols.* 8°. pp. xxviii + 533, 1 *facsim.*; pp. xiv + 559; xvi + 779.

Contents: Vol. i.: Formáli; Saga af Hrólfi konúngi kraka ok köppum hans, pp. 1–109; Brot Bjarkamála enna fornu, pp. 110–112; Völsunga saga, pp. 113–234; Saga af Ragnari konungi loðbrók ok sonum hans, pp. 235–299; Krákumál, pp. 300–310; Sögubáttr af Norna-Gesti, pp. 311–342; Þáttr af Ragnars sonum, pp. 343–360; Sögubrot af nokkrum fornkonungum í Dana ok Svía veldi, pp. 361–388; Sörla þáttr, pp. 389–407; Hervarar saga ok Heiðreks konúngs, pp. 409–512; Saga Heiðreks konúngs ens vitra, pp. 513–533.—*Vol. ii.:* Formáli; Frá Fornjóti ok hans ættmönnum (Hversu Noregr bygðist; Fundinn Noregr), pp. 1–21; Saga af Hálfi ok Hálfsrekkum, pp. 23–60; Friðþjófs saga ens frækna, pp. 61–100; Af Upplendinga konúngum, pp. 101–106; Saga Ketils hængs, pp. 107–139; Saga Gríms loðinkinna, pp. 141–157; Örvar-Odds saga, pp. 159–322; Áns saga bogsveigis, pp. 323–362; Saga af Hrómundi Greipssyni, pp. 363–380; Saga Þorsteins Víkingssonar, pp. 381–459; Ásmundar saga kappabana, pp. 461–487; Friðþjófs saga frækna, pp. 488–503; Örvar-Odds saga, pp. 504–559.—*Vol. iii.:* Formáli; Saga Gautreks konúngs, er sumir kalla Gjafa-Refs sögu, pp. 1–53; Saga af Hrólfi konúngi Gautrekssyni, pp. 55–190; Saga Herrauðs ok Bósa, pp. 191–234; Gaungu-Hrólfs saga, pp. 235–364; Sagan af Eigli einhenda ok Ásmundi berserkjabana, pp. 365–407; Sörla saga sterka, pp. 408–452; Sagan af Hjálmtér ok Ölver, pp. 453–518; Sagan af Hálfdáni Eysteinssyni, pp. 519–558; Hálfdánar saga Brönufóstra, pp. 559–591; Sagan af Sturlaugi starfsama Ingólfssyni, pp. 592–647; Sagan af Illuga Gríðarfóstra, pp. 648–660; Saga Ereks viðförla, 661–674; Registr yfir mannanöfn, pp. 675–722; Registr yfir landa-, staða-, þjóða- og fljótanöfn, pp. 723–739; Registr yfir hluti og efni, pp. 740–769; list of subscribers, pp. 771–779.

Fornaldar sögur Norðrlanda. I.–III. bindi. Valdimar Ásmundarson hefir búið undir prentun. Texta-útgáfa. Reykjavík 1885, 1886, 1889. 3 *vols.* 8°. pp. xi + 92 + 95 + 136 + 56; vii + 356; iv + 527.—*2. edition.* I. bindi. Reykjavík 1891. 8°. pp. (4) + 360.

Most of the sagas in this ed. are reprinted from Rafn's ed. and they are printed in the same order as there. Only one recension is given of the Friðþjófs saga, Hervarar saga, and Örvar-Odds saga. Bugge's text of the sagas, printed in "Norröne Skrifter", is followed here. In a few cases paper-MSS. have been used for comparison, but that and other changes will be mentioned below under each saga.

NORRÖNE SKRIFTER af sagnhistorisk Indhold, udgivne af Sophus Bugge. I.–III. Hefte. Christiania 1864, 1865, 1873. (Det norske Oldskriftselskabs Samlinger. VI., VIII., XVII). 8°. pp. 370.

This ed. was never completed, as the MS. of the introduction was lost. *Contents:* Saga af Hálfi ok Hálfsrekkum, pp. 1–44; Söguþáttr af Norna-Gesti, pp. 45–80; Völsunga saga, pp. 81–199; Hervarar saga ok Heidreks I.–II., pp. 201–370.

EDDICA MINORA. Dichtungen eddischer Art aus den Fornaldarsögur und anderen Prosawerken zusammengestellt und eingeleitet von Andreas Heusler und Wilhelm Ranisch. Dortmund 1903. 8°. pp. cx + 160.

Reviews: Arkiv f. nord. Filol. XX. 1904. pp. 207–210, by Finnur Jónsson;—Modern Language Notes. XIX. 1903. pp. 183–187, by C. Lotspeich;—Nord. Tidsskr. f. Filol. XII. 1903. pp. 84–86, by A. Olrik;—Deut. Lit. zeit. XXIV. 1903. coll. 2819–21, by G. Neckel;—Archiv. f. das Stud. d. neueren Spr. u. Lit. CXII. 1904. pp. 398–401, by R. Nordenstreng;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XXVII. 1906. coll. 49–51, by W. Golther;—Zeitschr. f. deut. Philol. XXXVI. 1904. pp. 521–525, by B. Kahle.

B. Translations.

NORDISKE KÆMPE-HISTORIER [eller mythiske og romantiske Sagaer] efter islandske Haandskrifter fordanskede ved Carl Christian Rafn. I.–III. Bind. Kjöbenhavn 1821–26. 3 *vols.* 8°. *i.*, pp. (4) + x + 192; (4) + 166; (4) + 260;—*ii.*, pp. (6) + iv + 652 + (2);—*iii.*, pp. (10) + 162; (4) + 280; (4) + 183.

Each of the three sections of vols. i. and iii. has a special t.-p. *Contents: vol. i.:* (A). Hrolf Krakes Saga; (B). Volsunga-Saga; (C). Ragnar Lodbroks Saga, pp. 1–81; Krakemaal, pp. 82–96; Fortællingen om Norna Gest, pp. 97–132; Brudstykke om Dansk-Norske Konger fra

Ivar Vidfadme til Harald Blaatand, pp. 133–154; Anmærkninger, pp. 155–176; Gamle Danske Viser henhörende til Ragnar Lodbroks og hans Sönners Saga i Fornsproget udgivne, pp. 177–252; variants etc., pp. 252–260;—*vol. ii.:* Saga om Kong Didrik af Bern og hans Kæmper;—*vol. iii.:* Det fundne Norge, pp. 1–22; Saga om Half og Halfs Kæmper, pp. 23–70; Fridthjof hin Fræknes Saga, pp. 71–120; Sögubrot (Saga-Brudstykke om nogle gamle Konger i Danmark og Sverige), pp. 121–157; table of contents, pp. 158–159; Literatur, pp. 160–162;—Ketil Hængs og Grim Lodinkins Sagaer, pp. 1–56; Örvarodds Saga, pp. 57–206 (Örvarodds Levnetskvad, pp. 182–206); An Buesvingers Saga, pp. 207–256; Romund Grejpssöns Saga, pp. 257–279; Literatur, p. 280;—Hervörs og Kong Hejdreks Saga, pp. 1–124; Register til Nord. Kæmpe-Hist. trende Bind, pp. 125–183; Trykfeil og Rettelser.—*Reviews:* Dansk Litteratur-Tid. 1821. pp. 395-400; 1822. pp. 753–756; 1824. pp. 337–347, by P. E. Müller;—Literatur- og Kunstblad. 1821. Nos. 1–4, by Finnur Magnússon;—Politik og Historie. IV. 1821. pp. 110–114, by J. K. Höst;—Tilskueren. 1820. pp. 681–694, by K. L. Rahbek;—Gött. gel. Anz. 1826. pp. 1540–44;—Ergänzungsbl. zu Allgem. Hall. Zeit. 1823. pp. 301–306;—Revue Encyclopédique. 1827. pp. 424–426.

NORDISKE FORTIDS SAGAER, efter den udgivne islandske eller gamle nordiske Grundskrift oversatte af C. C. Rafn. I.–III. Bind. Kjöbenhavn 1829–30. 3 *vols.* 8°. pp. xxviii + 470; (4) + 402; (4) + 516.

Contents: vol. i.: Til Læseren; Saga om Kong Rolf Krake og hans Kæmper, pp. 1–106 (Brudstykker af det gamle Bjarkemaal, pp. 103–106); Völsunga Saga eller Saga om Sigurd Fafnersbane, pp. 107–217; Kong Ragnar Lodbroks og hans Sönners Saga, pp. 219–276; Krakas Maal, pp. 277–288; Fortælling om Norna-Gest, pp. 289–316; Fortælling om Ragnars Sönner, pp. 317–332; Saga-Brudstykke om nogle Oldtids Konger i Danmark og Sverrig, pp. 333–359; Fortælling om Sörle eller Hedins og Högnes Saga, pp. 361–376; Hervörs og Kong Heidreks Saga, pp. 377–470;—*vol. ii.:* Om Fornjot og hans Slægt, pp. 1–19; Saga om Half og Halfs Kæmper, pp. 21–58; Fridthjof hin Fræknes Saga, pp. 59–96; Om Oplændingernes Konger, pp. 97–100; Ketil Hængs og Grim Lodinkins Saga, pp. 101–142; Örvar-Odds Saga, pp. 143–235; Örvar-Odds Levnetskvad, pp. 236–254; An Bueböiers Saga, pp. 255–290; Romund Greipsöns Saga, pp. 291–307; Thorstein Vikingsöns Saga, pp. 308–377; Asmund Kæmpebanes Saga, pp. 379-402;—*vol. iii.:* Sagaen om Kong Didrik af Bern og hans Kæmper, pp. 1–446; indices, pp. 447–499; Subscribenter, pp. 501–516.—*Review:* Berlin. Jahrb. f. wissensch. Kritik. 1830. II. pp. 692–699, by G. Mohnike.

NORDISKE OLDSAGN, bearbeidede til Almeenlæsning af [A. G.] Oehlenschläger. Kiöbenhavn 1840. 8°. pp. (4) + 247.—*New ed.* Kiöbenhavn 1853. 8°. pp. (2) + 181 + (2).

Among the stories included are the sagas of Hrólfr kraki, Ragnar loðbrók, Hervör, the Völsungar, Velent and Vidga, and Friðþjófr; the others are from Saxo's history.

NORDISKE HELTESAGAER. Paa Dansk ved Fr. Winkel Horn. Kjöbenhavn 1876. 8°. pp. xiv + 305 + (1).

Contents: Indledning; Saga om Völsungerne, pp. 1–91; Fortælling om Norne-Gest, pp. 93–116; Hervör og Hejdreks Saga, pp. 117–184; Fortælling om Sörle, pp. 185–199; Aasmund Kæmpebanes Saga, pp. 201–221; Kong Hrolv Krakes og hans Kæmpers Saga, pp. 223–305; Anmærkninger.

OLD NORSE SAGAS [*Edited by* Emily S. Cappel]. London [1882]. 8°. pp. viii + 213, *illustr.*

The sagas of Ragnar loðbrók, Friðþjófr, Hrólfr kraki, Brávallarbardagi, Völundr etc. are retold in this vol.—These are repr. in The Volsunga saga, publ. by the Norrœna Society. 1906. pp. 256–340.

NORDISCHE HELDENROMANE. Uebersetzt durch Friedrich Heinrich von der Hagen. I.–IV. Bändchen. Breslau 1814–15. 5 *vols.* 12°.

Vols. i.–iii. contain the Þiðreks saga; vol. iv. the Völsunga saga; vol. v. Ragnars saga and Norna-Gests þáttr.

——— Altdeutsche und Altnordische Helden-Sagen. Uebersetzt von F. H. v. d. H. 2. verbesserte Auflage. I.–II. Band. Breslau 1855.—III. Band. Völlig umgearbeitet von Anton Edzardi. Stuttgart 1880. 3 *vols.* 8°.

Vols. i.–ii. contain the Þiðreks saga; vol. iii. has the following title: Volsunga- und Ragnars- Saga nebst der Geschichte von Nornagest. Uebersetzt von F. H. v. d. H. 2. Auflage. Völlig umgearbeitet von A. E. Stuttgart 1880. 8°. pp. (12) + lxxx + 438.—The preface, the long introduction, the notes and the indices are all by Edzardi. *Review of vol. iii.:* Zschr. f. deut. Philol. XIII. 1882. pp. 381–384, by E. Mogk;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. II. 1881. coll. 313–316, by B. Symons;—Lit. Cbl. XXXII. 1881. coll. 1145–47, by B. Symons;—Deut. Lit. zeit. I. 1881. col. 440, by O. Brenner;—Magaz. f. d. Literat. d. In- u. Ausland. 1881. No. 10, by J. C. Poestion.

There is a so-called 3. ed. (title-ed.: 3. wohlfeile Ausgabe) of the first two vols. Breslau 1872 (Abeling, no. 642); there is also 3. ed. of vol. III. Leipzig 1897 (Abeling, no. 1128).

DIE DEUTSCHE HELDENSAGE und ihre Heimat von August Raszmann. I.–II. Band. Hannover 1857–58. 2 *vols.* 8°. pp. xx + 423; xlvi + 704.—2. Ausgabe. (*Title-edition*). Hannover 1863. 2 *vols.* 8°.

Vol. i. contains the Völsunga story as represented in the Völsunga saga and the Edda, vol. ii. contains the Þiðreks saga.—*Reviews:* Lit. Cbl. VIII. 1857. coll. 317–318; X. 1859. coll. 315–317.

ALTNORDISCHER SAGENSCHATZ in neun Bücher. Übersetzt und erläutert von Ludwig Ettmüller. Leipzig 1870. 8°. pp. viii + 488.

Books i.–vi. are from Saxo's Danish Chronicle ; bk. vii.: Die Sage von König Hrólf Kraki und seinen Kämpen, pp. 317–382 ; bk. viii.: Gauti, König von Gautland, etc. (Gautreks saga), pp. 383–416 ; König Gautrek's Brautfahrt, etc. (Hrólfs saga Gautrekssonar), pp. 416–443 ; bk. ix.: Sage von Herraud und Bósi, pp. 444–474.

NORDISCHE HELDENSAGEN. Aus dem Altisländischen übersetzt und bearbeitet von Carl Küchler. Bremen, 1892. 8°. pp. (4) + 264.

Contents: Einleitung ; Die Saga von Gunnlaug Schlangenzunge, pp. 11–75 ; Die Saga von Fridthjof dem Gewaltigen, pp. 77–127 ; Die Wölsungen-Saga, pp. 129–259 ; Berichtigungen, pp. 260–264.—For reviews, see *Islandica*. I. p. 41.

SKANDINAVISKA FORNÅLDERNS HJELTESAGOR ; till läsning for Sveriges ungdom efter isländska handskrifter utgifna med historiska upplysningar af Joh. G. Liljegren. I. delen. Gange Rolfs Saga. II. delen. Örvar Odds samt Jarlmans och Hermans Sagor. Stockholm 1818–19. 2 *vols*. 8°.

Each saga has a special t.-p. and separate pagination.

NORDISKT SAGO BIBLIOTHEK, eller mythiska och romantiska Forntids-Sagor utgifne af C. G. Kröningssvärd. I. bandets 1–5 häfte. Fahlun 1834. 8°. pp. (2) + 85 + (3); 100 + (4); 93 + (3); 94 + (2); 90 + (2).

Contents: preface ; Om Fornjoter och hans ättlingar, pp. 9–60 ; Om Uppländernas konungar, pp. 61–77 ; Fragmenter af det gamle Bjarkamal, pp. 79–85 ;—Saga om Half och Halfs kämpar, pp. 3–63 ; Berättelse om Sörle eller Hedins och Högnes saga, pp. 65–100 ;—Saga om konung Ragnar Lodbrok och hans söner, pp. 3–93 ;—Saga om Ketil Häng, pp. 3–50 ; Sago-fragment om några forntids-konungar i Danmark och Sverige, pp. 51–94;—Saga om An Bågböjaren, pp. 3–60 ; Saga om Grim Lodinkinn, pp. 61–90. The unnumbered leaves at the end of each part contain a list of subscribers. No more publ.

NORDISKA KÄMPADATER från tiden före Islands upptäckt. Förra bandet. Sagor om Völsungar och Gjukungar. Stockholm 1858. 8°. pp. (4) + 266, 4 *pls*.

Transl. and ed. by W. O. A. Bäckman. Was publ. in parts with the cover-title : "Skandinaviska forntids-minnen." No more publ. *Contents:* Wölsunga-sagan, pp. 1–45 ; Norna-Gest, pp. 47–62 (Sagan om Helge Thoresson, pp. 59–62); Wilkina- eller Didriks af Bern saga, pp. 63–266.

FRÅN NORDENS FORNTID. Fornnordiska sagor bearbetade på svenska af A. Ekerman. Med originalteckningar af Jenny Nyström-Stoopendaal. Stockholm 1895. 8°. pp. (6) + 348, *illustr.*

Contents: Völsungarnes saga, pp. 1–33; Hervors och Heidreks saga, pp. 34–74; Fritjof den djärfves saga, pp. 75–101; Rolf Krakes och hans kämpers saga, pp. 102–153; Norna Gästs saga, pp. 154–171; Jomsvikingarnes saga, pp. 172–217; Ragnar Lodbroks og hans söners saga, pp. 218–259; Styrbjörns saga, pp. 260–264; Nials saga, pp. 266–339; Upplysningar, pp. 339–348.

C. General Works.

Espólín, Jón. Nogle Bemærkninger ved P. E. Müllers Saga-Bibliothek. *In* Tidsskr. f. nord. Oldk. II. 1829. pp. 65–99.—*Also sep. repr.* Kiöbenhavn 1829. 8°. pp. (2) + 35.

——— Udkast til kort Synchronisme over Nordens Sagaer. *Ibid.* pp. 349–366.

Faraday, Winifred. The Edda. II. The heroic mythology of the North. London 1902. (Popular studies in mythology, romance and folklore. 13). 8°. pp. 60.

Review: Zschr. d. Vereins f. Volksk. XIII. 1903. pp. 251–252, by A. Heusler.

Grimm, Wilhelm. Die deutsche Heldensage. Göttingen 1829. 8°. pp. vi + (2) + 425.—2. verm. u. verbess. Aufl. Berlin 1868. 8°. pp. x + 428.—3. Aufl. von Reinhold Steig. Gütersloh 1889. 8°. pp. xxix + (2) + 536.

Review: Gött. gel. Anz. 1889. pp. 593–597, by E. Schröder.

Grundtvig, Svend. Udsigt over den nordiske oldtids heroiske digtning, tre forelæsninger. *In* Nordisk Universitets-Tidskrift. IX. 4. 1863. pp. 41–126.—*New ed.* Köbenhavn 1867. 8°. pp. (4) + 105.

Heusler, Andreas. Geschichtliches und Mythisches in der germanischen Heldensage. *In* Sitzungsber. der kgl. preuss. Akad. der Wissensch. Jahrg. 1909. Berlin 1909. pp. 920–945.

Jiriczek, O. L. Die deutsche Heldensage. Leipzig 1894. (Sammlung Göschen. 32.)—2. verm. u. verb. Aufl. 1897.—3. umgearb. Aufl. 1906. sm. 8°. pp. 208.—*Engl. ed.* Northern hero legends. Transl. by M. Bentinck Smith. London 1902. (The Temple primers). sm. 8°. pp. vii + 146.

——— Deutsche Heldensage. I. 1898 (see under *Þiðreks saga*).

Jónsson, Finnur. Den oldnorske og oldislandske Litteraturs Historie. II. 2. Köbenhavn 1901. pp. 789–863; III. 1902. pp. 91–94.

Kralik, R. v. Zur nordgermanischen Sagengeschichte. Wien 1908. (Quellen u. Forschungen zur deutschen Volkskunde hrsgg. v. E. K. Blümml. IV). 8°. pp. (4) + 120 + (2).

Rev.: Anz. f. deut. Altert. XXXIV. 1910. pp. 178–179, by W. Ranisch;—Deut. Lit. zeit. XXX. 1909. coll. 2075–76, by G. Neckel.

Mogk, Eugen. Geschichte der norwegisch-isländischen Literatur. 2. Aufl. Strassburg 1904. pp. 276–298, 307–310. (*Sep. repr. fr.* Paul's Grundr. der germ. Philol. II.)

Müller, P. E. Sagabibliothek med Anmærkninger og indledende Afhandlinger. II. Bind. Kjöbenhavn 1818. 8°. pp. xii + 675.
Review: Dansk Litteratur-Tid. 1820. pp. 673–685, 689–699.—See above: Espólín, J.

——— Untersuchungen über die Geschichte und das Verhältniss der nordischen und deutschen Heldensage aus Müller's Sagabibliothek II. Band, mit Hinzufügung erklärender, berichtigender und ergänzender Anmerkungen und Excurse übersetzt und kritisch bearbeitet von Georg Lange. Frankfurt a. M. 1832. 8°. pp. lxiii + (6) + 482.

Müller, Wilh. Mythologie der deutschen Heldensage. Heilbronn 1886. 8°. pp. vii + 260.
Rev.: Anz. f. deut. Altert. XIII. 1887. pp. 19–41, by E. H. Meyer;—Gött. gel. Anz. 1886. pp. 463–476, by the author himself.

——— Zur Mythologie der griechischen und deutschen Heldensage. Heilbronn 1889. 8°. pp. (6) + 177.
Rev.: Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XI. 1890. coll. 89–91, by W. Gother;—Anz. f. deut. Altert. XII. 1891. pp. 86–91, by E. H. Meyer;—Zschr. f. deut. Philol. XXIV. 1892. pp. 403–405, by Fr. Kauffmann.

Munch, P. A. Det norske Folks Historie. I. Deel. 1. Bd. Christiania 1852. 8°. pp. (4) + xii + (2) + 804 + (2), *map.*

——— Das heroische Zeitalter der nordisch-germanischen Völker und die Wikinger-Züge. Eine Übersetzung von Georg Friedrich Claussen. Lübeck 1854. 8°. pp. vi + 252 + (2).

Schöning, Gerhard. Norges Riiges Historie. I. Deel, indeholdende Riigets ældste Historie fra dets Begyndelse til Harald Haarfagers Tiider. Soröe 1771. 4°. pp. (14) + 524 + (38), 2 *tbl.*

Schütte, Gudmund. Oldsagn om Godtjod. Bidrag til etnisk kildeforsknings metode med særligt henblik på folke-stamsagn. Kjöbenhavn 1907. (*Inaug.-diss.*). 8°. pp. xi + 204 + (2).
Reviews: Folklore. XIX. 1908. pp. 353–359, by A. Olrik;—Arkiv f. nord. Filol. XXVI. 1910. pp. 83–87, by Finnur Jónsson;—Danske Studier. 1907. pp. 193–201, by A. Olrik.

Symons, Barend. Heldensage. *In* Paul's Grundriss der germ. Philol. II. 1893. pp. 1–64.—2. verb. u. verm. Aufl. III. 1900. pp. 606–734.—*Also sep. repr.* Strassburg 1898. 8°. pp. vi + 138.

Tiander, K. Poiezdki skandinavov v Bieloe more. S.-Peterburg 1906. (Zapiski istoriko- filologicheskago fakulteta imperatorskago S.-Peterburgskago universiteta. LXXIX.) 8°. pp. (2) + vi + 350.
On the voyages to the White Sea, mentioned in the Fornaldarsögur and Saxo, see pp. 106–384.

Torfason (Torfæus), Þormóður. Historiæ rerum Norvegicarum pars prima continens res gentis ante monarchiam institutam gestas. Hafniæ 1711. fol. pp. (46) + 504 + (18).

Uhland, J. L. Schriften zur Geschichte der Dichtung und Sage. VII. Bd. (Sagengeschichte der germanischen und romanischen Völker). Stuttgart 1868. 8°. pp. iv + 680.

II. INDIVIDUAL SAGAS.

Aðils þáttr Uppsalakonungs, *or* Uppsalaför. *See* Hrólfs saga kraka.

Áns saga bogsveigis.

MSS.: AM. 343A, 4°. (15th cent.) and many on paper. Dates from c. 1300.—The rímur are from the latter half of the 15th cent.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. XIII. pp. 35.

In Fornaldars. II. 1829. pp. 323–362.—II. 1886. pp. 291–321. For the verses of the saga, see Edd. min. 1903. p. 97, 104.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. III. 1826. pp. 207–256.—Rafn's Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 255–290.

LATIN.—Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

In Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. IX. pp. 60.

Kölbing, E. Die Áns-rímur und die Ánssaga bogsveigis. *In his* Beiträge zur vergleich. gesch. der romant. poesie u. prosa des mittelalters. Breslau 1876. pp. 187–197.

Ásmundar saga berserkjabana. *See* Egils saga einhenda og Ásmundar berserkjabana.

Ásmundar saga kappabana.

MSS.: Cod. Holm. perg. 7, 4° (c. 1350); AM. 586, 4°. (15th cent. fragm.). Norse form of the Hildebrand legend.

Saugu [!] Asmundar, er kalladur er Kappabani. Eller Asmunds Kappabanes Saga, hoc est: Narratio historica rerum præclare gestarum, ab Asmundo, cui strenua dextra cognomen, pugilum interfectoris peperit; exhibens insuper acta regum, uti sunt: Budlii Svioniæ, Alfiique Daniæ; nec non Hildibrandorum, Hunalandiæ olim ducum ac heroum, martia facinora commemorans. Hanc e Cod. MSCto membranaceo, linguæ priscæ Scandicæ, descriptam, cum gemina versione edidit Johann. Fred. Peringskiöld. Stockholmiæ, literis Joh. Laur. Horrn, MDCCXXII. fol. pp. (2) + 42.

Text with Swedish and Latin versions, pp. 1–23; Observanda (on gold rings of the ancients, and catalogue of Icel. MSS. in the Archives of Antiquities, supplemental to Joh. Peringskiöld's catalogue, publ. in Hickes's Thesaurus), pp. 24-42. (Warmholtz, no. 2560).—*Review:* Acta literaria Sveciæ. I. 1723. pp. 415–417.

In Fornaldars. II. 1828. pp. 461–487.—II. 1886. pp 337–354.
Extract (from Cod. Holm. 7, 4°), in Th. Möbius's Analecta norræna. 2. Ausg. 1877. pp. 264–270.

Zwei Fornaldarsögur (Hrólfssaga Gautrekssonar ok Ásmundarsaga kappabana) nach Cod. Holm. 7, 4to hrsgg. von Ferdinand Detter. Halle a. S. 1891. pp. xxxii–xxxiii, xliii–lv, 79–103.
Includes also the text of the fragment AM. 586, 4°. For reviews see Hrólfs saga Gautrekssonar.—For the Hildebrand lay, etc., see Corp. poet. boreale. I. pp. 190–192; Edd. min. 1903. pp. 53–54, 87.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 379–402.

In Horn's Nord. Heltesag. 1876. pp. 201–221.

LATIN.—*In the edition of* 1722.

SWEDISH.—*In the edition of* 1722.

Boer, R. C. Zur dänischen heldensage. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XXII. 1897. pp. 342–390.

Busse, B. Sagengeschichtliches zum Hildebrandsliede. *Ibid.* XXVI. 1900. pp. 1–92. (38ff.)

Jiriczek, O. L. Deutsche Heldensage. I. 1898. p. 284ff.

Böðvars þáttr bjarka. *See* Hrólfs saga kraka.

Bósa saga, *or* Herrauðs saga ok Bósa, *or* Bögu-Bósa saga, (*or* Kvenna-Bósa saga).
MSS.: AM. 577, 4°; 343, 4°. fragm.; 510, 4° (all of the 15th cent.), etc. The saga was written in the first half of the 14th cent., the rímur following the existing recension closely.

Herrauds och Bosa Saga med en ny vttolkning iämpte Gambla Götskan. Hoc est Herraudi et Bosæ historia cum nova interpretatione iuxta Antiquum Textum Gothicum e veteri M. s. edita & notis illvstrata ab Olao Verelio, Antiq. Patr. Prof. Upsaliæ, excudit Henricus Curio, 1666. 8°. pp. (6) + 122.
Contents: dedicatory letter to Magnus de la Gardie, pp. (2)-(6); text with Swedish version, pp. 1–69; Index verborum et notæ, pp. 70–111; list of proper names in Runic inscriptions, pp. 112–122; list of Rune-carvers' names, p. 122; errata. (Warmholtz, no. 2589).

In Fornaldars. III. 1830. pp. 191–234.—III. 1889. pp. 241–272.
Text of AM. 577, 4°., expurgated ed.—The edition of 1889 has variants from AM. 340, 4°.

Extr. in Antiquités Russes. I. 1850. pp. 225–229.

Die Bósa-Saga in zwei Fassungen nebst Proben aus den Bósarímur herausgegeben von Otto Luitpold Jiriczek. Strassburg 1893. 8°. pp. lxxx + 164.

Critical edition of the older saga (pp. 1–63), based on AM. 586, 4°. (15th cent.); the younger saga (written in the 17th cent., pp. 65–138), based upon AM. 360B, 4°. (from 1663); Ein apokryphe Buslubæn, pp. 141–144.—*Reviews:* Anz. f. deut. Altert. XX. 1894. pp. 245–248, by Ludvig Larsson;—Arkiv f. nord. Filol. XI. 1895. pp. 305–308, by B. Kahle;—Lit. Cbl. XLIV. 1893. col. 1714, by E. Mogk;—Museum. I. 1893, by R. C. Boer;—Revue critique. N. S. XXXVI. 1893. p. 505, by A. C.;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XVI. 1895. coll. 2–3, by W. Golther.

The Buslubæn: Edd. min. pp. 126–128; Corp. poet. boreale. II. p. 555; in Danish, Nyerup: Udsigt over Nordens ældste Poesie. 1798. pp. 65–67.

Die Bósa-Rímur herausgegeben von Otto L. Jiriczek. Breslau 1894. (Germanistische Abhandlungen begründet von Karl Weinhold hrsgg. von Friedrich Vogt. X. Heft.) 8°. pp. xxxvi + 100.

Ed. from Cod. Holm. perg. 23, 4°. (16th cent.) and AM. 146A, 8°. (17th cent.). *Reviews:* Anz. f. deut. Altert. XXIII. 1897. pp. 106–107, by L. Larsson;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XVI. 1895. col. 226, by W. Golther;—Gött. gel. Anz. 1895. pp. 908–915, by B. Kahle;—Revue critique. N. S. XL. 1895. pp. 365–366, by A. C.;—Museum. III. by R. C. Boer;—Österr. Literaturbl. 1896, by F. Detter.

GERMAN.—*In* Ettmüller's Altnord. Sagenschatz. 1870. pp. 444–474.

SWEDISH.—*In the edition of* 1666.

Jiriczek, O. L. Zur Geschichte der Bósa-Saga. Habilitationsschrift. Breslau 1893. 8°. pp. (2) + 38. (The third section of his introduction to the ed. of 1893 sep. printed).

Egils saga einhenda ok Ásmundar berserkjabana.

MSS.: AM. 343, 4°; 577, 4°; 589E, 4° (all of the 15th cent.). Written c. 1300.

Fostbrödernas Eigils och Asmunds Saga. Af Gamla Göthiskan uttolkad og med nödige anmärkningar förklarad, af Petter Salan. Tryckt i Upsala Åhr 1693. 4°. pp. (14) + 162 + (12).

Also with an engraved Latin title: "Fortissimorum pugilum Egilli & Asmundi historiam Antiqvo Gothico sermone exaratam transl. notis & indice vocum illustravit Petrus Salanus."—*Contents:* dedicatory poems, pp. (4)–(12); preface, pp. (13)–(14); text with Swedish and Latin

versions, pp. 1–77; a poem in Icel., Swed. and Lat., p. 78; Notæ, pp. 79–162; Antechning på dhe ofgamble Orden, pp. (1)–(12). (Warmholtz, no. 2561). The book was printed at the expense of Ol. Rudbeck.

Hier biriar Soguna af Eigle og Asmunde Fosbradrum [!].—Hic incipit historia Egilli & Asmundi fratrum foederatorum. [Upsalæ 1697]. fol. pp. 64.

No t.-p. One of the Rudbeck editions. *Contents:* text with Latin translation, pp. 1–22; poem (Icel., Swed., Lat.), p. 22; Notæ (by Salan), pp. 22–58; Index verborum antiquorum, pp. 58–64.—Copy in Yale University Library.

(AM. 343, 4°). *In* Fornaldars. III. 1830. pp. 365–407.—III. 1889. pp. 273–307.

LATIN.—*In the editions of* 1693 *and* 1697.

SWEDISH.—*In the edition of* 1693.

Nyrop, Kristofer. Sagnet om Odysseus og Polyphem. *In* Nord. Tidsskr. f. Filol. N. R. V. 1881. pp. 216–255, (*see* pp. 226–229).—*Also sep. repr.* Kjöbenhavn 1881. 8°. pp. 44.

Review: Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. III. 1882. coll. 29–30, by F. Liebrecht.

Eiríks saga víðförla.

MSS.: AM. 657C, 4° (14th cent.); Gl. kgl. Sml. 2845, 4° (15th cent.); Flateyjarbók. A religious legend of the 14th cent.

(AM. 657C, 4°.) *In* Fornaldars. III. 1830. pp. 661–674.

In Flateyjarbók. I. 1860. pp. 29–36.—*Repr. in* Fornaldars. III. 1889. pp. 515–527.

Fornjóti ok hans ættmönnum, Frá.

This exists in two recensions, entitled: "Hversu Noregr byggðisk" (I.) and "Fundinn Noregr" (II.), and is chiefly genealogical; written c. 1300 and known only from the Flateyjarbók or MSS. derived therefrom.

In Saga Ólafs Tryggvasonar. Skálholti 1689. 4°. I. pp. 214–216; II. pp. 331–336.

(I.) *In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737. pp. 16.

In Snorra-Edda útg. af R. Kr. Rask. Stockholm 1818. pp. 357–372.

In Fornaldars. II. 1829. pp. 1–21.—Flateyjarbók. I. 1860. pp. 21–24, 219–221.—Fornaldars. II. 1886. pp. 1–20.

In Antiquités Russes. I. 1850. fol. pp. 213–223.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe Hist. III. 1826. pp. 1–22.—Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 1–19.

LATIN.—(I.) *In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

(II.) *In* Orkneyinga saga. 1780. 4°. pp. 554–557.

In Antiquités Russes. I. 1850.

SWEDISH.—(I.) *In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

In Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. I. pp. 60.

Hellquist, Elof. Om Fornjótr. *In* Arkiv f. nord. Filol. XIX. 1903. pp. 134–140.

Jónsson, *Rev.* Jón. Skilfingar eða Skjöldungar vestan fjalls í Noregi. *In* Arkiv f. nord. Filol. XIX. 1903. pp. 181–190.

Keyser, Rudolf. Om Nordmændenes Herkomst og Folke-Slægtskab. *In* Samlinger til det norske Folks Sprog og Hist. IV. 1839. pp. 259–462.—*Also sep. repr.* Christiania 1843. 4°. (*see* pp. 289–304).

Kock, Axel. Etymologisch-mythologische Untersuchungen. *In* Indogermanische Forschungen. X. Strassburg 1899. pp. 90–111. (*See:* Fornjótr und seine Nachkommen, pp. 103–107).

Friðþjófs saga hins frækna.

In two principal recensions: a longer and younger (Cod. Holm. chart. 7, 4°), and a shorter and older (AM. 510, 4°. 15th cent.; AM. 568, 4°). The rímur, based on the older recension, have been used by the writer of the younger one. The original saga was probably written shortly before or about 1300. The titles below refer to the longer recension unless otherwise stated.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. IV. pp. 44.

(AM. 173 fol.) *In* Fornaldars. II. 1829. pp. 61–100.

(AM. 510, 4°.) *In* Fornaldars. II. 1829. pp. 488–503.

In Altnordisches Lesebuch. Von F. E. C. Dietrich. Leipzig 1843. pp. 116–130.—2. Ausgabe. 1864. coll. 231–260.

In Altnordische Texte. Von Hermann Lüning. Zürich 1859. 4°. pp. 6–21.—*Embodied in* Altnordisches Lesebuch. Von Ludwig Ettmüller. Zürich 1861. 4°. pp. 46–61.

In Fornaldars. II. 1886. pp. 113–135.

From Jón Sig. MSS. coll. no. 27 (17th cent.) Nat. Libr., Reykjavík.

Sagan ock rimorna om Friðþiófr hinn frækni. Utjivna för "Samfund til udgivelse af gammel nordisk literatur" av Ludvig Larsson. Köbenhavn (Lund) 1893. 8°. pp. (2) + li + 158.

The longer recension, Cod. Holm. chart. 17, 4° (17th cent.), pp. 1–37; the shorter recension, AM. 510, 4°, pp. 38–61; AM. 568, 4° (paper-MS.) and fragm. Cod. Holm. perg. 20^{VI}, 4° (c. 1500), pp. 62–91; Friðþiófs rímur (AM. 604C, 4°; 16th cent.), pp. 92–158 (with notes,

etc.).—*Reviews:* Lit. Cbl. XLV. 1894. coll. 1635–36, by E. Mogk;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XVI. 1895. col. 342, by W. Golther.

Friðþjófs saga ins frækna herausgegeben von Ludvig Larsson. Halle a. S. 1901. (Altnordische Saga-Bibliothek. Heft 9). 8°. pp. (4) + xxiv + 56.

Annotated edition of Cod. Holm. chart. 17, 4°. *Reviews:* Lit. Cbl. LIII. 1902. coll. 634–635, by A. Gebhardt;—Revue critique. N. S. LIV. 1902. p. 212, by L. Pineau;—Journ. of Engl. a. Germ. Philol. IV. 1902. pp. 382–384, by G. T. Flom;—Anz. f. deut. Altert. XXIX. 1904. pp. 322–324, by W. Ranisch.

The verses of the saga also in Corp. poet. boreale. II. pp. 355–356; Edd. min. 1903. pp. 97–103.

Friðþjófsrímur (AM. 604C, 4°). *In* Rímnasafn udg. ved Finnur Jónsson. 5. hæfte. Köbenhavn 1910. p. 411ff.

Danish.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. III. 1826. pp. 71–120.—Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 59–96.

Sagaen om Fridtjov den frökne oversat af Alexander Bugge. Kristiania 1901. (Udvalgte sagaer oversatte af A. B.) 8°. pp. xi + 38.

"Ved prosaen har jeg sammenholdt alle tre haandskrifter og sögt af dem af finde den bedste text" (*preface*).

Paraphrases: Oehlenschläger's Nord. Oldsagn. 1840. pp. 230–247; 1853. pp. 169–181.—Sagaer fortalte af Br. Snorrason og Kr. Arentzen. II. 1849. pp. 65–107;—H. H. Lefolii's Fortællinger og Sagaer fortalte for Börn I. Saml. 3. Udg. 1869. pp. 232–252.—A free rendering of the saga by E. H., is said to have appeared in "Dansk Folkelæsning," 1865.

English.—The Saga of Frithiof the Bold. Translated from the original Icelandic. By G[eorge] S[tephens]. *In his version of* Tegnér's Frithiof's Saga. Stockholm 1839. pp. 1–39.

The story of Frithiof the Bold. (Transl. by William Morris). *In* Dark Blue. I. London 1871. pp. 42ff., 176ff.—*Reprinted in* Three Northern Love Stories. Transl. from the Icelandic by E. Magnússon and W. Morris. London 1875. pp. 65–114.—New ed. London 1901. pp. 69–121.—(*Another ed. of the same year from the Kelmscott Press, see* Islandica. I. p. 40).—*Also repr. in* Poet-Lore. IV. Boston 1900. 4°. pp. 353–384.

Viking Tales of the North. The Sagas of Thorstein, Viking's Son, and Fridthjof the Bold. Translated from the Icelandic by Rasmus B. Anderson and Jón Bjarnason. Chicago 1877. pp. 75–111.

A translation of the Saga of Frithiof the Fearless. A paper read before the Literary and Philosophical Society of Liverpool, March 19th, 1894. By Rev. John Sephton. [Liverpool 1894]. 8°. pp. 29.

Paraphrase in G. W. Cox and E. H. Jones's Tales of Teutonic Lands. London 1872. pp. 210–246.

FRENCH.—La saga de Fridthjof le fort. Traduite de l'ancien islandais précédée d'une étude sur la saga de Fridthjof et accompagnée d'un commentaire et d'une notice sur les rímur par Félix Wagner. Dessin de Nestor Outer. Louvain 1904. 8°. pp. 138, *frontisp.*

Follows the text of the ed. of 1901. *Reviews:* Revue critique. N. S. LIX. 1905. pp. 110–111, by E. Beauvois;—Saga-Book of the Viking Club. IV. 1906. pp. 253–254, by W. G. Collingwood.

GERMAN.—Die Saga von Fridthjof dem Starken. Aus dem Isländischen von Gottl. Christ. Friedr. Mohnike. Stralsund 1830. 8°. pp. vi + 97; *map.*

Text, pp. 1–42; Anmerkungen, pp. 43–97.—Chap. 1–6, 11–15, *repr. in* Die National-Literatur der Skandinavier. Hrsgg. von A. E. Wollheim da Fonseca. I. Berlin 1875. pp. 162–171.

Die Sage von Frithjof dem Starken. Nach der alten Volkssage übersetzt (von W. Calaminus). *In* Archiv f. das Studium der neueren Spr. u. Lit. XXXIV. 1863. pp. 1–28.

Die Sage von Frithjof dem Starken. Nach der altnordischen Volkssage aus dem 13. Jahrhundert frei erzählt von W. Calaminus. *Ibidem.* XLVII. 1882. pp. 369–416.

Die Sage von Friðthjofr dem Verwegnen. Aus dem altisländischen Urtexte übersetzt von Willibald Leo. Heilbronn 1879. sm. 8°. pp. xxii + 93.

Reviews: Zeitschr. f. die österr. Gymn. XXXI. 1880. pp. 268–273, by R. Heinzel; repr. in his Kleine Schriften. 1907. pp. 343–350;—Gött. gel. Anz. 1880. pp. 447–448, by E. Wilken.—There is a "Neue Ausgabe," Heilbronn 1883 (Germania. XIX. p. 505), doubtless a title-edition.

Fridthjofs Saga. Aus dem Alt-Isländischen von Jos. Cal. Poestion. Wien 1879. sm. 8°. pp. xvii + 97 + (2).

Review: Magaz. f. die Lit. des Ausl. 1879. no. 51.

Die Frithjofsage aus dem Altnordischen übersetzt. Programm der k. Studienanstalt Straubing für das Studienjahr 1881–82 von Anton Jäcklein. Straubing 1882. 8°. pp. 43.

Review: Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. V. 1884. coll. 51–52, by E. Mogk.

In Küchler's Nordische Heldensagen. 1892. pp. 77–127.

Die Fridhthjofssaga übersetzt von L. Freytag. *In* Central-Organ f. die Interessen des Realschulwesens. XII. 1884. pp. 601–622.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

NORWEGIAN.—Fridtjofs Saga. I Omskrift i det nyere Landsmaal ved Ivar Aasen. Udg. af Selskabet for Folkeoplysnings Fremme. 3. Tillægshefte til "Folkevennen" VII. Aarg. Kristiania 1858. 8°. pp. 44.—*Repr. in* Aasen's Udvalgte Skrifter. Udg. af Vetle Vislie. Kristiania 1896. pp. 411–451.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Sagan om Frithiof den fräcke eller modige; ur Björners Kämpadater aftryckt med förandringar. Stockholm 1829. 8°. pp. (6) + 54.

Edited and revised by Per Adam Wallmark.

Frithiof den djerfves saga. Öfversättning från Isländskan af Adolf Iwar Arwidsson. Stockholm 1839. 8°. pp. 40.

Also with the title: "Bihang till Frithiofs saga, episk dikt af Esaias Tegnér. Stockholm 1839." 8°. pp. vi + 89, with 6 pls., map, etc., which are the same as in the Stephens version of the poem of the same year; the preface is by Stephens; pp. 65–82 contain an essay by B. E. Hildebrand on "Ingeborgs armring."

Frithjof den djerfves saga. Öfversättning från isländskan. Af Adolf Iwar Arwidsson. [Stockholm 1841]. 8°. pp. 46, 13 *pls.*, 1 *map*, 6 *music pieces*.

This, according to Linnström's Svenskt boklexikon, is the 2. ed.

Frithiofs saga. En berättelse ifrån forntiden. Ämnet till biskop Tegnérs poetiska arbete. Samt sånger ur Frithiofs saga af E. Tegnér. Westerwik 1849. 12°. pp. 48.

Historisk berättelse om Frithiof den tappre. Öfversatt från isländskan [af O. Westin]. . . följa utdrag ur "Frithiofs saga" af Es. Tegnér. Med plancher. [Kalmar 1856]. 8°.

Fridthjofs saga, från isländskan öfversatt och belyst. Akademisk afhandling af Frans Gudmund Nyström. Uppsala 1867. 8°. pp. (4) + 55 + (2).

Paraphrase in A. Ekermann's Från Nord. Fornt. 1895. pp. 75–101, illustr.

Bugge, Sophus. Bidrag til nordiske Navnes Historie. 1. Mandsnavne paa -þjófr. *In* Arkiv f. nord. Filol. VI. 1890. pp. 225–236.

Calaminus, Wilhelm. Zur Kritik und Erklärung der altnordischen Frithjofssage. Inauguraldissertation. Jena 1887. 8°. pp. (4) + 77.

Falk, Hjalmar S. Om Friðþjófs saga. *In* Arkiv f. nord. Filol. VI. 1890. pp. 60–102.

Kölbing, E. Ueber die verschiedenen bearbeitungen der Friðþjófssage. *In his* Beiträge zur vergleich. gesch. der romant. poesie und prosa des mittelalters. Breslau 1876. pp. 207–217.

Palmqvist, L. G. Genealogia Frithiofiana. Londini Gothorum 1831. 4°. pp. (6) + 24. (Inaug.-diss. in 3 pts. No more publ.).

Sperber, Hans. Anmerkungen zu einigen isländischen Rímur. Friðþjófsrímur. *In* Arkiv f. nord. Filol. XXV. 1910. pp. 261–268.

Fróða þáttr. *See* Hrólfs saga kraka.

Fundinn Noregr. *See* Fornjóti ok ættmönnum hans, Frá.

Gauta þáttr. *See* Gautreks saga.

Gautreks saga, *or* Gjafa-Refs saga.

Two recensions: the longer and younger (AM. 590, 4°; 152 fol., 15th cent.; Cod. Holm. chart. 11, 8°); the shorter and older (AM. 194C fol.; 363, 4°; 567, XIVγ, 4°; 164H fol.; Cod. Holm. chart. 1 fol.). Is found in the MSS. with Hrólfs saga Gautrekssonar (q.v.) The shorter recension has the titles of "Söguþáttr af Gjafa-Ref og Dala-Fíflum" and "Gauta þáttr." In the longer recension has been embodied the Víkars saga. The original saga dates from the 13th cent.

Gothrici & Rolfi Westrogothiæ regum historia lingua antiqua Gothica conscripta; quam e M. s. vetustissimo edidit, & versione notisque illustravit Olavs Verelivs Antiq. Patr. Prof. Accedunt V. Cl. Joannis Schefferi Argentoratensis notæ politicæ. Upsaliæ, Excud. Henricus Curio, 1664. 8°. pp. (8) + 240 + 128 + (44) + 48.

Contents: dedicatory letter to King Charles XI. from Verelius, pp. (2)–(6); Latin poem to Verelius by Joh. Loccenius, pp. (7)–(8); text with Swedish version (chap. i–xlvii), pp. 1–240 (Gautreks saga, chap. i–xi, pp. 1–66); Verelii notæ, pp. 1–105; Schefferi notæ, pp. 105–228 + (1); index of rare words, pp. (2)–(33); errata, p. (34); Monumenta lapidum aliquot runicorum (by Joh. Buræus, with prefatory note by H. Curio), pp. (35)–(42); Drottkvædt (a poem by Jón Rugmann), pp. (43)–(44); wdcts. of Runic stones, pp. 1–48. This is the first printed ed. of Icelandic sagas in the original. (Warmholtz, no. 2566).

In Fornaldars. III. 1830. pp. 1–53.—III. 1889. pp. 1–38.

AM. 590B, C. fol.; the edition of 1889 has variants from the Vigrarbók, a 17th cent. MS. close to AM. 152 fol.

Die Gautrekssaga in zwei Fassungen herausgegeben von Wilhelm Ranisch. Berlin 1900. (Palaestra. XI.) 8°. pp. (8) + cxii + 76.

Critical ed. of the longer saga (AM. 590B-C, 4°), pp. 1–49, and of the shorter saga (AM. 194C, fol.; AM. 164H, fol.; Cod. Holm. chart. 1 fol.), pp. 50–73. *Reviews:* Arkiv f. nord. Filol. XVIII. 1902. pp. 286–289, by H. Bertelsen;—Museum. VIII. pp. 330–333, by R. C. Roer;—Revue critique. N. S. LII. 1901. pp. 269–270, by L. Pineau;—Lit. Cbl. LII.

1901. coll. 1346-47, by —tz—;—Anz. f. deut. Altert. XXVIII. 1903. pp. 214-216, by F. Detter;—Deut. Lit. zeit. XXXIII. 1902. coll. 1827-28, by G. Neckel;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XXIII. 1902. coll. 214-216, by E. Mogk;—Bulletin d. mus. belge. VI. no. 6.

For the verses see Edd. min. pp. 38-43, 96, 121-122; Björner's Nord. Kämpadat. 1737. IV. p. 44 (fragm. of Vikarsbálkr); Olrik's ed. of the Vikarsbálkr, see below; Corp. poet. bor. II. pp. 547-548; Engl. version of a portion of it by W. Herbert in his "Select Icelandic poetry." II. 1806. pp. 67-74, and in his "Works." I. 1842. pp. 304-305; (repr. in Longfellow's The poets and poetry of Europe. 1882 and 1893. p. 58).

GERMAN.—*In* Ettmüller's Altnord. Sagenschatz. 1870. pp. 383-416.

SWEDISH.—*In the edition of* 1664.

Götha Konungarne Götriks och Rolofs Historia. Öfversatt från äldsta Göthiska språket af J. E. R. Stockholm 1806. 8°. pp. (4) + 34.

A paraphrase of the two sagas in 16 chapters, omitting both the Víkarssaga and the Gjafarefssaga.

A paraphrase of the Víkarssaga in Hedda Anderson's Nordiska sagor berättade för barn. 1. Saml. Stockholm 1896. pp. 66-81 (Sagan om Starkad den gamle).

Müllenhoff, K. Deutsche altertumskunde. V. band. 1. abteil. Berlin 1883. pp. 300-356. (Excurs über die Starkaðsdichtung).

Olrik, Axel. Danmarks heltedigtning. II. del. 1910. pp. 178-219 (Starkad i Norge), 317-322 (Víkarsbalken, tekst).

Powell, F. Y. The cliff of the dead among Teutons. *In* The Academy. XXXIV. 1888. p. 257. (Cf. also pp. 274-75, 291, 306, 322, 355, 372; XXXV. pp. 43, 59-60, 168).

Törner, Fabian. Exercitium academicum de rupe gentilitia. (Respond. Georg Wallman). Upsaliæ 1716. 8°. pp. (6) + 35 + (3).

Gjafa-Refs saga, *or* Gjafa-Refs þáttr og Dala-fífla. *See* Gautreks saga.

Göngu-Hrólfs saga.

MSS.: AM. 152 fol.; 589F, 4°; Gl. kgl. Sml. 2845, 4°,—all of the 15th cent. Written probably c. 1300.

In Fornaldars. III. 1830. pp. 235-364.—III. 1889. pp. 143-239.

Extracts in Antiquités Russes. I. 1850. fol. pp. 230-233.

SWEDISH.—Rolf Sturlögssons eller Gånge Rolfs Saga; efter Isländska Handskrifter utgifven med upplysande Anmärkningar af Joh. G. Liljegren. Stockholm 1818. (Skandinaviska

Fornálderns Hjeltesagor. I. delen). 8°. pp. (8) + lviii + 338, 1 *pl.*

The introduction is followed by "Förteckning öfver de isländska handskrifter, hvilka på Kongl. Bibliotheket i Stockholm förvaras," pp. xxxiv-lviii. *Review:* Svensk Litteraturtid. 1819. No. 14, by R. Rask, repr. in his "Samlede Afhandlinger." III. 1838. pp. 94–117; Liljegren replied in the following number of the periodical.

Gríms saga loðinkinna.

A continuation of the Ketils saga hængs (q.v.) and is found in the same MSS.; written about 1300.

Ketilli Hængi et Grimonis Hirsutigenæ patris et filii historia seu res gestæ ex antiqva lingva Norvagica in Latinum translatæ per Islefum Thorlevium Islandum. Opera et studio Olavi Rudbeckii . . . Upsalæ, M. D. XCVII. fol. pp. 12–17.

(AM. 343, 4°). *In* Fornaldars. II. 1829. pp. 141–157.—II. 1886. pp. 161–173.

Extracts in Antiquités Russes. I. 1850. fol. pp. 89–93.—For the verses, see Edd. min. pp. 85–86; Corp. poet. boreale. II. p. 559.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe Hist. II. 1826. pp. 39–56.—Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 131–142.

LATIN.—*In the edition of* 1697.

SWEDISH.—*In* Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. X. pp. 61–90.

Gríms saga ok Hjálmars.

A lost saga the subject of which is known from the rímur composed in the 15th cent.

Rimur af Karl og Grym Suia kongum, og af Hialmar Hareks suni [!] a Biarmalandi. *In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737. II. pp. 18.

With Swedish and Latin prose versions.—Translation of the 2d ríma into English verse by W. Herbert, in his "Select Icelandic poetry." II. 1806. pp. 75–89, and in his "Works." Vol. I. London 1842. pp. 308–311; repr. in Longfellow's "The poets and poetry of Europe." Boston 1882 and 1893, p. 58. Prose version in Mallet's Introduction a l'historie de Dannemare. 1755. 4°. pp. 161–178; 2. ed. 1763. II. pp. 281–305; Mallet-Percy's Northern Antiquities. 1770. II. pp. 245–268; 2. ed. 1809. II. pp. 186–202.—*Cf.* Sv. Grundtvig's Danmarks gl. Folkeviser. I. pp. 352–358; IV. pp. 762–763.

Hálfdanar saga Brönufóstra.

MSS.: AM. 152 fol.; 571, 4°; 589E, 4° (15th cent.). Probably written about 1300, but in its present form is extended by later hands.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. VII. pp. 30.

In Fornaldars. III. 1830. pp. 559–591.—III. 1889. pp. 433–458.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Hálfdanar saga Eysteinssonar.

MSS.: AM. 343, 4° (15th cent.); 586, 4° (fragment, c. 1400). Written in the 14th cent.; some MSS. omit the last chapter, the Vals þáttr.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. IX. pp. 59.

In Fornaldars. III. 1830. pp. 519–558.—III. 1889. pp. 399–431.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Jónsson, *Rev.* Jón. Raknaslóði = Ragnarsslóði. *In* Arkiv f. nord. Filol. XVII. 1901. pp. 53–66.

Hálfs saga ok Hálfsrekka.

MSS.: Gml. kgl. Saml. 2845, 4° (15th cent.); AM. 202B, fol. (17th cent. paper MS.) etc.—Probably written in the second half of the 13th cent. The first 4 chapters form the Víkars þáttr.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. V. pp. 42.

In Fornaldars. II. 1829. pp. 23–60.

Chap. 16. (Hrókr hinn svarti), in H. Lüning's Altnordische Texte. Zürich 1859. 4°. pp. 21–22; also in L. Ettmüller's Altnord. Lesebuch. Zürich 1861. 4°. pp. 61–62.—Extract in Antiquités Russes. I. 1850. p. 86.

In Bugge's Norr. Skrifter. 1863. pp. 1–44.—*Text repr. in* Fornaldars. II. 1886. pp. 21–46.

Hálfs saga ok Hálfsrekka herausgegeben von A. LeRoy Andrews. Halle a. S. 1909. (Altnordische Sagabibliothek. Heft 14.) 8°. pp. viii + 141.

Annotated ed. of Bugge's text. *Review:* Modern Lang. Notes. XXVI. 1911. pp 58–60, by Lee M. Hollander.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. III. 1826. pp. 23–70.—Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 21–58.

Paraphrases: in Sagaer fortalte af Br. Snorrason og Kr. Arentzen. IV. 1850. pp. 1–32; in Fortælling af Rolv Krake og hans kjæmper, gjenfortalt for ungdommen af Alex. Bugge. 1911. pp. 115–137.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

In Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. IV. pp. 63.

The poems of the saga: Edd. min. 1903. pp. 33–37, 71–73, 89–92, 93, 94;—Corp. poet. boreale. II. pp. 553–555.—Engl. version of the lay of Hrókr,

by W. Herbert, in his "Select Icelandic poetry". Lond. 1804. pp. 98–108; repr. in his "Works." I. 1842. pp. 272–278, and in H. W. Longfellow's "The poets and poetry of Europe." Boston 1882 and 1893. p. 57.

Andrews, A. LeRoy. Hálfs saga ok Hálfsrekka. Teildruck: Einleitung. Inaugural-Dissertation (Kiel). Halle a. S. 1908. 8°. pp. (4) + 68 + (2). The introduction to the ed. of 1909.—*Cf.* Modern Lang. Notes. XXVI. 1911. pp. 46–47; XXVII. 1912. pp. 71–73.

Bugge, Sophus. Nogle Bemærkninger om den paa Island optegnede Saga om Kong Halv og hans Kjæmper. *In* Forhandl. i Vidensk.-Selsk. i Christiania 1862. pp. 40–41.

——— Norsk Sagaskrivning og Sagafortælling i Irland. Kristiania 1908. pp. 199–206.

Fritzner, Johan. Kvett tönnum. *In* Arkiv f. nord. Filol. II. 1885. pp. 161–163; 283–286.

Gíslason, Konráð. Kuett, et Forklaringsforsög. *In* Aarböger f. nord. Oldk. og Hist. 1866. pp. 377–382; 1867. pp. 170–171.

——— Kvett. *In* Arkiv f. nord. Filol. II. 1885. pp. 275–283.

Magnússon, Eiríkur. Kvett. *Ibid.* XI. 1895. pp. 93–95.

Haralds saga Hringsbana.

The contents of this saga are only known from the rímur of the 15th cent. The saga now found in MSS. is probably based on the rímur. *Cf.* Kölbing, E.: Beiträge. 1876. pp. 227–228.

Héðins saga ok Högna. *See* Sörla þáttr.

Heiðreks saga vitra. *See* Hervarar saga.

Helga þáttr ok Hróars. *See* Hrólfs saga kraka.

Helga þáttr Þórissonar.

In the Flateyjarbók. (I. 1860. pp. 359–362).

In Saga Olafs Tryggvasonar. Skálholt 1689. II. 4°. pp. 146–150.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. XIV. pp. 28–34.

In Fornmanna sögur. III. 1828. pp. 135–141.

DANISH.—Rafn's *version in* Oldnordiske Sagaer. III. 1827. pp. 121–126.

In Sagaer fortalte af Brynjolf Snorrason og Kristian Arentzen. IV. Kjöbenhavn 1850. pp. 189–197.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Svb. Egilsson's *version in* Scripta historica Islandorum. III. pp. 138–143.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpedat. 1737.

In [Bäckman's] Nord. Kämpadat. 1858. pp. 59–62.

Herburts þáttr. *See* Þiðreks saga.

Herrauðs saga ok Bósa. *See* Bósa saga.

Hervarar saga ok Heiðreks konungs.

Two recensions: Hauksbók, AM. 544, 4⁰ (incomplete);—Gml. kgl. Saml. 2845, 4⁰ (Cod. reg.; 15th cent., incomplete; the rest supplied in paper-MSS.). Written in the 13th cent. (earlier half).

Hervarar saga på Gammal Götska med Olai Verelii uttolkning ock notis. Upsalæ. Excudit Henricus Curio, 1672. fol. pp. (8) + 194 + (6).

Contents: dedicatory letter to King Charles XI. and others, pp. (3)–(8); text, the longer recension with Swedish translation and Latin notes, pp. 1–194; Ordstafa-rad, eller ABC-rad på the merkeligaste orden, pp. (1)–(6). The map of Mälaren mentioned by Warmholtz (no. 2555) and Möbius is not in the Fiske Library copy.—This ed. gave rise to a controversy between Verelius and Joh. Schefferus, whose work "Upsalia" (1666) Verelius had criticized in the notes. Schefferus replied in the notes to his ed. of "Chronicon de Archiepiscopis, etc. Ecclesiæ Uppsalensis", 1673, which called forth: "Olai Verelii Auctarium notarum in Hervarar saga Olao Rudbeckio inscriptum. Anno 1674." fol. pp. 35. Schefferus's rejoinder came in 1677 (De situ et vocabulo Upsaliæ), the same year in which according to Warmholtz (no. 348) the "Auctarium" was printed. Verelius's reply to Schefferus was ready in 1677, but was not printed until 1681 (Notæ in epistolam defensoriam Schefferi de situ et vocabulo Upsaliæ), two years after Schefferus's death. About the controversy, see Warmholtz, nos. 348–352; K. Strömberg: Gamla Uppsala. 1866. pp. 343–355.

Hervarar saga ok Heidreks kongs. Hoc est historia Hervöræ et regis Heidreki, quam ex manuscriptis Legati Arna-Magnæani versione Latina, lectionibus variantibus, indicibus vocabulorum rariorum, nominum propriorum et rerum illustravit Stephanus Biörnonis, Isl. Additus est brevis commentarius de situ geographico regionum, marium, insularum et montium, in hac historia occurrentium ex mente Pet. Frid. Suhm ex ejus operibus transcriptus et latine redditus. Hafniæ, (sumtibus P. F. de Suhm), 1785. fol. pp. viii + 275 + (1).

Contents: preface, pp. v–viii; text (the longer) with Latin version, pp. 1–229; Index vocabul., pp. 230–248; Index nom. propr., pp. 249–252; Suhm, De situ geograph. etc., pp. 253–261; Index rer. gest., pp. 262–275; errata, p. (1). *Reviews:* Gött. gel. Anz. 1787. pp. 553–556;—Lærde Efterretn. 1785. no. 25, by B. C. Sandvig.

In Fornaldars. I. 1829. (Cod. reg. recension from AM. 345, 4⁰) pp. 409–512; (AM. 544, 4⁰) pp. 513–533.

Hervarar saga ok Heiðreks konungs, besörget af N. M. Petersen, oversat af G. Thorarensen, udgivet af det nordiske Literatur-

Samfund. Kjöbenhavn 1847. (Nordiske Oldskrifter. III.) 8°. pp. (6) + 66 + 60.

The Hauksbók recension with additions from Cod. reg.

In Antiquités Russes. I. 1850. fol. (AM. 544, 4°) pp. 115–137; (Cod. reg.) pp. 137–211.

With a Latin version.

In Bugge's Norr. Skrifter. 1873. (AM. 544, 4°) pp. 201–298, 350–368; (Cod. reg.) pp. 299–349, 368–370.

Extracts: in Th. Möbius's Analecta norræna. 2. Ausg. 1877. pp. 33–42 (Um Tyrfing. Hervararkviða); in L. F. A. Wimmer's Oldnordisk Læsebog. 1870. pp. 26–33 (Sværdet Tyrving og holmgangen på Samsö) and the subsequent editions.

Hervarar saga ok Heiðreks. Valdimar Ásmundarson hefir búið undir prentun. Texta-útgáfa. Reykjavík 1885. (Fornaldarsögur Norðrlanda. I. 4). 8°. pp. 56.—*New ed.* I. 1891. pp. pp. 307–360.

Reprint of the Cod. reg. text of Bugge's ed.

Saga Heiðreks konungs ens vitra. *In* Hauksbók udg. efter de Arnamagnæanske håndskrifter No. 371, 544, og 675, 4°, samt forskellige papir-håndskrifter [ved Finnur Jónsson og Eiríkur Jónsson]. Köbenhavn 1892–96. pp. xciii–xcvii, 350–369.

Skazanie o mechie Tiurfing (Hervarar saga ok Heiðreks). I. Staro-islandskiĭ tekst s vvedeniem. III. Istorico-literaturnoe izsliedovanie. I. Scharovolskazo. Kiev 1906. 2 *vols.* 8°. pp. 4 + (4) + lxxviii + (2) + 84, *facsim.*; pp. vi + 250.

Vol. ii. of this ed. by I. Scharovolskiĭ has not appeared. *Contents:* introduction, pp. i–lxxviii; text: Hauksbók, pp. 1–29, Cod. reg. pp. 30–60; corrupted recension, pp. 61–79; index; errata; *vol. iii.:* historical-literary investigations (i–viii), pp. 1–247; corrections, pp. 249–251.

DANISH.—Hervörs og Kong Hejdreks Saga, efter den islandske Grundskrift fordansket med oplysende Anmærkninger ved Carl Christian Rafn. Kjöbenhavn 1826. (Nordiske Kæmpe-Historier. III. 3). 8°. pp. (6) + 125.

Follows the text of the edition of 1785.

(AM. 345, 4°). *In* Rafn's Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 377–470.

Gísli Thórarensen's *version in the edition of* 1847.

In Horn's Nord. Heltesag. 1876. pp. 117–184.

Paraphrases: Oehlenschläger's Nord. Oldsagn. 1840. pp. 140–165; 1853. pp. 102–122.—Sagaer fortalte af Br. Snorrason og Kr. Arentzen. II. 1849. pp. 1–64.—H. H. Lefolii's Fortællinger og Sagaer fortalte for Börn. I. Saml. 3. Udg. 1869. pp. 199–214.

An adaptation of the saga by N. F. S Grundtvig in his "Idunna, en Nytaarsgave for 1811." Kiöbenhavn.

FRENCH.—*A version in* Magazine Encyclopédique. 1786. (*cf.* M. Stephensen's Island i det 18de Aarh. p. 207.)

Extrait d'un roman islandais intitulé Hervora. *In* J. P. G. Catteau-Calleville's Voyage en Allemagne et en Suède. II. Paris 1810. pp. 316-326.

GERMAN.—Tyrfing oder das Zwergengeschmeide. Ein nordischer Kämpferroman. [*A paraphrase by* F. D. Gräter]. *In* Bragur. I. 1791. pp. 161–192; II. 1792. pp. 103–131.

Covers only the saga down to the death of Hjálmar.

Das Zauberschwert Tyrfing. Eine Episode aus der altnordischen Hervarar saga des vierzehnten Jahrhunderts frei übersetzt von W. Calaminus. *In* Archiv f. das Studium der neueren Spr. u. Litt. LXVIII. 1882. pp. 241–254.

This is a revision of the translation which appeared in the same periodical. XXXIV. 1863. pp. 47-60.

Die Hervarar-Saga. Von L. Freytag. *In* Archiv f. das Studium der neueren Spr. und Litt. LXIX. 1883. pp. 1–36, 129–162.

Das Tyrfingschwert. Eine altnordische Waffensage. Deutsch von Jos. Cal. Poestion. Hagen i. W. und Leipzig 1883. 8°. pp. (2) + xxvii + (2) + 145.

Follows Bugge's longer text primarily. Appended are two essays "Über das 'Nid'", and "Über die Vikinger." *Reviews:* Lit. Cbl. XXXIV. 1883. coll. 1421-22, by E. Mogk;—Magazin f. die Lit. des In- u. Auslandes. LII. Jahrg. 1883. p. 668, by Robert Schneider.

LATIN.—*In the editions of* 1672 *and* 1785, *and in* Antiq. Russes. 1850.

SWEDISH.—*In the edition of* 1672.

Herwara-Saga. Öfwersättning från gamla Isländskan. Stockholm 1811. 8°. pp. 120.

Transl. by A. A. Afzelius. With a preface and notes (pp. 85–120). Follows the text of 1672.

In Från vikingatiden. Ny följd fornnordiska sagor i svensk bearbetning af A. U. Bååth. Med originalillustrationer af Jenny Nyström-Stoopendahl. Stockholm 1888. pp. 111–187, *illustr.*

Paraphrase in Ekermann's Från Nord. Fornt. 1895. pp. 34–74, illustr.

For the poems of the saga, see Corp. poet. boreale. I. 1883. pp. 86–92, 163–168, 348–352; Edd. min. 1903. pp. 1–20, 64, 88–89, 106–120; Ettmüller's Altnord. Lesebuch. 1861. 4°. pp. 31–33, 35–40; [Th. Wisén's] Úrval úr

norrænum fornkvæðum. 1870. pp. 1–14.—Hervararkviða. *Danish version:* [B. C. Sandvig's] Danske Sange. 1779. pp. 61–71. *English versions and imitations:* Hickes's Lingv. Vett. Septentr. Thesaurus. I. 1705. fol. pp. 193–195 (Icel. and Engl.); Dryden's Miscellany Poems. 1716. VI. p. 387ff.; [Th. Percy's] Five pieces of Runic poetry, 1763. pp. 1–20; in Wm. Bagshaw Stevens's Poems. Oxford 1775; T. J. Mathias's Runic odes from the Norse tongue, 1781; new ed. 1790. pp. 19–27 (repr. in his "Odes English and Latin", 1798. pp. 19–31); W. Williams's "The Hervarar saga, a Gothic Ode", in The Gentleman's Magazine. LX. 2. 1790. p. 344; in Rev. Richard Polwhele's "Poemes chiefly by Gentlemen of Devonshire and Cornwall." I. Bath 1792 (the poem is signed K.); in Anna Seward's "Llangollen Vale with other poems." London 1796 (also in the Edinburgh ed. of her works. III. p. 310ff.); in M. G. Lewis's "Tales of wonder", London 1801. pp. 35–47; in B. H. Barmby's "Gísli Súrsson", Westminster 1900. pp. 176–181;—*German version:* in [Herder's] Volkslieder. I. 1778. pp. 156–165 (repr. in Wollheim da Fonseca's Die National-Literatur der Skandinavier. I. 1875. pp. 338-345).—English version of the death-song of Hjalmar, by Wm. Herbert, in his "Select Icelandic poetry." I. 1804. pp. 71–97 (repr. in his Works. I. 1842. pp. 260–272; also in Longfellow's "Poets and poetry of Europe", 1882 and 1893. p. 56).—The Heiðreks gátur were transl. into Danish by B. C. Sandvig, in his "Forsög til en Oversættelse af Sæmunds Edda." II. 1785. pp. 102–127; into German W. C. Grimm translated a few of them, in the Berliner Abendblätter. No. 19. 1811. pp. 75–76 (repr. in his Kleinere Schriften. I. 1881. pp. 171–172); also a German version by J. C. Poestion in Magazin f. d. Literatur des In- u. Ausl. LI. 1882. 4^0. pp. 314–318, 326–329 (Eine altnordische Räthseldichtung.—Repr. in his "Aus Hellas, Rom und Thule." Leipzig 1882. pp. 149–182).

Boer, R. C. Om Hervarar saga. *In* Aarb. f. nord. Oldk. og Hist. 1911. pp. 1–80.

Gervais, Eduard. Die Tyrfingschwertsage. *In* Literar. Merkur. 1883–84. Nr. 2.

Heinzel, Richard. Ueber die Hervararsaga. *In* Sitzungsber. d. kaiserl. Akad. der Wiss. zu Wien. Philol.-hist. Cl. CXIV. Bd. 1887. pp. 417–519.—*Also sep. repr.* Wien 1887. 8^0. pp. 105.
Review: Archiv f. slav. Philol. XI. pp. 305–308, by V. Jagić.

Heusler, Andreas. Die altnordischen Rätsel. *In* Zeitschr. d. Ver. f. Volksk. XI. 1901. pp. 117–149.

Jónsson, Finnur. Um þulur og gátur. *In* Germanistische Abhandlungen zum LXX. Geburtstag K. v. Maurers. Göttingen 1893. pp. 489–520.

Jónsson, *Rev.* Jón. Um Svíakonungatal í Hervarar-sögu. *In* Arkiv f. nord. Filol. XVIII. 1902. pp. 172–179.

Leffler, L. Fr. Till första gåtan i "Getspeki Heiðreks konungs." *In* Arkiv f. nord. Filol. XXVIII. 1911. pp. 121–127.

Neckel, Gustav. Zu den Heiðreksgátur. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. L. 1908. p. 288.

Müllenhoff, Karl. Nordische, englische und deutsche rätsel. *In* Zeitschr. f. deut. Mythol. III. 1855. pp. 1–20.

Much, Rudolf. Ασκιβούργιον ὄρος. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. XXXIII. 1889. pp. 1–13.

Scharovolskiĭ, I. Drevne-skandinavskoe skazanie o bitvie Gotov s Gunnami i ego istoricheskaia osnova. Kiev 1904. 8°. pp. (2) + 37.

Schück, Henrik. Smärre bidrag till nordisk litteraturhistoria. 1. Den svenska krönikan i Hervararsagan. *In* Arkiv f. nord. Filol. XII. 1896. pp. 217–222.

——— Sveriges förkristna konungalängd. Upsala 1910. 8°. pp. 37. (*Univ. program*).

Schütte, Gudmund. Anganty-Kvadets Geografi. *In* Arkiv f. nord. Filol. XXI. 1905. pp. 30–44.

W[allma]n, [J. H.] Om striden på Samsö; ett historiskt och geografiskt bidrag till Nordens fornkunskap, i anledning af Herwara Sagan. *In* Iduna. IX. häftet. Stockholm 1822. pp. 38–118, 1 *tbl.*

Weibull, Lauritz. Konungakrönikan i Hervararsagan. *In his* Undersökningar i Nordens historia omkr. år 1000. Köbenhavn 1911. pp. 171–177.

Hjálmtérs saga ok Ölvis.

MSS.: Cod. Holm. chart. 30, 4; 63 fol. This is a recension of an earlier saga (probably from c. 1300) which is now lost, and is based on the rímur (of the 15th cent.).

Hialmters och Olvers saga, handlande om trenne Konungar i Mannahem eller Swerige, Inge, Hialmter, och Inge, samt Olver Jarl, och om theras vthresor til Grekeland och Arabien; wid pasz i the första hundrade åhren efter Christi födelse. Af Gamla Nordiska Språket på Swensko vthtolkad af Johan Fredrich Peringskiöld. Tryckt i Stockholm, hos Joh. Laur. Horrn, 1720. 4°. pp. (12) + 79.

Contents: preface, pp. (3)–(12); text with Swedish version, pp. 1–79. (Warmholtz, no. 2551). *Review:* Acta literaria Sveciæ. I. 1721. pp. 163–164; repr. in Oelrich's Daniæ et Sveciæ litteratæ opuscula. I. 1774. pp. 263–265.

In Fornaldars. III. 1830. pp. 453–518.

In Fornaldars. III. 1889. pp. 345–308.

Text from Vigrarbók, a paper MS. in the Icel. Lit. Soc. MSS. Coll. B 16 fol. (Nat. Libr., Reykjavík) from c. 1680.

SWEDISH.—*In the edition of* 1720.

Nordisk mythologi. Gullveig eller Hjálmters och Ölvers saga i öfversättning från isländskan med förklaring af Fredrik Sander. Med några Eddaillustrationer af svenska konstnärar. Stockholm 1887. 8°. pp. (4) + 250 + (2), *illustr.*

Hjálmters och Ölvers saga, pp. 1–44; Förklaring af sagan, pp. 169–207.

Gould, Chester Nathan. The source of an interpolation in the Hjálmtérs saga ok Ölvis. *In* Modern Philology. VII. 1909. pp. 207–216.

Kölbing, E. Die Hjálmters-rímur ok Ölvers in ihrem verhältniss zur saga gleichen namens. *In his* Beiträge zur vergleich. gesch. der romantischen poesie u. prosa des mittelalters. 1876. pp. 200–207.

Hjalta þáttr. *See* Hrólfs saga kraka.

Hróars þáttr ok Helga. *See* Hrólfs saga kraka.

Hrólfs saga Gautrekssonar.

MSS.: Cod. Holm. perg. 7, 4° (c. 1350); fragments AM. 567, XIV. (14th cent.), etc. Written in the 14th cent. *Cf.* Gautreks saga.

Gothrici & Rolfi Westrogothiæ regum historia . . . illustravit Olavs Verelivs . . . Upsaliæ 1664. pp. 66–240.

For description, see Gautreks saga.

(AM. 590B-C, 4°). *In* Fornaldars. III. 1830. pp. 55–190.—III. 1889. pp. 39–141.

Zwei Fornaldarsögur (Hrólfssaga Gautrekssonar und Ásmundarsaga kappabana) nach Cod. Holm. 7, 4^to^ herausgegeben von Ferdinand Detter. Halle a. S. 1891. 8°. pp. lvi + 106 + (2).

The Hrólfs saga fills pp. 1–78.—*Reviews:* Anz. f. deut. Altert. XVIII. 1892. pp. 242–244, by B. Kahle;—Gött. gel. Anz. 1892. pp. 709–723, by G. Cederschiöld;—Lit. Cbl. XLIII. 1892. col. 292, by E. Mogk;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Phil. XIV. 1893. coll. 159–160, by W. Golther;—Deut. Lit. zeit. XIV. 1893. coll. 457–459, by W. Ranisch.

GERMAN.—*In* Ettmüller's Altnord. Sagenschatz. 1870. pp. 416–443.

DANISH.—Paraphrase in H. H. Lefolii's Fortællinger og Sagaer fortalte for Börn. I. Saml. 3. Udg. 1869. pp. 215–231.

SWEDISH.—Verelius's *version in the edition of* 1664.

J. E. R.'s *paraphrase of* 1806 (*see* Gautreks saga).

Bugge, Sophus. Bemærkninger til norröne Digter. I. Hyndluljóð. *In* Arkiv f. nord. Filol. I. 1883. pp. 249–265.

Hollander, Lee M. The Gautland cycle of sagas. I. The source of the Polyphemos episode of the Hrólfssaga Gautrekssonar. *In* The Journal of Engl. and Germ. Philol. XI. 1912. pp. 61–81. (*To be continued.*)

Törner, Fabian. Exercitium academicum de rege Rolfone, quod præside F. T. publ. exam. modeste submittit Martinus A. Lidgren. Upsaliæ 1718. 8°. pp. (6) + 41.

Hrólfs saga kraka ok kappa hans.

MSS.: AM. 9 fol. (17th cent.) and other paper-MSS. The saga consists of several þættir (Fróða þáttr;—Helga þáttr ok Hróars;—Svipdags þáttr;—Böðvars þáttr bjarka;—Hjalta þáttr;—Af Aðils Uppsalakonungi;—Þáttr af Skuldarbardaga) and was penned about 1400 or later. The rímur of Bjarki (Bjarkarímur) date also from c. 1400.—Cf. also the account of King Hrólfr in the Snorra Edda.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. III. pp. 8 + 139.

In Fornaldars. I. 1829. pp. 1–109.

Hrólfs saga kraka ok kappa hans. Valdimar Ásmundarson hefir búið undir prentun. Texta-útgáfa. Reykjavík 1884. (Fornaldarsögur Norðrlanda. I. 1). 8°. pp. 92.—*New ed. in* Fornaldars. I. 1891. pp. 1–84.

Hrólfs saga kraka og Bjarkarímur udgivne for Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Finnur Jónsson. Köbenhavn 1904. 8°. pp. (2) + xxx + 175.

Critical edition based on AM. 9 fol.; the rímur based upon AM. 147A, 8°. *Review:* Lit. Cbl. LVI. 1905. coll. 1067–68, by A. Gebhardt.

DANISH.—Konning Hrolf Krakes Saga, efter islandske Haandskrifter fordansket, med Anmærkninger og militær-antikvariske Afhandlinger ved Carl Christian Rafn. Kjöbenhavn 1821. (Nord. Kæmpe-Hist. I. A.) 8°. pp. x + 192.—*Version repr. in* Rafn's Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 1–102.

In Horn's Nord. Heltesag. 1876. pp. 223–305.

Fortællingen om Rolv Krake og hans kjæmper. Norröne heltesagn og eventyr gjenfortalte for ungdommen af Alexander Bugge. Kristiania og Kjöbenhavn 1911. 8°. pp. (4) + 187.

The paraphrase of Hrólfs saga fills pp. 1–60.

Other paraphrases: Oehlenschläger's Nord. Oldsagn. 1840. pp. 10–43; 1853. pp. 7–26.—Sagaer fortalte af B. Snorrason og Kr. Arentzen. III. 1850. pp. 1–100.

GERMAN.—*In* Ettmüller's Altnord. Sagenschatz. 1870. pp. 317–382.

Die Geschichte von Hrolf Kraki. Aus dem Isländischen übersetzt, erläutert und mit sagengeschichtlichen Parallelen versehen von Paul Hermann. Torgau 1905. 8°. pp. 135.

Reviews: Lit. Cbl. LVI. 1905. coll. 1359–60, by -tz-;—Revue critique. N. S. LX. 1905. p. 491, by L. Pineau;—Deut. Lit. zeit. XXVI. 1905. coll. 2934–36, by W. Paetzel.

LATIN.—*In* Björner's Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Kämpadat. 1737.

Paraphrase in A. Ekermann's Från Nord. Fornt. 1895. pp. 102–153, illustr.

The fragments of Bjarkamál hin fornu are printed with the editions of the Hrólfs saga of 1829 and 1884 (1891), and with the translations of 1821, 1829 and 1904. These fragments are to be found in the Heimskringla, Ólafs saga helga, and Snorra Edda. They were first printed with Latin translation in Stephanius's Notæ uberiores in Histor. Saxonis. 1644. fol. p. 82; in Th. Bartholin's Antiquit. Danic. de causis contemptæ

mortis. 1689. 4°. pp. 178–182; the text is printed in [Th. Wisén's] Úrval af norrænum fornkvæðum. 1870. p. 38, and his Carmina norræna. I. 1886, p. 1, as well as in [Finnur Jónsson's] Carmina norræna. 1893. pp. 3–4; Corp. poet. boreale. I. pp. 188–189; Edd. min. 1903. pp. 21–32; Danish version by B. C. Sandvig, in his Danske Sange. 1779. pp. 11–13; English by W. Herbert, in his Select Icelandic poetry. I 1806. pp. 125–128, repr. in his Works. I. 1842. pp. 286–287 (repr. in H. W. Longfellow's The poets and poetry of Europe. 1882 and 1893. p. 51); German by J. G. von Herder in his Volkslieder. I. 1778. pp. 175–176; Swedish by C. G. Kröningssvärd, in his Nord. Sago Bibl. III. 1834. pp. 79–85.—Andersen, Vilh. and Olrik, A.: Den første strofe í Bjarkamál, *in* Danske Studier. 1905. pp. 170–171;—Flo, R.: Bjarkemaal, *in* Syn og Segn. X. 1904. pp. 177–192;—Jónsson, Finnur: Bjarkemåls alder, *in* Arkiv f. nord. Filol. XV. 1899. pp. 267–268.—For the Bjarkamál (or Húskarlahvöt) of Saxo's work, see Appendix.

Boer, R. C. Finnsage und Nibelungensage. *In* Zeitschr. f. deut Altert. XLVII. 1904. pp. 125–160. (*See:* Das verhältniss der Finnsage zu dem erzählung vom tode des Hrolf kraki, pp. 157–159).

Heusler, Andreas. Zur Skiöldungendichtung. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. XLVIII. 1906. pp. 57–87. (1. Saxos Rolvgeschichte;—2 Die Vaterrache der Halfdanssöhne;—3. Viggi vor dem König;—4. Hrolfs Upsalazug).

Kluge, Friedrich. Der Beowulf und Hrólfs saga Kraka. *In* Englische Studien. XXII. 1896. pp. 144–145.

Müller, P. E. Hrolf Krages Saga. Om Begivenheder fra siette og syvende Aarhundrede. Et Fragment af Saga-Bibliothek, II. Deel. *In* Athene. VIII. 1817. pp. 535–560.

Neckel, Gustav. Studien über Fróði. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. XLVIII. 1906. pp. 163–186. (1. Die quelle des Fróða þátt und der Grottasöng;—2. Litterar-historisches zum Grottasöng;—3. Rolf krake als rächer;—4. Zur geschichte der rachedichtung;—5. Weiteres zur composition des Grottasöng;—6. Die Eiríkssaga málspaka;—7. Der brudermord;—8. Der Hadubarde Froda).

Olrik, Axel. Rolf Krake og den ældre Skjoldungrække. Köbenhavn 1903. (Danmarks heltedigtning. En oldtidsstudie. I. del). 8°. pp. (8) + 352. For reviews, see Appendix.

Panzer, Friedrich. Studien zur germanischen Sagengeschichte. I. Beowulf. München 1910. 8°. pp. ix + 409. (*See:* Bjarki, pp. 364–382).
Reviews: Zeitschr. f. deut. Philol. XLIII. 1911. pp. 383–394, by B. Kahle;—Anz. f. deut. Altert. XXV. 1911. pp. 123–131, by C. W. v. Sydow.

Sarrazin, Gregor. Rolf Krake und sein Vetter im Beowulfliede. *In* Englische Studien. XXIV. 1898. pp. 144–145.

Sperber, Hans. Anmerkungen zu einigen isländischen Rímur. Bjarkarímur. *In* Arkiv f. nord. Filol. XXVI. 1910. p. 269.

Torfason, Þormóður. Historia Hrolfi Krakii inter potentissimos in ethnicismo Daniæ reges celeberrimi, ab avo ejus Halfdano II. & patre Helgio,

hujusq*ve* fratre Hroare, secundum monumentorum Islandicorum manuductionem deducta, & a fabulis, in qvantum fieri potuit, vindicata, cumq*ve* aliis historicis, inprimis Saxone Grammatico, diligenter collata, & magnam partem conciliata. Cum indice rerum memorabilium per Th. Torfæum. Havniæ 1705. 8°. pp. (48) + 179 + (13).—*Title-edition.* Havniæ 1715. 8°. pp. (48) + 179 + (13).

Hrómundar saga Gripssonar.

Paper-MSS. The original saga (mentioned in the Sturlunga) is lost, and its contents known only from the rímur, called Griplur, probably by Sigurðr blindi (c. 1470–c. 1540). The present saga is based on the rímur. The subject is also treated in Scandinavian ballads.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. VI. pp. 19.

(AM. 587, 4°). *In* Fornaldars. II. 1829. pp. 363–380.—II. 1886. pp. 323–336.

Griplur. *In* Fernir fornislenskir rímnaflokkar, er Finnur Jónsson gaf út. Kaupmannahöfn 1896. pp. 17–42.—*Repr. in* Rímnasafn udg. ved Finnur Jónsson. 4.–5. hæfte. Köbenhavn 1909–10. pp. 351–410.

Critical edition (AM. 610 C, 4°; 146 A, 8°; 387 fol.)

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. III. B. 1826. pp. 257–279.—Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 291–307.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Andrews, A. L. Studies in Fornaldarsögur Norðrlanda. I. The Hrómundar saga Gripssonar. *In* Modern Philology. VIII. 1911. pp. 527–544; IX. 1912. pp. 371–397. (*To be cont.*)—*Also sep. repr.* Chicago 1911–12. 8°. pp. 45.

Boer, R. C. Zur dänischen heldensage. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XXII. 1897. pp. 342–390.

Kölbing, E. Die Hrómundarsaga Greipssonar und die Griplur. *In his* Beiträge zur vergleich. gesch. der romantischen poesie und prosa des mittelalters. 1876. pp. 150–187.

Hversu Noregr bygðist. *See* Fornjóti ok ættmönnum hans, Frá.

Illuga saga Gríðarfóstra.

MSS.: AM. 123, 8° (c. 1600), and many on paper. A 14th cent. compilation.

Sagan af Illuga Grydar fostra. Eller Illuge Grydar fostres historia. Fordom på gammal Göthiska skrifwen, och nu på Swenska uttålkad af Gudmund Olofsson Reg: Translatore Lingvæ Antiquæ. Tryckt i Vpsala, Åhr 1695. 4°. pp. 19. (Warmholtz, no. 2562).

(AM. 123, 8°). *In* Fornaldars. III. 1830. pp. 648–660.—III. 1889. pp. 503–514.

SWEDISH.—*In the edition of* 1695.

Ingvars saga víðförla. *See* Yngvars saga víðförla.

Ketils saga hængs.

MSS.: AM. 343, 4° (15th cent.); AM. 471, 4° (15th cent.). The saga dates probably from c. 1300. *Cf.* Gríms saga loðinkinna.

Ketilli Hængii et Grimonis Hirsutigenæ patris et filii historia seu res gestæ ex antiqva lingva Norvagica in Latinum translatæ per Islefum Thorlevium Islandum. Opera et studio Ol. Rudbeckii Publici Juris factæ. Upsalæ Anno M. DC. XCVII. fol. pp. (2) + 17.

Latin preface by the translator (Ísleifur Þorleifsson) dated at Möðruvellir, Iceland, May 4, 1683. The text is divided in 9 chapters, the first six being the Ketils saga, pp. 1–12. (Warmholtz, no. 2587).—Copy in Yale University Library.

(AM. 343, 4°). *In* Fornaldars. II. 1829. pp. 107–139.—II. 1886. pp. 137–160.

The verses of the saga, in Corp. poet. boreale. II. pp. 556–559; Edd. min. 1903. pp. 77–85, 95.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. III. B. 1826. pp. 1–39.—Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 101–130.

LATIN.—*In the edition of* 1697.

SWEDISH.—*In* Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. VII. pp. 50.

A paraphrase of the saga, in "Natur-, konst- och werlds-historisk portfölj, samlad från fosterlandets och den öfriga jordens forn- och nutid, för svenska ungdomen. Stockholm 1845." 4°. pp. 39–42.

Detter, F. Der Finnenkönig Gusi. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. XXXII. 1888. pp. 449–454.

Langfeðgatal.

Vetustissima regum Septentrionis series, Langfedgatal dicta, a Japheto ad Haraldum Harfager Norvegiæ et Horda-Knutum Daniæ reges. *In* J. Langebek's Scriptores rerum Danicarum. I. 1772. fol. pp. 1–6, 1 *facsim.* (AM. 415, 4°).

Sievers, Eduard. Sceaf in den nordischen genealogien. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XVI. 1891. pp. 361–363.

Torfason (Torfæus), Þormóður. Series dynastarum et regum Daniæ, à primo eorum Skioldo Odini filio, ad Gormum Grandævum, Haraldi Cærulidentis patrem: Antea anno Christi MDCLXIV. Hafniæ 1702. 4°. pp. (18) + 514 + (4).—*Title ed.* 1705. (*See* pp. 211ff.).

Niflunga saga. *See* Piðreks saga.

Norna-Gests þáttr (*or* saga).

MSS.: Gl. kgl. Saml. 2845, 4° (15th cent.); Flateyjarbók; AM. 62 fol. (15th cent.), etc. The tale was written about 1300 or somewhat earlier. For commentaries, see Völsunga saga and Þiðreks saga.

In Saga Ólafs Tryggvasonar. II. 1689. 4°. pp. 132–146.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. XIV. pp. 27.

In Hagen's Altnord. Sagen u. Lieder. 1814. pp. 26.

Die prosaische Edda im Auszuge nebst Völsunga-saga und Nornagests-tháttr. Mit ausführlichem Glossar hrsgg. von Ernst Wilken. I. Paderborn 1877. pp. lxxxv–ciii, 335–362.

Based on the Flateyjarbók text.—For reviews, see Völsunga saga.

(Gl. kgl. Saml. 2845, 4°.) *In* Fornaldars. I. 1829. pp. 311–342.

Extract in Antiquités Russes. I. 1850. fol. pp. 211–212.

In Flateyjarbók. I. 1860. pp. 346–359.

(AM. 62 fol.). *In* Bugge's Norr. Skrifter. 1863. pp. 45–80.—*Text repr. in* Fornaldars. I. 3. 1885. pp. 73–95; *new ed.* I. 1891. pp. 245–266.

DANISH.—*Transl. by* N. F. S. Grundtvig, *in* Heimdal, en Nytaarsgave for 1816. Kiöbenhavn. pp. 22–59.

In Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. I. C. 1822. pp. 97–132.—Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 289–316.

In Horn's Nord. Heltesag. 1876. pp. 93–116.

Paraphrase in Sagaer fortalte af Br. Snorrason og Kr. Arentzen. III. 1850. pp 101–112.

GERMAN.—*In* Hagen's Nord. Heldenrom. V. 1828. pp. 115–171.—Edzardi's *rev. version*. III. 1880. pp. 343–397.

Extract from this version in Wollheim da Fonseca's Die National-Lit. der Skand. I. 1875. pp. 204–208.

In Raszmann's Die deut. Heldensag. I. 1857 (1863).

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Norna-Gests saga. Öfversatt ifrån Isländskan. [Stockholm ?] Tryckt hos J. C. Frenckell & Son, 1821. 4°. pp. (2) + 18.

Paraphrase in [Bäckman's] Nord. Kämpadat. 1858. pp. 47–59; and in A. Ekermann's Från Nord. Fornt. 1895. pp. 154–171, illustr.

Örvar-Odds saga.

Various recensions represented by the MSS.: Cod. Holm. perg. 7, 4° (c. 1350); AM. 344A, 4° (c. 1400); 567IV, 4° (15th cent., fragment; paper-MSS.); 343, 4° (15th cent.); 471, 4° (15th cent.); 173, fol. (on paper, c. 1700).—The original saga dates from the 13th cent.

Sagan af Orfuar Odde syne Grims Lodinkinn.—Historia Orvari Odde filii Grimonis Hirsuta facie. [Upsalæ 1697]. fol. pp. 51.

Text (the longer recension) with Latin version by Ísleifur Þorleifsson (cf. Ketils saga hængs). No t.-p., no date or imprint. This is one of the saga editions of Olaf Rudbeck (Warmholtz, no. 2588).—Copy in Yale University Library.

(Cod. Holm. perg. 7, 4°). *In* Rask's Sýnishorn af fornum og nýjum norrænum ritum í sundurlausri og samfastri ræðu. Stockholm 1819. pp. 33–123.—*Repr. in* Fornaldars. II. 1829. pp. 504–559.

(AM. 343, 4°). *In* Fornaldars. II. 1829. pp. 159–322.—II. 1886. pp. 175–289.

Extracts in Antiquités Russes I. 1850. fol. pp. 93–109; in Ettmüller's Altnord. Lesebuch. 1861. 4°. pp. 27–31, 34.

Örvar-Odds saga herausgegeben von R. C. Boer. Leiden 1888. 8°. pp. (4) + lii + 218 + (2).

Critical edition of the two principal recensions, the longer based on AM. 344A, 4°, the shorter on Cod. Holm. 7, 4°; also the interpolations and additions of other MSS, especially AM. 343, 4°.—*Reviews:* Arkiv f. nord. Filol. VII. 1891. pp. 198–204, by G. Cederschiöld;—Anz. f. deut. Altert. XVI. 1890. pp. 124–131, by R. Heinzel;—Deut. Lit. zeit. XI. 1890. coll. 271–272, by F. Detter.

Örvar-Odds saga herausgegeben von R. C. Boer. Halle a. S. 1892. (Altnordische Saga-Bibliothek. Heft 2.) 8°. pp. xxiv+ 124.

Annotated edition of the text of Cod. Holm. 7, 4°.—*Reviews:* Anz. f. deut. Altert. XX. 1894. pp. 87–88, by Ferd. Detter;—Zeitschr. f. deut. Philol. XXIX. 1897. pp. 228–235, by O. L. Jiriczek.—Lit. Cbl. XLIV. 1893. col. 985.

The poems of the saga also in Corp. poet. boreale. II. pp. 549–552; Eddmin. 1903. pp. 49–51, 55–58, 62–63, 65–70, 74–76, 105; [Th. Wisén's] Úrval af norrænum fornkvæðum. 1870. pp. 14–29.—The "Ævidrápa" was printed with Swedish metrical version and Latin prose rendering in E. J. Björner's Schediasma de Varegis. 1743. 4°. pp. 153–179, repr. in Oelrich's Daniæ et Sveciæ litteratæ opuscula. II. 1776. pp. 623-660.

DANISH.—(Cod. Holm.) *In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. III. B. 1826. pp. 57–206.—Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 143–254.

Paraphrase in Sagaer fortalte af Br. Snorrason og Kr. Arentzen. IV. 1850. pp. 33–112.

LATIN.—*In the edition of* 1697.

SWEDISH.—Örvar Odds Saga; efter Isländska Handskrifter utgifven med upplysande Anmärkningar af Joh. G. Liljegren.

Stockholm 1819. (Skandinaviska Fornålderns Hjeltesagor. II. 1.) 8°. pp. (2) + xxxvi + 314, 1 *pl.*

Follows the text of Rask's edition.

Paraphrase in Hedda Anderson's Nordiska sagor berättade för barn. 1. Saml. Stockh. 1896. pp. 82–132; also in her Från Nordens, Greklands och Roms sagotid. 1. Saml. Stockh. 1905. pp. 42–63, illustr.

Aubert, Karl. Navnet "Alf i Odderskær" i folkevisen om holmgangen paa Samsö. *In* Sprogl. og hist. afhandlinger viede Sophus Bugges minde. Kristiania 1908. pp. 20–25.

Boer, R. C. Über die Örvar-Odds saga. *In* Arkiv f. nord. Filol. VIII. 1892. pp. 97–139. (1. Die elemente der saga.—2. Der kampf auf Sámsey.—3. Die verse der saga; ihr verhältniss zur saga und unter einander; ihr alter).

——— Weiteres zur Örvar-Odds saga. *Ibid.* pp. 246–255. (1. Zu Odds reise nach dem riesenland.—2. Zu Odds südlandsreise.—3. Das verhältniss der saga zur Magus saga).

——— Noch einmal Örvar-Odds saga und Magus saga. *Ibid.* IX. 1893. pp. 304–308. (Followed by a "Slutanmärkning" by G. Cederschiöld, pp. 308–309).

Cederschiöld, Gustav. Har Örvar-Odds saga lånat från Magus saga. *Ibid.* IX. 1893. pp. 22–30.

Tiander, K. Poiezdki skandinavov v Bieloe more. 1906. pp. 106–278.

Ragnars saga loðbrókar ok sona hans.

MSS.: Ny kgl. Saml. 1824B, 4° (c. 1400); AM. 147, 4° (15th cent.), and paper-MSS. AM. 6–7, fol., etc. The original saga was probably written in the latter half of the 13th cent., the recension which in complete form has been preserved, is from the 14th cent.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. XII. pp. 67.

In Hagen's Altnord. Sagen u. Lieder. 1814. pp. 119–186.

In Fornaldars. I. 1829. pp. 235–299.

Extract in Antiquités Russes. I. 1850. pp. 87–88.

Ragnars saga loðbrókar ok sona hans. Valdimar Ásmundarson hefir búið undir prentun. Texta-útgáfa. Reykjavík 1885. (Fornaldarsögur Norðrlanda. I. 3). 8°. pp. 136 (*see* pp. 3–52).—*New ed.* I. 1891. pp. 175–224.

Völsunga saga ok Ragnars saga loðbrókar udg. ved Magnus Olsen. København 1906–08. pp. 111–222.

The text of Ny kgl. saml. 1824B, 4°, pp. 111–175; Brudstykker af Ragnars saga i AM. 147, 4°, pp. 176–194; Versene, pp. 195–222.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. I. C. 1822. pp. 1–96.—Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 219–276.

Paraphrases: Oehlenschläger's Nord. Oldsagn. 1840. pp. 120–139; 1853. pp. 87–101.—Sagaer fortalte af Br. Snorrason og Kr. Arentzen. I. 1849. pp. 1–48;—H. H. Lefolii's Fortællinger og Sagaer fortalte for Börn. I. Saml. 2. Udg. 1869. pp. 177–198;—Alex. Bugge's Fortællingen om Sigurd Favnesbane. Norröne heltesagn og eventyr gjenfortalte for ungdommen. 1910. pp. 74–110.

Sagan om Ragnar Lodbrog og hans Sönner. Fortalt af P. A. Gödecke. Paa Dansk ved Fr. Winkel-Horn. Med Billeder af A. Malmström. Kjöbenhavn 1880. fol. pp. 116, *illustr.*

GERMAN.—*In* K. V. v. Bonstetten's Neue Schriften. II. Theil. Kopenhagen 1800. p. 201ff.

In Hagen's Nord. Heldenrom. V. 1828. pp. 1–114.—Edzardi's *rev. vers.* III. 1880. pp. 221–342.

Extracts in Wollheim da Fonseca's Die National-Lit. d. Skand. I. 1875. pp. 194–342.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

In Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. VI. pp. 93.

Sagan om Ragnar Lodbrok och hans söner. Berätted af P. A. Gödecke. Med teckningar af A. Malmström. Stockholm 1880. fol. pp. (4) + 112, *illustr.*

Paraphrase in Hedda Anderson's Nordiska sagor berättade för barn. 1. saml. 1896. pp. 133–168; also in her Från Nordens, Grekl. och Roms sagotid. I. saml. 1905. pp. 64–92; a longer paraphrase in A. Ekermann's Från Nord. Fornt. 1895. pp. 218–259, illustr.

Bredsdorff, J. H. Sætninger angaaende Regner Lodbrogs Levetid. *In* Tidsskr. f. nord. Oldk. II. 1829. pp. 54–58.

——— Naar levede Sivard Orm i Öje, Regner Lodbrogs Sön? En Undersögelse. *In* Det skandinaviske Literaturselsk. Skrifter. XXIII. 1832. pp. 278–308, *tbl.*

Bugge, Sophus. Bidrag til den ældste Skaldedigtnings Historie. Christiania 1894. p. 76ff.—Cf. F. Jónsson's article in Arkiv f. nord. Filol. VI. 1890. pp. 141–155.

Detter, Ferd. Zur Ragnarsdrápa ("F. Jónsson: De ældste skjalde og deres kvad"). *In* Arkiv f. nord. Filol. XIII. 1897. pp. 363–369.

Georgii, Carl Fredrik. Dissertatio gradualis, hypothesin historicam de pluribus Ragnaris Lodbrokiis, quam præside C. F. G. publico examini subjicit Olavus Tibelius. Upsaliæ 1764. 4°. pp. 21.

Jessen, C. A. E. Undersögelser til nordisk oldhistorie. Köbenhavn 1862. 8°. pp. (4) + 84 (*See:* Om Lodbrok-ætten, pp. 1–37).

Jónsson, Finnur. De ældste skjalde og deres kvad. *In* Aarb. f. nord. Oldk. og Hist. 1895. pp. 271–359.

Jónsson, *Rev.* Jón. Ættartölur frá Ragnari loðbrók. *In* Tímarit h. ísl. Bókmentafél. XXV. 1904. pp. 198–202.

——— Ragnar loðbrók og ætt hans. *In* Arkiv f. nord. Filol. XXIII. 1907. pp. 264–279.

——— Merki "Loðbrókarsona." *Ibid.* XXVI. 1910. pp. 371–376.

Liebrecht, Felix. Die Ragnar Lodbrokssage in Persien. *In* (Benfey's) Orient und Occident. I. Bd. Göttingen 1861. pp. 561–567.—*Repr. in his* Zur Volkskunde. Heilbronn 1879. pp. 65–73.

Mawer, Allen. Ragnar Lothbrók and his sons. *In* Saga-Book of the Viking Club. VI. 1909. pp. 68–89.

Puschnig, A. O. Die Ragnar-Lodbruckssage in der deutschen Literatur. Laibach 1910. 8°. pp. 44. (*Program*).

Schiern, Fred. Om Navnet Lodbrog hos Angelsaxerne. *In* Annaler f. nord. Oldk. 1858. pp. 8–11.

Schück, Henrik. Till Lodbrok-sagan. *In* Svensk Fornminnesför. tidskr. XI. 1900. pp. 131–140.

Schröter, Joh. Rud. De Ragnaro Lodbrokio. Dissertatio critico-historica. Rostochii 1820. (Curarum in vetustiorem Scandinaviae historiam particula I.) 4°. pp. 37.

Steenstrup, Joh. C. H. R. Indledning i Normannertiden. Kjöbenhavn 1878. pp. 81–127 (Regner Lodbrok og hans Sönner).—*French version by* E. de Beaurepaire: Études préliminaires pour servir a l'histoire des Normands et leur invasions. Paris 1881. pp. 50–74.

Storm, Gustav. Ragnar Lodbrok og Lodbrokssönnerne. Studie i dansk Oldhistorie og nordisk Sagnhistorie. *In* (Norsk) Historisk Tidsskr. 2. R. I. Bd. 1877. pp. 371–491.—*Also sep. repr.* Kristiania 1877. 8°. pp. (4) + 121.—*Repr. in his* Kritiske Bidrag til Vikingetidens Historie. (I. Ragnar Lodbrok og Gange-Rolv). Kristiania 1878. pp. 34–129, 193–200.

Reviews: Nord. tidskr. (Letterstedska). 1879. pp. 288–302, by Nils Höjer;—Revue historique. XI. pp. 432–35, by E. Beauvois;—Lit. Cbl. XXIX. 1878. coll. 845–846, by A. Edzardi.

Wechsler, Adolf. Die Sage von Aslög, der Tochter Sigurds, und Versuch ihrer Deutung. *In* Verhandl. des Vereins f. Kunst u. Alterthum von Ulm. N. R. 7. Heft. 1875.

Wlislocki, Heinrich v. Die Ragnar Lodbrokssage in Siebenbürgen. *In* Germania. XXXII. 1887. pp. 362–366.

——— **Krákumál** *or* **Loðbrókarkviða.**

The death-song of Ragnar loðbrók, a poem composed in Iceland in the latter half of the 12th cent. or about 1200. (MS.: Ny kgl. saml. 1824B, 4°).

In Olai Wormii Danica literatura antiquissima. Amsterdami 1636. 4°. pp. 197–227.—*New ed.* Hafniæ 1651. fol. pp. 182–207.

The original text in Runic characters with Latin version by Magnús Ólafsson.—*The text and Latin version reprinted with a Dutch prose version added, in* Lambert ten Kate's Anleiding tot de Kennisse van het verhevene Deel der Nederduitsche Sprake. Amsterdam 1723. 4°. pp. 79–108.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. XII. fol. pp. 182–207.

With Swedish and Latin prose versions; the latter was later embodied in C. A. Klotzius's Τυρταιου τα σωζομενα. Altenburgi 1767. pp. 211–221.

Lodbrokar-quida; or the Death-Song of Lodbroc; now first correctly printed from various manuscripts, with a free English translation. To which are added, the various readings; a literal Latin version; an Islando-Latino glossary; and explanatory notes. By James Johnstone. *N. p.* [Copenhagen] 1782. 8°. pp. (4) + 111.

There is a title-ed. with the imprint of Copenhagen 1813 (*cf.* Dansk Litteratur-Tid. 1816. p. 498). *It is stated at the end that* "a very learned native of Iceland prepared both the text and the glossary for the press" (Grímur Thorkelin).—*Text and English version repr. in* E. Henderson's Iceland. II. Edinburgh 1818. pp. 345–352; 2d ed. Edinburgh 1819. pp. 528–535.

Lodbrokar-quida, carmen Gothicum, famam regis Ragnari Lodbrochi celebrans. Lundæ 1802. 4°. pp. (6) + 77.

Publ. as inaug.-diss. in 6 *pts. under the presidency of* N. H. Sjöborg *and with different respondents. Icelandic text with Latin version and notes.*

In Hagen's Altnord. Sagen u. Lieder. 1814. pp. 161–171.

Krakas Maal eller Kvad om Kong Ragnar Lodbroks Krigsbedrifter og Heltedöd efter en gammel Skindbog og flere hidtil ubenyttede Haandskrifter med dansk, latinsk og fransk Oversættelse, forskjellige Læsemaader, samt kritiske og philologiske Anmærkninger udgivet af C. C. Rafn. Kjöbenhavn 1826. 8°. pp. (8) + 152 + (2), 2 *pls.* (*music and facsim.*)

The French version is by L. S. Borring. *A bibliography of the poem,* pp. 75–83.—*Reviews:* Hermod. 1825–26. pp. 114–126, by R. Rask; reply by Rafn, ibid. pp. 129–136;—Dansk Litteratur-Tid. 1827. pp. 241–253, by P. E. Müller.

In Fornaldars. I. 1829. pp. 300–310; I. 1885. pp. 52–56; I. 1891. pp. 225–228.—Fr. Pfeiffer's Altnord. Lesebuch. 1860. pp. 124–127.—Corpus poet. boreale. II. 1883. pp. 339–343 (*with Engl. prose version*.—[Th. Wisén's] Úrval af norrænum fornkvæðum. 1870. pp. 32–36, *and his* Carmina norræna. I. 1886. pp. 62–66.—[F. Jónsson's] Carmina norræna. 1893. pp. 86–91.

Krákumál af Finnur Jónsson. *In* Oversigt over det kgl. danske Vidensk. Selsk. Forhandl. 1905. No. 2. Köbenhavn 1905. pp. 151–183.

A critical study including the text of the poem (pp. 153–157).

DANISH.—Krakes Maal eller Regner Lodbrogs Dödssang. Oversat paa Dansk af Christen Berntszön 1652. Ny Udgave. Kjöbenhavn 1877. 4°. ff. (8).

Ed. by Chr. Bruun *from the unique copy in the* Royal Library, Copenhagen, *of* "Bildur Danskum . . . Prentet Aar, 1652."—*Also reproduced in* P. Syv's Danske Kæmpeviser. 1695. p. 431 ff.—Nyerup, R.: Bildur Danskur, en Bogruin, eller Regner Lodbrogs Dödssang. En Forelæsning. *In* Dansk Minerva. 1819. pp. 481–524.

In [B. C. Sandvig's] Danske Sange af det ældste Tidsrum. Kiöbenhavn 1779. pp. 34–56. (*With verses from the* Ragnars saga).

Rafn's *version of* 1826, *also in his* Nord. Kæmpe-Hist. I. C. 1822. pp. 82–96; Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 277–288.

N. M. Petersen's *version in his* Danmarks Historie i Hedenold. I. Del. 1834. pp. 292–304;—2 *ed.* 1854. pp. 297–308.

DUTCH.—*In* J. H. van Bolhuis's De Noormannen in Nederland. II. stuk. Utrecht 1835. pp. 4-30.

ENGLISH.—*Prose version by* Thos. Percy *in his* Five pieces of Runic poetry. London 1763. pp. 21–42, (*Icel. text*) 88-92.—*Repr. in* Mallet-Percy's Northern Antiquities. 2 ed. London 1809. II. pp. 309-316.

The death-song of Ragnar Lodbrach, or Lodbrog, king of Denmark: Translated from the Latin of Olaus Wormius. By Hugh Downman. London 1781. 4°.—*Repr. in* Thomas Evans's Old Ballads. III. London 1784. pp. 108–123.—*Repr. with alterations in* Downman's Poems. Exeter 1790. pp. 144-163. (*Reviews:* The Monthly Review. LXVI. 1782. pp. 441–442;—The Critical Review. Oct. 1782 *and* 1790).

Johnstone's *version of* 1782 (*see above*).

In W. Herbert's Select Icelandic poetry translated. Pt. II. London 1806. pp. 35-49.—*Repr. in his* Works. Vol. I. London 1842. pp. 286-297.—*Repr. in* H. W. Longfellow's The poets and poetry of Europe. Boston 1882 *and* 1893. pp. 51–53.

In P. C. Headley's The island of fire; or, a thousand years of the old Northmen's home 874–1874. Boston 1875. pp. 12-17.

FRENCH.—Borring's *version in the edition of* 1826.

GERMAN.—*In* F. D. Gräter's Nordische Blumen. Leipzig 1789. pp. 4–40.—2. *ed.* 1812.—*Repr. in his* Schriften. I. Theil. Heidelberg 1809. pp. 291–314.

Prose version in K. V. Bonstetten's Neue Schriften. II. Theil. Kopenhagen 1800. pp. 267–280.

Geschichte Alfreds des Grossen, übertragen . . . nebst der Lodbrokar-Quida in dem Urtext und einer metrischen Uebersetzung von Friedrich Lorentz. Hamburg 1828. 8°. pp. xii + 283 (*see* pp. 255–283).

Metrical version with an essay "Ueber Aechtheit, Alter und Verfasser des Schwanensanges Ragnar Lodbroks", *in* G. F. Legis's (Glückselig's) Die Runen und ihre Denkmäler. Leipzig 1829. pp. 147–174.

In P. J. Willatzen's Alt-isländische Volks-Balladen. Bremen 1865. pp. 121–125, 136–137.—2. Aufl. 1897. pp. 73–77. (*Cf. also* Bremer Sonntagsblatt. 1863. No. 12ff.).—*Repr. in* Wollheim da Fonseca's Die National-Literatur der Skandinavier. I. Berlin 1875. pp. 460–462.

ITALIAN.—*Prose version in* J. Gråberg di Hemsö's Saggio istorico su gli scaldi. Pisa 1811. pp. 65–68.

LATIN.—*Versions in the editions of* 1637, 1737, 1782 *and* 1826.

NORWEGIAN.—*In* R. J. Flo's Gamle skaldar og kvad. Oslo 1902. pp. 91–95.

RUSSIAN.—*Prose version by* A. N. Chudinoff, *in* Drevne-sievernyia sagi i piesni skaldov v perevodakh pisatelei. Izdanie I. Glazunova. St. Petersburg 1903. pp. 169–174.

SWEDISH.—Björner's *version in the edition of* 1737.

Kråkumål eller Ragnars kväde i ormagropen, fritt återgifvet på svenska af P. Aug. Gödecke. *In* Fria Ord. En samling uppsatser utg. af Publicistklubben. Stockholm 1878. 8°. pp. 267–272. (*Also in* Gödecke's *version of the* Ragnars saga).

Ragnars sona þáttr.

MSS.: Hauksbók, etc. Based upon the original recension of the Ragnars saga; dates from c. 1300.

Fragmentum Islandicum de regibus Dano-Norvegicis ab Ivaro Vidfadme ad Haraldum Blaatand. *In* Langebek's Scriptores rerum Danicarum. II. 1773. fol. pp. 270–286.

In Fornaldars. I. 1829. pp. 343–360.—I. 3. 1885. pp. 57–71; *new ed.* I. 1891. pp. 229–243.

In Hauksbók udg. efter de arnamagnæanske håndskrifter no. 371, 544 og 675, 4° samt forskellige papirshåndskrifter [ved Finnur Jónsson og Eiríkur Jónsson]. Köbenhavn 1892–96. pp. xci–xciii, 458–467.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. I. C. 1822. pp. 137–154.—Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 317–332.

LATIN.—Jón Olafsson's *version with the edition of* 1773.

SWEDISH.—Þáttr af Ragnars sonum. Sagostycke om Ragnars söner, från isländskan öfversatt och belyst. Akademisk afhandling (Uppsala) af Otto Gustaf Victor Söderström. Örebro 1872. 8°. pp. 34 + (2).

Sigurðar saga Fáfnisbana. *See* Völsunga saga.

Skjöldunga saga. *For bibliography, see* Islandica. III. p. 63.

Skuldarbardaga þáttr. *See* Hrólfs saga kraka.

Sögubrot af nokkrum fornkonungum í Dana og Svía veldi.

MS.: AM. 1E β I fol. (c. 1300; facsim. Kålunds Paleograf. Atlas. 1907. no. 33), and paper MSS. A fragment of a recension of the Skjöldunga saga, probably from the latter half of the 13th cent.

Sogubrot af Nockorum Fornkongum i Dana oc Svia velldi. Eller Sagobrott Handlande om Nogra forna Konungar i Swerige och Danmark. Samt om Bråwalle Slaget, Emellan Kong Harald Hilldítan och Sigurd Ring. Vtaf gamla Nordiska språket förswenskat Af Johan Fredrich Peringskiöld. Tryckt i Stockholm, hos Joh. Laur. Horrn, 1719. 4°. pp. (12) + 32.

Contents: dedication, pp. (2)–(3); preface, pp. (4)–(12); text with Swedish version, pp. 1–32. (Warmholtz, no. 2590). *Review:* Acta literaria Sveciæ. I. 1720. pp. 37–40.

De pugna Bravalliensi Fragmentum Gothicum, cujus partem priorem Latine versam et observationibus quibusdam historicis

illustratam . . . moderante Ludov. Gotth. Kosegarten . . . pro gradu philosophico . . . modeste defert Carolus Ericus Norrman. Gryphiæ 1815. 4°. pp. 17, *tbl.*

Text of chap. 7–8 edited by Norrman with Latin version. Greifswald inaug.-diss. No more publ.

In Fornaldars. I. 1829. pp. 361–388.—I. 3. 1885. pp. 113–136; *new ed.* I. 1891. pp. 283–305.

In Antiquités Russes. I. 1852. fol. pp. 66–86.

DANISH.—Saga om Haldans Sönner og Harald Hyldetan. (Af Sögubrot). *In* Danne-Virke, et Tidsskrift af N. F. S. Grundtvig. I. Bd. Kjöbenhavn 1816. pp. 350–392.

An adaptation by Grundtvig.

In Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. III. A. 1826. pp. 121–157.—Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 333–359.

LATIN.—*In* Antiquités Russes. I. 1850.

SWEDISH.—*In the edition of* 1719.

In Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. VIII. pp. 51–94.

Bredsdorff, J. H. Naar holdtes Braavallaslaget? *In* Nord. Tidsskr. f. Oldk. II. 1833. pp. 359–363.

Bugge, Sophus. Braavalla-Slaget. *In his* Populær-videnskabelige Foredrag. Kristiania 1907. pp. 24–64.

——— Norsk Sagaskrivning og Sagafortælling i Irland. Kristiania 1908. 8°. pp. (4) + 236. (*See:* Braavalla-Slaget og Brian-Slaget, pp. 78–164, etc.)

Jessen, C. A. E. Undersögelser til nordisk oldhistorie. Köbenhavn 1862. pp. 35–37.

Jónsson, *Rev.* Jón. Um nafnið "Hringr." *In* Arkiv f. nord. Filol. X. 1894. pp. 130–148.

Müllenhoff, Karl. Deutsche altertumskunde. V. band. Berlin 1883–91. 8°. (Excurs über die Starkaðsdichtung, pp. 300–356).

Olrik, Axel. Bråvallakvadets kæmperække. Tekst og oplysninger. *In* Arkiv f. nord. Filol. X. 1894. pp. 223–287. (Tekstaftryk;—Kritisk tekst;—Sprogform og hjemsted;—Bråvallakvadets alder;—Forbilleder i samtiden. Kæmperne på Ormen lange;—Kvadets sagnhistoriske kilder;—Tillæg: Kristjern Pedersens oversættelse).

——— Norske Oldkvad og Sagnkonger. *In* (Norsk) Hist. Tidsskr. 3. R. III. Bd. 1895. pp. 168–190.

Storm, Gustav. Kritiske Bidrag til Vikingetidens Historie. Kristiania 1878. pp. 200–210 (Starkadsvisen om Braavold-Slaget).

Sörla saga sterka.

A story of the héro of the Sörla þáttr, probably of the 15th cent.; preserved in paper-MSS.

In Björner's Nord. Kampadat. 1737. VIII. pp. 57.

In Fornaldars. III. 1830. pp. 408–452.—III. 1889. pp. 308–343.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Sörla þáttr, *or* **Heðins saga ok Högna.**

MS.: Flateyjarbók, etc. A version of the Hilde legend (cf. also Snorra Edda: the Hjaðningavíg), probably written shortly after 1300, being a compilation from an earlier work.

In Saga Ólafs Tryggvasonar. 1689. II. 4°. pp. 49–58.

Sagan af Hiedine og Hogna.—Historia duorum regum Hedini et Hugonis, ex antiqua Lingua Norvegica. Per Dn. Ionam Gudmundi in Latinum translata. [Upsalæ 1697]. fol. pp. 8.

Has no t.-p. or imprint; publ. at the expense of Olof Rudbeck; has signatures (G3, H) continuous from the Örvar Odds saga.—Copy in the Yale University Library.

The first two chapters in Snorra Edda, ed by R. K. Rask, Stockholm 1818. pp. 354–357 (Um Brísinga-men).

In Fornaldars. I. 1829. pp. 389–407.—Flateyjarbók. I. 1860. pp. 275–283.—Fornaldars. I. 3. 1885. pp. 97–112; *new ed.* I. 1891. pp. 267–281.

Extract in Antiquités Russes. I. 1850. p. 234.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 363–376.

In Horn's Nord. Heltesag. 1876. pp. 185–199.

Paraphrase in Sagaer fortalte af Br. Snorrason og Kr. Arentzen. IV. 1850. pp. 113–129.

ENGLISH.—The tale of Hogni and Hedinn. *In* Three Northern love stories, and other tales. Transl. from the Icelandic by Eiríkr Magnússon and William Morris. London 1875. pp. 187–210, (245–246).—*New ed.* London 1901. pp. 201–225, (265–266).—*For another ed., see* Islandica. I. p. 40.

LATIN.—*In the edition of* 1697.

SWEDISH.—*In* Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. V. pp. 100.

Beer, Ludwig. Zur Hildensage. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XIV. 1889. pp. 522–572.

Boer, R. C. Untersuchungen über die Hildesage. *In* Zeitschr. f. deut. Philol. XL. 1908. pp. 1–66, 184–218, 292–346.

Fécamp, Albert. Le poéme de Gudrun, ses origines, sa formation et son histoire. Paris 1892. (Bibliothéque de l'École des hautes études. 90.) 8°. pp. xxxvii + 288. (*Inaug.-diss.*)

Bibliographie chronologique, pp. 237–260. *Reviews:* Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XVI. 1895. coll. 302–305, by Hermann Fischer;—Anz. f. deut. Altert. XXII. 1896. pp. 392–394, by E. Martin;—Revue critique N. S. XXXIX. 1895. pp. 186–191, by H. Lichtenberger.

Klee, Gotthold Ludwig. Zur Hildesage. Leipzig 1873. 8°. pp. 58 + (2). (*Inaug.-diss.*).

Kölbing, E. Die Sörla-rímur in ihrem verhältniss zu dem Sörla-þáttr und zur Sörla-saga hins sterka. *In his* Beiträge zur vergleich. gesch. der romantischen poesie und prosa des mittelalters. 1876. pp. 197–200.

Meyer, Wolfgang. Zur Hildensage. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XVI. 1891. pp. 516–532.

Müllenhoff, Karl. Frija und der halsbandmythus. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. XXX. 1886. pp. 217–260. (Ed. by F. Niedner).

Panzer, Friedrich. Hilde-Gudrun. Eine sagen- u. literargeschichtliche Untersuchung. Halle 1901. 8°. pp. 452 (*see* pp. 155–182).
Reviews: Archiv f. d. Stud. d. neueren Spr. u. Litt. CVIII. 1902. pp. 395–416, by R. Much;—Deut. Lit. zeit. XXII. 1901. coll. 2327–30, by E. Martin;—Philologiai közlöny. XXVI. 1902. pp. 912–917, by G. Heinrich;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XXIII. 1902. coll. 321–328, by B. Symons;—Gött. gel. Anz. 1902. pp. 767–785, by W. Wilmanns;—Revue critique. N. S. LIV. 1902. pp. 210–212, by F. Piquet;—The Athenæum. 1901. I. pp. 152–153;—Beil. zur Allgem. Zeit. 1901. No. 159. pp. 1–4, by W. Golther;—Zeitschr. f. deut. Philol. XXXVII. 1905. pp. 515–527, by G. Ehrismann.

Schatz, J. Ein zeugniss zur Hildesage. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. L. 1908. pp. 341–345.

Sturlaugs saga starfsama.

MSS.: AM. 335, 4° (c. 1400); 589F, 4° (15th cent.), 173 fol., 171A fol. Originally written about 1300.

Sagann Af Sturlauge hinum starfsama. Eller Sturlög then Arbetsammes historia Fordom på gammal Göthiska skrifwen och nu på Swenska uthålkad aff Gudmund Olofz-Son Reg. Translatore Lingvæ Antiqvæ. Tryckt i Upsala Åhr 1694. 4°. pp. (4) + 76.

Contents: preface, pp. (3)–(4); text with Swedish version, pp. 1–76.—(Warmholtz, no. 2557.) Möbius on the authority of Klemming mentions a later edition by Rudbeck, but does it exist?

(AM. 173 fol.). *In* Fornaldars. III. 1830. pp. 592–647.—III. 1889. pp. 459–502.

SWEDISH.—*In the edition of* 1694.

Detter, Ferd. Der Siegfriedmythus. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XVIII. 1893. pp. 194–202.

Svipdags þáttr. *See* Hrólfs saga kraka.

Tóka þáttr Tókasonar.

A 14th cent. compilation (similar to the Norna-Gests þáttr) in the Ólafs saga helga of the Flateyjarbók (II. 1862. pp. 135–138).

In Fornmanna sögur. V. 1830. pp. 299–303.

DANISH.—*In* Oldnordiske Sagaer. V. 1831. pp. 270–274.

LATIN.—Svb. Egilsson's *version in* Scripta historica Islandorum. V. 1833. pp. 282–286.

Upplendinga konungum, Af.

A genealogical tale of the 13th cent., probably abstract of older works; found only in the Hauksbók-MSS.

In Langebek's Scriptores rerum Danicarum. II. 1773. fol. pp. 266–271, *facsim.*, *tbl.*

In Fornaldars. II. 1829. pp. 101–106.—II. 1886. pp. 47–51.

In Hauksbók udg. efter de arnamagnæanske håndskrifter No. 371, 544 og 675, 4° samt forskellige papirshåndskrifter [ved Finnur Jónsson og Eiríkur Jónsson]. Köbenhavn 1892–96. pp. lxxxviii, 456–457.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Kæmpe-Hist. I. C. 1822. pp. 133–137.—Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 97–100.

LATIN.—Jón Ólafsson's *version with the edition of* 1773.

SWEDISH.—*In* Kröningssvärd's Nord. Sago-Bibl. 1834. II. pp. 61–77.

Vals þáttr. *See* Hálfdanar saga Eysteinssonar.

Velents saga.

Forms a part of the Þiðreks saga (q.v.) representing the North German version of this tale. The Norse form is to be found in the Völundarkviða of the Sæmundar Edda.

DANISH.—Velents saga. Oversat af det Islandske ved A. Oehlenschlæger. *In* Det skandinaviske Litteraturselskabs Skrifter. V. 1809. pp. 355–403.—*Also sep. repr.* Kiöbenhavn 1810. 8°. pp. 51.

Paraphrase (Velent Smed og hans Sön Vidga) by Oehenschläger, in his Nord. Oldsagn. 1840. pp. 204–229; 1853. pp. 151–168.

Boer, R. C. Völundarkviða. *In* Arkiv f. nord. Filol. XXIII. 1907. pp. 113–142.

Brate, Erik. Die Name Wielant. *In* Zeitschr. f. deutsche Wortforschung. X. 1908. pp. 173–181. (*cf.* W. van Helten: Noch einmal zum Namen Wielant. *Ibid.* XII. 1910. pp. 131–133).

Bugge, Sophus. The Norse lay of Wayland ("Völundarkviða") and its relation to English tradition. *In* Saga-Book of the Viking Club. II. 1901. pp. 271–312, 1 *pl.*

——— Det oldnordiske Kvad om Völund (Völundarkviða) og dets Forhold til engelske Sagn. *In* Arkiv f. nord. Filol. XXVI. 1910. pp. 33–77.

Depping, G. B. and Michel, F. Veland le forgeron. Dissertation sur une tradition du moyen age, avec les textes islandais, anglo-saxons, anglais, allemands et français-romans qui la concernent. Paris 1833. 8°. pp. viii + 97 + (2).—*English ed.:* Wayland Smith. A dissertation on a tradition of the middle ages. With additions by S. W. Singer. And the amplified legend by Oehlenschlager. London 1847. 8°. pp. (8) + xci + (4) + 64.

Detter, Ferd. Zur Völundarkviða. *In* Arkiv f. nord. Filol. III. 1886. pp. 309–319.

Förster, Max. "Stummer Handel" und Wielandsage. *In* Archiv f. das Stud. d. neuer. Spr. u. Lit. CXIX. 1907. pp. 303–308.

Golther, W. Die Wielandsage und die Wanderung der fränkischen Heldensage. *In* Germania. XXXIII. 1888 pp. 449–480.
Reviews: Dania. I. 1890–92. pp. 293–294, by A. Olrik;—Nord. tidskr. (Letterstedtska). 1889. pp. 304–311, by R. Steffen.

Klockhoff, Oscar. De nordiska framställningarna af Tellsagan. 1. Sagan om Egil bågskytten, Velents broder. *In* Arkiv f. nord. Filol. XII. 1896. pp. 171–177.

Krause, Ernst (C. Sterne). Wieland der Schmied. Eine germanische Ursage aus Pfahlbauzeiten. *In* Der Sonntagsbeilag zu "Vossische Zeitung" 1892. (25).

Maurus, P. Die Wielandsage in der Literatur. Erlangen & Leipzig 1902. (Münchener Beitr. zur rom. u. engl. Philol. hrsgg. v. H. Breymann u. J. Schick. XXV.) 8°. pp. xxv + 226.

Meyer, Karl. Die Wielandssage. *In* Germania. XIV. 1868. pp. 283–300.

Niedner, Felix. Völundarkviþa. *In* Zschr. f. deut. Altert. XXXIII. 1889. pp. 24-46. (*Cf. also his* Zur Liederedda. Berlin 1896. 4°. pp. 17–25).

Schück, Henrik. Völundsagan. *In* Arkiv. f. nord. Filol. IX. 1893. pp. 103–117.

Szczspański, G. v. Wieland der Schmied. *In* Am Urquell. I. 1890. pp. 149–151, 162f., 177–179, 200–203.

Veckenstedt, Edm. Wieland der Schmied und die Feuersagen der Arier. *In* Zschr. f. Volksk. I. 1889. pp. 263–270, 289–309, 329–344, 371–381.

Wisén, Th. Hjeltesångerne i Sämunds Edda förklarade. Lund 1866. pp. 9–46.

Víkars saga. *See* Gautreks saga.

Víkars þáttr. *See* Hálfs saga ok Hálfsrekka.

Vilkina saga. *See* Þiðreks saga af Bern.

Völsunga saga.

MSS.: Ny kgl. Saml. 1824B, 4° (c. 1400); AM. 6–7, fol. (17th cent. on paper) etc. Was written in the second half of the 13th cent., and based on a lost saga of Sigurðr Fáfnisbani and the heroic poems of the Sæmundar Edda; it was written as an introductory saga to the Ragnars saga loðbrókar (q.v.), together with which it is found in the MSS. The rímur are probably from the first half of the 15th cent.

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. XI. pp. 115.

In Hagen's Altnord. Sagen u. Lieder. 1814. pp. 17–118.

In Fornaldars. I. 1829. pp. 113–234.

In Bugge's Norr. Skrifter. 1865. pp. 81–199.

Völsunga saga. Valdimar Ásmundarson hefir búið undir prentun. Texta-útgáfa. Reykjavík 1884. (Fornaldarsögur Norðrlanda. I. 2). 8°. pp. 95.—*New ed.* I. 1891. pp. 85–173.

Reprint of Bugge's text.

Die prosaische Edda im Auszuge nebst Völsunga-saga und Nornagests-tháttr. Mit ausführlichem Glossar herausgegeben von Ernst Wilken. Theil I: Text. Theil II: Glossar. Paderborn 1877–83. (Bibliothek der ältesten deutschen Litteratur-Denkmäler. XI.–XII. Bd.) 2 *vols.* 8°. pp. cviii + 264, vi + 230.

Völsunga saga, pp. vi–lxxxv, 147–234. *Reviews:* Zeitschr. f. deut. Philol. XII. 1881. pp. 83–113, 368, by B. Symons;—Anz. f. deut. Altert. X. 1884. pp. 350–356, by E. Mogk;—Deut. Lit.-zeit. IV. 1883. coll. 1224–25, by H. Gering;—Nordisk revy. 1883. no. 4, by R. Arpi;—Germania. XXIV. 1879. pp. 352–363, by A. Edzardi;—Lit. Cbl. XXIX. 1878. coll. 1448–50, by A. Edzardi; XXXIV. 1883. coll. 1642–43, by E. Mogk;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. V. 1884. coll. 172–174, by B. Symons.

Die Völsungasaga. Nach Bugges Text mit Einleitung und Glossar herausgegeben von Wilhelm Ranisch. Berlin 1891. 8°. pp. xviii + 216.—2. unveränderte Auflage. Berlin 1908. 8°. pp. xviii + 216 + (2).

Reviews: Anz. f. deut. Altert. XVIII. 1892 pp. 219–241, by F. Niedner;—Zeitschr. f. deut. Philol. XXV. 1893. pp. 394–399, by B. Symons;—Arkiv f. nord. Filol. VIII. 1892. pp. 93–96, by G. Cederschiöld;—Literaturbl. f. germ. u rom. Philol. XII. 1891. coll. 264–265, by W. Golther;—Lit. Cbl. XLIII. 1892. coll. 59–60, by E. Mogk;—Deut. Lit.-zeit. XII. 1891. col. 1533, by E. Kölbing;—Revue de l'instruction publique en Belgique. XXXV. 1893, by A. Bley.

Völsunga saga ok Ragnars saga loðbrókar udgivet for Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Magnus Olsen. Köbenhavn 1906–08. 8°. pp. (4) + cii + (2) + 231.

The text of Ny kgl. saml. 1824B, 4°. Völsunga saga, pp. 1–110.

Völsungsrímur (Rímur af Völsungi hinum óborna. AM. 604G, 4°). *In* Edda Sæmundar hrsgg. von Theodor Möbius. Leipzig 1860. pp. 240–254.—*In* Fernir fornislenskir rímnaflokkar, er Finnur Jónsson gaf út. Kaupmannahöfn 1896. pp. 43–59;

repr. in Rímnasafn udg. ved Finnur Jónsson. 4. hæfte. Köbenhavn 1909. pp. 310–350.

DANISH.—Volsunga-Saga eller Historien om Sigurd Fafnersbane, efter islandske Haandskrifter fordansket, med oplysende Anmærkninger ved Carl Christian Rafn. Kjöbenhavn 1822. (Nordiske Kæmpe-Historier. I. 2). 8°. pp. x + 166.—*Repr. in* Nord. Fort. Sag. I. 1829. pp. 106–217.

Review: Dansk Litteratur-Tid. 1822. pp. 753–756.

In Horn's Nord. Heltesagaer. 1876. pp. 1–91.

Sagaen om Völsungerne oversat efter det Islandske af V. Ullman. Kjöbenhavn 1873. 8°. pp. (4) + 107.

Volsungernes saga. Oversat fra Oldnorsk af P. Ulleland. Fagerstrand pr. Hövik [1887]. (Bibliothek for de tusen hjem. No. 49–51). 8°. pp. 112.—*New ed.* Kristiania 1903. 8°. pp. 112.

Paraphrase: Oehlenschlägers Nord. Oldsagn. 1840. pp. 166–203; 1853. pp. 123–150.

ENGLISH.—Völsunga saga. The story of the Volsungs and Niblungs with certain songs from the Elder Edda. Translated from the Icelandic by Eiríkr Magnússon and William Morris. London 1870. 8°. pp. xx + 275.—*New ed.* Ed. with introduction and notes by H. Halliday Sparling. London 1888. (Camelot Series, ed. by Ernest Rhys). 8°. pp. lii + 276.—*New ed.* Supplemented with legends of the Wagner trilogy by Jessie L. Weston. Rasmus B. Anderson, editor in chief, J. W. Buel, managing editor. Publ. by the Norrœna Society, London, Stockholm, New York, *etc.* 1906. 8°. pp. (4) + vi + 340, 4 *pls.* (*see* pp. 1–158, 1 *pl.*).

Review: The Academy. Aug. 13, 1870. pp. 278–279, by G. A. Simcox (with assistance of Guðbr. Vigfússon);—The Athenæum. I. 1870. pp. 763–764.

Paraphrase in G. W. Cox and E. H. Jones's Tales of the Teutonic Lands. London 1872. pp. 31–78.

Sagas from Norse antiquity. Re-told from Old-Norse by Jno. B. Miller. Völsunga saga. *In* Scandinavia. Vol. I. Chicago 1884. 4°. pp. 308–316.

FRENCH.—Histoire legendaire des Francs et des Burgondes aux III^e^ et IV^e^ siècles par E. Beauvois. Paris 1867. 8°. pp. viii + 547.

La saga des Voelsungs et des Niflungs, pp. 3–108, 241–267.—*Reviews:* Lit. Cbl. XVIII. 1867. coll. 1238–40;—Revue critique. III. 1. 1868. pp. 18–23, by Karl Bartsch.

GERMAN.—Volsunga-Saga oder Sigurd der Fafnirstödter und die Niflungen. Uebersetzt von Friedrich Heinrich von der Hagen. Breslau 1815. (Nord. Heldenrom. IV.) 8°. pp. (6) + xxvi + 216.—2. Auflage. Völlig umgearbeitet von A. Edzardi. 1880. pp. 3–220.

Extracts from v. d. Hagen's version in Wollheim da Fonseca's Die National-Lit. der Skandinavier. I. 1875. pp. 180–194.

Die Sage von den Wölsungen und Niflungen in der Edda und Wölsunga-saga von August Raszmann. Hannover 1857. (Die deutsche Heldensage und ihre Heimat. I. Bd.) 8°. pp. xxx + 423.—2. Ausgabe (*Title-ed.*). Hannover 1863.

Die Saga von den Volsungen und Nibelungen. Aus der altnordischen Volsunga-Saga frei übertragen von Anton Edzardi. Stuttgart 1881. 8°. pp. xvi + 123.

Reviews: Lit. Cbl. XXXII. 1881. coll. 1145-47, by B. Symons;—Magaz. f. die Lit. des In- u. Ausl. 1881, by J. C. Poestion;—Deut. Lit. zeit. II. 1881. col. 440, by O. Brenner.

In Küchler's Nord. Heldensag. 1892. pp. 129–259.

Die Sage von den Wölsungen und Niflungen. Der Jugend erzählt von E. Falch. Leipzig 1904. 8°. pp. 40.

Das Nibelungenlied im Auszuge nach dem Urtext mit den entsprechenden Abschnitten der Wölsungensage erläutert und mit den nötigen Hilfsmitteln versehen von G. Bötticher und K. Hinzel. Halle a. S. 1892 (Denkmäler der älteren deutschen Litteratur. I. 3). 8°. pp. viii + 115 (*see* pp. 6–28).—12. Aufl. 1911. 8°. pp. viii + 179.

LATIN.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

NORWEGIAN.—Soga um Volsungarne. Gamalnorsk grunntext og nynorsk umsetjing ved T. Hanaas. Oslo 1907. (Gamalnorske bokverk utg. af det norske Samlaget. I.) 8°. pp. 181.

SWEDISH.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Historia Volsungorum svetice reddita, cujus partem I–III subjiciunt Adolphus Ivarus Arvidsson et A. A. Laurell (S. J. Backman) (Joh. von Becker). Aboæ 1820–21. 8°. pp. (6) + xix + 32 + viii.

Contents: proemium, pp. i–xix; text (chap. 1–20), pp. 1–32; Adnotanda, pp. i–viii. No more publ. Åbo inaug.-diss.

Völsungarne. Forn-nordisk hjeltesaga. Julklapp tilegnad Historiens Unga Vänner af C. G. K[röningssvärd]. Stockholm 1842. 12°. pp. vii + 93.

A paraphrase.

In [Bäckman's] Nord. Kämpadat. 1858. pp. 1–45.

Paraphrases: Ekermann's Från Nord. Fornt. 1895. pp. 1–33, illustr.—Hedda Andersson's Nord. sagor berättade för barn. 2. saml. 1896. pp. 1–28, 2 pls.

The Faroish ballads about the Volsungs: Færöiske Qvæder om Sigurd Fofnersbane og hans Æt. Med et Anhang. Samlede og oversatte af Hans Christian Lyngby. Med en Indledning af P. E. Müller. Randers 1822. 8°. pp. xxii + (2) + 592, tbl. (*Rev.:* Dansk Litteratur-Tid. 1824. No. 50. pp. 785–800, by Chr. Molbech;—Svensk Litteraturtidn. 1824. Nos. 7–9, by G. W. Gumælius;—Gött. gel. Anz. 1824. pp. 1417–28, by W. Grimm, repr. in Kleinere Schriften. II. 1882. pp. 338–347).

Sjúrðar kvæði, samlede og besörgede ved V. U. Hammershaimb udgivne af det nordiske Literatur-Samfund. Köbenhavn 1851. (Færöiske Kvæder. I.) 8°. pp. iv + (2) + 242.

Sjúrðar kvæði. Die färöischen Lieder von Sigurd. Zum erstenmal mit Einleitungen, Anmerkungen und ausführlichem Glossar hrsgg. von Max Vogler. I. Regin smiður. Paderborn 1877. 8°. pp. vi + (2) + 106 + (2). (*Rev.:* Anz. f. deut. Altert. IV. 1878. pp. 113–125, by K. Müllenhoff;—Germania. XXII. 1877. pp. 440–446, by B. Symons;—Lit. Cbl. XXVIII. 1877. coll. 1447-48, by A. Edzardi).

Altisländische Volks-Balladen und Heldenlieder der Färinger, übersetzt von P. J. Willatzen. Bremen 1865. pp. 237–354.—2. Aufl. Bremen 1897. pp. 85–178.

For other Scandinavian ballads, cf. S. Grundtvig's Danmarks gamle Folkeviser. I. 1853. pp. 7–55; IV. 1875. pp. 586–595;—M. B. Landstad's Norske Folkeviser. I. 1853. pp. 111–138.

Abeling, Theodor. Das Nibelungenlied und seine Literatur. Eine Bibliographie und vier Abhandlungen. Leipzig 1907. (Teutonia. 7.) 8°. pp. vi + (2) + 257.—Supplement. 1909. 8°. pp. xx + 76. (*Reviews:* Zschr. d. Vereins f. Volksk. XVIII. 1908. pp. 117–118; XX. 1910. pp. 337–338, by Herm. Michel;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XXIX. 1910. coll. 90–92, by W. Braune).

Becker, John. Die Atli-lieder der Edda. Halle a. S. 1907. 8°. pp. (4) + 93 + (2). (Inaug.-diss.)

Berger, Wilhelm. Die altnordische Attilasage. Fragment einer doctor-dissertation. Klausenburg 1886. 8°. pp. 40.

Boer, R. C. Über die quellen von c. 26–29 der Völsunga saga. *In* Zeitschr. f. deut. Philol. XXXV. 1903. pp. 464–483.

——— Untersuchung über den ursprung und die entwicklung der Nibelungensage. I.–III. band. Halle a. S. 1906–09. 3 *vols.* 8°. pp. x + (2) + 280; vi + (2) + 224; (8) + 191.

Vol. i., pp. 1–187 were first printed in the Zeitschr. f. deut. Philol. XXXVII. 1905. pp. 289–348, 438–505; XXXVIII. 1906. pp. 39–109. *Contents: vol.i.:* 1. Abteil. Abhandlungen, pp. 1–197 (Einleitung;—Hagen u. Sigfrid;—Die Brynhildsage;—Die lieder der lücke im Codex regius;—Der drachenkampf u. die Nibelunge;—Die frauennamen der Nibelungensage;—Sigfrids abkunft;—Die sogenannte Sigfridsmärchen;—Schematische übersicht der entwicklung der Sigfridsage;—Die localisierung der Nibelungensage;—Die Þiðrekssaga u. das Nibelungenlied;—Die heimat der sage); 2. Abteil. Texte, pp. 199–280 (Die

Sigurðarkviða yngri nach der Völsungasaga und Brot;—Niederdeutsche gedichte in der Þiðrekssaga); *vol. ii.:* 3. Abteil. Das Nibelungenlied, pp. 1–193; 4. Abteil. Nachträge zu Abteil. I. III. und fortsetzung zu Abteil II pp. 195–208; Grimilds hævn, pp. 209–224; *vol. iii.:* 5. Abteil. Die entwicklung der Nibelungendichtung in der Edda, pp. 1–175; 6. Abteil. Fortsetzung von Abteil. II. IV. pp. 177–191 (Die Sigurðarkviða meiri nach der Völsungasaga).—*Reviews:* Anz. f. deut. Altert. XXXI. 1908. pp. 77–102, by W. Wilmanns; XXXIV. 1910. pp. 135–139, by G. Neckel;—Lit. Cbl. LVII. 1906. coll. 792–793; LVIII. 1907. coll. 865–866; LX. 1909. coll. 330–331, by W. Golther;—Zeitschr. d. Vereins f. Volksk. XIX. 1909. pp. 114–116, 333–335, by H. Lohre;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XXIX. 1908. coll. 3–5; XXX. 1909. coll. 97–98, by W. Golther;—by G. Cederschiöld in his "Ordlekar och andra uppsatser", Stockholm 1910. pp. 204–210 (Sigrid Storråda och Brynhild).

Bugge, Sophus. Helge-Digtene i den ældre Edda, deres Hjem og Forbindelser. Kjöbenhavn 1896. (Studier over de nordiske Gude- og Heltesagns Oprindelse). 8°. pp. (6) + 355 —*Engl. ed.:* The Home of the Eddic Poems with especial reference to the Helgi-lays. Revised edition. With a new introduction concerning Old Norse mythology. Translated from the Norwegian by William Henry Schofield. London 1899. (Grimm Library. No. 11). 8°. pp. lxxix + 408.
Reviews: Nord. tidskr. (Letterst.) 1896. p. 425f., by S-x;—Arkiv f. nord. Filol. XIV. 1898. pp. 279–287, by H. Schück;—Anz. f. deut. Altert. XXIV. 1898. pp. 136–145; XXVII. 1901. pp. 146–149, by F. Detter;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XX. 1899. coll. 58–63, by B. Kahle;—Revue critique. XLVIII. 1899. pp. 125–127, by L. Pineau;—Journal des Savants. 1899. pp. 695–710, by L. Duvau;—Jahresber. der germ. Philol. 1896. pp. 198–200, by E. Mogk;—Lit. Cbl. XLVIII. 1897. coll. 878–880, by E. Mogk;—Zschr. d. Vereins f. Volksk. IX. 1899. pp. 452–455, by O. L. Jiriczek;—Folklore. X. 1899. pp. 450–456, by F. Y. Powell;—Journal of American Folklore. XII. 1899. pp. 301–303, by F. N. Robinson;—Engl. Hist. Review. XIV. 1899. pp. 233–234, by W. A. Craigie;—Mélusine. IX. 1899. coll. 233–234, by H. Gaidoz.

——— Erpr og Eitill. Et lidet Bidrag til den nordiske Heltedigtnings Historie. Videnskabsselsk. Skr. II. Hist.-filos. Kl. 1898. No. 5. Kristiania 1898. 8°. pp. 12.

——— Bidrag til den germanske Heltedigtnings Historie. I. Begyndelsen af Völsunga saga. *In* Arkiv. f. nord. Filol. XVII. 1901. pp. 41–53.

——— Die heimat der altnordischen lieder von den Welsungen und den Nibelungen. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XXII. 1897. pp. 115–134; XXXV. 1909. pp. 240–271, 465–493.

Cramer, W. Kriemhild. Eine sagengeschichtliche Untersuchung. 1. Teil. Kriemhild-Gudrun nach den Quellen zur Heldensage, mit Ausschluss des Nibelungenliedes. Colmar 1897. 4°. pp. 44. (*School-program*).

Fritzner, Johan. Bevise Navnene i de nordiske Völsungasagn, at disse ere laante fra Tydskerne. *In* (Norsk) Hist. Tidsskr. I. 1871. pp. 179–186.

Gildersleeve, Virginia C. Brynhild in legend and literature. *In* Modern Philology. VI. 1909. pp. 343–374.

Golther, Wolfgang. Studien zur germanischen Sagengeschichte. I. Der Valkyrjenmythus. II. Über das Verhältniss der nordischen und deutschen Form der Nibelungensaga. (Abhandl. der kgl. bayer. Akad. der Wiss. 2 Abth. B. XVIII). München 1889. 4°. pp. 106.
Reviews: Deut. Lit. zeit. XI. 1890. coll. 226–229, by R. Henning; reply by Golther, ibid. coll. 333–334;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XI. 1890. coll. 213–218, by B. Symons;—Lit. Cbl. XL. 1889. coll. 763–764, by A. Schullerus;—Nord. tidskr. (Letterst.) 1889. pp. 291–311, by R. Steffen;—Dania. I. 1890–92. pp. 290–297, by A. Olrik;—*Cf.* Beil. zur Allgem. Zeit. 1890. No. 60. pp. 1–3 (Golther: Die Entstehung der Nibelungen-Sage).

——— Die nordischen Volkslieder von Sigurd. *In* Zeitschr. f. vergleich. Litteraturgesch. N. F. II. 1889. pp. 205–212, 269–297.

——— Ueber die Sage von Siegfried und den Nibelungen. *Ibid.* N. F. XII. 1898. pp. 186–208, 289–316.

Grimm, Jacob. Jónakr und seine söhne. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. III. 1843. pp. 151–158.

Grimm, Wilhelm. Entstehung der altdeutschen Poesie und ihr Verhältniss zu der nordischen. *In* Studien, hrsgg. v. C. Daub u. F. Creuzer. IV. Heidelberg 1808. pp. 75–121, 216–288.—*Repr. in his* Kleinere Schriften. I. 1881. pp. 93–170.

Heinzel, Richard. Ueber die Nibelungensage. *In* Sitzungsber. der philos.-hist. Cl. der kaiserl. Akademie der Wissensch. zu Wien. CIX. 1885. pp. 671–718.—*Also sep. repr.* Wien 1885. 8°. pp. 50.
Reviews: Deut. Lit.-zeit. VII. 1886. coll. 669–670, by A. E. Schönbach;—Lit. Cbl. XXXVII. 1886. coll. 449–454, by B. Symons;—Anz. f. deut. Altert. XIII. 1887. pp. 138–146, by S. Singer;—Zeitschr. f. das Realschulwesen. III. 3, by S. Singer.

Heusler, Andreas. Die Lieder der Lücke im Codex Regius der Edda. *In* Germanistische Abhandlungen Herm. Paul dargebracht. 1902. pp. 1–98.—*Also sep. repr.* Strassburg 1902. 8°. pp. 98.
Reviews: Journ. of Engl. and Germ. Philol. V. 1903–05. pp. 209–213, by Finnur Jónsson;—Deut. Lit.-zeit. XXIII. 1902. coll. 1894–95, by R. M. Meyer.

Hungerland, Heinz. Zeugnisse der Völsungen- u. Niflungensage aus der skaldendichtung (8–16 jahrh.) *In* Arkiv f. nord. Filol. XX. 1904. pp. 1–43, 105–142.—*The first part also sep. repr. as inaug.-diss.* (Kiel). Lund 1903. 8°. pp. (4) + 43 + (4).

Jaeger, Franz. Ueber einige wesentliche Unterschiede zwischen dem Nibelungen-Liede und den Liedern der Edda. *In* XXV. Programm des k. k. Staats-Gymnasium zu Klagenfurt. 1875. pp. 13–33.

Jiriczek, O. L. Der Vergessenheitstrank in der Nibelungensage. *In* Zeitschr. f. vergleich. Litteraturgesch. N. F. VII. 1894. pp. 49–59.

Kauffmann, Friedrich. Zur geschichte der Sigfridsage. *In* Zeitschr. f. deut. Philol. XXXI. 1898. pp. 5–23.

Kermode, P. M. C. Saga illustrations of early Manx monuments. *In* Saga-Book of the Viking Club. I. 1897. pp. 350–369, *illustr.*

Koch, Ernst. Ueber die Sage von den Nibelungen. *In* Jahresbericht über die königl. Landesschule zu Grimma. 1868. 4°. pp. 3–35.—*The same:* Die Nibelungensage nach ihren ältesten Ueberliefungen erzählt und kritisch untersucht. 2. Auflage. Grimma 1872. 8°. pp. (2) + 78.

Landmann, Karl. Die nordische Gestalt der Nibelungensage und die neueren Nibelungendichtung. Program des Realgymnasium zu Darmstadt 1887. 4°. pp. 54. (*Review:* Archiv f. das Studium d. neueren Spr. u. Litt. LXXX. 1888. pp. 464–465).

Mayer, Chr. Aug. Brünhilde. Eine Untersuchung zur deutschen Heldensage. *In* Zeitschr. f. vergleich. Litteraturgesch. N. F. XVI. 1906. 8°. pp. 119–171. (Die nordische Überlieferung, pp. 125–159;—Die niederdeutsche Überlieferung, pp. 160–164).

Mogk, Eugen. Die älteste Wanderung der deutschen Heldensage nach dem Norden. *In* Forschungen zur deutschen Philologie. Festgabe für R. Hildebrand. Leipzig 1894. pp. 1–10.

Reviews: Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XVI. 1895. col. 73, by W. Golther;—Zeitschr. f. deut. Philol. XXVII. 1895. p. 404, by L. Fränkel.

——— Die germanische Heldendichtung mit besonderer Rücksicht auf die Sage von Siegfried und Brunhild. *In* Neue Jahrbücher für das klass. Altert., Gesch. u. deut. Litt. I. 1898. 8°. pp. 68–80.

Müllenhoff, Karl. Zur geschichte der Nibelungensage. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. X. 1856. pp. 146–181.

——— Die alte dichtung von den Nibelungen. 1. Von Sigfrids ahnen. *Ibid.* XXIII. 1879. pp. 113–173. (*Review:* Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. I. 1880. coll. 49–53, by B. Symons).

——— Deutsche altertumskunde. V. band. 2. abteil. Berlin 1891. pp. 359–400. (Die eddischen Nibelungenlieder).

Reviews: Zschr. f. die österreich. Gymnasien. XLII. 1892. pp. 44–55, by R. Heinzel, repr. in his Kleine Schriften. 1907. pp. 398–314;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XII. 1891. coll. 393–395, by W. Golther;—Anz. f. deut. Altert. XVIII. 1892. pp. 221–241, by F. Niedner;—Deut. Lit.-zeit. XIII. 1892. coll. 946–948, by A. Heusler;—Indogerm. Forsch. I. Anz. 1892. pp. 140–145, by F. Kauffmann.

Müller, Wilhelm. Versuch einer mythologischen erklärung der Nibelungensage. Berlin 1841. 8°. pp. vi + 148.

Neckel, Gustav. Zur Völsunga saga und die Eddaliedern der lücke. *In* Zeitschr. f. deut. Philol. XXXVII. 1905. pp. 19–29.

——— Zu den Eddaliedern der lücke. *Ibid.* XXXIX. 1907. pp. 293–330; XL. 1908. pp. 219–220, 372–373.

——— Aus der nordischen Nibelungendichtung. *In* Germ.-rom. Monatsschrift. I. 1909. pp. 349–356.

Nicolaysen, Nicolay. Norske Bygninger fra Fortiden. 10. Heft. Christiania 1879. fol.

Contains plates showing ancient carvings in Norwegian churches representing episodes of the Völsunga saga.

Nover, Jakob. Ursprung und älteste Gestalt der Nibelungen-Sage. Mainz 1880. 8°. pp. 34.

Pagé, Emil. Über zwei prosaische Darstellungen der Nibelungensage in der nordischen Litteratur. Chemnitz 1881. 4°. pp. 22. (*School-program*).

Patzig, Hermann. Zur Geschichte des Sigfridsmythus. Berlin 1898. 4°. pp. 31. (Programm der Friedrichs-Gymnasium).

Review: Deut. Lit. zeit. XX. 1899. coll. 221–223, by E. Mogk.

Pestalozzi, Rudolf. Siegmunds schwert. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. LII. 1910. pp. 259–269.

Pineau, Leon. Les vieux chants populaires scandinaves. II. Époque barbare. Paris 1901. pp. 183–329 (Le cycle de Sigurdr).

Polak, Léon. Untersuchungen über die Sigfridsagen. Inaugural-Dissertation. Berlin 1910. 8°. pp. 146 + (2).

Review: Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XXXII. 1911. coll. 395–397, by W. Golther.

Raszmann, August. Wodan und die Nibelunge. *In* Germania. XXVI. 1881. pp. 279–316, 376–379.

Reden, Franz v. Versuch einer kritischen Entwicklung der Geschichte des hörnenen Siegfrieds, oder Sigurds des Schlangentödters, und der Bestimmung der Epoche seines thatenreichen Lebens und schmählichen Todes, und des Unterganges der Giukungen. Karlsruhe u. Baden 1818. 8°. pp. ix + 156 + (2), 1 *tbl.*

Rieger, Max. Die Nibelungensage. *In* Germania. III. 1858. pp. 163–198.

Roediger, Max. Die Sage von Ermenrich und Schwanhild. *In* Zeitschr. d. Vereins f. Volksk. I. 1891. pp. 241–250.

Röst, Olaf. Sigurd Faavnersbane. Folkelæsning. Odense 1876. 8°. pp. 96.

Sander, [Nils] Fredrik. Hvem Sigurd Fafnersbane? Ett bidrag till frågans besvarande hemtadt från runskriften å Rökstenen i Östergötland. Stockholm 1883. 8°. pp. iv + 248, 4 *pls.*

Sarrazin, G. Der Ursprung der Siegfried-Sage. *In* Zeitschr. f. vergleich. Litteraturgesch. N. F. XI. 1897. pp. 113–124.

Säve, Carl. Sigurd-ristningarna å Ramsunds-berget och Gök-stenen beskrifna. *In* Kgl. vitterh., hist. o. antiqv. akademiens handlingar. XXVI. Stockholm 1869. pp. 321–364, 2 *pls.*—*German version:* Zur Nibelungensage. Siegfriedbilder beschrieben und erklärt. Übersetzt und mit Nachträgen versehen von J. Mestorf. Hamburg 1870. 8°. pp. 88, 4 *pls.*

Schierenberg, G. A. B. Die Gnitaheide. Wo liegt es? und welches sind die Dörfer Horus und Kiliandr? *In* Zeitschr. f. vaterländ. Gesch. u. Altertumskunde. XLVI. 1889. pp. 123–131.

Schofield, W. H. Signy's lament. *In* Publications of the Mod. Lang. Association of America. XVII. 1902. pp. 262–295 (cf. W. W. Lawrence's article, pp. 247–261).

Schück, Henrik. Sigurdsristningar. *In* Nord. tidskr. (Letterstedtska). 1903. pp. 193–225.—*Repr. in his* Studier i nordisk litteratur- och religionshistoria. I. Stockholm 1904. pp. 172–214.

Schütt, J. K. G. Die nordische Sage von den Völsungen und Giukungen. Husum 1845. 4°. pp. 32. (*School-program*).

Schütte, Gudmund. En historisk Parallel til Nibelung-Sagnet. *In* Arkiv f. nord. Filol. XXIV. 1908. pp. 1–41. (1. Sigismund, Svaberkongen, Sigmund.—2. Sigeberht, Sigvard, Sigfred).

Steiger, Karl. Die verschiedenen Gestaltungen der Siegfriedsage in der germanischen Literatur. Uebersicht ihrer Entwicklung und ihres Verhältnisses zu einander. Hersfeld 1873. 8°. pp. 123 + (2).

Stephens, George. Völsunga-sagan paa en Runsten. *In* Illustreret Tidende. 13. Mai 1877. fol. pp. 327–328.—*Swedish version in* Upplands Fornminnesför. tidskr. II. 1877–90. pp. xxxvi–xxxviii, *illustr.*

Stricker, Eugen. Floovant und Nibelungensage. *In* Zeitschr. f. deut. Philol. XLI. 1909. pp. 31–58.

Symons, Barend. Untersuchungen über die sogenannte Völsunga saga. *In* Beiträge zur Gesch. der deut. Spr. u. Lit. III. 1876. pp. 199–303.—*Also sep. repr. as Leipzig inaug.-diss.* Halle 1876. 8°. pp. (2) + 55 + (1), *being chap.* I–II. (pp. 199–253 *in* Beitr.).

——— Zur Helgisage. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. IV. 1877. pp. 166–203; V. 1878. p. 192.

——— Sigfrid und Brunhild. Ein beitrag zur geschichte der Nibelungensage. I. Die nordische überlieferung. *In* Zeitschr. f. deut. Philol. XXIV. 1892. pp. 1–32.

Review: Dania. I. 1890–92. pp. 298–299, by A. Olrik.

For other commentaries, cf. Þiðreks saga.

Ynglinga saga. *For bibliography, see* Islandica. III. pp. 68–70.

Yngvars saga víðförla.

MSS.: AM. 343A, 4° (15th cent.) and paper-MSS. A tale written in the 14th cent. about a Swedish chieftain, known from Runic inscriptions.

Sagan om Ingwar Widtfarne och hans Son Swen, från gamla Isländskan öfwersatt, och Undersökning om wåre Runstenars Ålder, i Anledning af samma Saga, samt Företal om Sagans Trowärdighet; hwaruti de förr hos osz utgifna Sagors Wärde tillika stadfästes. Altsammans, til Nordiska Historiens och Språkets Förbättring, utgifwet af Nils Reinhold Brocman. Stockholm 1762. 4°. pp. (2) + xliv + 280 + (6).

The text of the saga with Swedish version fills pp. 1–48.

In Antiquités Russes. II. 1852. fol. pp. 141–169.

Ingvars saga víðförla. Reykjavík 1886. (Ævintýra-sögur. I. bindi. 1. hefti). 8°. pp. 42.

Repr. of the text of "Antiquités Russes."

LATIN.—*In* Antiquités Russes. 1852.

SWEDISH.—*In the edition of* 1762.

Braun, Fedor. Hvem var Yngvarr enn víðförli? Ett bidrag till Sveriges historia under XI århundradets första hälft. *In* Fornvännen. V. Stockholm 1810. pp. 99–118.

Friesen, Otto von. Hvem var Yngvarr enn víðförli. *Ibid.* V. 1910. pp. 199–209.

Þiðreks saga af Bern, *or* Vilkina saga.

MSS.: Cod. Holm. perg. 4 fol. (13th cent., second half); AM. 177, 178 fol. (both from the 17th cent., copies of vellum-codices). This saga, a compilation and translation of Low German traditions, legends and lays, was written in Norway in the 12th and the 13th cent., getting its present form about the middle of the 13th cent. The writer was according to some critics (P. E. Müller, Raszmann, Finnur Jónsson) an Icelander, while others think he was a Norwegian. The saga contains many more or less independent tales such as those about Velent and Viðga (Velents saga; *q.v.*), Herburt (Herburts þáttr), the Niblungs (Niflungasaga), Walter, Iron and Apollonius, etc.

Wilkina saga, eller Historien om Konung Thiderich af Bern och hans Kämpar; samt Niflunga Sagan; innehållandes några Göthiska Konungars och Hieltars forna Bedrifter i Ryssland, Polen, Ungern, Italien, Burgundien och Spanien, &c. Sive Historia Wilkinensium, Theoderici Veronensis, ac Niflungorum; continens regum atq*ve* heroum quorundam Gothicorum res gestas, per Russiam, Poloniam, Hungariam, Italiam, Burgundiam, atque Hispaniam, &c. Ex MSS. codicibus lingvæ veteris Scandicæ, in hodiernam Svecicam atque Latinam translata, operâ Johannis Peringskiold. Stockholmis A. Dn. M. DCC. XV. fol. pp. (14) + 522 + (42).

Contents: editor's preface, pp. (3)-(6); Formale, (7)-(14); text (Icelandic with Swedish and Latin versions), pp. 1–522; Nogre slächtlinier, tbls. i–viii, pp. (1)-(24); Register, pp. (25)-(42). The text was prepared by Guðm. Ólafsson, and is based on Cod. Holm. 4 fol. and chart. 100 fol. and in places retranslated from the Didrikskrönike. The Swedish version of the Vilkina saga is by Joh. Buræus, Joh. Axelhielm and Joh. Hadorph jr., revised by Peringskiöld; the Latin version of the whole work and the Swedish version of the Niflungasaga are by the editor. (Warmholtz, no. 1352).

Saga Didriks konungs af Bern. Fortælling om Kong Thidrik af Bern og hans Kæmper, i norsk Bearbeidelse fra det trettende Aarhundrede efter tydske Kilder. Udgivet af C. R. Unger. Christiania 1853. 8°. pp. xl + 381 + (2), 2 *facsims.*

Text of Cod. Holm. perg. 4 fol. with differing chapters from AM. 177 fol. and variants.

Chap. 356–394 (Grimhildar hefnd), in Th. Möbius's Analecta norræna. 1859. pp. 204–234.—2. Ausg. 1877. pp. 147–178.

Þiðriks saga af Bern udgivet for Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Henrik Bertelsen. I.–II. Köbenhavn 1905–11. 2 *vols.* 8°. pp. (4) + xcv + 370; (4) + 415.

Critical ed. based upon Cod. Holm. perg. 4, fol. with variants of the other MSS.—*Reviews:* Deut. Lit.-zeit. XXVII. 1906. coll. 1252–53, by W. Ranisch; XXX. 1909. coll. 2146–47, by R. C. Boer.

Herburts rímur eða Herburts þáttr [Þidreks s. chap. 231–239]. *In* Riddara rímur utg. af Th. Wisén. Köpenhamn 1881. pp. xviii–xix, 63–88. (AM. 604A, 4°).

DANISH.—Saga om Kong Didrik af Bern og hans Kæmper, efter islandske Haandskrifter fordansket, med oplysende Anmærkninger af C. C. Rafn. Kjöbenhavn 1823. (Nord. Kæmpe-Hist. II.) 8°. pp. (6) + iv + 652 + (2).—*Repr. in* Nord. Fort. Sag. III. 1830. 8°. pp. (4) + 516.

Translated from AM. 178 fol.

FRENCH.—Histoire légendaire des Francs et des Burgondes aux III^e^ et IV^e^ siècles par E. Beauvois. Paris 1867. 8°. pp. viii + 547.

Sigurd et les Niflungs dans la saga de Thidrik de Bern, pp. 109–198, 267–278.—For reviews, see Völsunga saga.

GERMAN.—Wilkina- und Niflunga-Saga oder Dietrich von Bern und die Nibelungen. Uebersetzt von Friedrich Heinrich von der Hagen. I.–III. Bd. Breslau 1814. (Nord. Heldenrom. I.–III.) 3 *vols.* 8°. pp. (4) + xii + 592; (6) + 426; (6) + xi + 175.—2. verbesserte Aufl. I.–II. Bd. Breslau 1855. 2 *vols.* 8°. pp. xxxiv + 351; (4) + 504.

Based primarily on the Peringskiöld text.—Extracts from this version in Wollheim da Fonseca's Die National-Litt. der Skandinavier. I. 1875. pp. 208–287.

Die Sagen von den Wölsungen und Niflungen, den Wilchinen und König Thidrek von Bern in der Thidrekssaga von August Raszmann. Hannover 1858. (Die deutschen Heldensage u. ihre Heimat. II.) 8°. pp. xlvi + (2) + 704.—2. Ausgabe. (*Title-ed.*). Hannover 1863. 8°.

Chapters from the saga trl. by W. Calaminus in Archiv f. das Stud. d. neueren Spr. u. Lit. XXXIV. 1863. pp. 37–45.

König Dietrich von Bern und seine Genossen. Nach der Thidreksaga erzählt von Ernst Martin. Halle 1867. 8°. pp. xii + 174 + (2).

A paraphrase. *Reviews:* Blätter f. literar. Unterh. 1868. No. 12;—Magaz. f. die. Lit. des Ausl. 1867. No. 19;—Allgem. Lit.-zeit. 1867. No. 19;—Zeitschr. f. die österreich. Gymn. XVIII. 1867. pp. 381–382;—

Zeitschr. f. das Gymnasialwesen. XXI. 1867. pp. 717–718, by W. Hollenberg. (cf. Germania. XIII. 363).

LATIN.—*In the edition of* 1715.

SWEDISH.—Sagan om Didrik af Bern. Efter svenska handskrifter utgifven af Gunnar Olof Hyltén-Cavallius. Stockholm 1850–54. (Samlingar utg. af Svenska Fornskrift-Sällskapet. V. delen). 8°. pp. (6) + xlv + 487.

This version was made c. 1454 from a MS. now lost of the Norwegian saga; it is generally known as the Didrikskrönika. This ed. is based on Cod. Skoklost. no. 115, 116, 4°. (16th cent.) with variants from Cod. Holm. K 45 (16th cent.).

G[*umæliu*]*s*, [*G. W.*]. Om en gammal swensk handskrift af Wilkina Saga. *In* Iduna. X. häftet. Stockholm 1824. pp. 243–281. (With an appendix, pp. 282–287, signed at end: H-r.)

Schück, H. Medeltidsstudier. 1. När öfversattes Didrikskrönikan? *In* Samlaren. VI. 1885. pp. 60–62.

In the edition of 1715.

Konung Thidreks af Bern, och hans Kämpars Historia, som af sombliga kallas Wilkina Saga. *At end:* Stockholm 1827. 8°. pp. 25. (Translation of the first 13 chapters of the saga. No more publ.).

Fabula Theoderici Veronensis svecica. E codice vetusto Bibl. Reg. Holm. nunc primum edita. (*Inaug.-diss., præses* E. G. Geijer; *resp.* A. Hammarskiöld). Upsaliæ 1833. 4°. pp. (4) + 16 + (2). No more publ.

In [Bäckman's] Nord. Kämpadat. 1848. pp. 63–266.

Bertelsen, Henrik. Om Didrik af Berns sagas oprindelige skikkelse, omarbejdelse og håndskrifter. Köbenhavn 1902. 8°. pp. viii + 195. (*Inaug.-diss.*).

Reviews: Zeitschr. f. deut. Philol. XXXVII. 1905. pp. 126–143, by R. C. Boer;—Arkiv f. nord. Filol. XXI. 1905. pp. 81–86, by E. Mogk;—Mod. Lang. Notes. XIX. 1904. pp. 53–54, by C. M. Lotspeich.

Boer, R. C. Über die handschriften und redactionen der Þiðreks saga. *In* Arkiv f. nord. Filol. VII. 1891. pp. 205–343.

——— Þiðreks saga und Niflunga saga. *In* Zeitschr. f. deut. Philol. XXV. 1893. pp. 433–475.

——— War der verfasser der Þiðreks saga ein gedankenloser kompilator? *In* Arkiv f. nord. Filol. XVII. 1901. pp. 339–354. (*Cf.* H. Paul's *essay*).

——— Das Högnilied und seine verwandten. *Ibid.* XX. 1904. pp. 142–184.

——— Högnis sohn und rächer. *Ibid.* pp. 185–198.

——— Die ursprüngliche darstellung von Högnis tod in der Þiðreks saga. *Ibid.* pp. 198–201.

——— Die dichtungen von dem kampfe im Rosengarten. *Ibid.* XXIV. 1908. pp. 103–155, 260–291. (Die redactionen des Rosengartens;—Die Þiðrekssaga u. der Rosengarten;—Die skand. volkslieder von Dietrich und seinen kämpen. Ihr verhältniss zu der deutschen tradition u. zu der Þiðrekssaga;—Das verhältniss der redactionen des volksliedes zu

einander u. zu der schwed. uebersetz. der Þiðreks saga;—Andere bearbeitungen des stoffes).

——— Attilas tod in deutschen überlieferung und die Hvenische Chronik. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XXXIV. 1909. pp. 195–266 (*see* pp. 207–215).

——— Die sagen von Ermanarich und Dietrich von Bern. Halle a. S. 1910. (Germanistische Handbibliothek begr. v. J. Zacher. X.) 8°. pp. viii + 333.

Reviews: Lit. Cbl. LXI. 1910. coll. 1449–50, by [W.] G[olther];—Deut. Lit.-zeit. XXXI. 1910. coll. 3108–11, by A. Heusler; a reply to which is Boer's "Methodologische bemerkungen über die untersuchung der heldensage. Eine auseinandersetzung mit Andreas Heusler." Amsterdam 1911. 8°. pp. 28.

——— Untersuchungen über den ursprung und die entwicklung der Nibelungensage. I.–III. 1906–09.

For contents, reviews, etc., see Völsunga saga.

Busch, Hugo. Die ursprünglichen Lieder vom Ende der Nibelungen. Ein Beitrag zur Nibelungenfrage. Halle 1882. 8°. pp. 73.

Döring, Bernhard. Die quellen der Niflungasaga in der darstellung der Thidrekssaga und den von dieser abhängigen fassungen. *In* Zeitschr. f. deut. Philol. II. 1870. pp. 1–79, 265–292.—*A portion* (pp. 1–72) *also sep. repr. as Leipziger inaug.-diss.:* Über die quellen der Niflungasaga in der altnordischen Thidrekssaga. Halle a. S. 1869. 8°. pp. (2) + 72. *Review:* Lit. Cbl. XX. 1869. coll. 1330–31.

Dorsch, W. Zur Herbortssage. Halle 1902. (*Inaug.-diss.*) 8°. pp. 56.

Edzardi, Anton. Zur Þiðrekssaga. I.–IV. *In* Germania. XXV. 1880. pp. 47–67, 142–161, 257–272, 384.

Flom, G. T. The noun stems in the Diðrekssaga, MB², hand II. *In* The Journal of English and Germanic Philology. IX. 1910. pp. 27–42.

Golther, Wolfgang. Norddeutsche und süddeutsche Heldensage und die ältesten Gestalt der Nibelungensage. *In* Germania. XXXIV. 1889. pp. 265–297.—*Review:* Dania. I. 1890–92. pp. 294–297, by A. Olrik.

Grupp, R. Der Wilkinasaga Jarl Iron von Brandinaborg. *In* IV., V., VI. Jahresbericht über den historischen Verein zu Brandenburg a. H. Brandenburg [1875]. pp. 35–48.

Heiberg, J. L. Theodorich som den vilde Jæger. *In* Dania. IX. 1902. pp. 239–240. (*Cf.* Illustr. Deutsche Monatshefte. 1866. no. 22. p. 443, by W. v. Metzerich).

Heinzel, Richard. Ueber die Walthersage. *In* Sitzungsber. der philos.-hist. Cl. der kaiserl. Akad. der Wissensch. zu Wien. CXVII. Bd. 2. 1888. 8°. pp. 100.

——— Ueber die ostgothische Heldensage. *Ibid.* CXIX. Bd. 3. 1889. pp. 98.

Helm, Karl. Zur kritik der sage von Hertnits kampf mit den Isungen. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XXXII. 1907. pp. 113–119.

Holthausen, Ferdinand. Studien zur Thidrekssaga. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. IX. 1884. pp. 451–503.—*Also sep. repr. as Leipziger inaug.-diss.* Halle a. S. 1884. 8°. pp. (2) + 53 + (1). (1. Soest in der Þiðrekssaga;—2. Die geographie der Þiðrekssaga;—3. Namen der heldensage in westfälischen urkunden).
Reviews: Nd. Korrespondenzblatt. 1884. p. 44f.;—Nordisk revy. 1884–85. 18. col. 48, by O. Klockhoff.

Jiriczek, O. L. Deutsche Heldensage. I. Band. Strassburg 1898. 8°. pp. xii + 331.
Contents: Die Wielandsage, pp. 1–54; Die Ermanarichsage, pp. 55–118; Dietrich von Bern u. sein Sagenkreis, pp. 119–326; Nachträge u. Berichtigungen, pp. 327–331. *Reviews:* Zeitschr. d. Vereins f. Volksk. VIII. 1898. pp. 101–103, by A. Heusler;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XIX. 1898. coll. 369–71, by W. Golther;—Museum. VI. pp. 328–330, by R. C. Boer;—Gött. gel. Anz. 1900. pp. 331–352, by B. Symons;—Zeitschr. f. deut. Philol. XXXII. 1900. pp. 371–375, by Fr. Kauffmann; reply by the author issued sep. Münster i. W. 1900. 8°. pp. 14;—Engl. Studien. XXX. 1902. p. 137, by H. Jantzen.

Klockhoff, Oskar. Studier öfver Þiðreks saga af Bern. Upsala 1880. (Upsala Univ. Årsskr. 1880. Filos., språkvetensk. och. hist. vetensk. VI). 8°. pp. (2) + 26.
Review: Germania. XXVI. 1881. pp. 242–248, by, A. Edzardi.

——— Folkvisan om konung Didrik och hans kämpar. *In* Arkiv f. nord. Filol. XVI. 1900. pp. 37–95, 103–135. (1. Grundformen;—2. Visans källa). *Cf.* Forhandl. paa det femte nord. Filologmöde. Kristiania 1899. pp. 41–43.

——— Grimhildsvisan. *In* Arkiv f. nord. Filol. XXIII. 1907. pp. 143–189. (1. Förhållandet til Nibelungenlied;—2. Förhållandet til äldre tyska dikter;—3. Förhållandet mellem G. och Þiðreks saga samt Svenska og Hvenska Krönikorna).

Krahmer, A. W. Die Urheimath der Russen in Europa und die wirkliche Localität und Bedeutung der Vorfälle in der Thidreksaga. Ein Gratulationsschreiben zu dem tausendjährigen Bestehen des russischen Staates an Feodor Iwanowitsch Buszlajew gerichtet. Moskwa 1862. 8°. pp. 144.

Learned, M. D. The Saga of Walter of Aquitaine. Baltimore 1892. (Publications of the Mod. Lang. Assoc. of America. VII. 1.) 8°. pp. (8) + 208 (*see* pp. 93–101).

Meyer, Karl. Die Dietrichssage in ihrer geschichtlichen Entwicklung. Basel 1868. 8°. pp. (4) + 54 + (2).
Reviews: Zschr. f. deut. Philol. I. 1869. pp. 375–376, by E. H. Meyer;—Heidelb. Jahrbücher. 1868. pp. 149–151, by E. Martin.

Müller, Wilh. Die geschichtliche Grundlage der Dietrichssage. *In* Jahrb. f. deutsche Literaturgesch. hrsgg. von Henneberg. I. 1855. pp. 159–179.

Neumann, Friedrich. Iron und Apollonius. (Thiðrekssaga Cap. 245–275). *In* Germania. XXVII. 1882. pp. 1–22.

Pagé, Emil. Über zwei prosaische Darstellungen der Nibelungensage in der nordischen Litteratur. *In* Programm der städtischen Realschule I. O. zu Chemnitz. Chemnitz 1881. 4°. pp. 1–23.

Panzer, Friedrich. Hilde-Gudrun. Eine sagen- u. literargeschichtliche Untersuchung. Halle a. S. 1901. pp. 411–430 (Die Herbortsage).
For reviews, see Sörla þáttr.

Paul, Hermann. Die Þiðrekssaga und das Nibelungenlied. *In* Sitzungsber. d. kgl. bayer. Akad. d. Wiss. Phil.-hist. Cl. 1900. pp. 297–338.—*Also sep. repr.* München 1900. 8°.—*For criticism, see* Boer's *article of* 1901.

Pineau, Léon. Les vieux chants populaires scandinaves. II. Époque barbare. Paris 1901. pp. 331–385 (Le cycle de Diderik von Bern).
Reviews: Tilskueren. 1902. pp. 919–924, by Fr. de Fontenay;—Deut. Lit.-zeit. XXIII. 1902. coll. 2397–99, by A. Heusler;—Mod. Lang. Notes. XIX. coll. 91–96, by A. Remy;—Lit. Cbl. LIV. 1903. coll. 1644–45.

Raszmann, August. Die Niflungasaga und das Nibelungenlied. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Heldensage. Heilbronn 1877. 8°. pp. vi + 258.
Reviews: Anz. f. deut. Altert. IV. 1878. pp. 70–73, by R. Henning;—Nord. Tidsskr. f. Filol. N. R. IV. 1879–80. pp. 71–72, by G. Storm;—Gött. gel. Anz. 1878. pp. 77–89, by E. Wilken;—Germania. XXIII. 1878. pp. 73–104, by A. Edzardi;—Lit. Cbl. XXVIII. 1877. coll. 1185–86, by B. Döring;—Jenaer Lit.-zeit. 1878. pp. 538–541, by B. Symons;—Revue critique. N. S. V. 1878. pp. 221–225, by A. Chuquet;—*for other reviews, see* Abeling, no. 763.

Sandbach, F. E. The heroic saga-cycle of Dietrich of Bern. London 1906. (Popular studies in mythology, romance and folklore. 15). 8°. pp. 68.

Schönbach, A. E. Ueber die Sage von Biterolf und Dietleip. *In* Sitzungsber. der philos.-hist. Cl. der kaiserl. Akad. der Wissensch. zu Wien. CXXXVI. Bd. 9. 1897. 8°. pp. 39.
Reviews: Anz. f. deut. Altert. XXIV. 1898. pp. 363–369, by O. L. Jiriczek;—Deut. Lit.-zeit. XIX. 1898. coll. 553–554, by S. Singer.

Scharowolskij, J. Zur Thidrekssaga. Kiew 1908. 8°. (2) + 16.

Storm, Gustav. Sagnkredsene om Karl den Store og Didrik af Bern hos de nordiske Folk. Et Bidrag til Middelalderens litterære Historie. Udg. af den norske historiske Forening. Kristiania 1874. 8°. pp. iv + 245 + (2).
Contents: Indledning; — Karlamagnus-saga; — Thidreks-saga; — De svensk-danske Kröniker;—De danske Folkeviser;—Folkeviserne fra Norge, Island og Færöerne;—Tillæg, Rettelser. *Reviews:* Germania. XX. 1875. pp. 226–249, by E. Kölbing;—Gött. gel. Anz. 1875. pp. 1468–72, by E. Wilken;—Nær og Fjern (Kjöbenhavn). No. 148. p. 12ff., by S. Grundtvig. (*cf.* Danm. gamle Folkev. IV. pp. 586–624).

——— Nye Studier over Thidreks saga. *In* Aarböger for nord. Oldk. og Hist. 1877. pp. 297–346. (1. Haandskrifterne;—2. Sagaens Komposition;—3. Sagaens Stedsforhold;—4. De tyske Kilder).
Reviews: Germania. XXV. 1880. pp. 240–252, by H. Treutler;—Jenaer Lit.-zeit. 1878. pp. 351–352, by A. Edzardi.

Treutler, Hugo. Zur Thiðrekssaga. *In* Germania. XX. 1875. pp. 151–189.—*Also sep. repr. as Leipziger inaug.-diss.* Wien 1875. 8°. pp. 43.

Wilmanns, Wilhelm. Die Untergang der Nibelungen in alter Sage und Dichtung. Berlin 1903. (Abhandl. der kgl. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen, phil.-hist. Cl. N. F. VII. 2). 4°. pp. 44.

Reviews: Anz. f. deut. Altert. XLVIII. 1906. pp. 5–26, by Joseph Seemüller;—Zschr. f. deut. Philol. XXXVI. 1904. pp. 526–531, by E. Kettner;—Lit. Cbl. LV. 1904. coll. 236–237, by R. Spiller;—Deut. Lit. zeit. XXVII. 1906. coll. 801–803, by R. Henning.

Wolfskehl, Karl Germanische Werbungssagen. I. Hugdietrich. Jarl Appollonius. Darmstadt 1893. 8°. pp. v + 33. (*Rev.:* Zschr. d. Vereins f. Volksk. IV. 1894. p. 220, by Max Roediger).

For other commentaries, cf. Völsunga saga.

Þóris saga háleggs.

A lost saga which was connected with the Áns saga bogsveigis. The subject is known from the Þóris rímur of the 15th cent.—E. Kölbing: Beiträge. 1876. pp. 217–220.

Þorsteins þáttr bæjarmagns ("bæjarbarns").

A 14th cent. tale; events laid in the reign of Ólafur Tryggvason (end of the 10th cent.) MSS.: AM. 510, 4° (end of 15th cent.); 343A, 4° (15th cent.).

In Björner's Nord. Kämpadat. 1737. XV. fol. pp. 29.

In Fornmanna sögur. III. 1827. pp. 175–198.

Danish.—C. C. Rafn's *version in* Oldnordiske Sagaer. III. 1827. pp. 155–175.

German.—*Version by* C. Ruszwurm *in* Zschr. f. deut. Mythol. u. Sittenk. I. 1853. pp. 410–432.

Latin.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Svb. Egilsson's *version in* Scripta historica Islandorum. III. 1829. pp. 175–196.

Swedish.—*In* Björner's Nord. Kämpadat. 1737.

Þorsteins saga Víkingssonar.

MSS.: AM. 152 fol. (15th cent.), 579, 4° (15th cent.), 556B, 4° (15th cent.), etc. Penned in the 14th cent.

Thorstens Viikings-sons saga på Gammal Göthska af ett åldrigt Manuscripto afskrefwen och vthsatt på wårt nu wanlige språk sampt medh några nödige anteckningar förbettrad af regni Sveoniæ antiqvario Jacobo J. Reenhielm. Upsalæ. Excudit Henricus Curio, M. DC. LXXX. 8°. pp. (4) + 140 + (20) + 130 + (2).

Contents: dedicatory letter to King Charles XI. of Sweden, pp. (2)–(3); preface, p. (4); text with Swedish version, pp. 1–140; index of words (The gambla orden), pp. (1)–(18); Latin poems and letters to

the editor, pp. (19)–(20); Notæ, pp. 1–130; Auctores citati, pp. (1)–(2). (Warmholtz, no. 2564).

Sagan af Þorsteine Wijkings Syne: hæc est Torstani, Wiikingi filii historia. *S. tit., l. et a.* [Upsalæ 1697]. fol. pp. 95 + (1).

One of the Rudbeck saga editions, with J. N. Salanus's Latin version. (Warmholtz, no. 2564; Möbius, Cat. p. 155). The issue was destroyed by fire.

In Fornaldars. II. 1829. pp. 381–459.—II. 1886. pp. 53–112.

DANISH.—*In* Rafn's Nord. Fort. Sag. II. 1829. pp. 309–377.

ENGLISH.—Viking Tales of the North. The Sagas of Thorstein, Viking's son, and Fridthjof the Bold. Translated from the Icelandic by Rasmus B. Anderson and Jón Bjarnason. Also, Tegnér's Fridthjof's Saga transl. into English by George Stephens. Chicago 1877. 8°. pp. xviii + 370 (*see* pp. 1–73).

LATIN.—*In the edition of* 1697.

SWEDISH.—*In the edition of* 1680.

APPENDIX.

I. Saxonis Grammatici Gesta Danorum.

Danorum Regum heroumqve Historie stilo elegantia Saxone Grammatico natione Sialandico necnon Roskildensis ecclesie preposito. abhinc supra trecentos annos conscripte et nunc primum literaria serie illustrate tersissimeqve impresse. *Colophon* f. Aa ii a : E chalcographia nostra [ɔ : *Iodoci Badii Ascensii*] apud Parrhisios ad Idus Martias M. D. XIIII. Iuxta Romanæ suppotationem Curiæ. *fol.* pp. (16) + cxcviii ; *sigs.* Aa, a-z, A-B.

Ed. by Christiern Pedersen. Title in red and with Italian renaissance border, vign., initials. Last leaf wrongly numbered, ought to be cxcix. For description of this ed. see "Aarsberetninger og Meddelelser fra det store Kongelige Bibliothek udg. af Chr. Bruun. I. Bd. Kjöbenhavn 1870." pp. 200–207. Cf. also Holder's ed. pp. xvii–xx.

Saxonis Grammatici Danorum Historiæ libri XVI, trecentis abhinc annis conscripti, tanta dictionis elegantia, rerumque gestarum uarietate, ut cum omni uetustate contendere optimo iure uidere possint. Accessit rerum memorabilium Index completissimus . . . Basileae apud Jo. Bebelium, M. D. XXXIIII. *fol.* pp. (32) + 190.

Ed. by Joh. Oporinus. Reprint of the ed. of 1514. For description see "Aarsberetn. og Meddel. fra det store kgl. Bibl." II. pp. 108–110.

Danica historia libris XVI, annis ab hinc trecentis qvinqvaginta, svmma verborum elegantia, magna sententiarum grauitate rerum denique admiranda varietate, intermixtis aliarum quoque Gentium historijs, conscripta. Auctore Saxone Grammatico Sialandico Dano, historico lavdatissimo : & quod ea ætate omnino mirandum, tam verbis quam rebus politissimo. Cum indice rerum memorabilium locupletissimo. Francofvrti ad Moenum. Ex officina Typopraphica And. Wecheli. M. D. LXXVI. *fol.* pp. (8) + 342 + (24).

Preface by Philippus Lonicerus. Reprint of the ed. of 1514.

Saxonis Grammatici Historiæ Danicæ libri XVI. Stephanvs Iohannis Stephanivs summo studio recognovit, Notisqve uberioribus illustravit. Soræ. Typis et sumptibus Ioachmi Moltkenii Reg. Acad. Hafn. Bibliop. M. D. CXLIV. *fol.* pp.

(8) + 384 + (22); *engr. t.-p.*—Stephani Johannis Stepanii notæ vberiores in Historiam Danicam Saxonis Grammatici. Una cum prolegomenis ad easdem notas. Soræ. Typis Henrici Crusii, Acad. typogr. Anno Messiæ M. D. C. XLV. *fol.* pp. 60 + 252 + (22.)

Saxonis Grammatici Historiæ Danicæ libri XVI. E recensione Stephani Joannis Stephanii, cum prolegomenis et lectionis varietate edidit Chr. Adolphus Klotzius. Lipsiæ 1771. 4°. pp. (8) + 600 + (26).

Cf. Holder's ed. p. xxi. *Reviews:* Klotzius's Acta litteraria. VI. 1771. pp. 434–438;—Nova acta eruditorum anno 1771 publ. Lipsiæ. pp. 64–75;—Allgem. deut. Bibliothek. XXIV. 1775. pp. 484–485.

Thomæ Geysmeri Compendium Historiæ Danicæ ab initio ad Waldemarum IV. conscriptum Anno 1431. *In* Langebek's Scriptores rerum Danicarum. II. 1773. fol. pp. 286–400, 1 *facsim.*

Saxonis Grammatici Historia Danica. Recensuit et commentariis illustravit Petrus Erasmus Müller. Opus morte Mülleri interruptum absolvit Joannes Matthias Velschow. Partis prioris, textum et notas breviores complectentis, volumen I.–II. Pars posterior, prolegomena et notas uberiores complectens. Havniæ 1839–58. 2 *vols.* 8°. pp. xii + 1033; (4) + xcix + 387, 5 *facsims.*

Reviews: Tidsskr. f. Litt. og Kritik. III. pp. 133–142, by H. Estrup;—Neue Jahrb. f. Philol. XXXI. 1841. p. 111, by J.

Angers-Fragmentet af et Haandskrift af Saxo Grammaticus. Med en Indledning udg. af Chr. Bruun. Kjöbenhavn 1879. 4°. pp. xxviii + (2) + 10.—*Publ. as* "Lykönskningsskrift til Kjöbenhavn Universitet ved dets firehundredaars Stiftelsesfest fra det store kongelige Bibliothek."

Det i Angers fundne Brudstykke af et Haandskrift af Saxo Grammaticus. Udg. i fotolithografisk Facsimile af det kongelige danske Videnskabernes Selskab [*ved* Chr. Bruun]. Kjöbenhavn 1879. 4°. pp. 6 + (2), 8 *facsims.*

Saxonis Grammatici Gesta Danorum herausgegeben von Alfred Holder. Strassburg 1886. 8°. pp. lxxxviii + 724.

Bibliography, pp. xi–xxv. *Reviews:* Nord. Tidsskr. f. Filol. N. R. VII. 1885–87. pp. 254–255, by A. Olrik;—Lit. Cbl. XXXVII. 1886. col. 951, by W. A.;—Deut. Lit. zeit. VII. 1886. coll. 887–888, by K. E. H. Krause;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. VII. 1886. coll. 356–357, by W. Martens.

DANISH.—Den Danske Krönicke som Saxo Grammaticus screff, halfffjerde hundrede Aar forleden : Nu först af Latinen vdsæt, flittelige offuerseet og forbedret : Aff Anders Söffrinssön Vedel. [*Kiöbenhavn*] Anno M. D. LXXV. fol. pp. 547, *excl. preface and index.—New ed.* Kjöbenhavn 1610. fol. pp. 547, *excl. preface and index.—New ed.* . . . trykt paa ny og tilligemed Vedels Levnet af C. F. Wegener udg. ved Samfundet til den danske Literaturs Fremme. Kjöbenhavn 1851. l. 8°. pp. (6) + 34 + dxlvii + (30) + 291 + (2) + xxxiii + (2).

The ed. of 1851 is an exact reprint of the first ed.

Den danske Krönikes förste Bog som Saxo Grammaticus paa Latin haver sammenskrevet . . . fordansket af Mag. Anders Sövringsön Vedel . . . og nu flitteligen overseet, og med tilföjede Antegnelser og Kobberstykker forbedred af den salige Mands Datter-Datter-Sön [Joh. Laverentzen]. Kjöbenhavn 1713. 4°. pp. 60.

Molbech, Chr. Om Udgivelsen af Anders Vedels danske Saxo, *etc.* Kiöbenhavn 1846. 8°. pp. 46.

Saxonis Grammatici Historia Danica, paa Dansk. Eller Danske Historie, som Saxo Grammaticus efter den store Erke-Biskop Absalons Ordre, udi Kong Valdmar den Andens Tid paa Latin haver sammenskrevet, indeholdende det danske Folks Bedrifter og Kongernes Beskrivelse fra Kong Dan I. indtil Kong Knud, Waldemars Sön. Og nu med Flid paa ny udi det danske Sprog oversat, samt med Anmærkninger af andre historiske Skrifter oplyst og forklaret. Kjöbenhavn 1752. 4°. pp. (6) + 29 + (8) + 607, *portr.*

Translated by Sejer Schousbölle. The version of the poems is by Laurids Thura, and was first printed in his "Adskillige poetiske Sager, tilligemed med Vers som findes hos Saxo Grammaticus." Kiöbenhavn 1721. 4°.—Rendering of a few proverbs of Saxo's into Danish by A. J. Bredkiær, in "Luxdorphiana" 1791. pp. 115–118.

Danmarks Krönike af Saxo Grammaticus fordansket ved Nik. Fred. Sev. Grundtvig. I.–III. Deel. Kiöbenhavn 1818–22. 3 *vols.* 4°. xliv + 300 + (2) ; (12) + 338 ; (10) + 460.—2. Udgave. Kjöbenhavn 1855. 8°. pp. (10) + 818.—3. Udgave. Kjöbenhavn 1873. 8°. pp. 826.—4. Udgave. Kjöbenhavn 1886. 8°.

For a specimen of this version publ. in 1815, see *Islandica.* III. pp. 23–24.—*Reviews:* Dansk Litteratur-Tid. 1820. no. 19–20. pp. 289–302, 311–319 ;—Kjöbenhavns Skilderi. 1820. Nos. 20–23, by G. L. Baden ;—Ergänzungsbl. zur Allgem. Hall. Zeit. 1822. Nos. 91–92. pp. 721–726, 729–732 ; 1829. No. 14. pp. 111–112.

Saxo Grammaticus Danmarks Krönike. Oversat af Fr. Winkel Horn med Illustrationer af Louis Moe. I.–II. Del. Kjöbenhavn, Kristiania 1898. 2 *vols.* 4°. pp. xvi + 427 ; (4) + 331 + (18), *illustr.*

Review: Lit. Cbl. L. 1899. coll. 686–687, by A. L.

Sakses Danesaga, fra Dan til Ingeld. Oversat af Jörgen Olrik. Med Indledning om Sakses Oldhistorie. Köbenhavn 1911. 8°.

Bjarkemål gengivet efter Sakse i olddansk versemål af Axel Olrik. Særtryk af Historisk månedsskrift [VI. pp. 244–256). Odense 1886. pp. 15.

Danske oldkvad i Sakses historie gengivne af Axel Olrik. Udg. af Selskabet for historiske kildeskrifters oversættelse. Köbenhavn 1898. 8°. pp. 32. (*Contents:* Bjarkemål ;—Ingjaldskvadet ;—Hagbard og Signe ;—Hildebrands dödskvad).

Olrik's version of the Bjarkamál is rendered into German by W. Ranisch in his translation of Olrik's Nordisches Geistesleben. 1908. pp. 181–190.

ENGLISH.—The first nine books of the Danish History of Saxo Grammaticus translated by Oliver Elton. With some considerations on Saxo's sources, historical methods, and folk-lore by Frederick York Powell. London 1894. (Publications of the Folk-lore Society. XXXIII. 1893). 8°. pp. cxxvii + 435 + (1).

The appendices consist of: 1. Passages from later books of Saxo, pp. 391–397 ;—2. Saxo's Hamlet, pp. 398–413 ;—3. Genealogies, pp. 414–417 ;—4. Last news of Starkad [Þorsteins þáttr skelks], pp. 418–421.—*Reviews:* Arkiv f. nord. Filol. XII. 1896. pp. 76–81, by A. Olrik ;—Anz. f. deut. Altert. XXII. 1896. pp. 343–351, by O. L. Jiriczek ;—Zschr. d. Vereins f. Volksk. VI. 1896. p. 452, by Max Roediger.

A reprint of this version under the editorship of R. B. Anderson was publ. by the so-called Norræna Society. London, New York, etc. 1906. 2 vols. 8°. pp. (16) + xxiv + 618, 8 pls.

GERMAN.—Saxo Grammaticus. Die ersten neun Bücher der dänischen Geschichte. Uebersetzt und erläutert von Hermann Jantzen. Berlin 1900. 8°. pp. xix + 533.

Reviews: Tidsskr. f. Filol. 3. R. IX. pp. 178–180, by A. Olrik ;—Studien zur vergleich. Litteraturgesch. I. 1901. pp. 268–269, by W. Golther ;—Hist. Zschr. LXXXVIII. 1902. pp. 74–77, by E. Mogk ;—Lit. Cbl. LII. 1901. col. 1186 ;—Museum. IX. pp. 251–253, by R. C. Boer ;—Zschr. f. Kulturgesch. IX. pp. 474–475, by G. Steinhausen.

Erläuterung zu den ersten neun Büchern der dänischen Geschichte des Saxo Grammaticus von Paul Hermann. I. Teil. Übersetzung. Leipzig 1901. 8°. pp. (10) + 508, *map.*

Reviews: Anz. f. deut. Altert. XXIX. 1904. pp. 265–267, by W. Ranisch ;—Arkiv f. nord. Filol. XVIII. 1902. pp. 384–385, by R. C.

Boer;—Tidsskr. f. Filol. 3. R. X. pp. 158–162, by A. Olrik;—Deut. Lit. zeit. XXIII. 1902. coll. 544–549, by A. Heusler;—Revue critique. N. S. LIV. 1902. pp. 366–368, by L. Pineau;—Zschr. d. Vereins f. Volksk. XIII. 1903. pp. 106–107, by Max Roediger;—Lit. Cbl. LV. 1904. coll. 375–377, by E. Mogk;—Studien zur vergleich. Litteraturgesch. III. 1903. pp. 249–256, by H. Jantzen;—Hist. Zschr. LXXXVIII. 1902. p. 530;—Museum. X. 15, by R. C. Boer.

Selections in Ettmüller's Altnord. Sagenschatz 1870. (*v. a.*)

Low German.—Dyt is de denscke kroneke de Saxo grammaticus de poeta ersten gheschreeff in dat latine vnde daer na in dat dudesck ghesettet, *etc. s. l. et a.* [Lübeck? c. 1490]. 8°. ff. 152.
A translation of the abstract of Saxo, which has been ascribed to Thomas Gheysmer, but which is of an earlier date. For description see "Aarberetn. og Meddel. fra det store kgl. Bibliothek ved Chr. Bruun." I. 1870. pp. 39–43.

Alan, Hans Jensen. Ad criminationes Johs. Goropii Becani, et aliorum similium, objectas Saxoni Grammatico, responsio brevis. Hafniæ 1627. 4°. (*Inaugural-dissertation*).
The work of Becanus *referred to is his* Origines Antwerpianæ, Antuerpiæ 1569. fol.

Baden, G. L. Til F. v. Moltke om vor danske Histories Fader Saxo Grammaticus og Trangen til en ny Udgave og Oversættelse af Saxos paa Latin skrevne Danske Historie. Odense 1809. 8°. pp. (2) + 64.

Boer, R. C. Zur dänischen heldensage. *In* Beiträge zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XXII. 1897. pp. 342–390.

Bruun, Chr. Om det nylig fundne Fragment af en Codex af Saxo Grammaticus. *In* Tidsskr. f. Philol. og Pædag. II. 1861. pp. 41–51; *cf.* I. 1860. p. 369.

Daae, Ludvig. Nogle Studier i Saxo Grammaticus. *In* (Norsk) Hist. Tidsskr. 4. R. IV. 1907. pp. 129–160.

Dahlmann, F. C. Einleitung in die Kritik der Geschichte von Alt-Dänemark. *In his* Forschungen auf dem Gebiete der Geschichte. I. Altona 1822. pp. 149–402.

Elze, K. Zu Saxo Grammaticus (Müller-Velschow I. 139). *In* Zeitschr. f. deut. Philol. XXI. 1889. p. 200.

Ervallius, Joh. J. Exercitium academicum de Starkatero. (Præses: Joh. Hermansson). Upsaliæ 1724. 8°. pp. (10) + 51 + (9).

Foss, Anders (1543–1607). Censura de Saxone Grammatico eiusqve interpretibus, scoliastis et recapitulatoribus. *In* H. F. Rördam's Monumenta historiæ Danicæ. II. Kjöbenhavn 1874.

Fries, G. Bemærkninger til nogle Punkter i Kong Frodes Love for Hæren. *In* Aarb. f. nord. Oldk. og Hist. 1882. pp. 233–238.

Goldschmidt, M. J. Et Par Textrettelser til Saxo. *In* Nord. Tidsskr. f. Filol. 3. R. V. 1897. p. 185.

Helveg, Fr. Om Sakse og Snorro, navnlig den sidstes syn på de hedenske frasagn. *In* Nord. månedsskr. II. halvårg. Odense 1872. pp. 417–443.

Hjerrild, Henr. Nielsen. Saxo Grammaticus vindicatus, sive diss. philol.-hist.-critica de puritate lingvæ Latinæ et castitate historiæ Danicæ in Saxone contra Joh. Gorop. Becanum, *etc.* Hafniæ 1702. 4°.

Jónsson, *Rev.* Jón. Liserus.-Beow. *In* Arkiv. f. nord. Filol. XV. 1899. pp. 255–261.

——— Haddingjasaga Saxa. *In* Arkiv. f. nord. Filol. XXII. 1906. pp. 256–271.

Kahle, Bernhard. Nordische kleinigkeiten. 1. Die ehernen rosse bei Saxo grammaticus. *In* Arkiv f. nord. Filol. XX. 1904. pp. 284–287.

Knabe, C. Bemerkungen zu Saxo. *Ibid.* XX. 1904. pp. 94–96. (1. Wer ist der "avus" der Vorrede?—2. Regulus).

——— Textkritische bemerkungen zu Saxo. *Ibid.* XXVII. 1911. pp. 76–92.

Langebek, Jacob. Udkast til Saxonis Grammatici Forsvar. *In* Langebekiana. Kiöbenhavn 1794. pp. 299–305.

Latham, R. G. Two dissertations on the Hamlet of Saxo Grammaticus and of Shakespeare. London 1872. 8°. pp. (2) + 149.

Leyen, F. v. d. Das märchen in der göttersagen der Edda. Berlin 1899. pp. 71–79 (Die märchenepisode in der Amlethsage. Saxo, Buch III.).

Lysholm, Friederich. Certamen pro virgine Thora Borgarhjörtur susc. ab augustiss. Danorum rege Regnero Lodbrog. Diss. antiq.-herald.-crit. qvam pro Saxone Grammatico contra Meursium, Loccenium, Joh. Magnum aliosque defendere conatur. Hafniæ 1711. 4°.

——— Exercitium historicum sive theses apologeticæ pro Saxone Grammatico. Hafniæ 1712. 4°.

Mathiadis, Joh. Historica præcipua libri primi Saxonis, qui regum Danicorum et nominis Danici originem, ac regum aliquot primorum res gesta continet carmine scripta. Addita est series et genealogia regum Danicorum, qui ante natum Christum regnarunt. Witebergæ 1568. 4°.

Molbech, Chr. Saxo Grammaticus, hans Historie og Charakter, og hans lærde Samtidige i Danmark, under Valdemarernes Tidsalder. Kiöbenhavn 1853. 8°. pp. (4) + 124.

Much, Rudolf. Undensakre-Untersberg. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. XLVII. 1903. pp. 67–72.

Müllenhoff, Karl. Deutsche altertumskunde. V. Berlin 1891. pp. 300–356 (Excurs über die Starkaðsdichtung).—Neue vermehrte abdruck besorgt durch Max Roediger. Berlin 1908. 8°.

Müller, P. E. Critisk Undersögelse af Danmarks og Norges Sagnhistorie eller om Troværdigheden af Saxos og Snorros Kilder. Særsk. aftr. af det kgl. danske Vidensk. Selsk. Skr. Kiöbenhavn 1823. 4°. pp. (4) + 314. (*See* pp. 1–174).
For reviews, see *Islandica.* III. p. 29.

Müller, Wilh. Siegfried und Freyr. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. III. 1843. pp. 43–53.

Nehrmann, Jonas. Disputatio hist.-literaria de Saxone Grammatico historico. Londini Gothorum 1772. 4°. pp. 18.

Olrik, Axel. Kilderne til Sakses oldhistorie. En literatur-historisk undersögelse. I. Forsög på en tvedeling af Sakses oldhistorie. II. Sakses oldhistorie. Norröne sagaer og danske sagn. Köbenhavn 1892-1894. 2 *vols.* 8°. pp. (6) + 175; x + 316.

Vol. i., pp. 1-129, 171-175 were first publ. in Aarb. f. nord. Oldk. og Hist. 1892. pp. 1-134.—*Reviews:* Anz. f. deut. Altert. XXIII. 1897. pp. 137-143, by F. Kauffmann;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XV. 1894. coll. 75-76; XVI. 1895. col. 225, by W. Golther;—Zschr. d. Vereins f. Volkskunde. V. 1895. p. 112, by E. Mogk;—Museum. III. by C. De la Saussaye;—Finsk tidskr. II. 135, by A. O. Freudenthal;—Lit. Cbl. XLVI. 1895. col. 340.—Cf. also Steenstrup's article given below.

——— Tvedelingen af Sakses kilder, et genmæle [til Joh. Steenstrup]. *In* Arkiv f. nord. Filol. XIV. 1898. pp. 47-93.

——— Märchen in Saxo Grammaticus. *In* Zeitschr. d. Vereins f. Volkskunde. II. 1892. pp. 117-123, 252-258, 367-374.

——— Er Uffesagnet indvandret fra England? Bemærkninger til Müllenhoff's Beowulf. *In* Arkiv f. nord. Filol. VIII. 1892. pp. 368-375.

——— Nogle personnavne i Starkaddigtningen. Små bidrag til oplysning om Nordboernes forbindelse med Österuropa. *In* Festskrift til Vilhelm Thomsen. Köbenhavn 1894. pp. 116-130.

Review: Nord. Tidsskr. f. Filol. 3. R. III. 1894. p. 95, by G. Cederschiöld.

——— Ingjaldskvadet. *In* Dansk Tidsskr. 1898. pp. 164-177.

——— Bjarkemaal, Danmarks ældste digt. *Ibid.* 1900. pp. 1-8.

——— Danske heltesagn. Tegninger af Lorenz Frölich. Folkeudgave. Köbenhavn 1901. 4°. pp. 96. (*Review:* Lit. Cbl. LIII. 1902. col. 1466, by A. L.).

——— Danmarks heltedigtning. En oldtidsstudie. I. del. Rolf krake og den ældre Skjoldungarække. Köbenhavn 1903. II. del. Starkad den gamle og den yngre Skjoldungarække. Köbenhavn 1910. 2 *vols.* 8°. pp. (8) + 353; 322. *In progress.*

Reviews: of vol. i.: Arkiv f. nord. Filol. XXI. 1905. pp. 276-280, by W. Ranisch;—Anz. f. deut. Altert. XXX. 1906. pp. 26-36, by A. Heusler;—Zschr. d. Vereins f. Volksk. XIV. 1904. pp. 250-252, by E. Mogk;—Nord. tidsskr. (Letterst.) 1903. pp. 410-414, by Karl Mortensen;—Samtiden. XVII. pp. 46-49, by Alf Larsen;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XXVIII. 1907. coll. 8-9, by W. Golther;—Revue critique. N. S. LVI. 1903. p. 487, by L. Pineau;—Höjskolebladet. 1903. coll. 1075-78, by M. Kristensen;—Gotlandsk Budstikke. V. 1904. pp. 22-23, by E. Rördam;—*of vol. ii.:* Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XXXII. 1911. coll. 393-395, by W. Golther.

——— Svinefylking og "hamalt." Et par bemærkninger til Sakses sagnverden. *In* Danske Studier. 1907. pp. 214-220.

——— Starkadsdigtningens udspring. *In* Sprogl. og hist. afhandlinger viede Sophus Bugges minde. Kristiania 1908. pp. 268-277.

——— Arnald Islænding. *In* Nordisk tidskrift (Letterstedtska). 1911. pp. 250-262.

Olrik, Jörgen. Studier over Tilblivelsen af Sakses Værk. *In* (Dansk) Hist. Tidsskr. 8. R. II. 1909. pp. 211–263.

——— "Avnebag." Forklaring til en Gaade i Amled-Sagnet [Müller-Velschow. I. 141–142]. *In* Maal og Minde. 1911. pp. 98–100.

Paludan-Müller, Caspar. Hvad var Saxo Grammaticus? og hvor er hans Grav. Et historisk-kritisk Stridsskrift. Nykjöbing 1861. 8°. pp. 112. (*School-program*).

Paullini, C. F. Dissertatio curiosa de Starcatero, famosissimo gigante boreali. Florentiæ 1677. 4°. (Warmholtz, no. 2570).

Petersen, N. M. Danmarks Historie i Hedenold. I. Del. Sagnhistorie. Köbenhavn 1834. 8°. pp. (4) + 429.—2. Oplag. 1854. 8°. pp. 10 + 416.

Pineau, Léon. Saxo Grammaticus quid et quo modo ad gesta Danorum conficienda ex carminibus patrio sermone traditis hauserit. Turonibus 1901. 4°. pp. 115. (*Paris Univ. inaug.-diss*).

Plesner, C. U. A. Et Brudstykke af en hidtil ukjendt Codex af Saxo. *In* Aarsberetn. fra det kgl. Geheime-Archiv. VI. Kjöbenhavn 1877. 4°. pp. 1–8 (Tillæg), 1 *facsim.*

Rasmussen, M. N. C. Kall. Om to nylig fundne Fragmenter af en Codex af Saxo. Kjöbenhavn 1855. 4°. pp. 17, 1 *facsim.*
"Særsk. Aftr. af Aarsberetn. fra det kgl. Geheime-Archiv. I." *Review:* Nyt hist. Tidsskr. VI. 1856. pp. 597–599, by E. C. Werlauff.

Reimer, Geo. Dissertatio hist.-literaria de vita, eruditione et scriptis Saxonis Grammatici. Holmstadii 1762. 4°. pp. 54.

Schröder, Ludvig. Haddings Saga efter Axel Olriks Tydning. *In* Höjskole-bladet. 1904. 4°. coll. 681–90.

Schück, Henrik. Smärre bidrag till nordisk litteraturhistoria. 2. Var Saxo præpositus i Roeskilde? *In* Arkiv f. nord. Filol. XII. 1896. pp. 222–233.

——— Studier i nordisk litteratur- och religionshistoria. II. Stockholm 1904. pp. 31–105 (Saxos Balderssaga).

Sievers, Eduard. Béowulf und Saxo. *In* Berichte über Verhandl. der kgl. sächs. Gesellsch. der Wissensch. Philol.-hist. Cl. XLVII. Leipzig 1895. pp. 175–192.—*Also sep. repr.* 8°. pp. 20. (1. Heremôd;—2. Beowulfs Drachenkampf;—3. Scyld-Skyoldus).

Steenstrup, Johannes. Saxo Grammaticus og den danske og svenske Oldtidshistorie. (I Anledning af A. Olriks Skrift "Kilderne til Sakses Oldhistorie"). *In* Arkiv f. nord. Filol. XIII. 1897. pp. 101–161.

[Stephanius, S. H.] Breves notæ ac emendationes in Saxonem Grammaticum. Lugduni Batavorum 1627. 12°.

[———] Florilegium sententiarum ex Saxone Grammatico. Lugduni Batavorum 1627. 12°.

Stjerna, Knut. Skölds hädanfärd. *In* Studier tillägnade Henrik Schück. Stockholm 1905. pp. 110–134.

Suhm, P. F. Critisk Historie af Danmark i den hedenske Tid fra Odin til Gorm den gamle. I.–IV. Bind. Kiöbenhavn 1774–81. 4°. 4 *vols. and a fol. vol. with genealog. tbls.*
Reviews: Nye Kritisk Journal. 1775. coll. 41–44, 275–278; 1777. coll. 89–96, by Jakob Baden.

——— Historische Darstellung der nordischen Fabelzeit. Aus dem Dänischen übertragen von F. D. Gräter. I.-II. Abtheil. Leipzig 1803–04. (Geschichte der Dänen. I. Bd.) 2 *vols.* 8°. pp. liv + 442; (4) + 472 + (1). *Translation of vol. i. of* Suhm's Historie af Danmark. 1782.

Tiander, K. Poiezdki skaninavov v Bieloe more. S.-Peterburg 1906. pp. 314–359.

Torfason, Þormóður. Series dynastarum et regum Daniæ, a primo eorum Skioldo Odini filio ad Gormum Grandævum . . . secundum monumentorum Islandicorum harmoniam deducta & concinnata . . . Hafniæ 1702. 4°. pp. (22) + 514.—*Title-ed.:* Universi Septentrionis Antiqvitates seriem dynastarum et regum Daniæ . . . exhibientes . . . Hafniæ 1705. 4°. pp. (16) + 514 + (4).

——— Torfæana. Sive Thormodi Torfæi notæ posteriores in Seriem regum Daniæ, epistolæ latinæ, & index in Seriem regum Daniæ. Hafniæ 1777. 4°. pp. xxxviii + (2) + 185 + (48), *portr.*
Reviews: Nye Kritisk Journal. 1777. coll. 172–174, by Jacob Baden;—Gött. Anz. 1777. p. 979ff.

Westhovius, Willichius. Illustres sententiarum flores ex Saxonis Grammatici sedecim historiarum libris lecti. Lipsiæ 1617. 4°.

II. Hvenske Krönike.

This chronicle of the death of the Niblungs was written in Latin in the 16th cent. on the island of Hven in the Sound between Zeeland and Sweden, and was based on popular tradition, which however was of German origin. Its author was, it is supposed, Jakob Jonsen, a clergyman. The Latin original is lost and only a Danish version of it exists.

Om Hueen imellem Sielandt og Skaane. *In* Danmarks gamle Folkeviser. udg. af S. Grundtvig. I. 1853. 4°. pp. 38–44; cf. III. 1862. pp. 769–770.
Ed. from the Copenhagen MSS. (Univ. Bibl. Add. 107, fol.)

Die Hvenische Chronik in diplomatischem Abdruck nach der Stockholmer Handschrift nebst den Zeugnissen Vedels und Stephanius und den Hvenischen Volksüberlieferungen hrsgg. von Otto Luitpold Jiriczek. Berlin 1892. (Acta Germanica. III. Bd. 2. H.) 8°. pp. (2) + xvii + 39.
Reviews: Nord. Tidsskr. f. Filol. 3. R. I. Bd. 1893. p. 193, by A. Olrik;—Literaturbl. f. germ. u. rom. Philol. XV. 1894. col. 76, by W. Golther;—Archiv f. das Studium d. neueren Spr. u. Lit. XCI. 1893. pp. 297–298, by M. Roediger.

GERMAN.—Die hvensche Chronik. *In* A. Raszmann's Die deutschen Heldensage und ihre Heimat. II. 1858 (*title-ed.* 1866). pp. 116–130.

Boer, R. C. Attilas tod in deutschen überlieferung und die Hvenische chronik. *In* Beitr. zur Gesch. d. deut. Spr. u. Lit. XXXIV. 1909. pp. 195–266 (*see* pp. 216–266).

Brockstedt, Gustav. Über entstehungszeit und verfasser der Hvenschen chronik. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. LI. 1909. pp. 287–290.

III. Spurious sagas.

Ambáles saga.

The story of Amlóði (Hamlet) was known in ancient Iceland, as is shown by a verse ascribed to Snæbjörn galti Hólmsteinsson (10th cent.), but that saga was never committed to writing. It is, however, likely that it lived among the people and was changed and modified as time went on, and that its final form is the story of Brjám, printed in Jón Árnason's Íslenzkar þjóðsögur og æfintýri. II. pp. 505–508. In the 17th century the Ambáles saga was written, dealing with the same story, but its subject is probably to be traced ultimately to Saxo's Danish history, although Zenker considers it to be independent of that work.

Sagan af Ambáles kongi. Reykjavík, (Einar Þórðarson), 1886. sm. 8°. pp. 87.

Hamlet in Iceland. Being the Icelandic romantic Ambales saga, edited and translated, with extracts from five Ambales rímur and other illustrative texts, for the most part now first printed, and an introductory essay by Israel Gollancz. London 1898. (Northern Library. Vol. III.). 8°. pp. xcviii + 284, 1 *tbl.*

Reviews: Jahrb. d. deut. Shakespeare Gesellsch. XXXV. 1899. pp. 335–336, by A. Brandl;—Lit. Cbl. LII. 1901. coll. 1149–50;—Nord. Tidsskr. f. Filol. 3. R. VII. 1898. pp. 132–137, by Finnur Jónsson;—Englische Studien. XXVII. 1900. pp. 127–131, by H. Jantzen;—Anz. f. deut. Altert. XXVI. 1900. pp. 274–277, by F. Detter;—Le moyen âge. 1899. pp. 190–192, by L. Duvau;—Anglia. Beiblatt. IX. 1899. pp. 224–226, by E. Mogk;—The Academy. LIV. 1898. pp. 187–188;—Literature. III. 1898. p. 102.

Detter, Ferd. Die Hamletsage. *In* Zeitschr. f. deut. Altert. XXXVI. 1892. pp. 1–25.

Gollancz, Israel. The saga of Hamlet, with special reference to the Icelandic saga of Ambales. *In* Transactions of the New Shakspere Society. 1887–92. Part III. (Proceedings) pp. 52–55.

Jiriczek, O. L. Die Amlethsage auf Island. *In* Beiträge zur Volkskunde. Festschrift Karl Weinhold dargebracht. Breslau 1896. (Germanistische Abhandlungen hrsgg. von F. Vogt. XII.) pp. 59–108.—*Also sep. repr.* 8°.

——— Hamlet in Iran. *In* Zeitschr. d. Vereins f. Volksk. X. 1900. pp. 353–365.

Olrik, Axel. Amledsagnet på Island. *In* Arkiv f. nord. Filol. XV. 1898. pp. 360–376.

Chiefly a review of Gollancz's edition.

Setälä, E. N. Kullervo-Hamlet. Ein sagenvergleichender Versuch. Helsingfors 1911. 8°. pp. v + 198. *Sep. repr. from* Finnisch-ugrische Forschungen (*of which* vol. III. 1904 *contained*, pp. 61–97: I. Die nordischen Hamletfassung; II. Angenommene vereinzelt dastehende Fassung der Hamletsage).

Säve, Carl. Om Hamlets namn och betydelsen deraf. Undersökning. *In* Nordisk Universitets Tidskrift. X. årg. 4. h. Uppsala 1866. pp. 87–102.—*Also sep. repr.* 8°. pp. (2) + 16.

Zenker, Rudolf. Boeve-Amlethus. Das altfranzösische Epos von Boeve de Hamptone und der Ursprung der Hamletsage. Berlin 1904. (Literarhist. Forsch. hrsgg. von Schick u. Waldberg. XXII.) 8°. pp. xx + 418, (*see:* Die Ambalessage, pp. 127–192).

Reviews: Anglia. Beiblatt. XVII. 1906. pp. 332–334, by Konrad Meier;—Jahrb. d. deut. Shakespeare Gesellsch. XLII. 1906. pp. 285–295, by H. Anders.

Wetz, W. J. Schick's Corpus Hamleticum. *In* Zeitschr. f. vergleich. Litteraturgesch. N. F. XVII. 1909. pp. 286–298.

Andra saga jarls.

There is no evidence of an old written saga of Andri jarl, but the story was made the subject of rímur in the 15th cent. (by Sigurðr blindi?) and these were long ill-famed for profanity (Ondrur or Andra rímur hinar fornu). In the 19th cent. the subject was again treated by two rímur-poets (Hannes Bjarnason and Gísli Konráðsson: Rímur af Andra jalli. 1834 and 1905), and they based their work on a written saga, a prose rendering of the old rímur; it was possibly written in the 18th century.

Saga af Andra jarli, Helga hinum prúða og Högna Hjarandasyni. Gefin út eptir einu handriti. Reykjavík 1895. 8°. pp. (2) + 86 + (2).

Kölbing, E. Andra-rímur. *In his* Beiträge zur vergleich gesch. d. romant. poesie u. prosa des mittelalters. 1876. pp. 230–234.

Þorkelsson, Jón. Om digtningen på Island i det 15. og 16. århundrede. Köbenhavn 1888. pp. 284–291.

Huldar saga.

Huldar saga is mentioned in the Sturlunga saga (Vigfússon's ed. II. p. 270), but it has not been preserved in writing. There exists, however, a Huldar saga in three recensions, all of which date from the 18th century, but it probably has no connection with the old saga. One of these recensions has been printed in Icelandic (recension II; ascribed to Jón Espólín), and another in Danish version (recension I; a late 18th cent. MS. of this recension is in the Fiske Icelandic collection).

Sagan af Huld hinni miklu og fjölkunnugu tröllдrotningu. Akureyri, (Oddur Björnsson), 1911. 8°. pp. 60.

DANISH.—Hulde. Fragment af en romantisk Fortælling, hidtil udtrykt [!], oversat af det gamle Skandinaviske ved W. H. F. Abrahamson. *In* Det Skandinaviske Literatur-Selskabs Skrifter. 1805. I. Bd. pp. 262–334.

Maurer, Konrad. Die Huldar saga. Aus den Abhandlungen der k. bayer. Akademie der Wiss. I. Cl. XX. Bd. II. Abth. [pp. 223-321]. München 1894. 4°. pp. 99.
Review: Lit. Cbl. XLV. 1894. coll. 1774-75, by E. Mogk.

ERRATA AND ADDENDA.

p. 3. l. 19. *Add: Review:* Zeitschr. f. deut. Philol. I. 1869. pp. 416-418, by Th. Möbius.

p. 5. l. 17. I.-IV. Bändchen. Breslau 1814-15. *Read:* I.-V. Bändchen. Breslau 1814-28.

p. 5. l. 43. *Add: Review:* Germania. II. 1857. pp. 507-508, by I. V. Zingerle.

p. 12. *After* l. 38 *add:* (II.) *In* Orkneyinga saga ed. by G. Vigfússon. 1887. pp. 1-4; English version in Orkneyingers' Saga trl. by G. W. Dasent. 1894. pp. 1-4.

p. 25. *After* l. 33 *add:* Hammershaimb, V. U. *ed.* Færöiske Kvæder henhörende til Hervarar saga. *In* Antiquarisk Tidsskrift. 1849-51. pp. 57-78.

ISLANDICA

AN ANNUAL RELATING TO ICELAND

AND THE

FISKE ICELANDIC COLLECTION

IN

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

EDITED BY
GEORGE WILLIAM HARRIS
LIBRARIAN

VOLUME VI.

ICELANDIC AUTHORS OF TO-DAY

By HALLDÓR HERMANNSSON

Issued by Cornell University Library
Ithaca, New York
1913

ICELANDIC AUTHORS

OF TO-DAY

WITH AN APPENDIX GIVING A LIST OF WORKS DEALING WITH MODERN ICELANDIC LITERATURE

BY

HALLDÓR HERMANNSSON

ISSUED BY CORNELL UNIVERSITY LIBRARY
ITHACA, N. Y.
1913

ANDRUS & CHURCH, PRINTERS
ITHACA, N. Y.

EXTRACTS FROM THE WILL OF THE LATE WILLARD FISKE

——"I give and bequeath to the Cornell University at Ithaca, New York, all my books relating to Iceland and the old Scandinavian literature and history. . . ."

——"I give and bequeath to the said Cornell University . . . the sum of Five Thousand (5000) Dollars, to have and to hold for ever, in trust, nevertheless, to receive the income thereof, and to use and expend the said income for the purposes of the publication of an annual volume relating to Iceland and the said Icelandic Collection in the library of the said University."

In pursuance of these provisions the following volumes have been issued :

ISLANDICA I. Bibliography of the Icelandic Sagas, by Halldór Hermannsson. 1908.

ISLANDICA II. The Northmen in America, by Halldór Hermannsson. 1909.

ISLANDICA III. Bibliography of the Sagas of the Kings of Norway and related Sagas and Tales, by Halldór Hermannsson. 1910.

ISLANDICA VI. The Ancient Laws of Norway and Iceland, by Halldór Hermannsson. 1911.

ISLANDICA V. Bibliography of the Mythical-Heroic Sagas, by Halldór Hermannsson. 1912.

PREFACE

Perhaps few nations could more properly be called a literary people than the Icelanders, not only because in proportion to their numbers they have made a larger contribution to literature than any other people, but also because of the interest the Icelandic nation as a whole has taken in literature from the earliest times down to the present day. Many foreigners on visiting Iceland have been astonished to find so much culture and literary interest in all classes of the population, and have wondered how such an interest could have been kept alive through centuries of political humiliation and of great sufferings from natural causes as well as from maladministration. The explanation of this doubtless lies in the fact that, once having obtained a firm hold upon the mind of the people, the ancient Icelandic literature, in spite of many vicissitudes, never entirely lost its grasp. The language itself bears witness to the persistence of this early influence. Large as the island is, and difficult as is communication between its various parts, it may be said almost without qualification that no dialects have developed there, and this must be due to the unifying influence of the early literature, and to a continuous literary activity on the part of the people.

The history of Icelandic literature begins with the settlement of the country by the Norwegians. Among the settlers there were many poets, and these were held in high esteem by their countrymen, who were as fond of good poetry as they were of good saga-telling. And soon it came about that among the Scandinavian nations the Icelanders had a monopoly, as it were, of the art of poetry, and became the main authorities on Scandinavian history and traditions. In the twelfth and thirteenth centuries most of these oral traditions were recorded in writing; it is needless here to dwell upon the importance of the record for Iceland as well as the whole Teutonic race. Following the loss of political independence in the latter half of the thirteenth century, the literary production of Iceland declined—yet it never entirely ceased; even in the dark and dreary fifteenth century there were a few poets of some note. From the beginning of

that century we find such poems as the satirical "Skíðaríma", although poems on religious subjects were much more common. Of the religious poets, one of the best was the sturdy patriot Jón Arason, the last Roman Catholic bishop of Iceland, who, about the year 1530 brought the first printing-press to Iceland.

It is customary to date the beginnings of modern Icelandic literature from the middle of the sixteenth century; that is, from the introduction of the Reformation. The changes from the poetry of the preceding period, however, were at first not very marked; but with the translation into Icelandic of the New Testament (1540), of the whole Bible (1584), and of other religious works, the foundations were laid for a new prose literature. Before the close of the century an interest was also re-awakened in historical and antiquarian studies such as Icelandic scholars ever since have so diligently pursued, which have always met with appreciation and understanding from the people at large. Many of the earlier works of the sort, however, were written in Latin, and were printed outside of Iceland. Nor would it be fair to judge the literature of the two following centuries solely by the printed books of the time. The only printing-press in the country was under the direction of the bishops of Hólar, and was almost exclusively given over to the publication of religious works in prose and verse. Other productions remained in manuscript, and circulated thus among the people; some of these have since been printed, but many still continue unpublished. During all that time there was a marked preponderance of poetry over prose. Of hymn-writers there were many, and the "rímur"-poets were equally numerous. Many (one might, perhaps, say most) of them are now forgotten; but two poets of the seventeenth century hold a permanent place in the literature of their country: Hallgrímur Pétursson, the author of the Passion-Hymns, and Stefán Ólafsson, lyrical poet and satirist. The foreign influence, which was considerable, did much injury to the written language, and especially to the prose literature. About the middle of the eighteenth century the evil had gone so far that there were persons who actually, and in all seriousness, advocated the introduction of Danish as the the official written language for Iceland. The brilliant and versatile Eggert Olafsson, poet and naturalist, sounded a warning, and instituted

a movement to purify the language and to arouse the national spirit. Circumstances in part, and in part the method he adopted in his attempted reform, brought it about that he did not himself meet with much success; yet his warning was not uttered in vain.

The latter part of the eighteenth century in Iceland, as elsewhere, became imbued with the spirit of enlightenment, and took, as it was called, a more practical view of things, but lacked an understanding for national traditions and their importance; nevertheless the leaders of that movement did much for the education of the people. Particularly active was Magnús Stephensen, who for a long time was the most conspicuous figure among them. A more organized literary activity also became noticeable. In 1768 a literary society, the first one among Icelanders, was founded, called 'Hið ósýnilega félag.' This, however, accomplished very little. In 1780 "Hið íslenzka Lærdómslistafélag" was founded by Icelanders in Copenhagen, and for fifteen years thereafter published an annual. Its immediate successor was "Hið íslenzka Landsuppfræðingarfélag", which was organized in Iceland in 1796, and which, under various names, issued many useful books during a period of about thirty years. In 1816 "Hið íslenzka Bókmentafélag" was founded, and, having continued up to the present, it can now look back upon nearly a hundred years of eminent usefulness. But in spite of the great good which all these societies accomplished, they could not bring about any essential change in the literature, or infuse into it new life and spirit. They merely prepared the way for change and new life. It must not be forgotten that the Royal Society of Northern Antiquities rendered a great service in making accessible to the reading public the old prose texts—which were welcomed by all Icelanders. The popularity in Iceland of the publications of that Society is clearly shown in the list of subscribers to the "Fornmanna sögur", and by the friendly reception accorded to the two volumes of Icelandic sagas proper (Íslendinga sögur).

A renewed and more active interest in the saga literature was thus aroused at a time when there was great political unrest all over Europe, and when various nations were clamoring for liberty and a recognition of their nationality. The Icelandic

students in Copenhagen seized the opportunity, and became the leaders in a movement for reform in their native country. Their organ, the annual "Fjölnir" (1835–46), is now among the most highly regarded works in the modern literature of Iceland, although it met with considerable opposition at the time. Only the linguistic and literary side of this movement concerns us here. Then, of course, the chief stress, was laid upon the question of nationality. The Icelanders were a nation in themselves, and were right in demanding to be treated as such. Their claim to recognition was mainly based upon their possession of a separate language and literature of their own, and hence it would be of paramount importance to keep the language pure. This language, the reformers felt, had been corrupted through the admixture of foreign elements, and, so far, little had been done to prevent the injurious process from continuing. Were nothing done, they feared that the language would ultimately lose its native characteristics. A careful study of the ancient national literature, they believed, would afford a standard to follow in reforming and preserving the language. It was, however, no indiscriminate re-establishment of Old Icelandic as a literary medium that these men advocated, no rehabilitation of the archaic, such as Eggert Ólafsson had attempted in the preceding century. On the contrary, there was a full recognition of the changes to which the language had been subject; and where these changes were seen to be a natural development they were to be respected. It was the foreign importations or imitations that were to be banished. The literature of the day also came in for severe criticism. The "rímur"-poets still flourished, and enjoyed great popularity; in the pages of the "Fjölnir" their works were analyzed, and their insipidity and shallowness exposed without mercy. For a time this attack rendered the periodical an object of dislike in Iceland, but it gave a hard blow to the "rímur." The devotional literature, still constituted the larger portion of printed books, and that found little favor with the reformers, who made a plea for a more generous output of secular literature. As one of them said--himself a theologian: "Although our ultimate goal be Heaven, we must not forget that the road thereto leads over the earth, and therefore earthly things must not be neglected." But they did not rest in mere analysis and

censure; they were as competent to build up as to tear down. Tómas Sæmundsson's patriotic enthusiasm for progress has since found an echo in every Icelandic heart; Konráð Gíslason's prose gave the best possible example of a clear and correct style; and Jónas Hallgrímsson's poetry was as perfect in outward form as it was lofty in sentiment. It was upon the foundations laid by such men as these that the literature of the nineteenth century was built; and the linguistic reforms they inaugurated have made Icelandic one of the purest of written languages.

Space does not permit even a brief outline of the literature subsequent to the beginnings of this renaissance, and we must resist the temptation even to mention the chief points in the development that followed it. This development was somewhat slow at first, but the results have been satisfactory. Never in modern times has Icelandic literature been more flourishing than it is at present. Never before, since the settlement of the country, has such an earnest effort been made by this small nation to assert its independence both intellectually and politically. Considering the size of the population, the literary output is very large; and in quality as well as variety it is, I believe, worthy of all respect. The poets are as numerous as ever, but they do not now hold such a dominant position as formerly; novelists and writers of short stories have increased in numbers, and claim more attention even than the poets. Until recently, the drama had been but a small element in Icelandic literature, conditions having been unfavorable to its growth; but now there are Icelandic dramatists who have won recognition even outside of their native land. Historical and philological studies, for which the Icelanders have always had a predilection, are pursued with as much zeal as ever, yet in a more critical and scholarly way; and research in the natural and physical sciences is being carried on by a number of able students, the investigation of natural phenomena in Iceland itself being, of course, their special field. It is to be hoped that an added stimulus to scientific research has been given by the recent establishment of a national university.

Foreign writers have frequently and justly pointed out the great discrepancy between the intellectual and the material culture of Iceland, and have commented upon the Icelanders' customary indifference to practical affairs. They have usually

been unable to account for this indifference, but it has its explanation, of course, in Icelandic history. For centuries the island was governed from the Danish capital, far away across the sea, and the inhabitants were seldom consulted about the affairs of their land; or their counsels, when solicited, were often disregarded. Furthermore, the commercial monopoly under which the country suffered for two centuries paralysed all enterprise, and stifled the initiative of the people. Accordingly, an indifference to practical affairs became habitual, and the nation found a solace in literary pursuits. A change of attitude was first noticeable when, after a long and weary struggle, in which Jón Sigurðsson, the eminent scholar and one of Iceland's greatest men, took the leading part, a partial autonomy was granted to the island in 1874; but the change is more easily marked since 1904, when the seat of government was transferred from Copenhagen to Reykjavík. To-day the national spirit is at length fully awake, and the Icelanders are determined to work with might and main for the material welfare of their country. The progress that has been made even in this short period is in many respects most remarkable. The government has done everything in its power to promote industries, farming, and commercial enterprises, and to improve the means of communication; in a word, it has done all that it could to better the condition of the people. Nor has the matter of education been neglected. The Icelanders are a nation of some 90,000 people, occupying a vast, rugged, and infertile country, yet maintaining a university with four faculties, a college, two popular high-schools ("realskólar"), four agricultural schools, one nautical school, and contributing freely to the support of other more elementary educational institutions. Such a people can scarcely be deemed neglectful of public instruction, or bereft of national courage in the face of difficulties. I doubt whether anywhere else in the world there is a group of men of an equal number with so much fortitude and vitality as the Icelandic nation.

And now let us turn to the present volume. And first as to the method of presentation: I have chosen the bio-bibliographical form for two reasons. For one, this kind of book at present seems to be popular. Almost every country now has its "Who's Who", and some have several, covering different fields. As for

the second reason, I think that by this method, perhaps, it is easier within a limited space to display the literary activity of a nation in its various phases than by a summary sketch in the form of a literary history. I have included only living authors, and of these only such as are of some consequence. If all who have published a work or works of some bulk had been included, the list would have been greatly extended, and the number of entries doubled, or more than doubled. Such an extension would hardly have added much to the value of the book ;—and I was also restricted as to space. In the case of each author listed the principal biographical data have here been recorded, and particularly such facts as have a bearing upon his literary work ; and at the end of the paragraph (under the heading *Biogr.*) references are given to books or articles in periodicals on the author in question, where further information about him and his work can be had. As to academical degrees, I may add that when no other college is mentioned the degree of A.B. is from the College of Iceland, while the higher degrees unless otherwise specified are from the University of Copenhagen ; the Theological and Medical Schools, often referred to, now represent faculties in the University of Iceland. The candidate's degree (*candidatus juris*, *medicinæ*, *magisterii*, *theologiæ*), most nearly corresponds to the doctoral degree in American universities. Titles of books in Icelandic are usually accompanied by an English translation, while titles of articles in periodicals, as a rule, are given only in English ; titles in other languages, whether of books or articles, are ordinarily given in those languages. For the sake of clearness it would have been desirable to quote titles in a font differing from the type for the rest of the material, but the lack of Icelandic characters in other types than ordinary roman made this impossible.

The Appendix contains a list of principal works on Icelandic literature subsequent to the middle of the sixteenth century. The list is not exhaustive, but I trust it may be helpful to any who desire information on the subject. Of late, more has been written about Iceland in German than in any other language, and for the most part the German writers, such as Maurer, Schweitzer, Poestion, Küchler, and Herrmann, have shown adequate knowledge and a sympathy with their subject. The

Icelanders are under special obligation to Herr Poestion for his excellent works and his unflagging interest in their country.

Many of the authors mentioned in the following pages have been kind enough at my request to furnish information about themselves and their works. For this I desire here publicly to thank them. I wish also to record my indebtedness to Mr. Jóhann Kristjánsson, the genealogist, for various items of information with which he has supplied me.

H. H.

Cornell University Library,
June, 1913.

ICELANDIC AUTHORS OF TO-DAY.

Árnason, Guðmundur, theologian ;
b. Munaðarnes, Mýrasýsla, April 4, 1881 ; grad. of the Meadville Theological School, 1908 ; studied in Berlin, 1908–09 ; minister of the First Unitarian (Icelandic) Church, Winnipeg, Man.—*Author:* Many articles on religion, philosophy, and literature in the monthly "Heimir," organ of the Icelandic Unitarian Association, of which he has been the editor since 1910.

Arnórsson, Einar, jurist ;
b. Minna-Mosfell, Árnessýsla, Feb. 24, 1880 ; A. B., 1901 ; Cand. Juris, 1906 ; editor of the weekly "Fjallkonan" 1907 ; assistant in the third Government Bureau, Reykjavík, 1907–08 ; docent in the Law School, 1908–11 ; since Sept. 22, 1911 professor in the University of Iceland, Reykjavík.—*Author:* Ný lögfræðisleg formálabók (New juridical formulary. 1911) ; Íslenzkur kirkjuréttur (Icelandic ecclesiastical law. 1912); Ríkisréttindi Íslands (The rights of the Icelandic state. 1908 ; with Dr. Jón Þorkelsson). Treatises in the "Andvari": on the position of Iceland toward other states until the introduction of the Reformation (1910 ; with Dr. Jón Þorkelsson), on the union between Iceland and Denmark since the Reformation (1911), on the highest judicial power in Icelandic cases (1912), on the Norwegian and Danish Council of State in its attitude toward Iceland (1912 ; a criticism of Dr. Knud Berlin's work on the subject).

Baldwinson, Baldwin Lárus, journalist ;
b. Akureyri, Oct. 26, 1856 ; emigrated to Canada 1873 ; immigration agent for the Canadian government, 1886–96, member of the Manitoba Legislature for Gimli district, 1899–1906. Edited the immigration-paper "Landneminn", Reykjavík (1893–94), and since 1898 has been the editor of the Icelandic weekly "Heimskringla", Winnipeg, Man. Canada.—*Author:* Hagskýrslur frá Íslendingabyggðum í Canada (Statistical reports from the Icelandic settlements in Canada. 1892); Manitoba um aldamótin (M. at the beginning of the 20th cent. 1900).—*Translator:* Robert Manton, by J. M. Jelly (1904); Hvammverjarnir, by Jos. Hatton (1905).
Biogr.: Sunnanfari X. p. 65, portr.—Eimreiðin. XIV. pp. 129–133, portr.

Bárðarson, Guðmundur Guðmundsson, geologist ;
b. Borg in Ögurhreppur, Ísafjarðarsýsla, Jan. 3, 1880 ; student in College of Iceland, 1897–1901 ; since 1902 has been a farmer (Kjörseyri, Borgarhreppur, Strandasýsla); 1907 he was granted a stipend of the Japetus Steenstrup Fund (Copenhagen) to carry on geological researches in Iceland, and has for several years received a stipend from the Carlsberg Fund for the same purpose ; spent the winter 1909–10 in Copenhagen and Stockholm, where with the aid of the Icelandic government he pursued geological studies.—*Author:* Purpura lapillus L. i hævede Lag paa Nordkysten af Island (in

"Videnskabel. Meddel. fra den naturhist. Forening," Copenhagen 1906); Mærker efter Klima- og Niveauforandringer ved Húnaflói i Island (in the same periodical, 1910), an abstract of which in English (Traces of changes of climate and level at Húnaflói) was included in "Die Veränderungen des Klimas seit der Maximum der letzten Eiszeit. Eine Samml. von Berichten hrsgg. von dem Exekutiv-Kommittee des 11. internat. Geologen-Kongress, Stockholm 1910"; also articles in periodicals, on carnivorous plants (Tímarit Bókmfél., 1907), on the enemies of the eider-duck (Andvari, 1904), on construction of houses (Búnaðarrit, 1904), and on ballooning and flying (Eimreiðin, 1910).

Benedictsson, Margrét Jónsdóttir, journalist, reformer;
b. in Iceland, March 16, 1866; emigrated to Canada 1886, and received her education in the public schools of Dakota; moved afterwards to Manitoba, where in 1893 she married S. B. Benedictsson (see below); became Unitarian and woman suffrage worker, delivered lectures on the cause, and organized Icelandic woman suffrage societies in Winnipeg, Argyle, Gimli, and Mountain N. D. Founded in Selkirk, Man. 1898 the Icelandic monthly "Freyja", the first woman suffrage paper in Canada; from 1902–10 it was publ. in Winnipeg.—*Author:* Numerous articles and poems in "Freyja", "The Maple Leaf Almanak", and other Icelandic-Canadian papers.—*Translator:* Dora Thorne, by C. M. Braeme (1900); Karmel njósnari, by Sylv. Cobb jr. (1901); Eiður Helenar Harlow, by L. Waisbrooker (1902); Heimili Hildu, by R. Graul (1906); Í biskupskerrunni, by M. Michelson (1907); and many articles, tales, and poems in "Freyja" and other periodicals.

Benedictsson, Sigfús Benedict, poet, journalist;
b. Heiðarsel, Norður-Múlasýsla, April 28, 1865; studied one year at the Agricultural School of Eiðar; emigrated to America 1888; with his wife, Mrs. M. J. B. (see above), he founded the periodical "Freyja", and after its transfer to Winnipeg was the manager of "Freyja Printing and Publishing Co."; editor of the weekly "Selkirkingur" 1900–02, of "The Maple Leaf Almanak" 1900–05, and of the "Tuttugasta öldin" 1909–10. Lives at present in Winnipeg, Man.—*Author:* Ljóðmæli (Poems. 1905); numerous articles and poems in the Icelandic-Canadian periodicals.

Benediktsdóttir, Unnur, poet; pseudonym: **Hulda;**
b. Auðnar, Suður-Þingeyjarsýsla, Aug. 6, 1881; married 1905 Sig. Sigfússon, Húsavík.—*Author:* Kvæði (Poems. 1909).

Benediktsson, Einar, poet;
b. Elliðavatn, Oct. 31, 1864, son of Benedikt Sveinsson (*d.* 1899), the politician and leader of the liberal party; A. B., 1884; Cand. Juris, 1892; 1896 founded the paper "Dagskrá" and was editor of it until 1898; it was originally planned as a daily paper, and as such it was published from June to Aug. 1896 only. Superior Court attorney 1898–1904; 1903 organized the so-called "Landvarnarflokkur" which opposed the amendment to the constitution proposed by the government; prefect (sýslumaður) of Rangár-

vallasýsla 1904-07. Since his retirement lives outside of Iceland, usually in England.—*Author:* Sögur og kvæði (Stories and poems. 1897; one of these stories, Falkeredet, appeared in Norwegian translation in the fortnightly "Kringsjaa", 1899); Aldamótaljóð (Songs at the commencement of the century. 1900); Ný valtýskan og landsréttindin (1902; a political pamphlet); Hafblik, kvæði og söngvar (Seagleams, poems and songs. 1906). An essay on Henrik Ibsen (Skírnir, 1906); many articles and poems in periodicals, and many of those he wrote for the "Dagskrá" are of particular interest; he also wrote a play, Hjá höfninni (Near the harbor), which was staged in Reykjavík in 1895 but was never printed.—*Editor:* Úrvalsrit (Selected works) of Sigurður Breiðfjörð (1894); Útsýn (The outlook 1892; with Þorl. J. Bjarnason), a publication which was to contain selections from the world's literature, translated into Icelandic, but only one number appeared, containing translations from American authors.—*Translator:* Pétur Gautur, by Henrik Ibsen (1901); Hrafninn, by E. A. Poe (Útsýn, 1892).

Biogr.: Breiðablik. II. pp. 22–25.—Skírnir. LXXIX. pp. 340–356, portr.

Benediktsson, Kristján Ásgeir, novelist; pseudonym: **Snær Snæland;**

b. Ás in Kelduhverfi, Norður-Þingeyjarsýsla, Aug. 23, 1860; grad. of Möðruvellir High-School 1885; teacher for some years in various places in Norður-Þingeyjarsýsla and Norður-Múlasýsla; went to Canada in 1894, and has since been engaged in journalism (on the "Heimskringla"), and employed in government offices.—*Author:* Valið (The choice. 1898; a novel); in periodicals have appeared the following stories: Óskin (Heimskringla, 1895), Ljósið í hríðinni (Öldin, 1895), and Holdsveikin (Eimreiðin, 1897); many other contributions to periodicals.—*Translator:* Mr. Potter frá Texas, by A. C. Gunter (1903).

Bergmann, Friðrik Jónsson, theologian;

b. Garðsvík, Eyjafjarðarsýsla, April 15, 1858; came to America 1875; A.B., Norwegian Lutheran College, Decorah, Iowa, 1881; studied theology in the University of Christiania 1883-85, and in the Lutheran Seminary, Philadelphia, 1886; ordained, 1886; minister of Icelandic parishes in North Dakota 1886–1903, of the Icelandic Southern parish in Winnipeg 1903–09; vice-president of the Icelandic Lutheran Synod in America 1886–99, and edited one of its periodicals, the annual "Aldamót" 1891–1903; severed his connections with the Synod in 1909 and has since lived in Winnipeg, where he has edited the monthly "Breiðablik" since 1906, and was for some time teacher of Icelandic in Wesley College, Winnipeg.—*Author:* Eina lífið (1899; five sermons); Ísland um aldamótin (Iceland at the end of the 19th cent., sketches from a journey. 1901); Vafurlogar (1906; a collection of essays); Viðreisnarvon kirkjunnar (The hope of the restoration of the church. 1911); several papers in the "Aldamót": on views of life (1891), on the value of the Old Testament (1893), on pains of life (1894), on the signs of the times (1895), on ideals (1896), on Philip Melanchthon (1897), Quo vadis (1898), on the letter and the spirit (1901), what demands should

our nation make of its poets (1902), on the vocation of the disciple (1902), and other articles and sermons. Articles in the "Breiðablik" and "Sameiningin." In Ó. S. Thorgeirsson's "Almanak" several biographical sketches, and articles on the history of the Icelandic settlements in North Dakota (1902) and in Winnipeg (1903–07). Contributor to Jacobs' and Haas' Lutheran Cyclopedia (1911).
Biogr.: Sunnanfari. VIII. pp. 33–34, portr.—Óðinn. VIII. p. 10, portr.

Bjarnarson, Þórhallur, theologian ;
b. Laufás, Suður-Þingeyjarsýsla, Dec. 2, 1855 ; A. B., 1877 ; Cand. Theol., 1883 ; minister of Reykholt 1884 ; docent in the Theol. School, 1885–94, director (Lector Theol.), 1894–1908 ; since 1908 Bishop of Iceland ; Knight of Danebrog 1902, etc. Member of Althing for Borgarfjarðarsýsla 1894–99, 1902–07, and speaker of the Lower House 1897–99 ; president of the Icelandic Agricultural Society 1901–07, and as such edited its publication, "Búnaðarrit", to which he has contributed several articles ; chairman of the interparliamentary committee on agricultural affairs 1904–05.—*Author:* Many contributions in "Kirkjublaðið" (1891–97) which he founded and edited, also in "Nýtt kirkjublað" since 1906, chiefly articles on theological and educational subjects ; lecture on the papacy (Tímarit Bókmf., 1897) ; biography of Rev. Þórarinn Böðvarsson (Andvari, 1897); article on Konráð Gíslason (Skírnir, 1907).—*Editor:* Skólaljóð (Poems for schools. 1901, 3d ed. 1909).—*Joint editor:* Fornsöguþættir (1899–1901); Lesbók handa börnum og unglingum (Reader for children and young people. 3 vols. 1907–10).—*Translator:* Kristilegur barnalærdómur, by Th. Klaveness (1899, 4th ed. 1910); the first half of Um uppeldi, by Herbert Spencer (1884).
Biogr.: Óðinn. II. pp. 9–10, portr.—Breiðablik. IV. p. 17, portr.—Guðfræðingatal. pp. 293–296.

Bjarnason, Ágúst [Hákonarson], philosopher ;
b. Bíldudalur, Aug. 20, 1875 ; A. B., Efterslægtens Skole in Copenhagen, 1894 ; A. M. (philosophy), 1901 ; Ph. D., 1911 ; Hannes Árnason stipendiary 1901–05, and pursued philosophical studies in the universities of Copenhagen, Berlin and Strassburg ; during the winter 1904–05 gave popular lectures on the history of religions in Reykjavík ; teacher in the College of Iceland 1905–11 ; since Sept. 22, 1911 professor of philosophy, University of Iceland, Reykjavík.—*Author:* Upphaf kristninnar og höfundur hennar Jesús Kristur (The origin of Christianity and its founder Jesus Christ. 1904); Andatrúin krufin (Spiritualism analyzed. 1906); Yfirlit yfir sögu mannsandans (Survey of the intellectual history of mankind), a history of philosophy from earliest times down to the present, of which four vols. have appeared : Andatrúin og framþróun trúarbragðanna (Animism and the evolution of religions. 1905), Austurlönd (The Orient, covering the oriental religions including Christianity. 1908), Hellas (1910), and Nítjánda öldin (The nineteenth century. 1906); Jean Marie Guyau, en Fremstilling og en Kritik af hans Filosofi (1911, doctor's dissertation). Also numerous contributions to periodicals, such as articles and essays on

university extension (Árný, 1901), and in the "Skírnir": on the moral teachings of Epictetus (1910), on the new materialism (1910), and on Guyau (1912); also poems original and translated from English and German (Goethe, Heine, Poe, Longfellow).
Biogr.: Köbenhavns Universitets Festskrift, Nov. 1911. pp. 80–81.—Óðinn. II. pp. 69–70, portr.

Bjarnason, Björn, philologist;
b. Viðfjörður, July 3, 1873; A. B., 1895; A. M. (Scandinavian philology), 1901; Ph. D., 1905; teacher in public schools in Ísafjörður, 1905–08; since Oct. 1, 1908 teacher in the Teachers' School, Reykjavík.—*Author:* Sagnakver (Folk-tales. 2 vols. 1900–03); Nordboernes legemlige Uddannelse i Oldtiden (1905, doctor's dissertation), an Icelandic edition of which, with alterations, appeared under the title: Íþróttir fornmanna á Norðurlöndum (The sports and pastimes of the ancient Scandinavians. 1908); also an article on the same subject (Tím. Bókmf. 1904); reviews in the quarterly "Skírnir," of which he has been editor since 1910. Contributor to Johannes Hoops' Reallexikon der germanischen Altertumskunde. — *Translator:* Úranía, by C. Flammarion (1898); Úr dagbók Síberíufara, by Korolenko (1897); Æfintýri handa börnum og unglingum (Fairy tales for children and young people. 1903); H. Ussing's treatise on the modern literature of Denmark (Eimreiðin, 1898).
Biogr.: Óðinn. I. pp. 92–93, portr.

Bjarnason, Jóhann Magnús. novelist;
b. Meðalnes, Norður-Múlasýsla, May 24, 1866; emigrated to Canada (Nova Scotia) 1875, and was educated in the public schools there; since 1889 has been a public school teacher in Marshland, Manitoba.—*Author:* Sögur og kvæði (Stories and poems. 1892), containing five stories; Ljóðmæli (Poems. 1898); Eiríkur Hansson, skáldsaga frá Nýja Skotlandi (E. H., a novel from Nova Scotia. 3 vols. 1899–1903); Brazilíufararnir, skáldsaga (The emigrants to Brazil, a novel. 2 vols. 1905–08); Vornætur á Elgsheiðum, sögur frá Nýja Skotlandi (Spring nights on Moose heaths, stories from Nova Scotia. 1910) containing seven stories, some of which had been published before; a few other stories in various papers: Hjónadjöfullinn (Heimskringla, 1895), Jón Vesturfari (Lögberg, 1896), Söfnuðurinn í Þistilhverfi (Lögberg, 1897), Ari litli kemur í skóla (Breiðablik, 1907); also Bessabréf (Heimskringla, 1893–94). A biographical sketch of Magnús Brynjólfsson (Eimreiðin, 1912). Has also written several plays, but they have not been printed.
Biogr.: Breiðablik. I. pp. 106–110, portr.

Bjarnason, Jón, theologian;
b. Þvottá, Suður-Múlasýsla, Nov. 15, 1845; A. B., 1866; Cand. Theol., Theological School, 1869; ordained, 1869; teacher in Reykjavík, 1870–73; went to America in 1873, and was professor in Luther College, Deborah, Iowa, 1873–75; editor of the Norwegian weekly paper "Budstikken", Minneapolis, Minnesota, 1875–77; minister of the Icelandic congregation

of New Iceland, Manitoba, 1877–80; minister of Dvergasteinn, Iceland, 1880–84; went back to Canada 1884, and became minister of the First Lutheran Church, Winnipeg, Manitoba, which position he still holds; principal leader in the organisation of the Icelandic Evangelic-Lutheran Synod of America in 1885, was its president 1885–1908, and has been the editor of its organ, the monthly "Sameiningin", since its foundation, 1886.—*Author:* Guðspjallamál, prédikanir á sunnudögum og hátíðum kirkjuársins (Gospel talks, sermons on Sundays and church feasts. 1900); many sermons on special occasions, such as the millenary of the colonization of Iceland (1874), the three hundred and fiftieth anniversary of the translation of the New Testament into Icelandic (1891), and the nine hundreth anniversary of the introduction of Christianity in Iceland (1900); Nauðsynleg hugvekja (A necessary admonition. 1879), a censure of some doctrines of the Norwegian Lutheran Synod; Ísland að blása upp (Iceland is being laid bare. 1888), a criticism of Icelandic conditions, which was supplemented by his paper on Icelandic nihilism (1889), causing considerable controversy. In "Aldamót" and "Áramót", the two annual publications of the Evang.-Luth. Synod are printed sixteen of his sermons and other papers, among which is especially to be mentioned Apologia pro vita sua (1909). In the twenty-seven vols. of "Sameiningin" there are, of course, a very great number of contributions from his pen on religious and other subjects, as well as translations; many articles in "Lögberg", one of which, at least, was separately issued, Um vatnsveitingar (On irrigation. 1890), a paper of controversial character. Contributor to Jacobs' and Haas' The Lutheran Encyclopedia (1911).—*Translator:* Úr heimi bænarinnar, by D. G. Monrad (1888); Hvað er biblíu-kritík, by C. Asschenfeldt-Hansen (1904); Ben Húr, by Lew Wallace (1908ff.); Dina Morris (from Adam Bede), by George Eliot (Aldamót, 1903). Translated into English (with R. B. Anderson) Friðþjófs saga and Þorsteins saga Víkingssonar, publ. in Viking Tales (1877).

Biogr.: Sunnanfari. I. pp. 93–96, portr.—Verði ljós. IV. pp. 102–107, portr.—Bjarmi. II. pp. 25–28, portr.—Óðinn. VII. p. 9, portr.—Áramót. 1909. pp. 18–56.

Bjarnason, Lára [Mikaelina], musician;
(born Guðjohnsen) wife of the preceding; has edited two musical works: Laufblöð (Leaves. 1900), and Söngbók bandalaganna og sunnudagaskólanna (1912).

Bjarnason, Lárus [Kristján Ingvaldur Hákonarson], jurist;
b. Flatey in Breiðifjörður, March 27, 1866; A. B., 1885; Cand. Juris, 1891; acting Superior Court attorney, 1891–92; acting prefect of Ísafjarðarsýsla, 1892–94; prefect of Snæfellsnes- og Hnappadalssýsla, 1894–1908; appointed first dean of the Law School, Reykjavík, May 30, 1908; since Sept. 22, 1911, professor of law, University of Iceland, Reykjavík. Member of Althing for Snæfellsnessýsla, 1901–07, member chosen by the Crown, 1909–11, since 1911 member for Reykjavík; member of the Council of Iceland Bank since 1902; member of the interparliamentary committee on church affairs 1904,

member of the interparliamentary committee on the Danish-Icelandic union 1907; Knight of Danebrog, 1904.—*Author:* Treatise on loss of debts by lapse of time (Lögfræðingur, 1901); two articles on the revision of the Icelandic constitution (Andvari, 1902 and 1903); Forelöbige Bemærkninger om Islands statsretlige Stilling (in: Betænking afgiven af den dansk-islandske Kommission, 1908); numerous articles in periodicals, especially in "Þjóðólfur" and "Reykjavík."
Biogr.: Sunnanfari. IV. p. 65, portr.—Óðinn. V. pp. 9–11, portr.

Bjarnason, Torfi, agriculturist;
b. Skarð on Skarðströnd, Aug. 28, 1838; 1866–67 was in Scotland studying agricultural conditions; about 1870 invented and introduced into Iceland a new mowing scythe which has been used there since; 1873 travelled in United States; 1870 bought the farm Ólafsdalur in Dalasýsla, and in 1880 founded there the first agricultural school in Iceland with some support partly from the districts of the Western Quarter, partly from the government, and still receives from the latter an appropriation for giving instruction in agriculture.—*Author:* Treatise on what could be done to avert the great mortality in Iceland (1867), awarded the prize of Isaac Sharp, the philanthropist; letters from Scotland (Ný félagsrit, 1867); on draining (Tímarit Bmf., 1881); on popular education, on fermented hay, etc. (Andvari, 1884); on cooperative societies (Andvari, 1893); on cultivation of the homefield (Andvari, 1912); in the "Búnaðarrit" there are many contributions from his pen: on fermented hay (1888), on the trade of farmers (1893), on agricultural instruction (1892), on weaning (1908), on store-houses of hay, (1909 and 1911), etc.
Biogr.: Sunnanfari. IX. pp. 9–12, portr.—Óðinn. VIII. pp. 17–21, portr.

Bjarnason, Þorleifur [Jón Hákonarson], educator;
b. Flatey in Breiðifjörður, Nov. 7, 1863; A. B., 1884; Cand. Mag. (classical and Scandinavian philology), 1892; teacher (Latin and history) in College of Iceland, Reykjavík, since 1896; travelled in Germany 1897–98 studying educational methods; took the initiative in the founding of the Public Library in Reykjavík, 1900, and has since been its treasurer; has been member of the central committee of the Home Rule party.—*Author:* Mannkynssaga handa unglingum (Universal history for young people. 1905, 2d ed. 1908); paper on Switzerland (Tímarit Bmf., 1902); essays in the "Skírnir": on Jonas Lie (1908), on Abraham Lincoln (1909), on the youth of Jón Sigurðsson and his first dealings with public affairs (1911); also reviews and shorter articles in other periodicals. Dönsk lestrarbók (Danish reader. 1895, 2d ed. 1905, with Bjarni Jónsson).—*Editor:* Útsýn (1892, with Einar Benetiktsson); Bréf Jóns Sigurðssonar (1911, with Jón Jensson); Jón Sigurðsson's letters to the representatives of the Icelandic Patriotic Society (Andvari, 1911).

Bjarnhéðinsdóttir, Bríet, journalist;
b. Haukagil, Húnavatnssýsla, Sept. 27, 1856; was student in the Laugaland School for girls; married 1888 Valdimar Ásmundsson (*d.* 1902), the editor

of "Fjallkonan"; founded "Kvennablaðið" 1895 and has been its editor since; editor of "Barnablaðið" 1898–1903; has taken active part in the suffrage movement, and was one of the first women elected to the City Council, Reykjavík; president of the Society for the Rights of Women (Kvennréttindafélagið), founded in 1907.—*Author:* Fyrirlestur um hagi og réttindi kvenna (Lecture on the conditions and rights of women. 1888); Sveitalífið og Reykjavíkurlífið (Country life and the life in R. 1894); Livet på Island i det nittende Århundrede (Nordisk tidskrift, 1905); a series of articles on the history of the movement for the emancipation of women (Skírnir, 1907–09). The papers she has edited have been largely written by her.

Biogr.: Óðinn. IV. pp. 12–13, portr.

Bjarnhéðinsson, Sæmundur, physician;
b. Böðvarshólar, Húnavatnssýsla, Aug. 26, 1863; A. B., 1890; Cand. Med. & Chir., 1897; district physician of Skagafjarðarsýsla, 1897–1898; since Oct. 1, 1898, physician and director of the Odd Fellows' hospital for the leprous, Laugarnes near Reykjavík; extraordinary docent, University of Iceland, since 1911; received the title of honorary professor, 1912.—*Author:* Beretning om Oddfellow-Ordenens Spedalskhedshospital i Laugarnes (Ugeskr. for Læger, 1900); Kystes hydatiques et les lepreux en Islande, and Contribution à la question des localisations dites rares de la lepre tubereuse (Lepra, V. 1895; also in Danish: Bibliotek for Læger, 1906); Leprosy in Iceland (Der zweite Leprakonferenz. Mittheil. u. Verhandl. I. 1909); history of leprosy in Iceland (Skírnir, 1910).—*Translator:* Holdsveikismálið, sérstaklega að því er Ísland snertir, by Edv. Ehlers (1895).

Björnsson, Benedikt, novelist; pseudonym: **Björn Austræni;**
b. Febr. 8, 1879; grad. of Möðruvellir High School, 1899; teacher in Húsavík, Suður-Þingeyjarsýsla.—*Author:* Milli fjalls og fjöru (Between mountain and beach, eight stories of Icelandic country life. 1910); two other stories: Kviksyndi (Nýjar kvöldvökur, 1910), and Veiðiför (Skírnir, 1912); an article on modern Icelandic literature (Skírnir, 1906).—*Editor:* Kvæði og sögur, by Jóhann Gunnar Sigurðsson (1909), with a biography of the poet.

Björnsson, Guðmundur, physician;
b. Gröf in Víðidalur, Húnavatnssýsla, Oct. 12, 1864; A. B., 1887; Cand. Med. & Chir., 1894; acting docent, 1894–95, docent in the Medical School and district physician of Reykjavík, 1895–1906; surgeon-general of Iceland since Oct. 1, 1906; 1896 was sent by the government to Norway to study the treatment of leprosy; 1905–06 studied in hospitals in Berlin and Paris; member of the City Council, Reykjavík, 1900–06; member of the Althing for Reykjavík, 1905–08; has been an active Good Templar for many years.—*Author:* Um matvæli og munaðarvöru (On victuals and articles of luxury. 1895); Indberetning til Ministeriet for Island om Spedalskheden i Norge samt Forslag til Foranstaltninger imod Spedalskheden paa Island (1897); Skýrslur um heilsufar og heilbrigðismálefni á Íslandi 1905–06 (Rapport sur l'état sanitaire et medicale pour 1905–06); Mannskaðar á Íslandi (Loss of

lives due to accidents in Iceland. 1912); Um áfenga drykki (On alcoholic drinks. 1899); Um áfengisnautn sem þjóðarmein og ráð til að útrýma henni (On consumption of alcohol as national evil and measures for its extirpation. 1910); several articles in "Skírnir" on hygiene and related subjects, as on boarding schools for children (1905), on septic tanks (1908), on typhoid fever (1908), on insurance for sickness (1909); on reform of the sanitary organization in Iceland (Andvari, 1896); also contributions to the hygienic journal "Eir" (1899-1900), of which he was one of the editors; a few articles on language reform in periodicals.—*Translator:* Um berklaveiki, by S. A Knopf (1903), and another pamphlet on the same subject (1898).
Biogr.: Sunnanfari. VIII. pp. 65-66, portr.—Óðinn. II. pp. 65-66, portr.

Björnsson, Símon, called **Dalaskáld,** poet;
b. Akrar, Skagafjarðarsýsla, 1844; a prolific writer of rímur, a form of poetry now almost extinct in Iceland, but which flourished there for centuries down to the middle of the nineteenth century; he has travelled all over Iceland, selling his works and writing poems on persons he met, and for special occasions; lives now in his home district.—*Author:* Collections of poems under various titles: Smámunir (3 pts. 1872-73), Freyja (1874), Bragi (1876), Starkaður (1877), Sneglu-Halli (1883), Kórmakur (1886), Stúfur (1892), Sighvatur (1905), Hallfreður (1909); the following rímur: of Kjartan Ólafsson (1871; 2d ed. 1890), of Búi Andríðarson (1872), of Gunnlaugur ormstunga (1878; 2d ed. 1906); of Hörður Hólmverjakappi (1879), of Geirarður and Elínborg (1884), of Ármann and Helga (1891), of Hávarður Ísfirðingur (1891), of Hrafn Hrútfirðingur (1911), of Ingólfur Arnarson (1912). Collected much of the material for the biography of the poet Hjálmar Jónsson (called Bólu-Hjálmar, *d.* 1871), by Brynjólfur Jónsson (1911).
Biogr.: Óðinn. II. p. 14, portr.

Björnsson, Stefán, journalist;
b. Kolfreyjustaður, Suður-Múlasýsla, March 14, 1876; A. B., 1900; Cand. Theol., Theological School, 1903; went to Canada 1904, and since 1905 has been editor of the Icelandic weekly "Lögberg", Winnipeg, Man., Canada.—*Translator:* Ólíkir erfingjar, by G. Boothby (1910); Lífs eða liðinn, by H. Conway (1907); Erfðaskrá Lormes, by Chas. Garvice (1909); Kjördóttirin, by A. C. Gunter (1909); Fanginn í Zenda, and Rupert Hentzau, by Anthony Hope (1908); Denver og Helga, by A. W. Marchmont (1906); Hefnd Maríóns, by E. P. Oppenheim (1911).

Björnsson, Þorsteinn, theologian;
b. Bær in Borgarfjörður, July 2, 1876; A. B., 1898; Cand. Theol., Theological School, 1902; engaged for some time in temperance work and journalism; went to America 1909, and lives in Winnipeg, Man., Canada.—*Author:* Skuggamyndir, alþýðlegar frásagnir úr sögu pávadómsins (Shadows, popular tales from the history of the papacy. 1908); Íslenzkir höfuðlærdómar (1912), an exposition of the doctrines of Lutheranism, Unitarianism, and the new theology. Several contributions to periodical literature, chiefly on temperance, a few poems and biographical sketches.

Blöndal, Björg [Caritas Þorláksdóttir],
b. Vesturhópshólar, Húnavatnssýsla, Jan. 30, 1874; A. B., Copenhagen, 1901; Cand. Phil., 1902; wife of Sigfús Blöndal (see below).—*Author:* Contributions to periodicals, *e. g.*, treatise on mothers (Skírnir, 1907).—*Translator:* Matur og drykkur, by Chr. Jürgensen (1906–08); on the position and conditions of women, by H. Höffding (Skírnir, 1910); in "Þimreiðin": a story by Kipling (1903), and several stories by Selma Lagerlöf (1903–09).

Blöndal, Hannes Stephensen, poet;
b. Oct. 25, 1863; grad. of the Möðruvellir High School, 1882; engaged in business for a time, and lived a few years in Canada, but returned to Iceland 1907, and is now bank clerk in Reykjavík.—*Author:* Three collections of poems: Nokkur kvæði (1887), Kvæði (1891), Kvæði (1901).

Blöndal, Sigfús [Benedikt Björnsson], philologist, poet;
b. Hjallaland, Húnavatnssýsla, Oct. 2, 1874; A. B., 1892; Cand. Mag. (classical philology and English), 1898; acting vice-inspecteur in Regensen 1899; in England and France, 1900–01; assistant in the Royal Library, Copenhagen, 1901–07, since 1907 sub-librarian; secretary of the Icelandic Literary Society, Copenhagen, 1905–11, and since 1912 secretary of the Icelandic Literature Society (Hið íslenzka Fræðafélag).—*Author:* Algierske Söröveres Tog til Island Aar 1627 (Nord og Syd, 1896); Alfred Tennyson (Tímarit Bmf., 1903); Katalogisering og Opstilling af Böger (1912; sep. repr. from Dahl's Haandbog i Bibliotekskundskab); contributor to the Encyclopædia Britannica on modern Icelandic literature; many poems, articles, and reviews in various periodicals; for some years has been engaged upon an Icelandic-Danish dictionary, for the completion of which he has received government support.—*Editor:* Æfisaga Jóns Ólafssonar Indíafara, samin af honum sjálfum 1661 (Autobiography of J. Ó. 1908–09); Odysseifskviða Hómers, an Icelandic prose version, by Sveinbjörn Egilsson (1912); Katalog over Erhvervelser af nyere udenlandsk Litteratur ved Statens offentlige Biblioteker i 1911 (1912); Katalog over Erhvervelser af udenlandsk teknisk Litteratur ved Köbenhavns kommunale og Foreningsbiblioteker i 1911 (1912).—*Translator:* Nokkur forngrísk kvæði (A few poems from the ancient Greek of Theocritus and Aristophanes. "Árný", 1901); Jon Olafssons Oplevelser som Bösseskytte under Christian IV., nedskrevne af ham selv (1905); Jon Olafssons Oplevelser som Ostindiefarer under Christian IV., nedskrevne af ham selv (1907); Draumur Makars, by V. Korolenko (1897).

Borgfirðingur, Sighvatur Grímsson, historian, genealogist;
b. Nýibær, Borgarfjarðarsýsla, Dec. 20, 1840; received no education in his youth, but taught himself to read and write; has been a farmer and lived in different places, longest at Höfði in Dýrafjörður, devoting all spare moments to literary work, copying manuscripts, translating, and writing; lives at present in Reykjavík.—*Author:* Sagan af Natani Ketilssyni (1892); Sigurður Breiðfjörð (1912); Um verzlun (1910), a brief outline of the

history of the Icelandic trade ; of his unprinted works there are especially to be mentioned the lives of the Icelandic clergy (in 15 vols.), which together with other of his MSS. have been secured by the National Library in Reykjavík.—*Editor:* Fjárdrápsmálið í Húnapingi, by Gísli Konráðsson (1898), also the same author's autobiography (Tímarit Bókmfél., 1897).—*Translator:* Cyprianus (1904).
Biogr.: Óðinn. II. pp. 30–31, portr.

Briem, Eiríkur [Eggertsson], educator ;
b. Melgraseyri, July 17, 1846; A. B., 1864; Cand. Theol., Theological School, 1867; secretary to the bishop of Iceland, 1867–74; minister of Þingeyrar, 1874–80; dean of Húnavatnssýsla, 1877–80; docent in the Theological School, 1880–1911; professor honoris causa, 1911; Commander of Danebrog, 1906, etc. Member of Althing for Húnavatnssýsla 1881–91, member chosen by the Crown since 1901, speaker of the united Althing 1901–07; inspector of the National Bank of Iceland, 1885–1910; member of the interparliamentary committee on church affairs, 1904–05; founded the Reykjavík Trust Bank (Söfnunarsjóður) 1885, and has been its president since; president of the Icelandic Archeological Society since 1893.—*Author:* Reikningsbók (Arithmetic. 1869, 9th ed. 1906); Hugsunarfræði í þröngri merkingu (Text-book of logic. 1897); Stafrofskver (Abecedary. 1893, 5th ed. 1908); biographical sketch of Jón Sigurðsson (Andvari, 1880), and two articles on economy (Andvari, 1884 and 1888); biography of Sæmundur Eyjólfsson (Búnaðarrit, 1897); on the introduction of Christianity into Iceland and its influence on the people (Verði ljós, 1900), and various other articles.—*Translator:* Hin postullega trúarjátning, by G. Lisco (1873); the latter half of Um uppeldi, by Herbert Spencer (1884).
Biogr.: Sunnanfari. III. pp. 25–26, portr.—Óðinn. II. pp. 33–35, portr.—Bjarmi. V. p. 153, portr.

Briem, Halldór [Eggertsson], educator ;
b. Espihóll, Sept. 5, 1852; A. B., 1871; Cand. Theol., Theological School, 1875; went to America, 1876, was ordained there 1880, and did ministerial work among the Icelanders in New Iceland and Winnipeg until 1882, when he returned to Iceland; teacher in the Möðruvellir High School, 1882–1907; since 1908 second assistant librarian, National Library, Reykjavík.—*Author:* Kennslubók í ensku (English primer. 1873, 2d ed. 1875); Ný kennslubók í ensku (A new English primer. 1889); Kennslubók í flatamálsfræði (Text-book of plane geometry. 1889, 2d ed. 1904); Kennslubók í þykkvamálsfræði (Text-book of stereometry. 1892, 2d ed. 1912); Yfirlit yfir goðafræði Norðurlanda (A view of Scandinavian mythology. 1886); Stutt ágrip af íslenzkri málfýsingu handa alþýðuskólum (Short Icelandic grammar for common schools. 1891, 2d ed. 1910); Ágrip af Íslands sögu (Epitome of Icelandic history. 1903); two plays: Herra Sólskjöld (1892), Ingimundur gamli (1901).—*Editor:* "Framfari" (1877–80), the first Icelandic newspaper to be published in America, printed at Lund, Keewatin, Man., Canada.—*Translator:* Hróa Höttur (Robin Hood. 1900).
Biogr.: Óðinn. VI. p. 50, portr.—Minningarrit hins ev.-lút. kirkjufél. Íslend. í Vesturheimi. pp. 65–67, portr.

Briem, Valdimar [Ólafsson], hymnologist ;
b. Grund, Eyjafjarðarsýsla, Feb. 1, 1848; A. B., 1869; Cand. Theol., Theological School, 1872; minister of Hrepphólar and Stóri Núpur, Árnessýsla, since 1873; dean of Árnessýsla since 1897; vice-bishop of Skálholt diocese since 1909; member of the committees on the hymn-book, and on the ritual of the Icelandic church; Knight of Danebrog, 1897.—*Author:* Barnasálmar (Hymns for children. 1893); Biblíuljóð (Poems on Biblical subjects. 2 vols. 1896–97); Davíð sálmar í íslenzkum sálmabúningi (The Psalter rendered into Icelandic hymns. 1898); Kristin barnafræði í ljóðum (Catechism in verse. 1906); Ljóð úr Jobsbók (Songs from the book of Job. 1908); a great number of hymns and religious poems, original and translated in various periodicals, chiefly in "Sameiningin", "Kirkjublað", "Verði ljós", and "Nýtt kirkjublað"; in the "Aldamót" were published some of his longer poems (Kirkjan, 1892; Landskjálftaljóð, 1898; Ísland og Ísrael, 1899; Guð veit það, 1901; Tíbrá, and Undir feldi, 1902); in the hymn-book now used in the Icelandic church there are about 30 hymns by him; to periodicals he has also contributed numerous articles on religious and church affairs. He wrote the annual "Fréttir frá Íslandi", publ. by the Icelandic Literary Society, for the years 1871–78. To Dr. Thoroddsen's biography of Bishop Pétur Pétursson he contributed an appreciation of the bishop as a writer of religious works (pp. 258–267).
Biogr.: Sameiningin. V. pp. 161–165, portr; VII. pp. 5–8.—Verði ljós. III. pp. 67–78, portr.—Óðinn. III. pp. 29–31, portr.—Bjarmi. II. pp. 5–6, portr.

Daníelsson, Ólafur [Dan], mathematician ;
b. Viðvík, Skagafjarðarsýsla, Oct. 30, 1877; A. B., 1897; awarded the gold medal of the University of Copenhagen, 1902, for an essay on a mathematical prize-question; Cand. Mag., 1904; Ph. D., 1909; since 1908 has been teacher in the Teachers' School, Reykjavík.—*Author:* Nogle Bemærkninger om en Gruppe algebraiske Flader, der kunne bringes til at svare entydig til en Plan Punkt for Punkt (1909; doctor's dissertation); Reikningsbók (Textbook of arithmetic. 1906); an article on the average age of Icelanders during the latter half of the 19th century (Skírnir, 1905).
Biogr.: Köbenhavns Universitets Festskrift. Nov., 1911. p. 72.—Óðinn. V. p. 76, portr.

Davíðsson, Guðmundur, forester ;
b. Káradalstunga in Vatnsdalur, Nov. 8, 1874; grad. of Flensborg High School, 1900; teacher in Reykjavík.—*Author:* Skógræktarrit (Book of forestry. 1912).

Einarsson, Indriði, dramatist, statistician ;
b. Húsabakki, Skagafjarðarsýsla, April 30, 1851, grandson of Gísli Konráðsson (*d.* 1877), the historian; A. B., 1872; Cand. Polit., 1877; studied in the Univ. of Edinburgh, 1877–78; auditor of the official accounts of Iceland 1880–1904, and as such was the editor of the "Landshagsskýrslur" (Statistical reports of Iceland), and the principal contributor; commissary

in the Department of Finance and Statistics, Reykjavík, 1904–09, since 1909 chief of department. Member of Althing for Vestmanneyjasýsla, 1891.—*Author:* Nýjársnóttin (The new year's night, a fairy play in 3 acts. 1872, 2d revised ed. 1907), written 1869, and played by the students in College of Icel. 1871, and in Reykjavík 1907–08, translated into German by Paul Herrmann: Die Neujahrsnacht (1910); Hellismenn (The Cave-dwellers, a historical drama in 5 acts. 1897), written in 1871–72, played in 1873 and 1895 in Reykjavík; Skipið sekkur (The ship sinks, a modern drama in 4 acts. 1902), written 1891–97, played in 1904; Sverð og bagall (Sword and crozier, a historical drama in 5 acts, from the Sturlunga age. 1899), written 1897–98, translated into Danish by Henrik Ussing: Sværd og Krumstav (1901), into German by Carl Küchler: Schwert und Krummstab (1900), into English by L. M. Hollander: Sword and crozier (Poet-lore, 1912); a play in 2 acts entitled: Systkinin í Fremstadal, written 1881–82, was staged in Reykjavík 1894, but has never been printed. In addition to his numerous contributions to the statistical reports mentioned above, he has written articles for other periodicals, chiefly on statistical and economical topics; thus he contributed to the "Tímarit Bókmfél." three treatises: on personal property in Iceland 1878 (1880), on Icelandic parliamentary elections (1884), and on money (1890); three articles in "Skírnir": on national theaters (1907), on money value in Iceland (1907), and personal reminiscences of Jón Sigurðsson (1911). On temperance there are many articles from his pen, and he edited the "Good-Templar" for 1888, and the proceedings of the Grand Lodge of Iceland of the Order of Good-Templars for 1886 and 1891.—*Translator:* Meginatriði þjóðmegunarfræðinnar, by Maurice Block (1879); Víkingarnir á Hálogalandi, by Henrik Ibsen (1892, with Eggert Ó. Brím; played in Reykjavík during two theater seasons).
Biogr.: Sunnanfari. X. pp. 73–74, portr.—Óðinn. III. pp. 79–80, portr.—Templar. XXVIII. pp. 1–2, portr.—Poet-Lore. XXIV. pp. 284–289.

Einarsson, Magnús, veterinarian;
b. Höskuldsstaðir, Norður Múlasýsla, April 16, 1870; A. B., 1891; Cand. Phil., 1892; afterwards turned to veterinary surgery, and graduated from the Danish Veterinary College, 1896; since 1896 veterinary surgeon for the South and West Quarters of Iceland, residing in Reykjavík.—*Author:* Um fjárkláða (Scab in sheep. 1897); Fjárkláðinn (1911); numerous articles on veterinary surgery and on diseases of domestic animals in various periodicals, principally in "Búnaðarrit" and "Freyr", the latter of which he has edited with two others since 1904; he has also written for periodicals (Andvari, 1909, etc.) articles against introducing prohibition in Iceland.

Einarsson, Sigfús, musician;
b. Eyrarbakki, Jan. 30, 1877; A. B., 1898; Cand. Phil., 1899; studied for some time law, but afterwards studied music under Vald. Lince and August Enna; was the founder and director of the Musical Club of Icelandic students in Copenhagen, and gave public concerts there; 1904 gave concerts in Iceland with Brynjólfur Þorlákssón, and in the following years in Iceland and Norway with his wife Valborg Einarsson (born Hellemann). Since

1907 has received a stipend from the government for furthering musical knowledge and instruction in music in Iceland; organist of the Reykjavík Cathedral since 1913.—*Author:* Stutt kenslubók í hljómfræði (Short textbook of music. 1910); essay on the teaching of music in schools (Eimreiðin, 1903); several reviews and articles in periodicals. Compositions: Íslenzk sönglög fyrir fjórar karlmannaraddir (Icelandic songs for four male voices. 1903); Lofgjörð úr Davíðssálmum (Praise from the Psalter, for male and female voices with accompaniment. 1904); Alþýðu-sönglög (Popular songs. 1911); Tvö sönglög, Zwei Lieder (1911); Till natten (1903); Til fánans (1906); Jónas Hallgrímsson (1907); Að Lögbergi (1907); Pjetur Guðjohnsen (1912).—*Editor:* Bára blá (1905); Hörpuhljómar (15 Icelandic songs for four male voices. 1905); Skóla-söngvar (School songs. 3 parts. 1906–11); Kirkjusöngsbók Jónasar Helgasonar (Book of church music by J. H. 1906); popular songs forming vol. 3. of Barnabók Únga Íslands (1907); Alþýðu-sönglög II. (17 Icelandic popular songs. 1912).
Biogr.: Óðinn. IV. pp. 21–22, portr.

Erlingsson, Þorsteinn, poet;
b. Stóramörk, Rangárvallasýsla, Sept. 27, 1858; A. B., 1883; Cand. Phil., 1884; studied law for some time, but later pursued studies in philology and literature, especially Old Norse; 1895 made an archeological trip through the southern and western districts of Iceland, and 1896 visited United States at the invitation of Miss Cornelia Horsford for investigating ruins in Massachusetts, supposed to be of Norse origin; 1896–1900 editor of the weekly paper "Bjarki" at Seyðisfjörður; 1901–02 editor of "Arnfirðingur" at Bíldudalur; since 1902 has resided in Reykjavík. Has for some years received a stipend from the government for literary work.—*Author:* Þyrnar (Thorns, a collection of poems. 1897, 2d ed. enlarged 1905); Ruins of the Saga Time: being an account of travels and explorations in Iceland in the summer of 1895 (1899); Meðan um semur (1908), a political pamphlet. Among his numerous contributions to periodicals are especially to be mentioned a review of foreign books on Iceland and Icelandic literature publ. in 1892 (Tímarit Bókmfél., 1894), and articles in "Sunnanfari" and "Dýravinurinn"; an essay on Benedikt Gröndal (in the book dedicated to Gröndal on his eightieth birth-day, 1906), and one on Seyðisfjörður (Eimreiðin, 1903–04).—*Editor:* Íslenzkar sögur og sagnir (Icelandic tales and traditions. 1906).—*Translator:* Heiðrún (1901–02; collection of translations of minor works by Marcel Prevost, Turgenef, and others, repr. from the "Arnfirðingur").
Biogr.: Eimreiðin. I. pp. 121–125; XIII. pp. 42–60.—Sunnanfari. IV. pp. 92–93, portr.—Óðinn. I. pp. 41–42, portr.—Heimir. IV. pp. 122–140.—Euterpe (a Finnish-Swedish weekly). Sept. 27, 1902 (by Rolf Nordenstreng).

Finnbogason, Guðmundur, philosopher, essayist;
b. Arnarstapi, Þingeyjarsýsla, June 6, 1873; A. B., 1896; Mag. Art., (philosophy; major: psychology), 1901; Dr. Phil., 1911; received a stipend from the government for four years (1901–04) to study schools and

methods of instruction in Scandinavian countries and to work out plans for school reform in Iceland; editor of "Skírnir" 1905–07; Hannes Árnason stipendiary, 1907–11, and pursued philosophical studies in Copenhagen, Berlin, and Paris, 1907–10, during the winter 1910–11 giving popular lectures on philosophy in Reykjavík; since 1911 assistant librarian in the National Library, Reykjavík.—*Author:* Lýðmentun, hugleiðingar og tillögur (Popular education, reflections and suggestions. 1903); Ítalíuferð (Trip to Italy. 1908); Bannmálið (Prohibition. 1911); Den sympatiske Forstaaelse (1911, doctor's dissertation); Hugur og heimur (Mind and world. 1912; popular lectures on philosophy); several essays in "Skírnir": on boarding schools (1905), on Egill Skallagrímsson (1905), on Einar Benediktsson (1905), on William James (1905), on small and great nations (1906), on Kórmakur and Steingerður (1907), on Jónas Hallgrímsson (1907), on Tómas Sæmundsson (1907), on energy and civilization (1910), on belief in verbosity and obscurity (1912). An essay on Matthías Jochumsson as author of obituary poems (in the M. J. memorial volume, 1905), and on the poetry of Benedikt Gröndal (in the B. G. memorial volume, 1906); a great number of articles in various periodicals on educational and other subjects.—*Editor:* Afmælisdagar (Birthday-book with selections from Icelandic poets. 1907); Lesbók handa börnum og unglingum (Reader for children and young people. 3 vols. 1907–10).—*Translator:* Ódauðleiki mannsins, by William James (1905); Þýtur í skóginum, a story by V. Korolenko (1897); essay on modern Norwegian literature, by Björnstj. Björnson (Eimreiðin, 1898), on art, by Henri Bergson (Skírnir, 1906), on pragmatism, by William James (Skírnir, 1912), and many other articles and stories by various authors (J. Lie, Herm. Bang, S. Lagerlöf, L. Tolstoy, G. Simmel, etc.)

Biogr.: Köbenhavns Universitets Festskrift, Nov., 1911. pp. 77–78.

Friðfinnsson, Jón, musician;

b. Þorvaldsstaðir, Suður-Múlasýsla, Aug. 16, 1865; came to Canada 1876; organist of the Argyle Church, 1897–1905; real estate agent in Winnipeg, Man., Canada.—*Author:* Tólf sönglög (Twelve musical compositions. 1904); Vor (Spring, barytone solo with piano accompaniment. 1913); Vögguljóð (Cradle-song. 1913); also a few compositions publ. in periodicals (Eimreiðin, 1902, etc.).

Friðjónsson, Guðmundur, poet;

b. Sílalækur, Suður-Þingeyjarsýsla, Oct. 24, 1869; grad. of Möðruvellir High School, 1893; farmer at Sandur, Suður-Þingeyjarsýsla.—*Author:* Einir (Juniper, four stories. 1898); Úr heimahögum (From the home pastures, a collection of poems. 1902); Undir beru lopti (In the open air, six stories. 1904); Ólöf í Ási (1907), a story claimed to be confessions of a married woman. Has been a prolific contributor to periodicals, his articles covering a variety of subjects, and there scarcely is an Icelandic periodical which has not at one time or another published something from his pen; his principal contributions are, however, poems and stories. In the "Eimreiðin" have appeared: Konan kemur í mannheim (1897), Dóttir mín (1900), Afi og

amma (1901), essay on the poets of Þingeyjarsýsla with selections from their poems (1902), Systir mín (1902), Árni í Urðarbási (1902, a poem), description of life in Þingeyjarsýsla at the beginning of the 20th century (1906), on dreams (1907), essay on Jónas Hallgrímsson and Tómas Sæmundsson (1907), on independance with special reference to Iceland (1909 and 1910), on women in ancient Iceland (1912), on patriotism (1912), and others. In "Skírnir": an article on dreams (1909), and two essays on Stephán G. Stephánsson (1907 and 1912). In the Norwegian fortnightly "Kringsjaa" a sketch of life in Iceland (1899).
Biogr.: Sunnanfari. X. pp. 33-34, portr.—Óðinn. III. pp. 40-41, portr.—Breiðablik. III. p. 11, portr.

Friðjónsson, Sigurjón, poet;
b. Sílalækur, Suður-Þingeyjarsýsla, Sept. 22, 1867; brother of the preceding; grad. of Eiðar Agricultural School, 1887; farmer at Einarsstaðir, Suður Þingeyjarsýsla.—*Author:* Two stories in "Eimreiðin" (Hinn þröngi vegur, poems in prose. 1903; Hríðarbylur. 1904), three stories in "Skírnir" (Hví hefur þú yfirgefið mig. 1907; Úr hlíðinni yfir mónum. 1911; Úr austri og vestri. 1911); many poems in these and other periodicals, especially in "Óðinn"; articles, chiefly on literary subjects, in "Stefnir" and "Norðri."
Biogr.: Eimreiðin. VIII. pp. 95–100; XII. pp. 123–125.—Óðinn. III. pp. 40–41, portr.

Friðriksson, Friðrik, poet, clergyman;
b. Háls in Svarfaðardalur, May 25, 1868; A. B., 1893; Cand. Phil., 1894, and studied for some time philology; Cand. Theol., Theol. School, 1900; ordained 1900 as chaplain to the Laugarnes Hospital for the leprous; since 1898 has been the director of the Reykjavík branch of Y. M. C. A.—*Author:* Sönglјóð (Songs. 1909); Nokkrir söngvar handa börnum (Some songs for children. 1909); Mormóna-villan (The Mormon heresy. 1901); several sermons and other pamphlets on religious subjects. Many of his earlier poems in "Sunnanfari" and other papers.—*Editor:* Æskan, a fortnightly paper for children (1904-09); the monthly bulletins of Y. M. C. A. (1898, 1909–10).—*Translator:* Nokkrir sálmar (1909).
Biogr.: Bjarmi. III. p. 161, portr.

Friðriksson, Þóra, teacher;
b. Reykjavík; daughter of Halldór Kr. Friðriksson, the philologist. Educated in Reykjavík and Copenhagen. Teacher in public schools in Reykjavík.—*Author:* Stutt landafræði fyrir byrjendur (Short text-book of geography for beginners. 1897); Lítil kennslubók í dönsku handa barnaskólum (Short Danish primer for elementary schools. 2 vols. 1900–01); two essays in "Skírnir", on Rembrandt (1907), and on the Maid of Orleans (1908); several articles in "Kvennablaðið" and other papers.

Gíslason, Sigurbjörn Ástvaldur, pamphleteer;
b. Glæsibær, Skagafjarðarsýsla, Jan. 1, 1876; A. B., 1897; Cand. Theol., Theological School, 1900; visited Denmark and Norway 1900–01, and has since been in the service of the Danish Home Mission, residing in

Reykjavík.—*Author:* Smásaga úr Reykjavíkurlífinu (A story from the R. life. 1902); George Müller (1911); Reikningsbók (A text-book of arithemetic. 5 parts. 1911–12); numerous tracts, partly issued separately, partly in the two series "Vekjarinn" (1903–06), and "Heimilisvinurinn" (1904–06), both of which he edited.—*Translator:* Tracts and pamphlets, by E. Blume (1902), Fr. E. Clark (1903), O. Funcke (1902), C. V. Bondo (1908), and many others.

Gíslason, Þorsteinn Vilhjálmur, poet, journalist;
b. Stærri-Árskógur, Eyjafjarðarsýsla, Jan. 26, 1867; A. B., 1892; Cand. Phil., 1893; studied Scandinavian philology and literature until he returned to Iceland, 1896; editor of the monthly "Sunnanfari", 1896–98; editor of "Ísland", 1897–99; editor of "Bjarki", Seyðisfjörður, 1899–1903; editor of the monthly illustrated paper "Óðinn", since 1905, and the weekly paper "Lögrétta", Reykjavík, since 1906.—*Author:* Kvæði (Poems. 1893); Nokkur kvæði (A few poems. 1904); Riss (Sketches. 1905); Jónas Hallgrímsson (1903, a lecture). Wrote the foreign news in "Skírnir" 1904 and since 1910; two essays on Matthías Jochumsson, his life and poetry (in the M. J. memorial volume, 1905); biography of Benedikt Gröndal (Andvari, 1909); poems for the visit of King Frederick VIII. to Iceland (1908).—*Translator:* Árni, by Björnstj. Björnson (1897); Æfintýrið af Pétri Píslarkrák, by A. v. Chamisso (1902); Nýlenduþresturinn, by Kristofer Janson (1902); Spánskar nætur, by Börge Janssen (1900); Sjómannalíf, by R. Kipling (1907); Nasreddin (1904); Ívar hlújárn (Ivanhoe), by W. Scott (1910); Quo vadis?, by H. Sienkiewicz (1905); Þrjár sögur, by C. Ewald and Bertha v. Suttner (1909); Orustan við mylluna, by E. Zola (1903).

Gröndal, Benedikt Þorvaldsson, poet;
b. Hvammur, in Norðurárdalur, Aug. 9, 1870; A. B., 1893; at present secretary to the prefect (bæjarfógeti) of Reykjavík.—*Author:* Many poems in periodicals; a story (Síðasti róðurinn) in "Skírnir" (1912).

Grönfeldt, Þóra Þorleifsdóttir, writer on domestic science;
daughter of Rev. Þorleifur Jónsson, philologist and clergyman of Skinnastaður (*d.* 1911); wife of H. J. Grönfeldt, Hvítárvellir in Borgarfjarðarsýsla.—*Author:* Stutt matreiðslubók fyrir sveitaheimili (Short cook-book for country homes. 1906).

Guðlaugsson, Jónas, poet;
b. Staðarhraun, Mýrasýsla, Sept. 27, 1887; student in College of Iceland, 1901–05; engaged in newspaper work in Reykjavík, 1905–06; editor of "Valurinn", Ísafjörður, 1906–07; travelled in England, Germany, and Scandinavia, and for some time was connected with the Danish "Social-Demokraten"; editor of "Reykjavík", 1909; since 1909 has lived in Denmark and Norway, engaged in journalism (on "Riget" and other papers) and literary work.—*Author:* Vorblóm (Spring flowers, a collection of poems. 1905); Dagsbrún (Dawn, songs and poems. 1909); Tvístirnið (Double stars, 1906; a collection of poems to which Sig. Sigurðsson also contributed); Sange fra Nordhavet, islandske Digte (1911); Viddernes

Poesi (1912), the last two written in Danish; a story (Dauðinn) in "Skírnir" (1910); many poems in periodicals.—*Translator:* María Grubbe, by J. P. Jakobsen (1910); Fólkið við hafið, by Harry Söiberg (1909).
Biogr.: Óðinn. V. pp. 61–62, portr.—Unga Ísland. III. pp. 12–13, portr.—Bogvennen. Sept., 1912. p. 6, portr.

Guðmundsson, Guðmundur, poet;
b. Hrólfstaðahellir, Rangárvallasýsla, Sept. 6, 1874; A. B., 1897; Cand. Phil., Reykjavík, 1898; studied for some time medicine; associate editor of "Valurinn", Ísafjörður, 1906–07; founder and editor of the paper "Dagur", 1909.—*Author:* Ljóðmæli (Poems. 1900); Guðbjörg í Dal (1902, a poem); Strengleikar (Lays. 1903); Gígjan (The fiddle, a collection of poems. 1906); Friður á jörðu (Peace on earth, poems. 1911); Kristján Jónsson skáld (1908, a lecture); a story, Tóta (Ísland, 1897); Orgelið (The organ. 1902; a story publ. under the pseudonym: Ásmundur Víkingur); numerous poems and articles in periodicals; great number of poems written for special occasions separately printed.—*Translator:* Níhilistinn undir fossinum (1907, an anonymous story); Bifreiðin, útlendar sögur (1909); Blindi tónsnillingurinn, by V. Korolenko (1912); many poems and stories in various periodicals.
Biogr.: Óðinn. I. p. 84, portr.

Guðmundsson, Sigurður, philologist;
b. Æsustaðir, Húnavatnssýsla, Sept. 3, 1876; A. B., 1901; A. M., (Scandinavian philology and literature), 1910; granted a stipend by the government during the years 1912–13 for researches in Icelandic literature; lives in Reykjavík.—*Author:* Essay on Þorsteinn Erlingsson (Eimreiðin, 1907); essay on references to Danes in modern Icelandic poetry (Eimreiðin, 1909); many articles and reviews in various periodicals (Norðurland, Ingólfur, etc.).—*Translator:* J. L. Heiberg's essay on ancient controversies about Christianity (Eimreiðin, 1904).

Guðmundsson, Valtýr, philologist;
b. Árbakki, Húnavatnssýsla, March 11, 1860; A. B., 1883; A. M., (Scandinavian philology), 1887; Ph. D., 1889; docent of Icelandic history and literature, University of Copenhagen, since 1890; visited United States 1896 at the invitation of Miss Cornelia Horsford to investigate ruins in Massachusetts supposed to be of Norse origin. Member of the board of directors of the Icelandic Literary Society (Copenhagen branch) 1885–1905, of the Royal Society for Northern Antiquaries since 1892, and of the society called "De danske Atlanterhavsöer" since 1903. Member of Althing for Vestmanneyjasýsla 1894–1901, for Gullbringu- og Kjósarsýsla 1903–09, for Seyðisfjörður since 1911. Knight of Danebrog, 1904. Founded the periodical "Eimreiðin" 1895, and has since been its editor.—*Author:* Um merki Íslands (The flag of Iceland. 1885, a lecture); Privatboligen paa Island i Sagatiden samt delvis i det övrige Norden (1889, doctor's dissertation); Den islandske Bolig i Fristatstiden (1894); Nordboernes Skibe i Vikinge- og Sagatiden (1900); Die Fortschritte Islands im 19. Jahrhundert,

übersetzt von R. Palleske (1902); Islands Kultur ved Aarhundredskiftet 1900 (1902), translated into German by R. Palleske: Island am Beginn des 20. Jahrhunderts (1904); Fóstbræðralag (Þrjár ritgerðir tileinkaðar Páli Melsteð, 1892); Manngjöld-hundrað (Germanistische Abhandlungen zum LXX. Geburtstag Konrad v. Maurers, 1893); Sölvkursen ved Aar 1000 (Festskrift til L. F. A. Wimmer, 1909); Litklæði (Arkiv f. nord. Filol., 1892); reviews of foreign books on Iceland and Icelandic literature (Tímarit Bmfél., 1892 and 1893); Skandinavische Verhältnisse: Kleidung, Wirtschaft (Paul's Grundriss der german. Philologie. III. 2d ed. 1900); contributor to Johannes Hoop's Reallexikon der german. Altertumskunde. Of the numerous articles and reviews published in "Eimreiðin", the following may especially be mentioned: on the national rights of Iceland and the constitutional changes (1896), on the organization of the Althing (1897), on the poor laws and municipal government in the old Icelandic Republic (1898), on amendments to the Icelandic constitution (1890), on progress in Iceland during the 19th century (1900, transl. into German by Palleske), on the platforms of the Icelandic political parties (1903), on the old Icelandic horse fights (1903), on salaries of public officials (1905 and 1906), on Jón Sigurðsson (1911), on Steingrímur Thorsteinsson (1911), etc.; many articles in other periodicals, both Icelandic and Danish.—*Editor:* C. Rosenberg's Træk af Livet paa Island i Fristatstiden (1894); Fr. Winkel Horn's Danish version of Snorri Sturlusons Ólafs saga Tryggvasonar (1900), G. Storm's Danish version of Ólafs saga helga, by Snorri (1906); Kvæði og þýðingar, by Guðmundur Einarsson (1908).—*Translator:* Forníslenzk málmyndalýsing, by L. F. A. Wimmer (1885), etc.

Biogr.: Indbydelsesskrift til Kjöbenhavns Universitets Reformationsfest, 1889.—Bricka, Dansk biograf. Lexikon. VI. pp. 283–284.—Sunnanfari. VII. p. 32, portr.

Gunnarsson, Gunnar, poet, novelist;

b. Valþjófsstaður, Suður-Múlasýsla, May 18, 1889; student in Askov High School, Denmark, 1907–09, otherwise self-taught. Lives at present in Copenhagen, engaged in journalism and literary work.—*Author:* Vorljóð (Spring songs. 1906); Móðurminning (In memory of mother, poems. 1906); Digte (1911); Ormarr Örlygsson, af Borgslægtens Historie, Roman (1912); Den danske Frue paa Hof, af Borgslægtens Historie (1912); poems and stories in "Eimreiðin" (1910), "Óðinn" (1907), and "Lögrétta" (Augu dauðans, Sáttin, and many other stories. 1912–13). Contributor to many Danish periodicals and dailies, also to Norwegian, Swedish, German, and French papers.

Biogr.: Bogvennen, Aug. 1912, p. 10, portr.

Guttormsson, Guttormur Jónsson, poet;

b. Icelandic River, Man., Canada, Dec. 15, 1878, of Icelandic parents. Farmer at Icelandic River. He is the only native of America who has written a book in Icelandic.—*Author:* Jón Austfirðingur og nokkur smákvæði (John from the Eastfjords, and a few short poems. 1909).

Hafstein, Hannes [Þórður], poet, jurist;
b. Möðruvellir, Eyjafjarðarsýsla, Dec. 4, 1861; A. B., 1880; Cand. Juris, 1886; acting prefect of Dalasýsla, 1886; Superior Court attorney, 1887–89; chief of the governor-general's bureau (landritari), 1889–95; prefect of Ísafjarðarsýsla and Ísafjörður, 1895–1904; minister (ráðherra) for Iceland, Febr. 1, 1904 to March 31, 1909, and since July 25, 1912; third director of the Bank of Iceland, 1909–12. Member of Althing for Ísafjarðarsýsla 1900, for Eyjafjarðarsýsla since 1903. Commander of Danebrog, 1907, etc. Grand Officer of the French Legion of Honor, 1908.—*Author:* Ýmisleg ljóðmæli (Various poems. 1893); was one of the editors of "Verðandi" (1882) to which he contributed several poems; biography of Jónas Hallgrímsson in his Poems (1884) of which he was one of the editors; treatise on the Icelandic National Assembly of 1851 (Andvari, 1902); poems in various periodicals.—*Editor:* Kvæði og kviðlingar, by Hjálmar Jónsson (Bólu-Hjálmar, 1888), with biography of the author.—*Translator:* Poems from the Danish, German (Heine's Buch der Lieder), and English have appeared in periodicals (Tímarit Bmfél., 1896; Þjóðólfur, 1896; and others).
Biogr.: Sunnanfari. III. p. 49, portr.—Illustreret Tidende. XLV. pp. 145–146, portr.—Verdens.Speilet. II. pp. 565–567, portr.—Det nye Aarhundrede. I. pp. 306–310, portr.—Óðinn. I. pp. 9, 12–14, portr.; II. pp. 41–42, portr.—Heimir. V. pp. 75–92, portr.—Ingólfur. IX. pp. 198–200.

Halldórsson, Ólafur, jurist;
b. Hof in Vopnafjörður, May 15, 1855; A. B., 1877; Cand. Juris, 1882; assistant in the Icelandic government bureau, Copenhagen, 1883–89, chief, 1889–1909. Councillor of Conference, 1904; Knight of Danebrog, 1894, etc.—*Author:* Treatise on modern Icelandic legislation (Jahrbuch der internat. Vereinung für vergleich. Rechtswissenschaft u. Volkwirtschaftslehre zu Berlin, 1899).—*Editor:* Jónsbók, Kong Magnus Hakonssons Lovbog (1904); Lovsamling for Island, vols. XX.–XXI. (1887–89, with H. Stephensen).

Hannesson, Guðmundur, physician, pamphleteer;
b. Guðlaugsstaðir, Húnavatnssýsla, Sept. 9, 1865; A. B., 1887; Cand. Med. & Chir., 1894; district physician of Skagafjarðarsýsla 1894–96, of Eyjafjarðarsýsla 1896–1907, of Reykjavík 1907–11; since Sept. 22, 1911 professor of medicine, University of Iceland, Reykjavík.—*Author:* Í aptureldingu, nokkrar greinar um landsmál (Dawn, a few articles on politics, 1906; transl. into Danish, in "Tilskueren"); an article on Japan (Skírnir, 1906); contributions to various periodicals.—*Translator:* Opið bréf til klerka og kennimanna, by Leo Tolstoy (1903).
Biogr.: Óðinn. III. pp. 13–15, portr.—Sunnanfari. IX. pp. 37–38, portr.

Hansen, [Rasmus] Morten, educator;
b. Hafnarfjörður, Oct. 20, 1855; A. B., 1877; Cand. Theol., Theological School, 1879; teacher in the Reykjavík primary school 1883, since 1890 its director. Member of the board of directors of the Icelandic Literary Society 1886–1909, and of the Icelandic Teachers' Association.—*Author:* Reikningsbók handa alþýðuskólum (Text-book of arithmetic for common schools.

1890, 6th ed. 1911); Landafræði handa barnaskólum (Text-book of geography for primary schools. 1894, 4th ed. 1907).
Biogr.: Unga Ísland. IX. pp. 9–12, portr.

Helgason, Einar, horticulturist;
b. Kristsnes, Eyjafjarðarsýsla, June 25, 1867; grad. of Eiðar Agricultural School, 1887; grad. of Horticultural High School, Vilvorde, Denmark, 1897; since 1898 horticultural adviser of the Icelandic Agricultural Society; since 1900 director of the Horticultural Experimental Station, Reykjavík.—*Author:* Many articles on horticulture and agriculture in "Tímarit Bmfél." (1898), "Búnaðarrit" (since 1899), and "Freyr" of which he has been one of the editors since its foundation, 1903; article on agriculture in Iceland, in "Berättelse öfver andra nordiska Landbrukskongressen i Stockholm, 1897"; on horticulture in Iceland, in "Nordisk illustreret Havebrugslexikon" (1902); on the Experimental Station, Reykjavík, in "Aarsberetning om det kgl. danske Landhusholdningsselskabs Virksomhed 1906."
Biogr.: Óðinn. V. pp. 17–20, portr.

Helgason, Helgi, musician;
b. Reykjavík, Jan. 23, 1848; learned the trade of a carpenter, but studied music besides, was in Copenhagen 1875–76 and 1878–79 for that purpose; organized the first Icelandic brass band 1876, and was its leader until 1902, when he left Iceland and went to America; in his new home Wynyard P. O., Sask., Canada, has organized a brass band of Icelanders, called the Wikingband; decorated with the order of Danebrog, 1890.—*Compositions:* Hundraðára afmæli Reykjavíkur (1886); Brúardrápa (1891); Íslenzk sönglög (20 musical compositions. 1892), and many others.
Biogr.: Sunnanfari. VII. pp. 93–95, portr.—Höjskolebladet. 1901. No. 30. coll. 949–956, portr.

Helgason, Jón, theologian;
b. Garðar on Álptanes, June 21, 1866; A. B., 1886; Cand. Theol., 1892; studied at the Universities of Greifswald and Erlangen, 1894; docent in the Theological School, Reykjavík, 1894–1908, director (lector theol.), 1908–11; since Sept. 22, 1911, professor of theology, University of Iceland; ordained, 1895; assistant minister of the Reykjavík Cathedral, 1894–1908; member of the interparliamentary committee on church affairs, 1904–05. Knight of Danebrog, 1905.—*Author:* Sögulegur uppruni Nýja Testamentisins, einstakra rita þess og safnsins í heild sinni (Historical origin of the New Testament, of its individual parts and of the whole collection. 1904); Almenn kristnisaga (History of Christianity. I. 1912); several sermons published separately; numerous contributions to religious periodicals, especially to be found in the monthly "Verði ljós" (1896–1904), of which he was the founder and editor, and in the "Nýtt kirkjublað" (since 1904), of which he was associate editor in 1906–07; essays on the books of Moses (Tímarit Bmfél., 1900), on the origin of the Old Testament (Tímarit Bmfél., 1901), on the ministers and the creeds (Skírnir, 1909). List of graduates from the

College of Iceland 1846–96 (in the memorial volume of the fiftieth anniversary of the College, 1896); list of graduates from the Theological School 1847–97 (in the memorial volume of the fiftieth anniversary of the School, 1897); four biographies in Bricka's Dansk biografisk Leksikon; a few articles in Danish periodicals.—*Editor:* Sálmar og andleg ljóð til notkunar í barnaskólum og við barnaguðsþjónustur (1902, 2d ed. 1908); the following works of his father, Helgi Hálfdánarson (*d.* 1894): Sannleikur kristindómsins (1894), Kristileg siðfræði (1895), Saga fornkirkjunnar (3d pt. 1896), Stutt ágrip af prédikunarfræði (1896), Prédikanir á öllum sunnu- og helgidögum kirkjuársins (1896); Bréf Tómasar Sæmundssonar (1907, selections from these letters he had previously edited in "Tímarit Bmfél.", 1896); Biblíusögur, by Tang (1898, augmented and rewritten).—*Translator:* In the new translation of the New Testament (1906), the following writings: The gospels of Mathew and John, the epistle to the Romans, and the epistles to the Corinthians; Takið sinnaskipti, by Skovgaard-Petersen (1900, a sermon).
Biogr.: Óðinn. VI. pp 73–74, portr.—Hannes Þorsteinsson, Guðfræðingatal, pp. 164–167.

Hinriksson, Jón, poet;
b. Stóru Reykir, Suður-Þingeyjarsýsla, Oct. 24, 1829; was a farmer until 1899; lives at Helluvað, Suður-Þingeyjarsýsla.—*Author:* Ljóðmæli (Poems. 1909).
Biogr.: Eimreiðin. XII. pp. 118–121.—Óðinn. VII. p. 36, portr.

Hjaltason, Guðmundur, story-writer, journalist;
b. Ásbjarnarstaðir, Mýrasýsla, 1853; student in Gausdal High School, Norway, 1875–77, in Askov High School, Denmark, 1877–80; lectured in Denmark and Norway, on Iceland and Icelandic literature; returned to Iceland in 1881, and during the winter taught school in various places in North Iceland until 1903, in the summer he worked at farming; in Norway, 1903–09, lecturing; returned to Iceland in 1909 and has since lived in Hafnarfjörður; associate editor of the "Skinfaxi", the organ of the Icelandic Young Peoples' Societies; for the years 1912–13 receives an appropriation from the government for popular lectures in country districts.—*Author:* Fjóludalur (1875, an epic and other poems); Melablóm (1882, a collection of stories and tales); Jökulrós (1883, two stories); Dalarósir (1885, two stories). To Icelandic papers he has contributed a great number of articles on a variety of subjects, but principally on popular high schools, education, religion, and poetry; he has likewise written much in Danish, Norwegian, and Swedish periodicals on Iceland, its people, literature and history.
Biogr.: Skólablaðið. I. pp. 11–12; II. p. 13, portr.—Óðinn. V. pp. 27–28, portr.—Unga Ísland. V. pp. 4–5, portr.

Hjörleifsson, Einar [Gísli], novelist, journalist;
b. Goðdalir, Skagafjarðarsýsla, Dec. 6, 1859; A. B., 1881; Cand. Phil., 1882; studied for some time political economy; went to America, 1885; 1886–88 associate editor of the weekly "Heimskringla", Winnipeg, Man., Canada; 1888–95 editor of the weekly "Lögberg"; returned to Iceland in

1895, and was associate editor of "Ísafold" 1895–1901, and of "Sunnanfari" 1900–01; editor of "Norðurland", Akureyri, 1901–04, of "Fjallkonan" 1904–06, of "Skírnir" 1908–09. Since 1910 has received from the government a stipend for literary work; lives in Reykjavík.—*Author:* Hvorn eiðinn á jeg að rjúfa (Which of the two oaths shall I break? 1880); Upp og niður (Up and down. 1882), a story in letters publ. in "Verðandi" of which he was one of the editors; Vonir (Hopes, a story from America. 1890), was translated into German, by M. Lehmann-Filhés, in "Die Frau" (1894); the last two stories were translated into Danish, by Holger Wiehe under the title: To Fortællinger fra Island (1900); Ljóðmæli (Poems. 1893); Vestan hafs og austan (On the West and East side of the Ocean. 1901, 2d ed. 1908), containing the novels: Vonir, Litli Hvammur, and Örðugasti hjallinn, the last two of which were translated into German, by Franz Kuntze: Klein-Hvammur (1909), and Die steilste Höhe (Westermanns Monatshefte, 1911); Smælingjar (1908, five short stories); Ofurefli (Superior force, 1908), translated into Danish, by Olaf Hansen: Overmagt (1909), into German, by Erich von Mendelsohn: Die Übermacht (1912); Gull (Gold. 1911) a continuation of the Ofurefli; Brúin (Eimreiðin, 1896), translated into Bohemian (Most) by Al. Koudelka (O. S. Vetti) in the paper "Hlas"; Góð boð (Eimreiðin, 1900); in "Skírnir" have appeared the following stories (not included in any of his collections): Á vegamótum (1908), Marjas (1908), and Vistaskipti (1908–09); biography of Bjarni Thórarensen, in the edition of his Poems (1884); Vestur-Íslendingar (Icelanders in America. 1895); Vesturför (Trip to America. 1909); Tildrög stjórnarbótarinnar (The events leading to the constitutional amendment. 1902); Frjálst sambandsland (1907), a survey of the political struggle between Iceland and Denmark, also published in Danish: Danmark og Island, en historisk Redegörelse (1907); a few other political pamphlets and articles; Samband við framliðna (Communicating with the dead. 1905), a spiritualistic pamphlet, and an essay on the same subject (Skírnir, 1905). Papers on reading (Tímarit Bmfél., 1896), on popular education in Iceland (1899), on the government by an earl in Iceland (Andvari, 1912), on some women of the Icelandic sagas (Skírnir, 1909), etc.; numerous essays, reviews, and articles in periodicals.—*Translator:* Allan Quatermain, (1891, 2d ed. 1906), Námar Salómóns (1888, 2d ed. 1906), Þokulýðurinn (1894), all by H. Rider Haggard; Kongurinn í Gullá, by J. Ruskin (1891); Eptir dauðann, by W. T. Stead (1907); Warren Hastings, by Lord Macaulay (1912), etc.

Biogr.: Sunnanfari. III. pp. 49–50, portr.—Breiðablik. II. pp. 25–26, portr.—Almanak Ólafs S. Thorgeirssonar. 1906. pp. 59–61.

Holm, Torfhildur Þorsteinsdóttir, novelist;

b. Kálfafellsstaður, Austur-Skaptafellssýsla, Feb. 2, 1845; was educated in Reykjavík and Copenhagen; 1874 married Jakob Holm (*d.* 1875); lived in Canada, 1877–90; lives at present in Reykjavík; has received for some years a stipend from the government for literary work.—*Author:* Brynjólfur Sveinsson biskup (1882, 2d ed. 1912, a historical novel of the 17th cent.); Sögur og æfintýri (Stories and fairy tales. 1884); Smásögur

handa börnum og unglingum (Stories for children and young people. 1886); Kjartan og Guðrún (1886, a novel); Elding (Lightning, a historical novel of the 10th cent. 1889); Högni og Ingibjörg (1889, a novel); Barnasögur (Stories for children. 1890); Tíbrá (2 pts. 1892-93, an annual for children). In the periodical "Draupnir" which she founded and edited for seventeen years (1891–1908. 12 vols.), are the following original writings: Seint firnist forn ást (1891), a story; Jón biskup Vidalín (1892–93), a historical novel of the 18th cent.; Álfasveinninn og álfamærin (1893), a story; Jón biskup Arason (1902–08), a historical novel of the 16th cent. Since 1901 has edited the weekly paper "Dvöl", chiefly devoted to literature, in which have appeared some original stories from her pen, and many translations from other languages (Plato's Apology of Socrates, etc.)—*Editor:* Gizur Þorvaldsson, a drama by Eggert Ó. Brím (Draupnir, 1895–99).
Biogr.: Óðinn. III. pp. 61–62, portr.

Jakobsson, Jón, librarian;
b. Hjaltastaður, Norður Múlasýsla, Dec. 6, 1860; A. B., 1880; Cand. Phil., 1881; studied for some time classical philology; director of the Icelandic Archeological Museum, 1897–1907; assistant librarian 1895–1906, and librarian of the National Library, Reykjavík, since 1906. Member of Althing for Skagafjarðarsýsla 1893–99, for Húnavatnssýsla 1903–07. Knight of Danebrog, 1907.—*Author:* A few articles in "Árbók hins íslenzka Fornleifafélags". Compiler of the accessions catalogues of the National Library, 1904–11.—*Translator:* Einfalt líf, by Charles Wagner (1912).
Biogr.: Óðinn. VI. pp. 49–50, portr.

Jensson, Jón, jurist;
b. Reykjavík, Nov. 23, 1855; A. B., 1876; Cand. Juris, 1882; assistant in the Icelandic government bureau, Copenhagen, 1882–83; chief of governor-general's bureau (landritari), 1883–89; since 1889 associate justice of the Superior Court of Iceland. Member of Althing for Reykjavík, 1894–99. Knight of Danebrog, 1907.—*Author:* Several political pamphlets (1903–08). —*Editor:* (with Magnús Stephensen, and afterwards with Jón Magnússon) Lagasafn handa alþýðu (Collection of laws for the general public. 4 vols. 1888–1900); (with Þorleifur Bjarnason) Bréf Jóns Sigurðssonar (1911).

Jochumsson, Matthías, poet, dramatist;
b. Skógar, Barðastrandarsýsla, Nov. 11, 1835; A. B., 1863; Cand. Theol., Theological School, 1865; minister of the Kjalarnesþing, 1866–73; spent a year in foreign travel; editor of "Þjóðólfur", 1875–80; minister of Oddi 1880–86, of Akureyri, 1886–1900; receives an honorary pension from the government for his literary services. Member of the committee on the hymn-book, 1878. Knight of Danebrog, 1899, etc. Honorary member of the Icelandic Literary Society, and the Viking Club, London. Lives in Akureyri.—*Author:* Ljóðmæli (Poems. 1884); Ljóðmæli (Poems, original and translated. 5 vols. 1902–06); Víg Snorra Sturlusonar (The slaying of S. S. 1879); Grettisljóð (Poems from the Grettis saga. 1897). Útilegumennirnir (The

highwaymen, a play. 1864, 2d ed. revised, with the title: Skugga-Sveinn. 1898); Helgi hinn magri (1890, a historical play); Hinn sanni þjóðvilji (The true public opinion. 1898, a comedy); Vesturfararnir (The emigrants, a play. 1898; was written 1875); Jón Arason (1900, a tragedy); Aldamót (The meeting of the centuries. 1901, a play). Chicagóför 1893 (1893, an account of his trip to the Chicago World's Fair); Frá Danmörku (From Denmark. 1905; papers on Danish history, literature, etc., and poems). To periodicals he has been a prolific contributor, and his first articles which were printed date from about 1860; his articles have been chiefly on literature and religious questions; his religious opinions always have been advanced, and he has therefore frequently been involved in controversies; the greatest number of his articles have appeared in "Þjóðólfur", "Lýður", a fortnightly paper he edited 1889–91, "Norðurland", and in "Norðri". Of his later essays may be mentioned: the outlook for the church and Christianity in Iceland (Skírnir, 1906), religion and church in Denmark (Eimreiðin, 1902), the church in Iceland from 1000 to 1150 (Skírnir, 1907), the church and Christianity (Eimreiðin, 1907), Bishop Jón Arason (Eimreiðin, 1912), etc.—*Translator:* Manfred, by Lord Byron (1875); Gísli Súrsson, a drama by Miss H. B. Barmby (1902); Bóndinn, a poem by A. Hovden (1907); Brandur, by Henrik Ibsen (1898); Hamlet (1878), Macbeth (1874), Ótelló (1882), Rómeo og Júlía (1887), by W. Shakespeare; Friðþjófssaga, by Esaias Tegnér (1866, 3d ed. 1906); in the collection Svanhvít (1877), many poems from various tongues; selected Swedish poems of the 19th cent. (Eimreiðin, 1910–11); most of his other poetical translations have been included in the collected poems mentioned above; Sögur herlæknisins, novels by Z. Topelius (4 vols. 1904–09; one vol. 1898; the first portions of this version were publ. in "Öldin" 1893–96).

Biogr.: 11. nóv. 1835–11. nóv. 1905. Matthías Jochumsson. Í tilefni af 70 ára afmæli hans. Reykjavík, 1905. 8°. p. 112, illustr.—Bricka, Dansk biograf. Lexikon. VIII. pp. 493–494.—Sunnanfari. VI. pp. 17–19, portr.—Óðinn. I. pp. 57–58, 77, 61, portr.—Nýtt kirkjublað. VII. pp. 193–194, portr.—Sameiningin. IV. pp. 113–116; VI. pp. 46–48.

Jóhannesson, Jóhannes Lárus Lynge, essayist;
b. Hestur, Borgarfjarðarsýsla, Nov. 14, 1859; A. B., 1886; Cand. Theol., Theological School, 1886; since 1890 minister of Suðurdalaþing, Dalasýsla.—*Author:* Treatise on modern Icelandic metrical art (Tímarit Bmfél. 1895); an essay on family names (Skírnir, 1909); various articles in "Þjóðólfur", "Skólablaðið", etc.

Jóhannesson, Sigurður Jón, poet;
b. Marbæli, Skagafjarðarsýsla, Nov. 25, 1841; was a farmer in Iceland, and emigrated to Canada, 1873; was one of the founders of the weekly paper "Lögberg", 1888. Lives in Winnipeg, Man., Canada.—*Author:* Ljóðmæli (Poems. 1897); Nokkur ljóðmæli og þýddar sögur (A few poems and translated stories. 1899); Kvæði (Poems. 1905); Fornmenjar (Antiquities, a poem. 1907).—*Translator:* Nokkrar skemtisögur (1907).

Jóhannesson, Sigurður Júlíus, poet;
b. Lækur, Ölves, Jan. 9, 1868; A. B., 1897; Cand. Phil., Reykjavík, 1898; studied for some time medicine in the Medical School, Reykjavík; went to America, 1899; M. D., National Medical University, Chicago, Ill., 1907; practising physician since 1908, at present in Wynyard, Sask., Canada.—*Author:* Sögur og kvæði (Stories and poems. 2 pts. 1900–03); Kvistir (Twigs, a collection of poems. 1910); numerous articles in periodicals, chiefly in those papers he edited: "Æskan", a fortnightly for children, 1897–99, "Dagskrá", a weekly, 1898–99, and "Dagskrá II" (Winnipeg), 1901–03.—*Editor* (with Arnór Árnason): Ritverk Gests Pálssonar (vol. i. 1902).—*Translator:* Vatnsþróin, by E. Bellamy (1902); Lögregluspæjarinn, by A. C. Gunter (1901); Fiskimærin, by Björnstj. Björnson (Dagskrá, 1898); Siðbók og söngvar fyrir Independent Order of Foresters (1901).
Biogr.: Óðinn. VI. pp. 5–6, portr.—Lögberg. Dec. 21., 1911, portr.—Heimir. IV. pp. 82–84, portr.

Jóhannsdóttir, María, novelist;
b. Víðidalsá, Strandasýsla, June 4, 1886; nurse in the Hospital for lepers, Laugarnes.—*Author:* Systurnar frá Grænadal (The sisters from Greendale, a novel. 1908); two short stories: Endurminningar (Skírnir, 1909), and Helgi (Skírnir, 1911); a few poems in "Kvennablaðið."

Jóhannsdóttir, Ólafía, journalist;
b. Mosfell, Gullbringusýsla, Oct. 22, 1868; was the first woman to get a degree from the College of Iceland, 1891; founder of the Icelandic Women's Society, a suffrage organization, 1894; editor of the juvenile paper "Æskan" 1899, joint editor of the monthly "Framsókn" 1899–1901; lives at present in Norway.—*Author:* Articles in the "Ársrit hins íslenzka kvennfélags" (1894–99), and other papers, on woman suffrage, temperance, etc.—*Editor:* Daglegt ljós (1908, selections of Biblical passages).
Biogr.: Æskan. XIII. pp. 81–82, portr.—Bjarmi. IV. pp. 186–187, portr.

Jóhannsson, Eggert, journalist;
b. Vindheimar, Skagafjarðarsýsla, Nov. 1, 1860; came to America, 1876; associate editor of "Leifur", Winnipeg, 1883–86; one of the founders of the weekly "Heimskringla", 1886, and was associate editor or editor of it until 1897; editor of the monthly "Öldin", a literary paper, 1894–97; clerk in the Land Titles Office, Winnipeg, Man., Canada.—*Author:* Numerous articles in the periodicals he edited.—*Translator:* Kotungurinn eða Fall Bastílar, by A. Dumas (1896); Valdimar munkur, by S. Cobb, jr. (1894, 2d ed. 1905); On to Richmond, by A. F. Grant (1887); Eldraunin, by Chas. Read (1888, 2d ed. 1911); Vladimir nihilisti, by A. Rochefort (1889); Kapitola, by E. D. E. N. Southworth (1896, 2d ed. 1905); Jipi, by Carmen Sylva (1889),—all publ. originally in the "Heimskringla."
Biogr.: Almanak Ólafs S. Thorgeirssonar. 1906. pp. 74–78.

Jóhannsson, Gestur, poet ;
b. Syðri Vellir, Húnavatnssýsla, Aug. 24, 1850 ; came to America, 1887 ; postmaster at Poplar Park, Man., Canada, since 1903.—*Author:* Ljóðmæli (Poems. 1900); a few articles in periodicals.
Biogr.: Heimskringla. XIX. no. 11.

Jónasson, Hermann, agriculturist ;
b. Víðiker, Suður Þingeyjarsýsla, Oct. 22, 1858 ; grad. of Hólar Agricultural School 1884, and afterwards studied agriculture in Denmark ; director of the Hólar Agricultural School, 1888–96 ; farmer, 1890–1905 ; manager of the Laugarnes Hospital for lepers, 1905–10. Member of Althing for Húnavatnssýsla, 1901–08 ; member of the interparliamentary committee on agricultural affairs, 1904–05.—*Author:* Several treatises on agriculture in the annual "Búnaðarrit", which he founded in 1887 and edited until 1899 (13 vols.); among these are one on the feeding of domestic animals (1887), and on soils (1890); Þegnskylduvinna (Andvari, 1908, sep. repr., also 2d ed. 1909 ; a proposal to introduce in Iceland compulsory service for men on public works, corresponding to military service in other countries, and similar to what was suggested by William James in his essay on the moral equivalent of war); Draumar (Dreams. 1912 ; personal experiences).
Biogr.: Óðinn. VI. pp. 57–58, portr.

Jónasson, Jónas, novelist ;
b. Úlfá, Eyjafjarðarsýsla, Aug. 7, 1856 ; A. B., 1880 ; Cand. Theol., Theological School, 1883 ; minister of Stóruvellir 1883–85, since 1885 minister of Grundarþing, Eyjafjarðarsýsla, and since 1905 also teacher in the Akureyri High School ; dean of Eyjafjarðarsýsla, 1897–1905. Lives in Akureyri.—*Author:* Stories in the "Iðunn": Gletni lífsins (1885), Brot úr ævisögu (1885), Yfirmenn og undirgefnir (1885), Björn í Gerðum (1886), Offrið (1887), and Frelsisherinn (1888); Randíður í Hvassafelli (1892, a historical novel of the 15th cent.); the following stories which appeared in "Þjóðólfur": Þriggja pela flaskan (1888), Ábúðarrétturinn (1890), Kálfagerðisbræður (1891), Magnúsar þáttr og Guðrúnar (1893), and Hungurvofan (1895), the last three being historical novels of the 18th cent., the last one translated into Danish by J. R. Zerlang : Hungersnöd (Illustreret Tidende, 1898), and into German by H. Erkes : Das Hungergespenst (Rheinischer Hausfreund, 1907); two stories in "Norðurljósið": Jedók (1891), and Fréttirnar í selinu (1891–92, a fragment); Eiðurinn (Eimreiðin, 1897), translated into Danish by J. R. Zerlang : En Ed (Illustreret Tidende, 1899), into German by M. Lehmann-Filhés : Die Eid (Berliner evangel. Sonntagsblatt, 1898); in the monthly "Nýjar kvöldvökur", a literary magazine which he has edited since 1907, have appeared : Jólasöngur (a Christmas story, 1911), and Úr blöðum Jóns halta (1911). Four of his novels were translated into German by Carl Küchler under the title : Lebenslügen (1903), and the same four (Brot úr ævisögu, Hungurvofan, Eiðurinn, and Gletni lífsins) into Danish by Margrethe Löbner Jörgensen under the title : Sagamennesker, Skildringer fra islandsk Folkeliv (1912). Ný dönsk orða-

bók (Danish-Icelandic dictionary. 1896); Stafrofskver (Abecedary. 1899, 2d ed. 1908); Reikningsbók (Text-book of arithmetic, 1906–07, and another for children, 1911); Opinberun guðs (Divine revelation. 1904, a lecture); Íslenzk málfræði fyrir byrjendur (Icelandic grammar for beginners. 1909). Wrote the "Fréttir frá Íslandi", 1878–84. An essay on Icelandic literature in the 19th cent. (Tímarit Bmfél., 1881), and many reviews in "Nýjar kvöldvökur"; an article on the religious instruction of children (Tímarit um uppeldi, 1892); an essay on popular superstitions in Iceland regarding birth and death (Maal og Minne, 1911).—*Editor:* Þjóðtrú og þjóðsagnir (Popular superstitions and folk tales. 1908).—*Translator:* Many articles and stories in "Iðunn", and "Nýjar kvöldvökur"; in the latter: Víkingurinn, by F. Marryat (1907), and Ben Húr, by L. Wallace (1908), etc.
Biogr.: Bogvennen. May, 1912. p. 9, portr.

Jónasson, Sigtryggur, journalist;
b. Bakki in Öxnadalur, Febr. 8, 1852; came to America, 1872; one of the founders of "Framfari", the first Icelandic paper in Canada and its editor for a short time (1880), also one of the founders of the weekly "Lögberg" (1888), and was its editor 1895–1901; was for some time immigration agent for the Canadian government; liberal member of the Manitoba legislature for Gimli district 1896–99, and 1907–11. Lives at present in Winnipeg, Man.—*Translator:* Í leiðslu, by H. Conway (1895); Phroso, by Anthony Hope (1899); Rauðir demantar, by J. McCarthy (1897); Sáðmennirnir, by H. S. Merriman (1898); Höfuðglæpurinn (1901), and Leikinn glæpamaður (1900), by R. Ottolengui.
Biogr.: Sunnanfari. VIII. pp. 57–58, portr.—Breiðablik. I. p. 158, portr.—Almanak Ó. S. Th. 1907. pp. 21–43, portr.—Óðinn. VIII. pp. 57–58, portr.

Jónsson, Bjarni, miscellaneous writer;
b. Sept. 11, 1862; grad. of the Möðruvellir High School, 1884; has since been engaged in teaching and newspaper work, at present in Reykjavík.—*Author:* Sveitalífið á Íslandi (Country-life in Iceland. 1890, a lecture); Um Eggert Ólafsson (1892, a lecture); Leiðarvísir við íslenzkukennslu í barnaskólum (Guide to the teaching of Icelandic in children's schools. 1892); and a few other pamphlets. Since 1907 he has been the editor of "Bjarmi", a religious fortnightly paper, in which he has published several articles on Icelandic divines and hymn-writers; his early contributions to the periodical literature are especially to be found in the "Ísafold".—*Editor:* Íslenzkir textar við fjórrödduð lög í "de tusen Hjems Sange" (1891).—*Translator:* Kvöldmáltíðarbörnin, a poem by Esaias Tegnér (1890); Þýðing trúarinnar fyrir þann sem vill komast áfram í heiminum, by C. Skovgaard-Petersen (1904).

Jónsson, Bjarni, poet, journalist;
b. Miðmörk, Rangárvallasýsla, Oct. 13, 1863; A. B., 1888; Cand. Mag., (Classical philology and German), 1894; instructor (German) in the College of Iceland, 1894–1904; since 1910 so-called adviser on trade and commerce (viðskiptaráðanautur) to the government, which position he will hold to the end of 1913. Member of Althing for Dalasýsla since 1908.—*Author:*

Dauðastundin (The hour of death, a poem. 1893); Björn og Guðrún (1897, a novel); Baldursbrá (Daisy, a collection of poems. 1898); Tækifæri og tíningur (1906, a collection of poems); Kolbrún (1910, a poem); various pamphlets and writings on political and other questions, such as the collection: Ekki veldur sá er varir (1908), made up of papers and addresses; Om islandsk Kunst og Politik, Foredrag (1910). Many contributions to periodicals, particularly to those of which he has been the editor or associate editor: the weekly "Ingólfur" (1903–04), "Huginn" (1907–08), "Sumargjöf" (1905–08), a literary annual, "Æringi" (1908), a short-lived humorous publication probably chiefly written by him, and other papers; Dönsk lestrarbók (Danish reader. 1895, 3d ed. 1909, with Þorl. J. Bjarnason).—*Editor:* Ljóðmæli, by Gísli Brynjúlfsson (1888, with Halldór Bjarnason).—*Translator:* Two collections of poems under the titles: Misvindi (Changeable winds. 1907), and Blíðvindi (Balmy winds. 1909); Brúðkaupslagið (1897), and Á guðs vegum (1910), novels by Björnstj. Björnson; Í þriðja og fjórða lið, a novel by Hall Caine (1909); Ingvi konungur, historical novel by G. Freytag (1906); Huliðsheimar, poem by Arne Garborg (1906); Nadescha, an epic (1898), and Sögur (1907), by J. L. Runeberg.

Biogr.: Óðinn, V. pp. 29–30, portr.

Jónsson, Björn B[jörnsson], theologian;

b. Ás, Kelduhverfi, June 19, 1870, a nephew of the poet Kristján Jónsson (*d.* 1869); came to America, 1876; educated in public schools in Manitoba and North Dakota, and later in Gustavus Adolphus College, St. Peter, Minn.; grad. of the Theolog. Seminary of the Evang.-Lutheran Church at Chicago, 1893, B. D., 1905; ordained 1893, and has been minister of the Icelandic Lutheran church in Minneota since 1894; secretary of the Icelandic Evang.-Lutheran Synod of America 1898–1906, president since 1908; for some years chairman of the Board of Education, Minneota; since 1908 chaplain of the Senate of the Minnesota legislature. Lives in Minneota, Minn., U. S.—*Author:* Meiri elsku hefir enginn (1906, a tale), publ. under the pseudonym Grímur Grímsson, under which he has publ. other tales and poems in periodicals. Numerous contributions to periodicals; was the editor of "Kennarinn" (1897–1901), a Sunday school paper, of the annual "Áramót" (1906–09), the organ of the Icelandic Synod, and contributed several papers to it (on the apostolic confession, 1907; on the Augsburg confession, 1908, etc.); in the "Aldamót" there are two articles by him (1899 and 1903); associate editor of the "Sameiningin", the monthly of the Icelandic Synod, since 1907; editor of the "Vínland" (1902–04), a monthly, the first Icelandic paper to be published in United States, in which are to be found many articles from his pen.—*Editor:* Ljóðmæli, by Kristján Jónsson (1907).

Biogr.: Sameiningin. VIII. pp. 110–111.—Breiðablik. III. p. 1, portr.

Jónsson, Brynjólfur, poet, archæologist;

b. Minni-Núpur, Árnessýsla, Sept. 26, 1838; autodidact; since about 1870 has supported himself chiefly by teaching; in the summers of 1892–1909,

travelled through Iceland for the Icelandic Archæological Society with the purpose of registering old monuments, excavating and investigating ruins and historical places. Lives at present in Gerðiskot, Árnessýsla.—*Author:* Skuggsjá og ráðgáta (Mirror and enigma, a philosophical poem. 1875); Kvæði (Poems. 1889); Guðrún Ósvífsdóttir (1892, an epic); Saga af Þuríði formanni og Kambsránsmönnum (History of Þuríður the helmsman and the robbers of Kambur. 1893–97); Bólu-Hjálmarssaga (Biography of the poet Hjálmar Jónsson of Bóla. 1911); Saga Natans Ketilssonar og Skáld-Rósu (History of N. K. and Sk.-R. 1912); a treatise on the so-called þriðjungamót in Rangárvallasýsla and Árnessýsla (Tímarit Jóns Péturssonar, 1869–70); an essay on the true foundation of orthography (Tímarit Bmfél., 1885); an article on life and conditions in his home district (Eimreiðin, 1907). In the "Árbók hins íslenzka Fornleifafélags" there are annual reports of his archæological travels for the Society, and many others articles on archæological, topographical, and historical subjects, of which one on the so-called höfðaletur (1900) was translated into German by M. Lehmann-Filhés (Zeitschr. des Vereins f. Volkskunde, 1899); he has also compiled an index to the first 25 vols. (1880–1904) of the "Árbók" (1906); many articles in other periodicals.—*Editor:* Dulrænar smásögur (Mysterious tales. 1907). —*Translator:* Saga Jóseps Garibalda, by W. Östergaard (1909).
Biogr.: Skírnir. LXXXII. pp. 351–360.—Óðinn. IV. pp. 50–52, portr.

Jónsson, Elín [Rannveig Eggertsdóttir], born Briem;
b. Espihóll, Eyjafjarðarsýsla, Oct. 19, 1856; director of the Women's School at Hjaltastaðir 1878–80, of the Women's School at Lækjarmót 1880–81, and at Ytriey 1883–95; married Sæmundur Eyjólfsson (*d.* 1896), and again Stefán Jónsson (*d.* 1910); at present director of the Women's School, Blönduós, Húnavatnssýsla.—*Author:* Kvennafræðarinn (The woman's instructor. 1889, 3d ed. 1904), a book on cooking, etc.
Biogr.: Kvennablaðið. II. pp. 9–10, portr.

Jónsson, Finnur, philologist;
b. Akureyri, May 29, 1858, son of Jón Borgfirðingur (*d.* 1912), the bibliographer; A. B., 1878; Cand. Philol., 1883, Ph. D., 1884; private docent of Old Norse philology and literature in the University of Copenhagen 1885–87, docent 1887–98, professor extraordinarius 1898–1911, since 1911 professor ordinarius. Member of the board of directors of the Copenhagen branch of the Icelandic Literary Society 1879–1904, of the Samfund til Udgivelse af gammel nordisk Litteratur since 1895, of the Arnamagnæan Legacy since 1906, of the Society of Icelandic Letters (Hið íslenzka fræðafélag), Copenhagen, since 1912. Honorary member of the Icelandic Literary Society; member of the Danish Royal Academy, the Norwegian Academy of Christiania, the Royal Academies of Gothenburg, Stockholm, and Göttingen. Knight of Danebrog, 1905. Has received stipends from the Carlsberg Fund for philological researches, and in 1907–09 for archæological expeditions to Iceland (with Daniel Bruun); also from the Danish government for a new edition of Lexicon poeticum antiquæ linguæ Septentrionalis, the plan of which he recently laid before the Danish Royal Academy.—

Author: Kritiske Studier over en Del af de ældste norske og islandske Skjaldekvad (1884, doctor's dissertation); Skýrsla um handritasafn hins íslenzka Bókmentafélags (Catalogue of the manuscript collection of the Icel. Lit. Society. II. 1885); Nokkur varnarorð fyrir dr. Sveinbjörn Egilsson móti ofsóknum Gísla Brynjólfssonar (A defence for S. E. against G. B.'s attacks. 1886); completed the Arnamagnæan edition of Snorri's Edda (1887); Ágrip af bókmentasögu Íslands 900–1890 (Short view of the history of Icelandic literature. 1891–92); Stutt íslenzk bragfræði (Short Icelandic prosody. 1892); Den oldnorske og oldislandske Litteraturs Historie (1894–1902, 3 vols.); Register til Njála andet Bind og K. Gíslason's andre Afhandlinger (1896); Grænlendinga saga eða saga Íslendinga á Grænlandi (History of the Icelandic colony in Greenland. 1899); Oldnorsk og islandsk Litteratur (in Julius Clausen's Illustr. Verdens Litteratur Historie. 1899); Knytlinga saga, dens Kilder og historiske Værd (1900); Det norsk-islandske Skjaldesprog omtr. 800–1300 (1901); Sigvat Skjald Tordsson, et Livsbillede (1901); Bókmentasaga Íslendinga fram að siðabót (History of Icelandic literature down to the Reformation. 1904–05); Omrids af det islandske Sprogs Formlære i Nutiden (1905); Den islandske Litteraturs Historie tilligemed den oldnorske (1907); Málfræði íslenzkrar tungu og helstu atriði sögu hennar í ágripi (Grammar of the Icelandic language and a survey of its history. 1908); Íslenzk réttritun (Icelandic orthography. 1909); Völuspá, Völvens Spådom tolket (1911). Um bæjanöfn á Íslandi (Safn til sögu Íslands, 1911); Um galdra, seið, seiðmenn og völur (Þrjár ritgjörðir tileinkaðar Páli Melsteð, 1892); Um þulur og gátur (Germanistische Abhandl. zum 70. Geburtstag K. v. Maurers, 1892); Fremmede Ords Behandling i oldnordisk Digtning (Festskrift til Vilh. Thomsen, 1894); essay on the word hörgr (Festschrift zu Karl Weinhold, 1896); Versene i Hávarðar saga (Festskrift til L. F. A. Wimmer, 1909); Völuspá (Nordisk tidskrift, 1890, a criticism of E. H. Meyer's theory); En kort Udsigt over den islandsk- grönlandske Kolonis Historie (Nordisk tidskrift, 1893); Grönlands gamle Topografi efter Kilderne (Meddelelser om Grönland, 1899); Lidt om Islands Nutidskultur (Den danske Turistforenings Aarbog, 1901); an essay on the home of the Eddic poems (Tímarit Bmfél., 1897, a reply to Dr. Ólsen's criticism); a biographical sketch of Guðmundur Andrésson (Sögusafn Stefnis, 1895); biography of Wimmer (Bricka's Dansk biograf. Leksikon, 1904); Das Harfenspiel des Nordens in alter Zeit (Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft, 1908); an essay on Benedikt Gröndal and his writings on archæology and Old Norse literature (in the B. G. memorial vol., 1906); Erik den Rödes Saga og Vinland (Norsk Historisk Tidsskrift, 1911, a criticism of Nansen's In Northern mists). In "Skírnir": Völuspá (1907), on Jón Sigurðsson as a scholar (1911), on Icelandic locutions (1912). In "Árbók hins íslenzka Fornleifafélag": on description of heathen temples in the sagas and images of the gods (1898), on preservation of antiquities (1901), on the old market-place at Gásum (1908). In "Eimreiðin" several articles, such as on the belief in elves in Iceland (1895), biographical sketches of Wimmer (1896), of Maurer (1896), of Aasen (1897), of Unger

(1898), on the introduction of Christianity in Iceland (1901, a criticism of Dr. Ólsen's book), and other articles, and many reviews. In "Aarböger for nordisk Oldkynkighed og Historie": Om Svarfdæla saga (1884), Bidrag til en rigtigere Forstaaelse af Tindr Hallkelssons Vers (1886), Hárbarðsljóð, en Undersögelse (1888), Fornyrðadrápa (1890), Vellekla, tekstkritiske Bemærkninger (1891), De ældste Skjalde og deres Kvad (1895, a criticism of S. Bugge's theories), Sigurðar kviða en skamma eller det såkaldte tredje Sigurdskvad (1897), Edda Snorra Sturlusonar, dens oprindelige Form og Sammensætning (1898), Om Njála (1904), Tilnavne i den oldislandske Litteratur (1907), Om Hove og Hovudgravninger paa Island (1909; an abridgement also in the Saga Book of the Viking Club), Dalvik-Fundet en Gravplads fra Hedenskabets Tid på Island (1910, these last two in collaboration with Daniel Bruun), Runerne i den norsk-islandske Digtning og Litteratur (1910), and Sagaernes lausavísur (1912). In "Arkiv för nordisk filologi": Um Skíðarímu (1885), Leiðréttingar á ýmsum stöðum í Sæmundar-Eddu (1888), Vengi (1889), Om Skjaldepoesien og de ældste Skjalde (1890), Vingolf (1890), Nekrolog over Konrad Gíslason (1891), Ulige Linjer i drotkvædede Skjaldekvad (1891), Navnet Ljóðaháttr og andre Versarters Navne, samt Rettelser i Texten til Codex Regius af Snorres Edda (1892), Mytiske Forestillinger i de ældste Skjaldekvad (1893), Ungers Kristianiahåndskrift af Heimskringla (1893), Et Par Bemærkninger om Manglen af i-Omlyd i kortstavede Ordstammer (1897), Sagnet om Harald Hårfagre som Dovrefostre (1899), Nekrolog over Eiríkur Jónsson (1900), Odin og Tor i Norge og på Island i det 9. og 10. Århundrede (1901), Versene i Halfredssaga (1902), Vers i gamle nordiske Indskrifter og Love (1904), Om Overleveringsdubletter (1905), iö : io i Norsk-Islandsk (1905), Stærke Nutidsformer i Oldsproget (1905), Nogle oldislandske Aksentforhold (1907), Nekrolog over Jón Þorkelsson (1907), Stedord i gamle Vers (1911), Dyrenavne (1912), and numerous reviews. In "Oversigt over det kgl. danske Videnskabernes Selskabs Forhandlinger": Þórsdrápa Eilífs Goðrúnarsonar (1900), Egil Skallagrimssön og Erik Blodökse, Höfuðlausn (1903), Krákumál (1905), Det gamle Handelssted Gásar ved Öfjord, Undersögelser foretagne i Sommeren 1907 (1908, with Daniel Bruun), Kort Oversigt over de islandske Gårdnavne (1911), Atlakviða (1912). In "Nordisk Tidsskrift for Filologi": Nordens Fremmedforbindelser i Vikingertiden (1906, a criticism of A. Bugge's Vikingerne), Nekrolog over Sophus Bugge (1908). Several reviews in "Zeitschrift für deutsche Philologie", and other German periodicals. Many contributions to Danish-Icelandic papers on politics and other subjects, poems, etc. Contributor to Salmonsen's illustr. Konversations-Leksikon.—*Editor:* Íslendingabóc, by Ari Þorgilsson fróði (1887); Carmina norræna, rettet Tekst (1893); Eddalieder (1888–89); Håndskriftet Nr. 2365 4to gl. kgl. Samling, Codex Regius af den ældre Edda (1891, with L. F. A. Wimmer); Håndskritet Nr. 748, 4to i den Arnamagnæanske Samling, Brudstykke af den ældre Edda (1896); Sæmundar-Edda (1905, popular edition); Den förste og anden grammatiske Afhandling i Snorres Edda (1886, with V. Dahlerup); Edda Snorra Sturlusonar, critical edition (1900), and popular edition (1907); Egils saga Skalla-

grímssonar, critical edition (1886-88), annotated edition (1894); Fagrskinna (1902–03); Fernir fornislenskir rímnaflokkar (1896); Gísla saga Súrssonar (1903, annotated edition); Hauksbók (1892-96, with Eiríkur Jónsson); Hrólfs saga kraka og Bjarkarímur (1904); Íslenzkar fornsögur II.-III. (1881–83); Landnámabók (1900, all three recensions); Brennu-Njáls saga (1908, annotated edition); Placítusdrápa (Opuscula academica, 1887); Heimskringla, by Snorri Sturluson, critical edition (1893–1901), and text edition (1911); De bevarede Brudstykker af Kringla og Jöfraskinna (1895); Ynglinga saga, by Snorri Sturluson, critical edition (1893), and text edition (1912); Den norsk-islandske Skjaldedigtning (from the earliest times down to c. 1400, each vol. in two sections, the first containing a critical edition of the poems, the second normalized text and Danish prose version ; only one vol. is out. 1912); Udvalg af oldnordiske Skjaldekvad, by Konráð Gíslason (1892); Historiske Fortællinger om Islændernes Færd ude og hjemme, ved N. M. Petersen (1901, with V. Dahlerup). In "Småstykker udg. af Samfundet til Udg. af gl. nord. Litteratur": Nogle Skjaldevers om Olaf Tryggvesön (1885), Lönskrift og Lejlighedsoptegnelser fra et Par islandske Håndskrifter (1886), Málsháttakvæði eller Fornyrðadrápa (1889). Salthólmsferð, by Jónas Hallgrímsson (Eimreiðin, 1897); Annáll Magnúsar sýslumanns Magnússonar (Safn til sögu Íslands, 1908); Lilja, by Eysteinn Ásgrímsson (1913) ; Ex historiis Islandicis (Monumenta Germaniæ historica. Script. tom. XXIX., 1892).—*Translator:* Smásöguval, by J. P. Hebel (1880); (into Danish) Gylfaginning, by Snorri Sturluson (1902).

Biogr.: Indbydelsesskrift til Kjöbenhavns Universitets Reformationsfest. 1885. pp. 163–166.—Bricka, Dansk biograf. Lexikon. VIII. p. 546.—Eimreiðin. IV. pp. 140–143, portr.—Óðinn. II. pp. 81–85, portr.; VIII. p. 81, portr.

Jónsson, Hallgrímur, poet ;

b. Óspakseyri, Strandasýsla, June 24, 1875 ; grad. of the Flensborg High School, Hafnarfjörður, 1901 ; teacher in Reykjavík since 1904.—*Author:* Bláklukkur (Bluebells, a few poems. 1906); Barnasögur (Stories for children. 1910); Stafrofskver (Abecedary. 1907).—*Translator:* Alfred Dreyfus, by V. v. Falk (1905); Villirósa, by Kristofer Jansen (1906).

Jónsson, Helgi, botanist ;

b. Miðmörk, Rangárvallasýsla, April 11, 1867 ; A. B., 1890 ; Mag. Scient. (specialty : marine algæ and subarctic vegetation), 1896; Ph.D., 1910. With the support of the Danish and Icelandic governments, of the Carlsberg Fund and others funds, he has made many botanical expeditions in various parts of Iceland, and he receives at present a stipend from the Icelandic government to continue his botanical researches; lives at present in Reykjavík.—*Author:* Bygging og líf plantna, grasafræði (Structural and physiological botany. 1906–07); Om Algevegetationen ved Islands Kyster (1910, doctor's dissertation); The marine algæ vegetation of Iceland (1912); Nýjasta barnagullið (1899, book for children); The marine algæ of East Greenland (Meddelelser om Grönland, 1907); The distribution of the marine algæ of the Arctic Sea and of the northernmost part of the Atlantic

(Botany of the Færoes. III. 1908, with F. Börgesen). In "Botanisk Tidsskrift": Optegnelser fra Vaar- og Vinterexkursioner i Öst-Island (1895), Bidrag til Öst-Islands Flora (1896), Studier over Öst-Islands Vegetation (1896), Vaar- og Höstexkursioner i Island 1897 (1898), Floraen paa Snæfellsnes og Omegn (1899), The marinæ algæ of Iceland (1901-03), Vegetationen i Syd-Island (1905). Vegetationen paa Snæfellsnæs (Videnskabel. Meddel. fra Naturhist. Forening, 1900). Articles on forests and their influence on the climate (Tímarit Bmfél., 1898), on the winter garb of plants (ibid., 1899), on the vegetation of the lavafields in Iceland (Skírnir, 1906), and on the marine vegetation of Iceland (ibid., 1911); several articles on Icelandic vegetation in the "Búnaðarrit" (1906–09); articles in various other periodicals.—*Translator:* Ættgengi og kynbætur, by F. Kölpin Ravn (1905).

Biogr.: Kjöbenhavns Universitets Festskrift. Nov., 1910.—Óðinn. VI. pp. 84–85, portr.

Jónsson, Janus, philologist;

b. Kirkjuból, Ísafjarðarsýsla, Dec. 24, 1857; A.B., 1874; Cand. Theol., Theological School, 1876; minister of Hestþing 1876–84, of Holt in Önundarfjörður, 1884–1908; dean of Vestur-Ísafjarðarsýsla, 1884–1908; teacher in the Flensborg High School, Hafnarfjörður, since 1908.—*Author:* Treatises in the "Tímarit Bmfél.": on a verse in the Glúma (1882), on the 1875 edition of the Njála (1882), history of the cloisters in Iceland (1887), on the verses of the Harðar saga (1892), history of the Latin Schools in Iceland until 1846 (1893), biographical sketches of J. Fritzner (1902), and of Þormóður Torfason (1903). In the "Arkiv för nordisk filologi": on the word viggr (1889), on the verses of the Eyrbyggja saga (1898), notes on ancient poetry (1899), on the verses of the Grettis saga (1901). Notes on a verse in Heiðarvíga saga (Njála II. 1889, pp. 959–963).—*Translator:* Gegnum brim og boða, by Carl Andersen (1898).

Jónsson, Jón, historian, philologist;

b. Melar in Hrútafjörður, Aug. 12, 1849; A. B., 1869; studied one year at the University of Copenhagen; Cand. Theol., Theological School, 1874; minister of Bjarnanes 1874-91, of Stafafell since 1891. Member of Althing for Austur-Skaptafellssýsla, 1892–99. Has twice received a prize of the Jón Sigurðsson Fund for historical works.—*Author:* Íslenzk mannanöfn (Safn til sögu Íslands, 1899). Articles in "Tímarit Bmfél.": on Fljótsdæla hin meiri (1884), studies in the history of ancient North (1889–90), on Eiríkr blóðöx (1895), a few notes to the Icelandic sagas (1897–98), on explorations of ancient Norsemen in the Northern seas (1902), on the world's quern and the sea's whirlpool in the belief of the ancient Norsemen (1904), and on genealogies from Ragnar loðbrók (1904). In "Skírnir": on Icelandic terms for the metric system (1908), on Göngu-Hrólfur (1912). Biography of Sigurður Gunnarsson (Andvari, 1887). In "Arkiv för nordisk filologi": on the name Hringr (1894), a few remarks on old family names (1895–96), Lota Knut = Knútr fundni (1899), Liserus-Beow (1899), Raknaslóði = Ragnarsslóði (1901), on the list of Swedish kings in Hervarar saga (1902),

Skilfingar or Skjöldungar in Western Norway (1903), the Haddingjasaga of Saxo (1906), Ragnar loðbrók and his family (1907), on Sigurðar þáttr slefu (1910–11), on the standard of the Lodbrókarsynir (1910), and Uinaed = Vínheiður (1911). Om Ynglingerne i Norge og de vestlige Lande (Norsk historisk Tidsskrift, 1911).

Jónsson, Jón, historian;

b. Mýrarhús on Seltjarnarnes, April 25, 1869; A. B., 1889; Cand. Phil., 1890; studied medicine for some time in Copenhagen, and afterwards history; taught in the Vallekilde People's High School, 1892–93 and 1895–96; received stipend from the Icelandic government for historical researches, 1897–98, and since 1901; editor of the weekly "Elding", 1901; assistant librarian of the National Library, Reykjavík, 1908–11; since Sept. 22, 1911, docent in Icelandic history, University of Iceland. Member of Althing for Reykjavík, since 1911.—*Author:* Skúli landfógeti Magnússon og Ísland um hans daga (Safn til sögu Íslands, 1896), a new altered ed. of which was publ. on the 200th anniversary of S. M.'s birth: 1711–1911 Skúli Magnússon landfógeti (1911); Oddur Sigurðsson lögmaður, 1682–1741, æfi- og aldarlýsing (1902); Íslenzkt þjóðerni (Icelandic nationality, popular lectures on the history of the Icelandic nation. 1903); Gullöld Íslendinga, menning og lífshættir feðra vorra á söguöldinni, alþýðufyrirlestrar (The golden age of Iceland, popular lectures on the life and civilization of the Saga age. 1906); Dagrenning, fimm alþýðuerindi (Dawn, five popular lectures on the history of Iceland from c. 1750–1874. 1910); several political pamphlets. Fæstebondens Kår på Island i det 18. Århundrede (Dansk historisk Tidsskrift, 1893); Den danske Regering og den islandske Monopolhandel, nærmest i det 18. Århundrede (ibid., 1897); Rejsebreve fra Island (Höjskolebladet, 1895); Fra Island (Danskeren, 1894). Two articles on Oddur Sigurðsson and his dealings with Bishop Jón Vidalín and Jóhann Gottrup (Tímarit Bmfél., 1898–99). In "Eimreiðin": essay on industrial experiments in Iceland in the 18th cent. (1895), series of articles on Copenhagen (1895–97), and extracts from the letters of Bishop Harboe (1897). In "Skírnir": two essays on Leo Tolotoy (1908 and 1911), essays on Björnstjerne Björnson (1910), on Jörgen Pétur Havstein (1912), and on Jón Borgfirðingur (1913). Biography of Benedikt Gröndal (in the B. G. memorial volume, 1906).
Biogr.: Óðinn. II. p. 68, portr.

Jónsson, Jónas, humorist, musician; pseudonyms: **Plausor, Máni,** etc.;

b. Hörgsholt, Árnessýsla, Feb. 2, 1850; student in the College of Iceland, 1873–77; editor of the monthly "Máni" 1872–82, and of "Garðar" 1894; has been in various occupations, and is at present janitor of the House of the Althing and since 1911 of the University of Iceland. For the years 1912–13 receives a stipend from the government to make studies in Icelandic hymn-music since the Reformation.—*Author:* Úr kaupstaðalífinu (Sketches of the city life. 1893, a story); Tíðavísur (Poems on time topics. 2 vols. 1902); Ágrip af sögu Íslands (Epitome of Icelandic history, humorous.

1906); many humorous poems published on various occasions (Kjörfundarpsaltari, 1908; Púðurkerlingar, 1908, etc.).—*Editor:* Hallgrímur Péturssson's Passíusálmar með fjórum röddum fyrir orgel og harmoníum (1906–07); Jólaharpa (selections of hymn-music. 2 parts. 1910–11). Since Nov., 1911, has been the editor of a new musical monthly "Hljómlistin."

Jónsson, Klemens, jurist;
b. Akureyri, Aug. 27, 1862, son of Jón Borgfirðingur (*d.* 1912), the bibliographer; A. B., 1883; Cand. Juris, 1888; assistant in the Icelandic government bureau, Copenhagen, 1889–91; prefect of Eyjafjarðarsýsla and Akureyri, 1891–1904; since 1904 chief secretary (landritari) of Iceland. Member of Althing for Eyjafjarðarsýsla, 1893–1903, speaker of the Lower House, 1901–03; chairman of the interparliamentary committee on taxation, 1907–11. Knight of Danebrog, 1904, etc.; Officier de legion d'honneur, 1912.—*Author:* Um fógetagjörðir (On distress and injunction. 1903); Handbók fyrir hreppsnefndarmenn (A manual for municipal councillors. Lögfræðingur, 1897–98); Dómstólar og réttarfar (Courts and procedure. Lögfræðingur, 1900–01); Lögfræðingatal (Biographical dictionary of Icelanders, who have passed the examination in jurisprudence and political economy at the University of Copenhagen 1883–1910, with a list of all Icelanders who have passed these examinations 1734–1910. 1910); Embættismannatal á Íslandi 1910 (List of state officials in Iceland. 1910); history of the Thorchilli Fund, in the biography of Jón Þorkelsson (1910); biography of Páll Briem (Andvari, 1907); two articles on the Icelandic National Assembly of 1851 (Andvari, 1906–07); essay on Jón Sigurðsson as a politician (Skírnir, 1911), on Eggert Ólafsson as lawman (Skírnir, 1911); on document concerning Icelandic trade in 1753 (Eimreiðin, 1896); Islands Forfatning og Fremtid (Tilskueren, 1902); many articles in periodicals, especially in "Stefnir" and "Norðurland."
Biogr.: Óðinn. II. pp. 73–74, portr.

Jónsson, Páll, poet, naturalist;
b. Helgastaðir, Eyjafjarðarsýsla, Feb. 2, 1857; grad. of the Möðruvellir High School, 1882; editor of the fortnightly "Norðurljósið" 1886–89, and of "Stefnir" 1893–97; since his graduation has been engaged in teaching in Akureyri.—*Author:* Skin og skuggi (Shine and shadow, a story. 1880); Strykið (The stroke, a comedy. 1892); Vetur og vor (Winter and spring, a poem. 1902); Ljóðmæli (Poems. 1905); Ágrip af náttúrusögu handa alþýðu (Popular manual of natural history. 1884; parts of it re-issued, 1896–1903).

Jónsson, Sigurður, teacher;
b. Lækjarkot, Kjósarsýsla, May 6, 1872. Since 1887 has been teacher in various places, at present in Reykjavík; student in the Jonstrup Teachers School, 1895–98.—*Author:* Reikningsbók (Text-book of arithmetic. 1906).—*Editor:* Kennarablaðið (1899–1900); Good-Templar (1901–03); Æskan (1901–03).—*Translator:* Biblíusögur, by Th. Kleaveness (1899); Tíu kvöld í veitingahúsi, by T. S. Arthur (1903).

Kamban, Guðmundur, story-writer ;
b. June 8, 1888 ; A. B., 1910 ; lives in Copenhagen.—*Author:* Úr dularheimum (From the worlds of mystery. 1906), five tales, claimed to be of spiritualistic origin ; an article on family names (Skírnir, 1908) ; a drama, Haddapadda, not yet printed, but accepted by the Royal Theatre, Copenhagen.

Kristjánsson, Björn, musician, politician ;
b. Hreiðurborg, Árnessýsla, Feb. 26, 1858 ; merchant, 1887–1909 ; since 1910 director of the National Bank of Iceland, Reykjavík. Member of Althing for Gullbringusýsla since 1901.—*Author:* Stafrof söngfræðinnar (The elements of music. 1888) ; an anonymous pamphlet about the National Bank (1899) ; an article on the secret ballot (Tímarit Bókmfél., 1901).—*Editor:* Nokkur fjórrödduð sálmalög. (1891 ; with Stefán Thorarensen).

Kristjánsson, Jóhann, genealogist ;
b. Leirhöfn, Norður-Þingeyjarsýsla, May 26, 1884 ; superintendant of Reykjavík Census Bureau ; librarian of the Reykjavík Public Library.—*Author:* Alþingismannatal (Dictionary of members of the Althing 1845–1905. 1906) ; Prestaskólamenn (Lives of the graduates of the Theological School. 1910). Numerous articles in various periodicals ; a list of annual events in Iceland in the "Almanak Þjóðvinafél.", since 1908. Has assisted in editing many of the publications of the Icelandic Historical Society.
Biogr.: Óðinn. V. p. 75, portr.

Kristjánsson, Jón, jurist ;
b. Hafnarfjörður, April 22, 1885 ; A. B., 1904 ; Cand. Juris, 1909 ; docent in the Icelandic Law School, 1909–11 ; since Sept. 22, 1911, professor of law in the University of Iceland, Reykjavík.—*Author:* Íslenzkur sjóréttur (Icelandic maritime law. 1910).

Lárusdóttir, Guðrún, story-writer ;
wife of S. Á. Gíslason (see above).—*Author:* Ljós og skuggar (Lights and shadows. 3 pts. 1903–05), and other stories of a tractarian character, some of which were published in the "Heimilisvinurinn" (Sólargeislinn hans. 1905 ; Fermingargjöfin. 1906).—*Translator:* Tómas frændi, by Harriet Beecher Stowe (1901) ; Spádómar frelsarans, by J. G. Matteson (1900).

Leví, Eggert, story-writer ;
b. March 30, 1875 ; farmer at Ósar, Vatnsnes, Húnavatnssýsla.—*Author:* Tímamót, a story (Eimreiðin, 1901), translated into Bohemian by Al. Koudelka : Na rozhraní veku (in the paper "Hlas").

Magnússon, Guðmundur, surgeon ;
b. Ásar, Húnavatnssýsla, Sept. 25, 1863 ; A. B., 1883 ; Cand. Med. & Chir., 1890 ; studied in hospitals in Copenhagen 1890–91, in Berlin and Edinburgh 1891–92, in Edinburgh, Glasgow, London, Berlin, and Breslau, 1901–02 ; district-physician of Skagafjörður, 1892–94 ; docent in the Medical School, Reykjavík, 1894–1911 ; since Sept. 22, 1911, professor of surgery, University of Iceland, Reykjavík. Knight of Danebrog, 1904.—*Author:* Articles

in the "Hospitalstidende": Nogle Bemærkninger i Anledning af 7 Tilfælde af Underlivsekinokokker opererede efter Volkmann's Methode (1895), Tuberculose paa Island (1895), Tuberculosis humeri Fjernelse af humerus og scapula Helbredelse (1897), Ekinokokker fjernede gennem transpleural Incision (1899). An article on tuberculosis in Iceland (Eimreiðin, 1895); an essay on Niels R. Finsen (Skírnir, 1905), and a paper on the vital power (Skírnir, 1905). Several articles in the "Eir" (1899–1900), an Icelandic journal of hygiene, of which he was one of the editors.—*Translator:* Hvers vegna—vegna þess, by Henry de Parville (1891–93).
Biogr.: Sunnanfari. VIII. pp. 65–66, portr.; XI. pp. 33–35, portr.—Óðinn. V. pp. 81–82, portr.

Magnússon, Guðmundur, poet, novelist; pseudonym: **Jón Trausti;**

b. Rif, Norður-Þingeyjarsýsla (the northernmost farm in Iceland), Feb. 12, 1873, of poor parents; received but little education and was a farm hand and fisherman until 1893 when he became typographer first in Seyðisfjörður and then in Reykjavík; went to Copenhagen 1896 to pursue his profession, and devoted all spare moments to reading and studying; was granted a stipend from the Classen Fund to study dramatic art; returned to Reykjavík in 1898; travelled through Germany, Switzerland, Holland and England in 1903 with support from the Icelandic government; has since 1910 received an annual stipend from the government in recognition of his writings. One of the owners of the Gutenberg Press, Reykjavík.—*Author:* Heima og erlendis (At home and abroad, a few poems. 1899); Teitur, ljóðleikur í fimm sýningum (Teitur, a metrical drama in 5 acts. 1903); Íslandsvísur (Iceland-lays. 1903, with illustrations by Þórarinn B. Þorlákssson); Ferðaminningar frá Þýzkalandi, Sviss og Englandi (Reminiscences from a journey through Germany, Switzerland and England. 1905); Halla, sögupáttur úr sveitalífinu (Halla, a novel of country life. 1906), translated into Danish by Mrs. Helga Gad: Halla, en islandsk Bondefortælling (1909); the continuation of this novel is a series of 4 vols., with the title: Heiðarbýlið (The Heath-farm. 1908–11); Leysing, kaupstaðarsaga frá síðustu áratugum nítjándu aldar (Thawing, a novel of life in a market-town during the last decades of the 19th cent. 1907); Borgir, gamansaga úr Grundarfirði (Castles, a humorous story from Grundarfjörður. 1909; 2d ed. revised, 1911), translated into Danish by Margrethe Löbner Jörgensen: Imod Strömmen (1912). Smásögur (A collection of eleven short stories. 2 vols. 1909–12), nine of which had appeared before in various periodicals, and of them three were translated into Danish by Mrs. Helga Gad (Tvær systur, Strandið á Kolli, and Sigurbjörn sleggja) in the daily "Riget" (1911), and two (Strandið á Kolli, and Sigurbjörn sleggja) into German by Heinrich Erkes in the "Rheinischer Hausfreund" (1909 and 1910); Sögur frá Skaptáreldi á seinni hluta 18. addar (Stories from the days of the eruption of Skaptá, in the latter half of the 18th cent.), a series of historical novels, of which only the first volume has appeared (Holt og Skál. 1912). Other tales and stories have appeared in "Óðinn": Einyrkinn (1909); in "Skírnir":

Steinbíturinn (1912); in "Fanney": Jólasaga úr sveitinni (1905), Keldan (1906), Lambasetan (1907), Spilið þið kindur (1908), all juvenile tales; in "Huginn": Peningabuddan (1908). To periodicals he has also contributed numerous poems and articles, chiefly reviews of books and sketches of his travels in Iceland, and an essay on the ancient Icelandic see of Skálholt (Skírnir, 1905).—*Translator:* Finnur jötunn, a poem by Esaias Tegnér (1900).

Biogr.: Óðinn. III. pp. 8–9, portr.; VII. pp. 1–3, portr.—Bogvennen, Aug. 1912. p. 11, portr.

Magnússon, Jón, jurist;

b. Múli, Suður-Þingeyjarsýsla, Jan. 16, 1859; A. B., 1882; Cand. Juris, 1891; prefect of Vestmanneyjasýsla, 1891–96; chief of the governor-general's bureau (landritari), 1896–1904; chief of the department of justice, church and education, 1904–08; since 1908 prefect of Reykjavík. Member of Althing for Vestmanneyjasýsla since 1902; member of the interparliamentary committee on municipal affairs 1901–04, and of the Danish-Icelandic interparliamentary commission on the union 1907–08. Knight of Danebrog, 1904, etc.; Commander of the legion d'honneur, 1912.—*Author:* On the poor-laws of other countries (Andvari, 1897); Interpretation of law no. 12 of Aug. 12, 1889, etc. (Tímarit Bókmentafél., 1897).—*Editor:* Lagasafn handa alþýðu (IV. 1900; with Jón Jensen).

Biogr.: Óðinn. VI. pp. 1–2, portr.—Kl. Jónsson, Lögfræðingatal. pp. 46–47.

Markússon, Magnús, poet;

b. in Iceland, Nov. 27, 1868, has for many years lived in Winnipeg, Man.—*Author:* Ljóðmæli (Poems. 1907); and other poems published in various periodicals.

Matthíasson, Steingrímur, physician;

b. Reykjavík, March 31, 1876, son of Matthías Jochumsson; A. B., 1896; Cand. Med. & Chir., 1902; assistant district-physician of Akureyri, 1902–03; surgeon on the Danish East-Asiatic Co.'s S.S. Prins Valdemar, 1903–04; assistant physician, Fredericksberg Hospital, Copenhagen, 1904–05; acting district-physician of Reykjavík 1905–07, since 1907 district-physician of Akureyri.—*Author:* Articles in "Eimreiðin", on the metamorphosis of the embryo (1901), on the mortality of children in Iceland (1904, also in Danish in "Bibliothek for Læger," 1905: Om Börnedödeligheden paa Island), on Niels R. Finsen (1905), on the Black Death (1906), on cleanliness (1906), on the Pestilence or the English Sweat (1907), on tuberculosis (1909), on the self-protection of the human body (1911). In "Skírnir": on cremation (1905), on gluttony (1908), on being lost in a snow storm (1909), on the art of longevity (1911–12). A paper on the effect of alchohol on the human body (separately printed. 1908). Et Tilfælde af vagitus uterinus (Hospitalstidende, 1909). Many articles in various Icelandic papers.—*Translator:* Útaf dauða hundsins míns, by M. Maeterlinck (Eimreiðin, 1912).

Biogr.: Óðinn. III. p. 16, portr.

Melsteð, Bogi Thorarensen, historian;
b. Klausturhólar, Árnessýsla, May 4, 1860, grandson of Bjarni Thorarensen (*d.* 1841), the poet; A. B., 1882; A. M. (history), 1890; assistant in the Danish National Archives 1893–1903; Arnamagnæan stipendiary, 1896–1912; has received stipends from the Icelandic and Danish governments to pursue historical studies and collect materials for Icelandic history. Vice-president of the Icelandic Literary Society, Copenhagen branch, 1894–1911; one of the founders of the Society of Icelandic Letters (Hið íslenzka fræðafélag) in Copenhagen 1912, and its president. Member of Althing for Árnessýsla 1893. Lives in Copenhagen, Denmark.—*Author:* Um menningarskóla eða um lærða skólann í Reykjavík og samband hinna lægri skóla við hann (On the College of Iceland and its connection with the lower schools. 1888); Framtíðarmál (Future affairs. 1891, dealing chiefly with the trade of Iceland); Önnur uppgjöf Íslendinga eða hvað (The second surrender of the Icelanders or what? 1898, a political pamphlet); Ný aðferð í stjórnarskrármálinu (A new method in the constitutional struggle. 1900); Þættir úr Íslendinga sögu (Chapters from the history of Iceland. 1900–09; a popular work covering the age of the Republic); Íslendinga saga (History of Iceland. 1903–10, 2 vols. have been published covering the saga-period; in progress); Stutt kenslubók í Íslendinga sögu (Short text-book of Icelandic history. 1904, 2d. ed. augmented 1907); Willard Fiske (1907, a biography); Islands kulturelle Fremskridt i den nyeste Tid (1907); Sögukver handa börnum ásamt nokkrum ættjarðarljóðum og kvæðum (Brief history of Iceland for children, together some patriotic poems. 1910); Réttur Íslendinga í Noregi og Norðmanna á Íslandi á dögum þjóðveldisins (The rights of the Icelanders in Norway and the Norwegians in Iceland in the days of the Icelandic Republic. 1913). Um alþingi (Þrjár ritgjörðir sendar Páli Melsteð, 1892); historical survey of the Icelandic constitutional struggle in the 19th cent. (Árný, 1901); a historical treatise on communication and travel between Iceland and other countries during the Republic (Safn til sögu Íslands, 1911–13). In the "Búnaðarrit": on insurance of houses and cattle in the Icelandic Republic (1895), on the trade between Iceland and other countries during the Republic (1895), and several other articles on Icelandic trade and co-operation, and an article on the same in "Skírnir" (1905). In "Tímarit Bmfél.": treatise on summons of Icelanders to Norway and of agents of foreign rulers in Iceland during the Sturlunga period (1899–1900), essay on Baldvin Einarsson (1904). In "Andvari": biography of Vilhjálmur Finsen (1896), of Páll Melsteð (1911), several political articles (1902–03, 1905) and one on peoples' high schools (1907). A few articles and reviews in "Eimreiðin" (1895–96), and very many contributions to other periodicals on historical, political, economical, and educational matters. Biographical sketch of Vilhjálmur Finsen and a review of his still unpublished history of Icelandic law (Tidsskrift for Retsvidenskab, 1893 and 1898); annual lists of Icelandic publications and books, 1878–83 (Nordisk tidskrift, 1884–88), and since 1897 (Nordisk Boghandler-Tidende); many articles in Danish periodicals and newspapers.

Contributor to Salmonsens Konversations-Leksikon (about 250 articles, chiefly on Icelandic law and history).—*Editor:* Sýnisbók íslenzkra bókmenta á 19. öld (An anthology of Icelandic literature of the 19th cent. 1891); Íslenzk smárit handa alþýðu (2 vols. 1913).—*Translator:* Madvígskan, by V. Pingel (1884); Jóhanna, by Carl Andersen (Iðunn, 1887).
Biogr.: Óðinn. III. pp. 93–94, 102, portr.

Níelsson, Haraldur, theologian;

b. Grímsstaðir, Mýrasýsla, Nov. 30, 1868; A. B., 1890; Cand. Theol., 1897; returned to Iceland 1897 and was the same year engaged by the Icelandic Bible Society to make a new Icelandic translation of the Old Testament; 1899–1900 pursued Hebraic studies in Halle and Cambridge; second minister of the Cathedral, Reykjavík, 1909–10; since Sept. 22, 1911, professor of theology, University of Iceland, Reykjavík.—*Author:* Essays on the Ecclesiastes and its pessimism (Skírnir, 1908), and on the creeds and clerical conformity (Skírnir, 1908); Vörn og viðreisn (1909, two sermons); many articles in the church monthly "Verði ljós", of which he was associate editor 1898–1904, likewise contributions to "Nýtt Kirkublað" and "Templar."—*Editor:* Barnabiblía (Childrens' Bible. 1912, with Magnús Helgason).—*Translator:* Biblía (1908), a new translation from the originals (some books of the New Testament transl. by Jón Helgason); Kristin fræði, by Gustav Jensen (1904).
Biogr.: Óðinn. IV. pp. 89–90, portr.

Ófeigsson, Jón, philologist;

b. Stóri-Núpur, Árnessýsla, April 22, 1881; A. B., 1901; Cand. Mag. (German), 1908; teacher in Reykjavík.—*Author:* Kenslubók í þýzku (Text-book of German. 1906); Kenslubók í dönsku fyrir byrjendur (Beginners' text-book of Danish. 2 vols., 1909–11, with Jóhannes Sigfússon).

Ólafsson, Jón, journalist, poet;

b. Kolfreyjustaður, Suður-Múlasýsla, March 20, 1850, son of Rev. Ólafur Indriðason (*d.* 1861), hymnologist, and brother of Páll Ólafsson (*d.* 1905), the poet; student in College of Iceland, 1863–68; founder and editor of "Baldur", a monthly, 1868–70; spent the winter 1870–71 in Norway, and taught Old Norse in the Bergen Cathedral School; edited the "Göngu-Hrólfur" 1872–73, and for political reasons went to America, 1873; together with two other Icelanders was sent by President Grant to Alaska 1874 to investigate the possibility of an Icelandic colony there; translator in the Hydrographic Office, Washington, D. C., 1874–75; returned to Iceland in the spring 1875 and settled in Eskifjörður, where he founded the fortnightly "Skuld" 1877, which he edited until 1882; editor of "Þjóðólfur" (Reykjavík) 1883–85, and taught for some time in the College of Iceland; with a publishing firm, 1886–90; went to Canada, and was engaged in newspaper work in Winnipeg until 1894, when he became cataloguer in the library of Field-Columbian Museum, Chicago, and assistant in the Newberry Library; returned to Iceland, 1897; editor of Nýja Öldin", 1897–1900; cataloguer and classifier in the National Library, Reykjavík, since 1901, and editor of

the weekly "Reykjavík", 1903–07; one of the founders of the Icelandic Commercial School 1905, and chairman of the board of directors. Has received a government stipend for literary work (1897–98) and since 1908 to write an Icelandic dictionary, the publication of which has just begun (to be published in 16 parts of 200 pp.). Member of Althing for Suður Múlasýsla 1880–90, and since 1908; member appointed by the King, 1905. Lives in Reykjavík.—*Author:* Hefndin (The revenge, a story and a few poems. 1867); Alaska (1875); Söngvar og kvæði (Songs and poems. 1877, 3d ed. 1896); Jafnræði og þekking (Equality and knowledge. 1880); Nýtt stafrófskver (New abecedary. 1879), and Spánnýtt stafrofskver (Bran-new abecedary. 1887, 7th ed. 1905); English made easy (1882); Vesturfara-túlkur (Interpreter for emigrants. 1888, 2d ed. 1890); Aldamóta-óður (Song on the two centuries. 1900); Jónas Hallgrímsson (1900, a memorial address); Litli barnavinurinn (The small childrens' friend. 1902–05); Íslenzk verzlunarlöggjöf (Icelandic mercantile laws, a text-book. 1908); Stafrof viðskiptafræðinnar (The first rudiments of political economy. 1909); Móðurmálsbókin (A text-book of the Icelandic language. 1911); many political pamphlets and a few on other questions of the day. In the "Andvari": a treatise on banking (1887), on free trade and protection (1899), biography of Dr. Jón Þorkelsson (1904), and of Markús F. Bjarnason (1905), on the Icelandic telegraph (1905). An essay on small libraries (Tímarit Bmfél., 1902); wrote the foreign news in Skírnir, 1896–1902; a great quantity of other contributions to periodical literature.—*Editor:* Ljóðmæli, by Kristján Jónsson (1872, 3d ed. 1912); Nanna (3 pts. 1878–81); Dægrastytting (1879); Ljóðmæli, by Páll Ólafsson (2 vols. 1899-1900); Bragi (1904), an anthology of Icelandic 19th cent. poetry; Fjórar sögur, by Björnstj. Björnson (1904). Besides the periodicals mentioned above he has been editor or associate editor of the following ones: Smávegis (1872); Almanak fyrir hvern mann (1885); Iðunn (1884–89); Lögberg (Winnipeg, Apr. 1890–Feb. 1891); Öldin (Oct. 1891–March 1892), and Heimskringla (og Öldin. March 1892–Apr. 1894); Western Good Templar (I. Nos. 2–3, 1892); Norden (Chicago, 1894–95); Dannevirke (1894–95); I ledige Timer (Jan.–March 1895); Sönderjydsk Tidende (1895); Skandinaven (1895); Wisconsin Nordmanden (Madison, Sept. 1895–March 1896); Sunnanfari (Reykjavík, 1898); Dagblaðið (1906–07).—*Translator:* Pétur og Bergljót, by Kr. Janson (1868); Kátr piltr, by Björnstj. Björnson (1879, 2d ed. 1904); Sigrún á Sunnuhvoli, by the same (Iðunn, 1884); Vestrfarinn, by H. H. Boyesen (Lögberg, 1892); Er þetta sonr yðar? by Helen H. Gardener (Lögberg, 1892); Mon bijou, by Aug. Blanche (Lögberg, 1892); Jafet í föðurleit, by Fr. Marryat (Lögberg, 1893); Sagan af Hróa hetti (Robin Hood. 1900); Ferðin á heimsenda, by H. Bergh (1903).

Biogr.: Bricka, Dansk biograf. Lexikon. XII. pp. 388–389.—Sunnanfari. IV. pp. 17–18, portr.—Óðinn. IV. pp. 41–42, portr.—Reykjavík. IX. pp. 1–2, portr.

Ólafsson, Ólafur, clergyman;

b. Viðey, Sept. 24, 1855; A. B., 1877; Cand. Theol., Theological School, 1880; minister of Selvogsþing 1880–84, of Holtaþing 1884–93, of Arnarbæli

1893–1902; editor of the weekly "Fjallkonan", 1902–04; minister of the Reykjavík Free Church since 1903. Member of Althing for Rangárvallasýsla 1891, for Austur-Skaptafellssýsla 1901, for Árnessýsla 1903–07. Knight of Danebrog, 1907.—*Author:* Several lectures on religious and social questions, such as Heimilislífið (1889), Hvernig er farið með þarfasta þjóninn (1891), Verði ljós (1892), Hvernig líður trúar- og kirkjulífinu á Íslandi (1892), Olnbogabarnið (1892; on the position of women), Presturinn og sóknarbörnin (1893), Hvað leggja prestarnir í guðskistuna (1899), Meira ljós (1899), and a few sermons and temperance lectures.—*Translator:* Hjálpaðu þér sjálfur, by Samuel Smiles (1892); Foreldrar og börn (1894), and Fullorðinsárin (1898), by P. H. Ritter; Þjóðmenningar saga Norðurálfunnar (1900), by Gustav Bang.
Biogr.: Sunnanfari. IX. pp. 25–26, portr.

Ólsen, Björn Magnússon, philologist;
b. Þingeyrar, Húnavatnssýsla, July 14, 1850; A. B., 1869; Cand. Philol., 1877; Ph.D., 1883; travelled in Greece and Italy, 1878; teacher in College of Iceland 1879–95, rector of the College, 1895–1904; titular professor 1904; since Sept. 22, 1911, professor of Old Norse philology and literature, University of Iceland, Reykjavík, and the first rector of the University. Honorary member of the Icelandic Literary Society (1901); member of the Christiania Academy of Science (1902), of the Royal Danish Academy (1909), and of the Royal Academy of Gothenburg (1912). President of the Icelandic Literary Society 1894–1901, and since 1909. Knight of Danebrog, 1902, etc. Member of Althing appointed by the King, 1905–08.—*Author:* Runerne i den oldislandske Litteratur (1883, doctor's dissertation); Zur neuisländischen Grammatik (Germania, 1882); Rasmus Kristján Rask 1787–1887 (1888); Um Sturlungu (Safn til sögu Íslands, 1897); Um kristnitökuna árið 1000 og tildrög hennar (On the introduction of Christianity in the year 1000 and its causes. 1900; also an article on the same subject in "Andvari", 1901); Kystreisen, udgivet i Anledning af hans Majestæt Kongens og de danske Rigsdagsmænds Besög i Aaret 1907 (1907), and a Förer (1907) published for the same occasion; Um upphaf konungsvalds á Íslandi (1908), and Enn um upphaf konungsvalds á Íslandi (1909), two treatises on the rise of royal authority in Iceland, both reprinted from the "Andvari"; Um skattbændatal 1311 og manntal á Íslandi fram að þeim tíma (On taxpayers 1311 and census in Iceland down to that time; Safn til sögu Íslands, 1910); Om den såkaldte Sturlungaprolog og dens formodede Vidnesbyrd om de islandske Slægtsagaers Alder (1910); Om Gunnlaugs saga ormstungu, en kritisk Undersögelse (1911). Treatises in "Aarböger for nordisk Oldkyndighed og Historie": Kronologiske Bemærkninger til Olaf Tryggvasons Regeringshistorie (1878), Et islandsk Stedsnavn Undornfell (1881), Om Forholdet mellem de to Bearbeidelser af Ares Islændingebog (1885), Bemærkninger til to Vers af Guthormr sindre (1886), Om Versene i Kormaks saga (1888), Om Are Frode (1893), Landnáma og Egils saga (1904), Landnáma og Hænsa-Þóris saga (1905), Landnáma og Eyrbyggja saga (1905), Landnáma og Laxdæla saga (1908), Om Ordet

seyðir (1909), and Landnáma og Gull-Þóris saga (1910). In "Arkiv för nordisk filologi": Til Gråsåsen (1883), Om Overgangen *é–je* i Islandsk (1886), Nogle Bemærkninger til et Vers i Haustlöng (1889), Vígslóði (1890), Små Bidrag til Tolkning af Edda-Sangene (1893), Ströbemærkninger til norske og islandske Skjaldedigte (1902), Til Versene i Egils saga (1903), Om nogle Vers af Arnórr jarlaskáld (1909), and a review of Meissner's edition of the Rómverja saga (1912). Sundurlausar hugleiðingar um stjórnarfar Íslendinga á þjóðveldistímanum (Germanistische Abhandlungen zu K. Maurer, 1893); Et Bidrag til Spörgsmålet om Jurisprudensen i Njála (Tidsskrift for Retsvidenskab, 1906); Ströbemærkninger til Eddakvadene (Festskrift til L. F. A. Wimmer, 1909). In "Árbók hins íslenzka Fornleifafélags": Borgarvirki (1880–81), explanation of a stanza in Vellekla (1882), account of archæological explorations in the Westfjords 1884 (1885), on the door of Valþjófsstaður church (1885), on Icelandic tombstones with inscriptions in Latin and Runic characters (1897 and 1899), on the finds at Hörgsdalur (1903, with D. Bruun), on the old Icelandic measure 'alin' (1910). In "Tímarit hins íslenzka Bókmentafélags": Ávellingagoðorð (1881), Rask (1888, see above), Ari Þorgilsson hinn fróði (1889), biography of Konráð Gíslason (1891), on the home of the Eddic poems (1894 and 1896; a criticism of Finnur Jónsson's theory), on the poems of Egill Skallagrímsson and their relation to the Egils saga (1897), and various other critical notices and several reviews. In the "Skírnir": an essay on Snorri Sturluson's authorship of Egils saga (1905), an explanation of a verse in Sonatorrek (1905), paper on the value of silver and wadmal especially during the period of the settlement of Iceland (1909), on Jón Sigurðsson and his services to the Icelandic Literary Society (1911), also personal reminiscenses of Jón Sigurðsson (1911), and many reviews of books. In the "Andvari", in addition to the treatises mentioned above: biographies of Bergur Ó. Thorberg (1898) and of Arnljótur Ólafsson (1906), and two articles on the salaries of Icelandic government officials (1905 and 1907). Treatise on the raising of corn in Iceland in early times (Búnaðarrit, 1910). Biographical sketches of teachers in the College of Iceland 1846–96 (Minningarrit fimtíu ára afmælis hins lærða skóla, 1896). A paper on Icelandic orthography (Tímarit um uppeldi og mentamál, 1889), another on the same subject (Umræður um íslenzka stafsetning, 1899), and several articles on spelling reform in "Ísafold" (1889–90) and "Þjóðólfur" (1900–01, criticism of the spelling adopted by the Society of Journalists). Many contributions to other periodicals.—*Editor:* Den tredje og fjærde grammatiske Afhandling i Snorres Edda tilligemed de grammatiske Afhandlingers Prolog og andre Tillæg (1884); Uddrag af Magnus Stephensens Dagbog for 1808 (Museum, 1882); Efterladte Skrifter, by Konráð Gíslason (2 vols. 1895–97); Stúfs saga (1912).

Biogr.: Indbydelsesskrift til Kjöbenhavns Universetets Reformations 1883. pp. 100–102.—Bricka, Dansk biograf. Leixkon. XII. pp. 411–412.—Sunnanfari. V. pp. 9–10, portr.—Óðinn. VI. pp. 25–27, portr.

Pálsson, Pálmi, philologist;

b. Tjarnir, Eyjafjarðarsýsla, Nov. 21, 1857; A. B., 1881; A. M. (Old Norse philology), 1885; teacher in College of Iceland, Reykjavík, since

1895, but had been acting teacher since 1885; assistant librarian in the National Library, 1888–95; director of the Archæological Museum, 1892–96. Officier d'Academie, 1902.—*Author:* Essay on the coat-of-arms of Iceland (Andvari, 1883 and 1898); biography of Jón Árnason, the folklorist (Andvari, 1891); on Górunargaldur (Arkiv f. nord. Filol., 1907); Fréttir frá Íslandi 1889–92.—*Editor:* Krókarefssaga (1883); Íslenzk fornkvæði (1885, the last part of the ballad collection begun by Jón Sigurðsson and Svend Grundtvig), and also a few Icelandic ballads in the "Iðunn" (1886); Blómsturvallasaga (1892).

Pétursson (Péturssón), **Helgi**, geologist;
b. Reykjavík, March 31, 1872; A. B., 1891; Cand. Mag. (natural history), 1897; Ph. D., 1905; went with Frode Petersen's expedition to Greenland as geologist, 1897; began in the year 1899 geological explorations in Iceland and has since continued them with support from the Danish Carlsberg Fund and the Icelandic government. Lives in Reykjavík.—*Author:* Geologiske Optegnelser fra Opmaalings-Expeditionen til Egedesminde-District 1897 (Meddelelser om Grönland, XIV. 1898); Grænlandsför 1897 (Trip to Greenland. 1899); Om Islands Geologi (1905, doctor's dissertation); Island (Steinmann and Wilcken's Handbuch der regionalen Geologi, IV. 1. 1910); Geologiske Rejseskitser fra Island (Naturen og Mennesket, 1895); En Bestigning af Fjældet Baula (Geograf. Tidsskrift, 1897). In "Oversigt over det kgl. danske Videnskabernes Selskabs Forhandlinger": Moræner i den islandske Palagonitformation (1901), Om Forekomsten af skalförende Skurstensler i Búlandshöfði (1904), Om nogle glaciale og interglaciale Vulkaner paa Island (1904). The glacial palagonite- formation of Iceland (The Scottish Geograph. Magazine, 1900), and Fortsatte Bidrag til Kundskab om Islands glaciale Palagonit-formation (Geolog. Föreningens i Stockholm Förhandlingar, 1902). In "Quarterly Journal of the Geolog. Society of London": On a shelly boulder-clay in the so-called palagonite-formation of Iceland (1903), The crag of Iceland, an intercalation in the basalt-formation (1906). In "Centralblatt für Mineral., Geol. u. Paläontol.": Das Pleistocän Islands (1905), and Zur Forschungsgeschichte Islands (1906). In "Zeitschr. der Gesellsch. f. Erdkunde zu Berlin": Einige Ergebnisse seiner Reise in Süd Island im Sommer 1906 (1907), and Einige Hauptzüge der Geologie und Morphologie Islands (1908). Über marines Interglazial in der Umgebung von Reykjavík (Zeitschr. der deut. geol. Gesellsch., 1909); also reports in "Geologisches Centralblatt" since 1905. In "Eimreiðin", articles on peat and coal (1895), on new discoveries in the geology of Iceland (1900), on Eiríksjökull (1904), and others. In the "Tímarit Bókmentafél": articles on mountains (1899), on the Yoldia stratum in Búlandshöfði (1903), on movement and growth (1904), and on geological strata in the Fossvogur (1904). In the "Skírnir" articles and essays on religious history of the ancient Icelanders (1906), on the origin of man (1907–08), on travels in Europe (1909–12), and others. An article on climatic changes in Iceland, in the "Andvari" (1906). To other Icelandic papers he has contributed a great number of articles on a variety of subjects,

chiefly on religious and literary matters.—*Translator:* Darvínskenningin, by Armauer Hansen (1904); Hvíti selurinn, by Rudyard Kipling (Tímarit Bmfél., 1902).
Biogr.: Indbydelsesskrift til Kjöbenhavns Universitets Reformations Fest. 1905.—Óðinn. I. pp. 92–93, portr.

Pétursson, Hafsteinn, theologian;
b. Geithamrar, Húnavatnssýsla, Nov. 4, 1858; A. B., 1882; studied theology in the University of Copenhagen, 1882–85 and 1886–89; Cand. Theol., Theological School, 1886; ordained in Winnipeg, 1890; minister of the Icelandic parishes in Argyle, Man., 1890–93, and in Winnipeg, 1893–94; secretary of the Icelandic Lutheran Synod, 1890–94; withdrew from the Synod, 1895; founded the Winnipeg Tabernacle 1894, and was its minister until 1899. Since 1899 has lived in Copenhagen, Denmark.—*Author:* Tjaldbúðin (The Tabernacle, 10 parts. 1898–1905), containing communications relating to the Winnipeg Tabernacle, papers and articles concerning Icelandic-American affairs, etc.; N. F. S. Grundtvig (1886, a lecture); Magnús Eiríksson (Tímarit Bókmfél., 1887; transl. into Danish: Theologisk Tidsskrift, 1902); essays on C. H. Spurgeon and H. W. Beecher (Eimreiðin, 1901–02); an article on Icelanders in America (Árný, 1901). Papers in the "Aldamót": on the church in Iceland (1891), on C. H. Spurgeon (1892), and on eternal punishment (1893, transl. into Danish: Annexet til den indre Missions Tidende, 1901). Numerous articles in Icelandic-American periodicals, also in Icelandic and Danish papers; many reviews in "Eimreiðin".—*Translator:* Íslenzkir kvennbúningar, by Daniel Bruun (Eimreiðin, 1904).
Biogr.: Sameiningin. V. pp. 15–16.

Pétursson, Rögnvaldur, theologian;
b. Rípur, Skagafjarðarsýsla, Aug. 14, 1877; came to America in 1883; student in the University of Manitoba, 1898; B. D., Meadville Theological Seminary, 1902; studied theology and Germanics in Harvard University, 1902–03; minister of the First Icelandic Unitarian Church, Winnipeg, 1903–09; since 1909 field-missionary of the American Unitarian Association in Manitoba and the North-West.—*Author:* Numerous articles in "Heimir", the organ of the Icelandic Unitarian Association in America, of which he was editor from 1904–10; these articles deal chiefly with religion and literature, such as papers on Þorsteinn Erlingsson (1907), on Hannes Hafstein (1908), on Tolstoy (1910), etc., also a few biographical sketches (Nokkrir fornmenn). A few articles in the "Freyja", and "Heimskringla".—*Translator:* Several stories (by Björnstj. Björnson, and others) and articles in the "Heimir".

Sæmundsson, Bjarni, zoologist;
b. Járngerðarstaðir in Grindavík, April 15, 1867; A. B., 1889; Cand. Mag. (natural history and geography), 1894; teacher in College of Iceland, Reykjavík, since 1894; since 1896 has carried on ichthyological investigations with an annual stipend from the government; president of the Icelandic

Naturalists' Society since 1905, and superintendent of its museum.—*Author:* Ágrip af náttúrusögu fyrir barnaskóla (Compendium of natural history for elementary schools. 1896, 4th ed. 1909); Ágrip af steinafræði (Compendium of mineralogy. 1900); Oversigt over Islands Fiske med Oplysninger om deres Forekomst, vigtigste biologiske Forhold og ökonomiske Betydning (1912); Lýsing Íslands (Description of Iceland, text-book. 1912). In the "Andvari": annual reports to the government on his investigations regarding Icelandic fishes and fisheries during the years 1896–1902, 1904–10 (1897–1912), and other articles on fisheries (1895–96). In "Skírnir": on disguising colors of animals (1905), on the habits of the eel (1911). Many notes on Icelandic birds and fishes in the "Skýrsla" of the Icel. Naturalists' Society; also articles on fisheries in various Icelandic papers, especially in "Ægir". In "Videnskabelige Meddelelser fra den naturhistoriske Forening i Köbenhavn" a series of articles under the title "Zoologiske Meddelelser fra Island": Raja fullonica L., and Om Hvalrossens Forekomst ved Island i ældre og nyere Tider (1897), Tre Fiske nye for Island, Om Brugdens Forekomst ved Island i senere Tid, and Auliscus pulcher en ny Goplepolyp med frie Meduser (1899), Sex Fiske nye for Island, and To Skadedyr ved Islands Kyster (Limnoria lignorum og Tereda norvegica) (1903), Tre Fiske nye for Island, and Nogle ornithologiske Iagttagelser og Bemærkninger (1905), Fem Fiske nye for Island, and Optegnelser vedrörende Fuglelivet paa Havet omkring Island om Sommeren (1907), also Bidrag til Kundskaben om de islandske Hydroider (1902). In "Dansk Fiskeritidende": De islandske Saltvandsfiskerier i det 19de Aarhundrede (1903), and since 1903 annual reports on Icelandic fisheries. In "Norsk Fiskeritidende": Oplysninger om Phoca groenlandica's Optræden ved Island i ældre og nyere Tider (1903), and Hvalfangstspörgsmaalet (1903). The Herring fishery of Iceland (The Fish Trades Gazette, 1907). An article on the Thingvalla Lake (Geografisk Tidsskrift, 1904).—*Editor:* Skýrslur hins íslenzka Náttúrufræðisfélags, 1903–10.
Biogr.: Óðinn. VII. pp. 89–90, portr.

Sigfússon, Jóhannes, educator;

b. Núpufell, Eyjafjarðarsýsla, Aug. 10, 1853; A. B., 1881; Cand. Theol., Theological School, 1883; teacher in the Flensborg High School, Hafnarfjörður, 1883–1904; since 1904 teacher in College of Iceland, Reykjavík.—*Author:* Kenslubók í dönsku (Text-book of Danish. 1868, 2d ed. 1893; with Jón Þórarinsson); Kenslubók í dönsku fyrir byrjendur (Beginners' text-book of Danish. 1909, with Jón Ófeigsson); Lesbók handa börnum (Reader for children and young people. 3 vols. 1907–10, with Guðm. Finnbogason and Þórh. Bjarnarson); Samtíningur handa börnum (Compilations for children. 3 vols. 1890–1903). One of the editors of "Tímarit um uppeldi og mentamál" (1888–92), to which he contributed a paper on the teachers' influence in the education of children (1888), an essay on Joh. A. Comenius (1892), and an article on public schools in the United States (1889, compiled from an article by Paul Passy).

Sigurðsdóttir, Ólöf, poet ;
b. April 9, 1857 ; mid-wife at Hlaðir in Eyjafjarðarsýsla ; *m.* Halldór Guðmundsson (*b.* Nov. 9, 1850, also author of two brief stories in "Eimreiðin", 1901 : Dansinn og dauðinn, and Bleikála).—*Author :* Nokkur smákvæði (A few short poems. 1888 ; includes also a story translated from the Danish); poems in "Eimreiðin" (1901 and 1906), also some reminiscences (The home of my child-hood. 1906).

Sigurðsson, Ögmundur, educator ;
b. July 7, 1859 ; grad. of Möðruvellir High School, 1882 ; teacher in the Flensborg High School, Hafnarfjörður, and since 1908 its director.—*Author :* Reikningsbók handa börnum (Arithmetic for children. 1900). Three articles in "Tímarit um uppeldi og mentamál" (1888–92), of which he was one of the editors ; of these one is on teachers' schools in Finland (1888), another on the teaching of geography (1889).

Sigurðsson, Sigurður, agriculturist ;
b. Langholt in Flói, Oct. 21, 1864 ; grad. of the Hólar Agricultural School, 1890 ; studied agriculture in Denmark, 1897–99 ; adviser to the Icelandic Agricultural Society since 1900. Member of Althing for Árnessýsla 1901, and since 1908.—*Author :* Many articles on agricultural subjects in various periodicals, some of which have been issued separately, such as on the breeding of horses (Fjallkonan, 1903), on co-operative dairies (Búnaðarrit, 1912 ; Fjallkonan, 1900 ; Norðurland, 1904); many contributions to the monthly "Freyr" of which he has been one of the editors since 1909.
Biogr.: Óðinn. III. pp. 10–11, portr.—Templar. XVIII. p. 25, portr.

Sigurðsson, Sigurður, agriculturist, forester ;
b. Draflastadir in Fnjóskadalur, Aug. 5, 1872 ; grad. of the Stend Agricultural School, Norway, 1898, and in the same year studied for some time in Stenkiær Forestry School ; Cand. Agron., Royal Agricultural College, Copenhagen, 1902 ; since 1902, director of the Hólar Agricultural School. Founder of the Agricultural Society of North Iceland (Ræktunarfélag Norðurlands) 1903, and has been its president since.—*Author :* The forests in Fnjóskadalur (Andvari, 1900), and an article on agriculture in Northern part of Sweden (Andvari, 1903).
Biogr.: Minningarrit Hólaskóla, 1909. p. 59, portr.

Sigurðsson, Sigurður, poet ;
b. Copenhagen, Sept. 15, 1879 ; student in the College of Iceland, 1894–98 ; Cand. Pharm., Pharmaceutic Institute, 1906 ; secretary to the prefect of Borgarfjarðarsýsla, Arnarholt.—*Author :* Tvístirni (The double-stars. 1906 ; a collection of poems by him and Jónas Guðlaugsson); Ljóð (Poems. 1912).

Sigurjónsson, Jóhann, dramatist ;
b. Laxamýri, Þingeyjarsýsla, June 19, 1880 ; student in the College of Iceland, 1896–99 ; studied veterinary surgery for some time in the Royal Veterinary School, Copenhagen ; has for several years lived in Copenhagen, engaged in literary work.—*Author :* Dr. Rung, Drama i fire Akter (1905,

written in Danish); Bóndinn á Hrauni (The farmer of Hraun, a play in three acts. 1908), also in Danish: Gaarden Hraun (1912), and staged in the Royal Theatre, Copenhagen; Fjalla-Eyvindur (1912), originally written in Danish: Bjærg-Ejvind og hans Hustru, Skuespil i fire Optrin (1911), and was first staged in the Dagmar Theatre, Copenhagen, afterwards presented in Norway, Sweden, and Germany, also in Reykjavík and Winnipeg. A story (Góður fengur) and a few poems in "Skírnir" (1910).
Biogr.: Óðinn. V. p. 60, portr; VII. p. 1, portr.—Sunnanfari. XI. p. 42, portr.—Bogvennen. Nov. 1911, p. 5, portr.; May 1912, pp. 9–10.—Berlingske Tidende. April 13, 1913.

Skaptason, Magnús [Ólafur] Jósefsson, theologian;
b. Hnausar, Húnavatnssýsla, Feb. 4, 1850; A. B., 1870; Cand. Theol., Theological School, 1874; minister successively of Lundarbrekka (1874), Kvíabekkur (1878), and Hvammur in Laxárdalur (1883); went to America, and became minister of 7 parishes in New Iceland, Manitoba; severed his connections with the Icelandic Lutheran Synod and became Unitarian minister first in Winnipeg, and later in North Dakota.—*Author:* Ræða (Sermon. 1891); Lítið um bókstaflegan innblástur heilagrar ritningar (A little about the inspiration of the Holy Scriptures. 1893); many articles in the Unitarian papers "Dagsbrún" (1893-96), and "Lísing" (1898-99), both of which he edited; was also the editor of the weekly "Baldur" for some time (1905), and has since 1911 edited the monthly "Fróði", in Winnipeg, to which he is the principal contributor.—*Translator:* Trúin á guð, by M. J. Savage (1894); Rannsóknaröldin, by Th. Paine (1899); and a number of stories and articles in the papers he edited.

Stefánsson, Jón, novelist; pseudonym: Þorgils gjallandi;
b. Skútustaðir, Þingeyjarsýsla, June 2, 1851; has lived as a farmer at Litla-Strönd, Þingeyjarsýsla, since 1877. In 1912 he received from the government a stipend in recognition of his writings.—*Author:* Ofan úr sveitum (Down from the country districts, four stories. 1892), two of these stories were translated into German by Carl Küchler: Der Kirchgang (Leipziger Litteraturberichte, 1894), and Pastor Sölvi (Küchler's Nordische Novellen, 1896); Upp við fossa (Up near the waterfalls, a novel. 1902), translated into German by Heinrich Erkes: Oben bei den Wasserfallen, ein isländische Bauerngeschichte (Rheinische Zeitung, 1908); Dýrasögur (Stories of animals. 1910), many of which had previously appeared in "Dýravinurinn" and other periodicals. Two stories in the "Sumargjöf": Næturhugsanir á Öræfunum (1907), and Gísli húsmaður (1908). Several contributions to other periodicals, chiefly "Gjallarhorn" and "Norðri."—*Translator:* Þrjár smásögur, by Jonas Lie (1904); Tobías slátrari, by the same (Eimreiðin, 1897); Óðalsbændur, by Edv. Knudsen (1905, with Steinþór Björnsson), etc.
Biogr.: Eimreiðin. XV. pp. 99–108.

Stefánsson, Jón, journalist;
b. Grundarfjörður, Snæfellsnessýsla, Nov. 4, 1863; A. B., 1882; A. M. (English language and literature), 1889; Ph. D., 1891; received the gold

medal of the University of Copenhagen for an essay on dialects in Wycliffe's Bible translation; assistant librarian, Royal Library, Copenhagen, 1891–93; since 1893, has lived mostly in London, engaged in newspaper work and lecturing.—*Author:* Robert Browning, et Literaturbillede fra det moderne England (1891, doctor's dissertation); Svar til Dr. O. Jespersen (1892); A pilgrimage to the saga-steads of Iceland (1899, with W. G. Collingwood); Oldnordisk Indflydelse paa engelsk Literatur i det attende og nittende Aarhundrede (Nordisk tidskrift, 1891; also in Icelandic, in Tímarit Bókmfél., 1891); Robert Browning (Nordisk tidskrift, 1890); Shakespeare at Elsinore (Contemporary Review, 1896); Iceland and its inhabitants (Transactions of the Victoria Institute, 1902 and 1906; reprinted in the Annual Report of the Smithsonian Institute, 1906); How Browning strikes a Scandinavian (The Browning Society's Papers, 1891); an article on the attempts of the Danish kings to sell Iceland (Tímarit Bókmfél., 1898). In the "Saga-Book of the Viking Club": The oldest known list of Scandinavian names (1906), Western influence on the earliest Viking settlers (1908), The Vikings in Spain (1909), and other minor articles and reviews. Contributor to various Icelandic (Eimreiðin, etc.), English, French, German, and Scandinavian periodicals.—*Translator:* The life and death of Cormac the Skald (1902; into English, with W. G. Collingwood).

Stefánsson, Kristinn, poet;
b. Egilsá, Skagafjarðarsýsla, 1856; emigrated to America 1873, and has lived in Winnipeg since 1884.—*Author:* Vestan hafs, ýmisleg ljóðmæli (West of the Ocean, various poems. 1900); but since the appearance of that collection many poems from his pen have been printed in the Icelandic-Canadian press, especially in the "Heimir."
Biogr.: Öldin. IV. pp. 17–20, portr.—Nýja Öldin. III. pp. 220–221, portr.

Stefánsson, Sigurður, political writer;
b. Ríp, Skagafjarðarsýsla, Aug. 30, 1854; A. B., 1879; Cand. Theol., Theological School, 1881; since 1881 minister of the Ögurþing, residing in Vigur, Ísafjarðarsýsla. Member of Althing for Ísafjarðarsýsla 1886–99 and 1902, for the town of Ísafjörður since 1905.—*Author:* Three articles in the "Andvari": on the twentieth anniversary of the Icelandic constitution (1895), on the demands of the Icelanders for more independence (1896), and on the amendments to the constitution (1898). To other periodicals he has contributed many articles on Icelandic politics, and other questions of the day.
Biogr.: Óðinn. VII. pp. 65–66, portr.

Stefánsson, Stefán [Jóhann], botanist;
b. Heiði in Gönguskörð, Aug. 1, 1863; A. B., 1884; Cand. Phil., 1885, and studied botany in the Copenhagen University until 1887, when he was appointed teacher in the Möðruvellir High School, which was transferred to Akureyri in 1905, and of which he has been the director since Sept. 10, 1908. With the aid of the Icelandic government and the Carlsberg Fund he has made botanical expeditions in various parts of Iceland and carried

on investigations of forage plants. Member of Althing for Skagafjarðarsýsla 1900–08, member appointed by the king since 1908; member of the Danish-Icelandic interparliamentary commission, 1908.—*Author:* Flóra Íslands (The Flora of Iceland. 1901); Fra Islands Vækstrige (Videnskabelige Meddelelser fra naturhist. Forening i Köbenhavn, 1890, 1894, 1896: Nogle nye og sjældne Karplanter samlede i Aarene 1888–89, Vatnsdalens Vegetation, and Floristiske Nyheder); Bemærkninger til Chr. Grönlund's Tillæg til Islands Kryptogamflora (Botanisk Tidsskrift, 1896); a brief survey of botanical investigations in Iceland and of works on Icelandic plants (Skýrsla hins ísl. náttúrufræðisfélags, 1891); two articles on botanical expeditions in Iceland, in "Andvari" (1893, 1895); an essay on the reproduction of the phanerogamous plants (Tímarit Bmfél., 1891); in the "Búnaðarrit": an article on potatoes and their cultivation in Iceland (1888), three articles on Icelandic grazing and forage plants (1902–03, 1910), and a few others; in "Eimreiðin": an article on school reform (1895), a story (Þið sjáist aldrei framar. 1899), and a paper on Jónas Hallgrímsson's descriptions of nature (1909). Isländska foder- och betesväxter (with H. G. Söderbaum, publ. in: Meddelanden från kongl. Landtbruks-Akademiens Experimentalfält, no. 74, 1902, and no. 83, 1904). Numerous articles in Icelandic papers, chiefly in the "Norðurland", on educational, agricultural, and political matters, and on natural history.—*Editor:* Skólasöngvar (1909).
Biogr.: Sunnanfari. IX. pp. 25–26, portr.

Stephansson, Stephan Guðmundsson, poet;
b. Kirkjuhóll, Skagafjarðarsýsla, Oct. 3, 1853; self-taught; emigrated to America 1873, and settled in Wisconsin, moved in 1880 to North Dakota, and in 1890 to Marckerville, Alberta, Canada, where he has since lived as a farmer.—*Author:* Út' á víðavangi, flokkur af tíu smákvæðum (In the open air, ten poems. 1894); Á ferð og flugi, kvæðabálkur (Faring and flying, a poem in 18 cantos. 1900); Andvökur (Lying awake. 3 vols. 1909–10), a complete collection of his poems up to that time, but since its publication many new poems by him have been printed in Icelandic-Canadian periodicals, and also in periodicals printed in Iceland.
Biogr.: Skírnir. LXXXI. pp. 193–209, 289–314, portr.; LXXXVI. pp. 44–63.—Öldin. IV. pp. 17–20, portr.—Nýja Öldin. III. pp. 218–220, portr.—Sunnanfari. IX. pp. 57–58, portr.; X. pp. 19–23, 26–30.—Óðinn. VI. pp. 65–66, portr.—Almanak Ó. S. Thorgeirssonar. 1911. pp. 59–63.—Breiðablik. I. pp. 68–70, portr.; III. p. 90; IV. pp. 68–78, 88–93, portr.; V. pp. 4–8.—Eimreiðin. X. pp. 32–33.

Stephensen, Magnús, jurist;
b. Höfðabrekka in Mýrdalur, Oct. 18, 1836; A. B., 1855; Cand. Juris, 1862; associate judge of the Superior Court, 1871–86; acting governor of the South and West Quarters, 1883–86; governor-general of Iceland, 1886–1904. Member of Althing, chosen by the crown, 1877–86, for Rangárvallasýsla, 1903–07; chairman of the interparliamentary commission on taxation of 1875. Grand Cross of Danebrog, 1904, etc.; Officer of the French Legion of Honor, 1901.—*Author:* Lögfræðisleg formálabók (Juridical formulary. 1886, with L. E. Sveinbiörnsson). Contributions to the "Tímarit

Bókmfél.": on public taxes and fees (1880), biographical sketches of Icelandic jurists (1882), on Guðbrandur Vigfússon's new chronology (1884), and chronological list of royal appointments and granting of titles in Iceland, etc., 1800–53 (1884). An article on the election of presidents in the United States (Andvari, 1905). Compiled the indexes (efnisyfirlit) to "Stjórnartíðindi fyrir Ísland", 1874-1903 (1906), and to "Alþingistíðindi", 1845-1907 (1908).—*Editor:* Tíðindi um stjórnmálefni Íslands (2 vols. 1870); Alþingistíðindi, 1875-81 and 1905-07 (one of two editors); Lagasafn handa alþýðu (3 vols. 1887–90, with Jón Jensson)—*Translator:* On double-stars (Skírnir, 1905).

Biogr.: Bricka, Dansk biogr. Lexikon. XVI. p. 417.—Sunnanfari. III. pp. 41–42, portr.

Sveinbjörnsson, Sveinbjörn, musician ;

b. Nes, Seltjarnarnes, June 28, 1847 ; A. B., 1866 ; Cand. Theol., Theological School, 1868 ; studied music in Copenhagen under A. Ravn, and in Leipsic under Reinecke. Has lived in Edinburgh since 1871. Knight of Danebrog, 1907.—*Author:* A paper on Northern folksongs (Saga-Book of the Viking Club, 1907). Compositions : The Icelandic national anthem (1874, text by Matth. Jochumsson); Landnámssöngur Íslands (1899, text by the same); Ísland (1903, text by Valtýr Guðmundsson); Berceuse for violin and pianoforte ; The challenge of Thor (words by H. W. Longfellow); Duet in A on Scottish national dances; Echo (words by Thos. Moore); The fairies (words by Wm. Allingham); Humoreske in G minor for violin and pianoforte ; King Sverre (words by Grímur Thomsen); The lover's lament (founded on an Icelandic folksong); Now is the month of Maying (lyric of the Elizabethan age); Serenade, Stars of the summer night (by Longfellow); The troubadour (words transl. from the French by Sir Walter Scott); Trysting (words by D. Fraser); Two songs from "Psaltery and harps" (words by C. J. P. Spitta); Up in the North (words by Sir Walter Scott); The Viking's grave (words by John Reid); War (words by P. Macgillivray); When the boats come sailing in (words by M. Wheeler); The willow song (words by Mrs. Hemans); a cantata on the occasion of King Frederik VIII.'s visit to Iceland (1901), etc. Wrote the incidental music for Hall Caine's play, The prodigal son.

Biogr.: Breiðablik. VI. pp. 53–55, portr.—Eimreiðin. V. pp. 197–199, portr.—Óðinn. IV. pp. 1–2, portr.

Sveinbjörnsson, Sveinbjörn Gestur, philologist ;

b. Glæsibær, Eyjafjarðarsýsla, Dec. 17, 1861 ; A. B., 1882 ; Cand. Phil., 1883 ; studied Romance philology, 1882–87 ; teacher in Aarhus Cathedral School, Denmark, 1887–1907, since 1907 second master. Has made many trips to England, France, and Germany to study educational institutions, and also carried on phonetic studies.—*Author:* Essay on changes in the regulations for the College of Iceland (Eimreiðin, 1895); two phonetic specimens of modern Icelandic (Maître phonétique, 1894 and 1905); various articles, especially reviews, in Aarhus papers (Aarhus Stiftstidende, Amtstidende, and Jyllandsposten).

Sveinsson, Sveinbjörn, story-writer ;
b. Kóngsgarður, Húnavatnssýsla, Oct. 19, 1878 ; self-taught ; shoemaker by occupation ; lives in Reykjavík.—*Author:* Sálmar (Hymns. 1903); Nokkur kvæði (A few poems. 1906); Þrjú æfintýri (Three fairy tales. 1909); Engilbörnin (The little angels, a fairy tale. 1910); Margföldunartaflan (The multiplication table, a fairy tale. 1911); Bernskan (Childhood. 2 vols. 1907–08 ; 2d ed of vol. i., 1912).—*Translator:* Eiríkur litli, by A. L. Feuvre (1909).

Svensson Jón [Stefán], educator, theologian ;
b. Möðruvellir in Hörgárdalur, Nov. 16, 1857 ; left Iceland 1870, and joined the Catholic church ; studied in College de la Providence of the Jesuit Fathers, Amiens, 1871–78 ; joined the Order of Jesuits in St. Acheul, near Amiens, and remained there two years ; studied philosophy in the University of Louvain, 1880–82, and in a German College in Blijenbeck, Holland, 1882–83 ; teacher in Denmark, 1883–88 ; studied theology in Ditton Hall, Liverpool, 1888–92 ; ordained as priest, and teacher in St. Andreas College, Charlottenlund, Denmark, since 1892.—*Author:* Islandsblomster (1906, series of articles on the Icelandic saga literature, which appeared first in the Danish Catholic paper "Varden", 1905), transl. into German by Johannes Mayrhofer : Aus Islands alten Schätzen (1909–10); Et Ridt gennem Island, Oplevelser (1906), transl. into German by Joh. Mayrhafer : Zwischen Eis und Feuer (1911), also into Icelandic by Mrs. T. Þ. Holm, in "Dvöl" (1906–08), but the first draught of the book was publ. in the Danish "Museum" (1895), and afterwards appeared in English, German, and French in various Catholic papers. Several contributions to "Varden", chiefly articles and stories about Iceland or reminiscenses (1906–10 : Levende begravet ; Den lille Kjartans Syn ; Völven ; En Barndomserindring ; Litteratur ; Væddemaalet ; Det lille Lam, etc.), some of which have been translated into German. Biographical sketch of Alex. Baumgartner (Eimreiðin, 1911); an essay in French on Henrik Ibsen (in the Parisian periodical "Études", 1906).

Sverrisson, Eiríkur E., poet ;
b. Hvammur in Mýrdalur, Sept. 7, 1876 ; has been for some time teacher in Grímsnes, Árnessýsla.—*Author:* Two collections of poems, publ. under the titles : Ljóð (1902), and Sveitarbarnið (1911).

Thorlákson, Níels Steingrímur, theologian ;
b. Stóru-Tjarnir, Ljósavatnsskarð, Jan. 20, 1857 ; emigrated to America, 1873 ; A. B., Luther College, Deborah, Iowa, 1876 ; studied theology in the University of Christiania, 1883–87 ; ordained, 1887 ; has been minister of various Norwegian and Icelandic congregations, at present in Selkirk, Man., Canada. Secretary of the Icelandic Lutheran Synod, 1888–90 and 1891–93, since 1899 its vice-president.—*Author:* Several papers in the periodical "Aldamót": on the divinity of Jesus Christ (1891), Christ and the Old Testament (1893), what is truth? (1894), why are there so many infidels? (1896), and four others ; in the "Áramót", two papers (1905 and 1909) on

religious themes.—*Editor:* "Kennarinn", a Sunday school paper (1902–05); "Börnin" (1905–08); "Framtíðin" (1908–10), all publ. by the Lutheran Synod.

Thoroddsen, Mrs. Þóra [Pétursdóttir],
b. Reykjavík, Oct. 10, 1847; daughter of Bishop Pétur Petursson (*d.* 1891), wife of Dr. Þorvaldur Thoroddsen (see below).—*Author:* Leiðarvísir til að nema ýmsar kvennlegar hannyrðir (Guide to needle work. 1886, with Þóra Jónsdóttir and Jarðþrúður Jónsdóttir); Guldbroderi (with Nina Ring); and several articles in Danish periodicals.

Thoroddsen, Þorvaldur, geologist, geographer;
b. Flatey in Breiðifjörður, June 6, 1855, son of Jón Thoroddsen (*d.* 1868), the novelist; A. B., 1875; Cand. Phil., 1876, and studied natural sciences, especially zoology and geology, at the University of Copenhagen until 1880, and later geology and physical geography at the University of Leipsic, 1884–85; accompanied F. Johnstrup on his geological expedition to the volcanos in North Iceland, 1876; teacher in the Möðruvellir High School, 1880–84, in College of Iceland (natural history and geography), 1885–99, but was on leave of absence, 1895–99; travelled in Iceland to explore the geography and geology of the country during the summers 1881–91 and 1893–98, partly with government support, partly with support from other sources, and has made a geological survey of the entire island, and for the first time mapped parts of the deserts and plateaus in the interior. Since 1899 he has received an annual stipend from the Icelandic government to enable him to devote his time exclusively to scientific researches and literary work. Honorary Ph. D., University of Copenhagen, 1896; titular professor, 1902; member of the Royal Academy, Copenhagen, 1909. Gold medallist of the Geographical Societies of Paris (La Roquette medal) 1895, of Copenhagen 1899, and of New York (Daly medal) 1907, of the Royal Academies of Stockholm (Linné medal) 1886, and of Copenhagen 1902; received the Cuthbert Peek Grant of the Royal Geographical Society of London, 1897. Honorary member: the Danish Geological Society 1893, the Geographical Society of Bern 1898, the Royal Geographical Society of London 1898, the Icelandic Literary Society 1902, and the Belgian Geological Society 1907. Corresponding member: the Danish Geographical Society 1884, the Swedish Society for Anthropology and Geography 1886, Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin 1893, Commission internationale des Glaciers 1897, the Geological Society of London 1902. Received the Jón Sigurðsson historical prize, 1889. President of the Icelandic Literary Society, Copenhagen branch, 1905–11. Knight of Danebrog, 1899. Lives at present in Copenhagen, Denmark.—*Author:* Lýsing Ísland (Text-book of Icelandic geography. 1881, 2d ed. 1900), translated into Norwegian by Amund Helland: Islands Beskrivelse (1883); Oversigt over de islandske Vulkaners Historie (1882), condensed and translated into English by George H. Böhmer: Observations on volcanic eruptions and earthquakes in Iceland within historic times (1886); Vulkaner i det nordöstlige Island (1888); Jarðfræði (Text-book of geology. 1889); Geologiske Iagttagelser paa

Snæfellsnes og i Omegnen af Faxabugten i Island (1891); Landfræðissaga Íslands, hugmyndir manna um Ísland, náttúruskoðun og rannsóknir fyr og síðar (History of Icelandic geography, treating of popular ideas about the country, its nature and its exploration from the earliest times down to 1880. 4 vols. 1892–1904), the first two vols. of which, covering the time down to c. 1750, were translated into German by August Gebhardt: Geschichte der isländischen Geographie (2 vols. 1897–98); Vulkaner og Jordskjælv paa Island (1897); Landskjálfar á Íslandi (History of earthquakes in Iceland. 1890–1905); Uppdráttur Íslands (Physico-geographical map of Iceland. 1900); Geological map of Iceland, surveyed in the years 1881–98 (1901); Island, Grundriss der Geographie und Geologie (1906, Ergänzungsband zu Petermanns Mitteilungen); Foredrag holdt ved Geysir 1907 (1907); Zur isländischen Geographie und Geologi (1908, articles on Grímsey and Mývatn, transl. by R. Palleske); Æfisaga Péturs Péturssonar (Biography of Bishop P. P. 1908); Lýsing Ísland (Description of Iceland. 2 vols. 1908–11). To the "Andvari" he contributed accounts of his explorations in Iceland (1883–91, 1893–99), and several popular articles: on the Gulfstream (1876), on geology, and on the Swedish Arctic expeditions (1880), on Swedish schools (1881), on the sun, and on earthquakes (1882), on the geology of Iceland (1887, 1902, 1904), some reflections at the beginning of the new century (1901), etc. In the "Tímarit Bókmentafél." popular essays on natural history: on fossils (1882), on comets (1883), on the origin of the species (1887–89), and others. In the "Eimreiðin" articles on the Icelandic tufa (1900), on maps of Iceland (1902), on scientific discoveries and modern tendencies (1910), and several book reviews. Numerous other contributions to Icelandic periodicals, such as "Iðunn" (1885, 1888), "Norðanfari" (1875–78), "Fróði" (1881–84), "Austri" (1884), "Ísafold" (1879–80, 1884–85, 1887–88), "Suðri" (1883, 1886), "Þjóðviljinn" (1894–95, 1899), "Skírnir" (1876, 1878, 1906), and various others. In the Danish "Geografisk Tidsskrift" there are accounts of his explorations in Iceland and other articles: Et Besög 1876 ved Mývatn (1878), De vulkanske Udbrud paa Island i 1783 (1879), Om de ubeboede Strækninger paa Island (1882), En Udflugt i det sydvestlige Island (1882), En Undersögelse 1882 i det östlige Island (1884, transl. into German by H. Zeise, in "Die Natur", 1885), Fra Islands nordvestlige Halvö (1887), Fra Vestfjordene i Island (1888), En Rejse gjennem det indre Island (1889), Fra Islands indre Höjland (1890), Oversigt over de geografiske Kundskaber om Island för Reformationen (1890), Postglaciale marine Aflejringer, Kystterrasser og Strandlinjer i Island (1892), Islands Jökler i Fortid og Nutid (1892), Om Islands geografiske og geologiske Undersögelse (1893), Rejse i Vester-Skaptafells Syssel (1894), Et to Hundrede Aar gammelt Skrift om Islands Jökler (1895), Fra det sydöstlige Island (1895), Fra det nordöstlige Island (1896), Nogle almindelige Bemærkninger om islandske Vulkaner og Lavaströmme (1896), Fra det nordlige Island (1897), Höjlandet ved Langjökull paa Island (1899), Jordskælv i Islands sydlige Lavland, deres geologiske Forhold og Historie (1898–1900), Islands Fjorde og Bugter (1901), Et Besög paa Grimsö (1902), Geografiske og geologiske Under-

sögelser ved den sydlige Del af Faxaflói paa Island (1903), En Udflugt til Vulkanen Skjaldbred paa Island (1904), Lavaörkener og Vulkaner paa Islands Höjland, geografiske og geologiske Undersögelser (1905–06, 4 articles), and a few reviews. Description of Iceland in "Atlanten" (1904-05). De varme Kilder paa Island, deres fysisk-geologiske Forhold og geografiske Udbredelse (Oversigt over det kgl. danske Vidensk. Selsk. Forh., 1910); Island som Touristland (Dansk Touristforenings Medlemsblad. 1893); Islandske Forhold i Nutiden (Det norske geograf. Selskabs Aarbog, 1897), and various other articles in the Danish press. Contributor to the Salmonsens Konversations-Leksikon. In "Geologiska Föreningens i Stockholm Förhandlingar": Vulkanerne paa Reykjanes i Island (1884), Nogle Bemærkninger om de islandske Findesteder for Dobbelspath (1890), Om nogle postglaciale Lavaströmme i Island (1891), Nogle Iagttagelser over Surtarbrandens geologiske Forhold i det nordvestlige Island (1896), etc. In the "Ymer": Den grönländska drifisen vid Island (1884), De varme Kilder paa Hveravellir (1889), Snæfellsnes i Island (1890), Hypotesen om en postglacial Landbro over Island og Færöerne set fra et geologisk Standpunkt (1904, 1906). In the "Petermanns Mitteilungen" several articles on the explorations in Iceland, many of which are translated by K. Keilhack or H. Wichmann: Eine Lavawüste im Innern Islands (1885), Eine Reise nach dem Nordkap in Island (1888), Zwei Reisen in Innere von Island (1892), Aus dem nordöstlichen Island (1896), Aus dem nördlichen Island (1898), Das Erdbeben in Island 1896 (1901), Die Bruchlinien Islands und ihre Beziehungen zu den Vulkanen (1905), and others; in the "Geographische Literaturberichte" of the same magazine, many reviews of books on Iceland. In the "Globus" several articles on explorations in Iceland (mostly in abridgement by M. Lehmann-Filhés): Isländischer Hexenspuk im 17 Jahrhundert (1895), Eine 200 Jahre alte Schrift über isländ. Gletscher (1897), etc. In "Die Ausland": Die Hornküste (1887), Wie ist Island entstanden (1887), Neue Solfataren und Schlammvulkane in Island (1889), Die grösste Vulkanausbruch auf Island in historischen Zeit (1889). In "Himmel und Erde": Die Fundstätte des isländischen Kalkspates (1890), and Einige Bemerkungen über die Fundorte des isländischen Doppelspats (1891). Die vulkanischen Eruptionen und Erdbeben auf Island während der geschichtlichen Zeit (Gaea, 1883); Vulkane im nordöstlichen Island (Mitteil. der kaiserl. königl. geograph. Gesellsch. in Wien, 1891). In "Verhandl. der Gesellsch. f. Erdkunde zu Berlin": Reisen in Island (1893-95), and in the "Zeitschrift" of same Society: Untersuchungen in Island in den Jahren 1895–98 (1898). In the "Geographical Journal" (London) accounts of explorations (1893–94, 1898–99); in the "Geological Magazine" an article on eruptions and earthquakes in Iceland (1880), and a few articles in "Nature". Contributor to the "Encyclopædia Britannica".—*Editor:* Skýrslur um Skaptárgosin 1783, Frásagnir um skólalíf á Íslandi um aldamót 18. og. 19. aldar, and Skýrslur um Kötlugos (Safn til sögu Íslands, 1907–10).

Biogr.: Skýrsla til alþingis frá Þ. Th. 1885.—Köbenhavns Universitets Indbydelsesskrift 1894.—The Nation (N. Y.). XLII. pp. 132–133.—Sunnan-

fari. IV. pp. 9–10, portr.—Bricka's Dansk biograf. Lexikon. XVII. pp. 283–285.—Globus. LXXIV. pp. 161–163, portr.—Deutsche Rundschau f. Geogr. u. Statistik. XXI. pp. 133–135, portr.—Mitteil. der k. k. geograph. Gesellsch. in Wien. 1898. pp. 714–716.—Illustrirte Zeitung. LXIII. p. 450, portr.—Alex. Baumgartner, Island u. die Färöer. 1902. pp. 539–548, portr.—Paul Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart. I. 1907. pp. 94–96.

Thorsteinsson, Árni [Árnason], musician ;

b. Reykjavík, Oct. 15, 1870; A. B., 1890; Cand. Phil., 1891. Photographer in Reykjavík.—*Author* (composer): Tólf sönglög fyrir einsöng með undirspili (Twelve compositions for solo with accompaniments. 1907); Nýr hátíðasöngur (1902); Kveðja til Jóns Þorkelssonar (1904); Heyrðu yfir höfin gjalla (1906); Þar sem háir hólar (1907); a few compositions published in periodicals, etc.

Biogr.: Óðinn. IV. pp. 20–21, portr.

Thorsteinsson, Steingrímur, poet, philologist ;

b. Arnarstapi, Snæfellsnessýsla, May 19, 1831, son of Bjarni Thorsteinsson, sub-governor of the Western Quarter (*d.* 1876); A. B., 1851 ; Cand. Philol., 1863 ; Arnamagnæan stipendiary, 1868–72 ; teacher (classics) in College of Iceland, Reykjavík, 1872–95, second master, 1895–1904, since 1904 rector of the College. Knight of Danebrog 1899, etc. Vice-president of the Icelandic Literary Society since 1895, and elected honorary member, 1901 ; member of the committee on the Icelandic hymn-book since 1898 ; member of the committee superintending the translation of the Bible into Icelandic. President of the Reykjavík Forestry Society, 1903–09.—*Author:* Gilsbakkaljóð (a poem. 1874); Ljóðmæli (Collection of poems. 1881, 2d ed. enlarged 1893, 3d ed. enlarged 1910); Dönsk lestrabók (Danish reader. 1880, 4th ed. 1908); Þýzk lestrarbók (German reader. 1886); the annual "Ný sumargjöf" (1859–62, 1865) was edited and chiefly written by him ; poems in "Svava" (1860) which he edited with Gísli Brynjúlfsson and Ben. Gröndal, but these and other original poems (in "Ný félagsrit", "Iðunn", and other periodicals) of his are all included in his collection of poems. Essays : on Goethe and Schiller (Eimreiðin, 1896–97), on A. P. Berggren (Eimreiðin, 1906), on F. de la Motte Fouqué and Iceland (Skírnir, 1905), on Alexander Petöfi (Skírnir, 1907); biographical sketch of Tómas Sæmundsson (Andvari, 1888). Nordisk Mytologi efter Kilderne (1859, 6th ed. 1904, with Kr. Arentzen).—*Editor:* Isländische Volkslieder mit Übersetzungen und Erläuterungen (1879); Þrjú æfintýri, by J. L. Tieck (1905); Æfisaga amtmanns Bjarna Thorsteinssonar (Tímarit Bmfél., 1903); Almanak fyrir hvern mann (1885, with Jón Ólafsson).—*Translator:* Æfintýri og sögur, by H. C. Andersen (2 vols. 1904–08); Dæmisögur, by Æsop and others (2 vols. 1895–1904); Bandinginn í Chillon og Draumurinn, by Lord Byron (1866), afterwards included in the Nokkur kvæði, by Lord Byron (1903) which also contains the poems Parisina, Mazeppa, and others ; Robinson Krúsóe, by Daniel Defoe (1886); Tvær smásögur : Undína by F. de la Motte Fouqué and Þöglar ástir by J. K. A. Musæus (1861, 2d ed. 1907); Pílagrímur ástarinnar eða sagan af Ahmed al Kamel, by Washington Irving

(1860); Sakúntala eða týndi hringurinn, by Kalidasa (1879); Sawitri (1878); Nal og Damajanti (1895); Lear konungur, by W. Shakespeare (1878), Kennslubók í goðafræði Grikkja og Rómverja, by H. W. Stoll (1871–73); Axel, by Esaias Tegnér (1857, 2d ed. 1902); Þúsund og ein nótt (Arabian nights. 1857–64, 2d ed. in progress); Saga hinna tíu ráðgjafa (Ten viziers. 1876). With Matth. Jochumsson he published: Svanhvít, nokkur útlend skáldmæli í íslenzkum þýðingum (1877), in which the poems translated by him are chiefly by German poets (Goethe, Schiller, Heine, etc.). He was one of the editors of the periodical "Iðunn" (1884–89) and contributed to it mainly translations (stories by Mark Twain, F. Spielhagen, Leo Tolstoy, A. Poushkin, and several poems). Tímon eða Mannhatarinn, by Lucianus (Eimreiðin, 1903), and Draumurinn, by the same (Eimreiðin, 1904). In various periodicals (Ný félagsrit, Andvari, Tímarit Bmfél., Eimreiðin, Skírnir, Þjóðólfur, etc.) are to be found numerous poems translated from German, Greek, English, Scandinavian, and other languages. Into Danish he translated the Gísla saga Súrssonar (Nord og Syd., 1859).

Biogr.: J. C. Poestion, Steingrímur Thorsteinsson, ein isländischer Dichter und Kulturbringer. Mit sechzig übersetzten Proben seiner Lyrik und seinem jüngstem Portrait. Eine Freundesgabe zum achtzigsten Geburtstage des Meisters. München 1912. 8°. pp. 152.—Erslew, Forfatter-Lexikon, Supplem. III. pp. 420–421.—Bricka, Dansk biograf. Lexikon. XVIII. pp. 292–293.—Eimreiðin. I. pp. 113–117; XVII. pp. 223–233, portr.—Óðinn. I. pp. 17–18; VII. pp. 9–14, portr.—Breiðablik. V. pp. 97–99, portr.—Æskan. VIII. pp. 66–68, portr.—Wiener Abendpost, May 20. 1911.—Das literarisches Echo. XV. 1913. coll. 963–967.

Torfason, Ásgeir, chemist;

b. Varmalækur, Borgarfjarðarsýsla, May 8, 1871; grad. of Ólafsdalur Agricultural School, 1890; A. B., 1897; Cand. Polyt., Polytechnic Institute, Copenhagen, 1905; director of the Reykjavík Chemical Laboratory since 1906.—*Author:* Several articles and reports in the "Búnaðarrit": on flour (1909), chemical analysis of some marine algæ (1910), etc.; a treatise on peat, in "Eimreiðin" (1910).

Valtýsson, Helgi, poet, journalist;

b. Nes in Loðmundarfjörður, Oct. 25, 1877; when 15 years old went to Norway, grad. from the Teachers' School, Volden, 1899, and was engaged in journalism and teaching; teacher in Seyðisfjörður, Iceland, for some years; on lecturing trip through Norway, 1901–02; teacher in Reykjavík, 1906–07, and since 1907 teacher in the Flensborg High School, Hafnarfjörður. President of the Young Peoples Society of Iceland since 1908. For many years correspondent of various Norwegian papers. Editor of the educational monthly "Skólablaðið" 1907–09, of the monthly papers "Skinfaxi", 1909–11, and "Unga Ísland", 1911–12.—*Author:* Blýantsmyndir (Pencil sketches, a collection of poems. 1907); Líkamsmentun (Physical culture. 1908); Lítill leiðarvísir í skógrækt (Short guide to forestry. 1909). Numerous articles in the papers "Bjarki", "Lögrétta", and "Fjallkonan", and the papers mentioned above; also many contributions on Iceland and Icelandic literature to various Norwegian papers (Den 17. Mai, 1901–02;

Morgenbladet, Christiania, 1903–04; Norsk Folkeblad, 1903–04; Frie Presse, 1907, etc.).—*Translator:* Svartfjallasynir, by H. Angell (1903); Sella síðstakkur, by H. Aanrud (1911). Into vernacular Norwegian several Icelandic poems and stories: Randíður í Hvassafelli, by Jónas Jónasson; Vonir, and Litli Hvammur, by Einar Hjörleifsson, etc.
Biogr.: Óðinn. IV. p. 3, portr.—Unga Ísland. IV. p. 21, portr.

Zoëga, Geir Tómasson, philologist, lexicographer;
b. Akranes, March 28, 1857; A. B., 1878; Cand. Philol., 1883, and visited England the same year; teacher of English and French in College of Iceland, Reykjavík, 1884–1906, since 1906 second master.—*Author:* Enskunámsbók (English primer. 1889, 3d ed. 1906); English-Icelandic dictionary (1896, 2d ed. 1911); Icelandic-English dictionary (1904; contains modern Icelandic only); A concise dictionary of Old Icelandic (1910).—*Translator* (with W. G. S. Paterson): Jón Sigurðsson, the Icelandic patriot (1887).

Þórarinsson, Jón, educator;
b. Melstaður, Húnavatnssýsla, Feb. 24, 1854; A. B., 1877; Cand. Phil., 1878, and studied theology for three years; in 1880 went to Germany with the support of the government to study educational affairs; director of the Flensborg High School, Hafnarfjörður, 1882–1907; since 1908 state superintendent of education. Member of Althing for Gullbringu and Kjósarsýsla, 1886–1899. Member of the interparliamentary committee on educational affairs, 1886–87. One of the founders of the Icelandic Teachers' Association (Kennarafélagið), 1889, and was for some time its president. Knight of Danebrog, 1907.—*Author:* Kenslubók í dönsku með orðasafni (Text-book of Danish, with glossary. 1888, with Jóh. Sigfússon). In "Tímarit um uppeldi og mentamál" (1888–92), of which he was one of the editors, appeared the following articles from his pen: on reading (1888), on Icelandic educational legislation (1888), on the four temperaments of children (1890), on instruction in manual training (1891), on school-hygiene (1891), etc. Many contributions to the monthly "Skólablaðið" of which he was one of the founders (1907), and editor since 1908.—*Translator:* Bók æskunnar, by C. Skovgaard-Petersen (1910).
Biogr.: Sunnanfari. X. pp. 49–52, portr.

Þórðarson, Matthías, writer on nautical affairs;
b. Móar, Kjalarnes, July 1, 1872; student in the Nautical School, Reykjavík, 1889–90; captain of fishing vessels and traders, 1891–99; during the summers of 1899–1908 he acted as pilot for Danish warships on police duty or surveying expeditions round the coasts of Iceland. Went to Spain and Italy in 1909, sent by the Icelandic government to investigate the fish market. Founded in 1905 the monthly "Ægir", a paper devoted to fisheries and navigation, and was its editor 1905–08, and since 1912. Has also been lecturer in the Nautical School. Director of the fishing station at Sandgerði on Faxaflói since 1910. Decorated with the Order of Danebrog, 1908.—*Author:* Account of a trip through Northern Norway 1904–05 (Andvari,

1905); numerous articles on fisheries, the fish market, and other related subjects in various papers (Lögrétta, Ísafold, Þjóðólfur, and Norðurland), but chiefly in "Ægir."
Biogr.: Óðinn. VI. pp. 59–61, portr.

Þórðarson, Matthías [Septimus], archæologist;
b. Fiskilækur, Melasveit, Oct. 30, 1877; A. B., 1898; Cand. Phil., 1899; studied philology and archæology in the University of Copenhagen, 1899–1906; assistant in the Archæological Museum in Reykjavík, 1907, since 1908 director of the Icelandic National Museum, Reykjavík, and state antiquarian of Iceland.—*Author:* An essay on preservation of antiquities (Skírnir, 1905), and numerous articles in the "Árbók hins íslenzka Fornleifafélags" on historical and archæological subjects, of which are especially to be mentioned a treatise on the Althing during the Republic (1911), and historical sketch of the Icelandic National Museum (formerly called the Archæological Museum) during the first fifty years of its existence (1913; also publ. separately under the title: Þjóðmenjasafnið 1863–1903, vöxtur þess og hagur fyrstu 50 árin). Contributions to other periodicals on similar subjects.
Biogr.: Sunnanfari. XI. pp. 16–17, portr.

Þorgrímsson, Adam, educator;
b. Nes in Aðalreykjadalur, July 8, 1879; grad. of the Möðruvellir High School, 1902; teacher in Akureyri.—*Author:* Safn þeirra orða í íslenzku, sem rituð eru með y, ý, ey og z (List of words in Icelandic written with y, ý, ey and z. 1910); several articles on literary and educational matters in the "Norðurland".—*Translator:* Æfintýri frá ýmsum löndum (1909).

Þorkelsson, Jón, historian, archivist;
b. Ásar in Skaptártunga, April 16, 1859; A. B., 1882; M. A., (Old Norse history and literature) 1886; Ph. D., 1888; the Icelandic Literary Society selected him to edit the Diplomatarium Islandicum, which was begun by Jón Sigurðsson (*d.* 1879), and since 1886 he has received from the Icelandic government support in collecting material for this work and editing it; with support from the Danish government and the Carlsberg Fund he has prepared other works for the press, and examined Icelandic manuscripts in Engish libraries, 1890; lived in Copenhagen until 1898, when he returned to Iceland; director of the National Archives, Reykjavík, since Dec. 8, 1899. One of the founders of the Icelandic Historical Society (Sögufélag) 1902, and has since been its president. Member of Althing for Snæfellsnessýsla 1893, for Reykjavík, 1908–11.—*Author:* Om Digtningen paa Island i det 15. og 16. Aarhundrede (1888, doctor's dissertation); Saga Jörundur Hundadagakongs (History of Jörgen Jörgensen, king of the dogdays. 1892); Saga Magnúsar prúða (History of Magnús Jónsson, the Gentle. 1895); Skýrsla um skjöl og handrit í safni Árna Magnússonar, sem komin eru úr opinberum skjalasöfnum á Íslandi (Report on documents and manuscripts in the Arnamagnæan Collection which have come from public archives in Iceland. 1908); Æfisaga Jóns Þorkelssonar skólameistara í Skálholti

(Biography of J. Þ., rector of Skálholt Cathedral School. 2 vols. 1910); Skrá um skjöl og bækur í Landskjalasafninu í Reykjavík (Catalogue of documents and books in the National Archives in R. 3 vols. 1903–10); Ríkisréttindi Íslands (The rights of the Icelandic state. 1908, with Einar Arnórsson); Þáttur af Birni Jónssyni á Skarðsá (Tímarit Bmfél., 1887). In the "Andvari": biographies of Guðbr. Vigfússon (1894), of Grímur Thomsen (1898), of Halldór Kr. Friðriksson (1903), of Árni Thorsteinsson (1908), and of Einar Ásmundsson (1912), on Iceland's position towards other states before the introduction of the Reformation (1910, with E. Arnórsson), etc. In the "Arkiv för nordisk filologi": obituaries of Jón Árnason (1889) and Guðbr. Vigfússon (1889), Islandske Haandskrifter i England og Skotland (1891), Séra Gottskálk Jónsson í Glaumbæ og syrpa hans (1896), Svartr á Hofstöðum(1898). Haandskrifterne af Njála (Njála. II. 1889). Die Annalen des Bischof Gísli Oddsson von 1637 (Zeitschr. des Vereins f. Volksk., 1891). Numerous articles in Icelandic periodicals, and also several in Danish papers.—*Editor:* Kvæði, by Stefán Ólafsson (1885–86); Diplomatarium Islandicum (1893–1912); Íslenzkar ártíðaskrár eða Obituaria Islandica (1893–96); Saga Jóns Espólíns (1895); Vísnakver, by Páll Vídalín (1897), and Aldarfarsbók, by the same (1904); Þjóðsögur og munnmæli (1899); Morðbréfabæklingar, by Bishop Guðbr. Þorláksson (1902–06); Tyrkjaránið á Íslandi 1627 (1906–09); Biskupasögur, by Jón Halldórsson (1903–10); Ljóðmæli, by Grímur Thomsen (1906), and Rímur af Búa Andríðarsyni, by the same (1906); Rímur af Bernótus Borneyjarkappa, by Magnús Jónsson (1907); Háttalykill hinn minni and hinn meiri by Loptur Guttormsson, Erfidrápa hrynhend um Magnús lagabæti, Nikalásvísur, and Háttalykill by Þórður Magnússon (all these in Smástykker udg. af Samfund til Udg. af gl. nord. Litt., 1884–91); Íslenzk kappakvæði (Arkiv för nord. filol., 1886–88). One of the editors of the folk-lore magazine "Huld" (1890–98). Editor of the illustrated monthly "Sunnanfari" 1891–97, and since 1912.

Biogr.: Indbydelsesskrift til Kjöbenhavns Universitets Reformationfest. 1888.—Bricka, Dansk biograf. Leksikon. XVII. p. 263.—Óðinn. V. pp. 65–67, portr.

Þorkelsson, Páll, linguist;

b. Ásar in Skaptártunga, July 9, 1850, brother of Jón Þorkelsson, the archivist (see above); jeweller by occupation, and has invented a method of coloring metals. Also invented an international sign-language.—*Author:* Samtalsbók íslenzk-frönsk handa Íslendingum og útlendum ferðamönnum, með framburði á báðum málunum (Guide islandais-français á l'usage des Islandais et des voyageurs étrangers, avec la prononciation figurée pour les deux langues. 1893; 2d ed., revised 1913); Beygingarreglur í íslenzku með frönskum skýringum (Systéme grammatical pour tous les mots islandais avec des explanations françaises. 1894); Dictionnaire islandais-français (1888, only one part was published, covering the words: a—alblindur).

Biogr.: Óðinn. III. pp. 17–18, portr.—Illustreret Familie-Journal. March 16 and 23, 1902.

Þorkelsson, Þorkell, physicist ;
b. Frostastaðir, Skagafjarðarsýsla, Nov. 6, 1876 ; A. B., 1898 ; Cand. Mag. (major : physics ; minors : mathematics, chemistry, and astronomy), 1903 ; during the summers of 1904 and 1906 traveled in Iceland with the support of the Carlsberg Fund (Copenhagen) to investigate hot springs with special reference to their radio-activity ; assistant in the physical laboratory of the Polytechnic Institute, Copenhagen, 1907–08 ; teacher in the Akureyri High School since 1908.—*Author:* The hot springs of Iceland (1910, a volume of the Danish Royal Academy's publications); Undersögelse af nogle islandske varme Kilders Radioaktivitet og af Kildeluftarternes Indhold af Argon og Helium (Oversigt over det kgl. danske Videnskabernes Selskabs Forhandlinger, 1905, with K. Prytz); Die Ionisation in Gasen vermittels eines ungeeichten Elektroskops bestimmt (Physikalische Zeitschrift, 1906); Nyere Undersögelser over Radioaktivitet (Fysisk Tidsskrift, 1907).

Þorláksson, Brynjólfur, musician ;
b. Nýibær, Seltjarnarnes, May 22, 1867; for many years clerk in the governor-general's office, but studied music besides, under music teachers in Reykjavík ; 1898–99 he studied in Copenhagen ; teacher of music in the College of Iceland since 1900 ; organist of the Reykjavík Cathedral, 1902–12.—*Editor:* Svanurinn (The swan, a collection of songs for one voice. 1906); Organtónar (Collection of musical pieces for harmonium. 2 vols. 1910–13).
Biogr.: Óðinn. VI. pp. 77–78, portr.

Þorláksson, Jón, civil engineer ;
b. Vesturhópshólar, Húnavatnssýsla, March 3, 1877 ; A. B., 1897 ; Cand. Polyt., Polytechnic Institute, Copenhagen, 1903 ; with government support made investigations concerning building materials in Iceland, and construction of houses, 1903–05 ; state engineer since 1905 ; director of the Industrial School, Reykjavík, since 1904. Member of Althing for Reykjavík since 1911.—*Author:* Burðarþolfræði (Statics. 1909). Two articles in "Eimreiðin" (1899) on the progress of the natural sciences and on the telegraph ; in the "Búnaðarrit", four articles on construction of houses and other things connected therewith (1903–04, 1911), and one on water-supply for country homes (1908); two articles in "Andvari", on roads and means of conveyance (1906), and on surveying of roads (1908); numerous smaller contributions to periodicals.
Biogr.: Óðinn. VII. pp. 41–43, portr.

Þórólfsson, Sigurður, agriculturist, educator ;
b. Holt, Barðaströnd, July 11, 1869 ; grad. of Ólafsdal Agricultural School, 1892 ; student in the Flensborg High School, and passed the examination for teachers, 1898 ; was then engaged in teaching and agricultural work for some years ; student in the Askov Popular High School, 1901–02. In Oct. 1902, founded a popular high school in Reykjavík, which he transferred to Hvítárbakki, Borgarfjarðarsýsla, and the director of which he still is.—*Author:* Frumatriði jarðræktarfræðinnar handa bændum (Elements of the science of agriculture for farmers. 1901); Minningar feðra vorra (The

remembrances of our ancestors. 2 vols. 1909–10; a popular history of Iceland); a few pamphlets, and an article on instruction in agriculture and agricultural schools (Búnaðarrit, 1898).—*Editor:* The agricultural monthly "Plógur" (1899–1908), which was chiefly written by himself; Lýðskólaljóð (2 parts. 1902–05).

Biogr.: Óðinn. II. p. 86, portr.—Höjskolebladet. 1912. No. 42, portr.

Þorsteinsson, Bjarni, musician;

b. Melur, Mýrasýsla, Oct. 14, 1861; A. B., 1883; Cand. Theol., Theological School, 1888; minister of Hvanneyri, Siglufjörður, since 1888. Has received stipends from the Icelandic and Danish governments, and from the Carlsberg Fund for collecting and editing Icelandic popular music.—*Author* (composer): Íslenzkur hátíðasöngur (Icelandic festival church music. 1899); Sex sönglög (Six songs. 1899); Tíu sönglög (Ten songs. 1904); a few compositions have also appeared in periodicals (Eimreiðin, Skírnir). A treatise on Icelandic popular tunes (Skírnir, 1907), and a few other articles in periodicals on Icelandic music.—*Editor:* Íslenzk þjóðlög (Icelandic popular airs, collected with introductory essays and commentaries. 1906–09); Íslenzk sálmasöngsbók með fjórum röddum (Icelandic church music for four voices. 1903, with a supplement, 1912).

Biogr.: Eimreiðin. VI. pp. 63–65, portr.—Svensk Musiktidning. Sept. 1903, portr.—Unga Ísland. IV. pp. 25–26, portr.

Þorsteinsson, Hannes, genealogist, journalist;

b. Brú in Biskupstungur, Aug. 30, 1860; A. B., 1886; Cand. Theol., Theological School, 1888; editor of the weekly "Þjóðólfur", 1892–1909, since 1911 assistant archivist in the National Archives, Reykjavík. Member of Althing for Árnessýsla, 1901–11, and speaker of the Lower House, 1909–11; auditor of the public accounts, 1905–09; member of the board of directors of the Historical Society, and of the Archæological Society. Corresponding member of the Danish Genealogical Institute (elected 1905). Awarded the historical prize of the Jón Sigurðsson Fund, 1891.—*Author:* Guðfræðingatal (Lives of Icelandic theologians, who have taken their degrees at the Copenhagen University from 1707 to 1907. 1910); Grosserer Jens Benedictsens Stamtavle (1890); Alþingismannaförin 1906 (The visit of the members of Althing to Denmark. 1906, with Júlíus Havstein). Criticism of Bricka's Dansk biographisk Lexikon (Tímarit Bókmfél., 1891); biography of Benedikt Sveinsson (Andvari, 1900); a few notes on Icelandic literature in the 12th and 13th cent. (Skírnir, 1912); Ræða á gamlárskveld (A sermon on New Year's eve. 1886). Among his contributions to "Þjóðólfur" may be mentioned the history of the first fifty years of the paper (1898).—*Editor:* Sýslumannaæfir (Lives of Icelandic prefects), by Bogi Benediktsson (vols. ii.–iv., 1904–12; brought down to date); Fjóla (1904, an modern Icelandic anthology of poems); Íslenzkir sagnaþættir (I–III. 1901–10, a collection of minor writings, chiefly on the biography of Icelanders of the 17th, 18th, and 19th cent.); Jón Guðmundsson's treatise on families and genealogy (Safn til sögu Íslands, 1902). One of the editors of the folklore magazine "Huld" (1890–98).

Biogr.: Óðinn. IV. pp. 44–45, portr.

APPENDIX.

List of books and essays relating to modern Icelandic literature (since ca. 1550).*

Arpi, Rolf. Islands yngre literatur och språk. *In* Språkvetenskapliga sällskapets i Upsala förhandlingar. 1882–85. Upsala, 1886. 8°. pp. 41–48.

(Chiefly philological.)

Baumgartner, Alexander. Island und die Faröer. Freiburg i. Br,, 1889. 8°. pp. xiv + 462, *illustr.*—3. vermehrte Aufl. 1902. 8°. pp. xix + 571, *illustr.*

(This is a book of travels, but it contains a good deal about Icelandic literature and a few translations from modern Icelandic poets.)

Borgfirdingur, Jón. Stutt rithöfundatal á Íslandi 1400–1882. Reykjavík, 1884. 8°. pp. iv + 141 + (3).

(*Review:* Revue critique. XXII. 1886. pp. 88–90, by E. Beauvois).

——— Söguágrip um prentsmiðjur og prentara á Íslandi. Reykjavík, 1867. 8°. pp. 68.

Brandes, Georg. Moderne islandsk Lyrik. *In his* Samlede Skrifter. III. Bd. Köbenhavn, 1900. pp. 723–725.

(A review of Olaf Hansen's "Ny islandsk Poesi".)

Bricka's Dansk biografisk Lexikon. Kjöbenhavn 1887–1905. 19 *vols.* 8°.

Includes biographies of many Icelandic authors after 1537, almost all written by Kr. Kålund. *Cf.* Tímarit hins ísl. Bókmentafél. XII. 1891. pp. 241–261, by Hannes Þorsteinsson (review of vols. i.–iv.).

Cederschiöld, Gustaf. Nyisländska epigram. *In* Pro Novitate. Festskrift utg. af Svenska bokhandels-medhjälpare-föreningen. Stockholm, 1898. pp. 65–74.

Collin, Edvard. Anonymer og Pseudonymer i den danske, norske og islandske Literatur samt i fremmede Literaturer, forsaavidt disse omhandle nordiske Forhold, fra de ældste Tider indtil Aaret 1860. Kjöbenhavn 1869. 8°. pp. (6) + 209.

Einarsson, Hálfdán. Sciagraphia historiæ literariæ Islandicæ autorum et scriptorum tum editorum tum ineditorum exhibens. Havniæ, 1777. 8°. pp. (30) + 251 + (20).—*The same, title-edition:* Historia literaria Islandiæ. Havniæ et Lipsiæ, 1786. 8°.

Erslew, Thomas Hansen. Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark med tilhörende Bilande, fra 1814 til 1840. Kjöbenhavn, 1843–53. 3 *vols.* 8°.—Supplement indtil Udgangen af Aaret 1853. Kjöbenhavn, 1858–68. 3 *vols.*. 8°.

Fiske, Willard. The living authors of Iceland. *In* Bulletin of the Cornell University Library. I. Ithaca, N. Y., 1882. 8°. pp. 78–82, 110–114.

* Monographs on individual authors are, as a rule, not included in this list.

——— On recent Icelandic literature. *In* The Berkeley Quarterly. II. San Francisco, 1881. pp. 72–79.

——— Bibliographical notices. I., IV.–VI. Books printed in Iceland 1578–1844. 1st–4th supplement to the British Museum catalogue. Florence *and* Ithaca, N. Y., 1886–1907. 4 *pts.* 8°. pp. 29, 28, 29, 47.

[———] Mímir. Icelandic institutions with addresses. Copenhagen, 1903. 8°. pp. viii + 80 + 8.

GUDMUNDSSON, VALTÝR. Islands Kultur ved Aarhundredskiftet 1900. Köbenhavn, 1902. 8°. pp. viii + 160, *illustr.*
(*See* Litteratur og Kunst, pp. 47–85.)

——— Island am Beginn des 20. Jahrhunderts. Aus dem Dänischen von Richard Palleske. Kattowitz in Schlesien, 1904. 8°. pp. xv + 233, *illustr.*
(*See* Schrifttum und Kunst, pp. 61–111.)

HANSEN, OLAF. Ny-islandsk Poesi. Nogle Bemærkninger om Islands (lyriske) Digtning ved Begyndelsen og Slutningen af det 19. Aarhundrede. *In* Vagten. Tidsskrift for Litteratur, Kunst, etc. Aarg. 1899. Köbenhavn. pp. 326–343.
(*Review:* Politiken. 1900, by G. Brandes.)

——— Ny-islandsk Lyrik. Oversættelser og Studier. Köbenhavn, 1901. (Småskrifter udg. af Selskab for germansk Filologi. Nr. 4.) 8°. pp. (8) + 183.
(*Review:* Eimreiðin. VII. 1901. pp. 154–156, by Valtýr Guðmundsson.)

——— Islandsk Renæssance. I Hundredaaret for Jónas Hallgrímssons Födsel. Et Stykke Litteraturhistorie. Köbenhavn, 1907. 8°. pp. (2) + 123.
(*Reviews:* Skírnir. LXXXI. 1907. pp. 373–374, by Guðm. Finnbogason.—Eimreiðin. XIV. 1908. p. 70, by Valtýr Guðmundsson.)

HERRMANN, PAUL. Island in Vergangenheit und Gegenwart. I.-III. Teil. Leipzig, 1907–10. 8°. 3 *vols.*
(This work is a narrative of two journeys in Iceland, but contains much information about the literature and the history of the country.)

[HJÖRLEIFSSON, EINAR.] Blöð langafa vorra, afa og feðra. *In* Ísafold. XXV. árg. Reykjavík, 1898. fol. pp. 53, 69–70, 73–74, 81, 97–98, 110–111, 125–126.

HOLLANDER, LEE M. The drama in Iceland, a sketch. *In* Proceedings of the Society for the Advancement of Scandinavian Study. Vol. I. Urbana, Ill., 1912. pp. 99–106.

HORN, FREDRIK WINKEL. Geschichte der Literatur des skandinavischen Nordens von den aeltesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Leipzig, 1880. 8°. pp. viii + (2) + 404.
(*See* Neuisländische Literatur, pp. 68–85.)

——— History of the Scandinavian literature of the North from the most ancient times to the present. Revised by the author, and translated by Rasmus B. Anderson. With a bibliography of the important books in the English language relating to Scandinavian countries, by Thorvald Solberg. Chicago, 1884. 8°. pp. ix + 507. (*See* pp. 74–90.)

JOCHUMSSON, MATTHÍAS. Alþýðukveðskapur á Norðurlandi á 19. öldinni. *In* Eimreiðin. XIX. árg. Kaupmannahöfn, 1913. pp. 195–210.

JÓNASSON, JÓNAS. Yfirlit yfir bókmentir Íslendinga á 19. öld. *In* Tímarit hins ísl. Bókmentafélags. II. Reykjavík, 1881. pp. 164–200.

JÓNSSON, BJARNI. Bokavlen paa Island i vaare dagar. Oslo, 1903. (Norske folkeskrifter. 9.) 8°. pp. 16.

JÓNSSON, FINNUR (1704–89). Historia ecclesiastica Islandiæ. Tom. III.–IV. Havniæ, 1775–78. 4°.

(Contains much about the secular literature as well as the religious.)

JÓNSSON, FINNUR (1858–). Ágrip af bókmentasögu Íslands. II. 1400–1890. Reykjavík, 1892. (Fylgikver Þjóðólfs 1892.) 8°. pp. 88.

——— Oldnorsk og islandsk Litteratur. *In* Jul. Clausen's Illustreret Verdens Litteratur Historie. III. Bd. Köbenhavn, 1899. 8°. pp. 514–563, *illustr.* (*See* pp. 553–563.)

——— Den islandske Litteraturs Historie tilligemed den oldnorske. Köbenhavn, 1907. 8°. pp. (8) + 453.

(*See* Kord Udsigt over den islandske Litteratur efter 1400. pp. 407–437.)

JÓNSSON, VILHJÁLMUR. Nyere islandsk Litteratur. *In* Nordisk tidskrift utg. af Letterstedtska föreningen. 1896. Stockholm. pp. 635–653.

[KROHG, G. A.] Den nyere islandske Literatur. *In* Nordisk Universitets-Tidsskrift. V. Aarg. 3. H. Christiania, 1860. pp. 1–9.

KÜCHLER, CARL. Gesehichte der isländischen Dichtung der Neuzeit (1800–1900). I. Heft. Novellistik.—II. Heft. Dramatik. Leipzig, 1896–1902. 2 *vols.* 8°. pp. vi + (2) + 85; vi + (2) + 79.

(*Reviews:* Eimreiðin. II. 1896. pp. 234–236, by Finnur Jónsson.—Archiv für das Studium d. neueren Sprachen. XCVII. 1896. pp. 392–393, by A. Heusler.—Ísafold. XXIII. 1896. p. 169.—Journal of Engl. and Germ. Philology. V. 1904. pp. 222–224, by Charles Allyn Williams.—Literar. Centralbl. XLVIII. 1894. col. 240, by E. Mogk; LIV. 1904. col. 1442.)

——— Islands neuere und neueste Novellistik. *In* Moderne Rundschau. IV. Bd. Wien, 1891. 8°. pp. 159–165.

——— Die drei Heroen der neuisländischen Novellistik. *In* Das zwanzigste Jahrhundert. VI. Jahrg. 2. Bd. Zürich u. Leipzig, 1896. pp. 462–474, 544–562.

——— Zur Geschichte der isländischen Dramatik. *In* Zeitschrift für vergleichende Litteraturgeschichte. N. F. XII. Bd. Weimar, 1898. pp. 1–21.

(There also is by this author a series of articles on Icelandic novelists, *in* Internationale Literaturberichte. I. 1894. nos. 27–31; *cf.* Eimreiðin. I. 1894. p. 76.)

LEHMANN-FILHÉS, MARGARETE. Proben isländischer Lyrik verdeutsch von M. Lehmann-Filhés. Berlin, 1894. 8°. pp. (6) + 54.

LIDDERDALE, THOMAS WILLIAM. Catalogue of books printed in Iceland from A. D. 1578 to 1880, in the Library of the British Museum. London, 1885. fol. coll. 30 + (2), ff. (2), coll. lvi.

[MAGNÚSSON, FINNUR.] Literature and literary societies of Iceland. *In* The Foreign Quarterly Review. Vol. IX. London, 1832. pp. 41–77.

MARMIER, XAVIER. Littérature islandaise. Paris, 1843. 8°. pp. (4) + 280 + (2).

(Deals almost exclusively with the ancient literature, and the chapter on the modern literature is of no importance.)

MAURER, KONRAD. Die Programme der gelehrten Schule Islands. *In* Germania. XVI. Bd. Wien, 1871. pp. 442–449.

MELSTED, BOGI TH. Sýnisbók íslenzkra bókmennta á 19. öld. Kaupmannahöfn, 1891. 8°. pp. xx + 348.

(*Reviews:* Nordisk tidskrift (Letterstedtska). 1892. pp. 453–456, by Jón Stefánsson.—The Saturday Review. Aug. 8, 1891. pp. 173–174.—Tímarit hins ísl. Bókmentafél. XII. 1891. pp. 261–277, by Valtýr Guðmundsson.—Sunnanfari. I. 1891. pp. 20–22, by Sigurður Hjörleifsson.)

——— Islandske Böger 1878–1887. *In* Nordisk tidskrift utg. af Letterstedtska föreningen. 1883–87. Stockholm.—*Also sep. repr.* 8°.

——— Islandsk Bogfortegnelse 1897–1911. *In* Nordisk Boghandlertidende. XXXIIff. Kjöbenhavn, 1898ff.—*Also sep. repr.* 8°.

(Icelandic books and periodicals are also included in "Dansk Bogfortegnelse", 1841–1908, by F. Fabricius, Joh. Vahl, and H. Ehrencron-Müller.)

MOGK, EUGEN. Island und seine Litteratur. *In* Blätter für litterarische Unterhaltung. 1898. Leipzig. 4°. pp. 721–725.

(A review of J. C. Poestion's "Isländische Dichter.")

MÖLLER, ARNE. Nyislandsk Prosadigtning. *In* Nordisk tidskrift utg. af Letterstedtska föreningen. 1911. Stockholm. pp. 503–515.

——— Nyislandsk Digtning paa Dansk. Islandske Stemninger og Tilstande. *Ibid.* 1912. pp. 591–599.

——— Det nye Islands Drama og Dramatikere. *In* Samtiden. XXIII. Aarg. Kristiania, 1912. pp. 241–255.

NYERUP, RASMUS, *and* KRAFT, J. E. Almindeligt Forfatterlexicon for Danmark, Norge, og Island. Kjöbenhavn, 1820. 4°. pp. 692.

PÉTURSSON, PÉTUR. Historia ecclesiastica Islandiæ ab a. 1740, ad a. 1840. Havniæ, 1841. 4°. (*See* pp. 384–447.)

POESTION, JOSEPH CALASANZ. Isländische Dichter der Neuzeit in Charakteristiken und übersetzten Proben ihrer Dichtung. Mit einer Übersicht des Geisteslebens auf Island zeit der Reformation. Leipzig, 1897. 8°. pp. (4) + vi + (2) + 527.

(An excellent work.—*Reviews:* Eimreiðin. IV. 1898. pp. 70–75, by Valtýr Guðmundsson.—Blätter f. litterar. Unterhaltung. 1898. pp. 721–725, by E. Mogk.—Österreich. Literaturblatt. 1898. p. 13ff., by Björn M. Ólsen.—Das litterarische Echo. I. 1898. pp. 35–39, by Camillo V. Susan.—Der Bote für deutsche Litteratur. 1898. pp. 7, by C. Küchler.—Stimmen aus Maria Laach. 1898. pp. 84–87, by A. Baumgartner.—Wiener neue freie Presse. Nov. 11, 1897, Abendblatt, by H. v. Lenk.—Ísafold. XXIV. 1897. p. 265.—Þjóðólfur. XLIX. 1897. pp. 179–180.—Die neue Zeit. 1900. no. 311 (Eine neuentdeckte germanische Litteratur), by Erich Holm.)

——— Eislandsblüten. Ein Sammelbuch neu-isländischer Lyrik. Mit einer kultur- und literarhistorischen Einleitung und erläuternden Glossen. Leipzig u. München, 1904. 8°. pp. xliv + 229.

(*Reviews:* Eimreiðin. XI. 1905. pp. 154–155, by Matth. Jochumsson.—Skírnir. LXXIX. 1905. pp. 87–89, by Steingr. Thorsteinsson.—Deutsche Literaturzeit. XXVI. 1905. coll. 346–349, by Bernh. Kahle.)

——— Zur Geschichte des isländischen Dramas und Theaterwesens. Wien, 1903. (Vorträge u. Abhandlungen hrsgg. von der Leo-Gesellschaft. 20.) 8°. pp. 76.

(*Review:* Deutsche Literaturzeit. XXV. 1904. coll. 1628–30, by B. Kahle.—Ísafold. XXX. 1903. p. 290.—Eimreiðin. X. 1904. p. 236.—Literar. Centralbl. LVI. 1905. col. 1711, by A. Gebhardt.)

——— Drama und Theater auf Island. *In* Bühne und Welt. V. Jahrg. Berlin, 1902. 8°. pp. 190–197.

——— Neueste isländische Litteratur. *In* Das Magazin für die Litteratur In- u. Auslandes. 4°. XCVII. Bd. 1880. p. 312; XCVIII. Bd. p. 581; CI. Bd. 1882. pp. 204–205; CII. Bd. 1882. pp. 727–730; CV. Bd. 1884. p. 77; CVII. Bd. 1885. pp. 355–357; CXVI. Bd. 1889. pp. 806–812, 822–828.

(Reviews of various Icelandic publications.)

ROSENBERG, CARL. Nordboernes Aandsliv fra Oldtiden til vore Dage. III. Bind. Den gammel-lutherske Tidsalder. I. Afdeling. Religiöst Liv. Kjöbenhavn, 1885. 8°. pp. (4) + 587 + (7).

SAVI-LOPEZ, MARIA. Letteratura islandese. *In his* Donne-Spiriti-Poeti. Firenze, 1895. pp. 89–129.

SÆMUNDSSON, TÓMAS. Bókmentirnar íslendsku. *In* Fjölnir. V. ár. Kaupmannahöfn, 1839. pp. 73–145.

SCHWEITZER, PHILIP. Geschichte der skandinavischen Litteratur von der Reformation bis auf die skandinavische Renaissance im 18. Jahrhundert. Leipzig, 1887. (Geschichte der Weltlitteratur in Einzeldarstellungen. Bd. VIII. 2.) 8°. pp. x + 272.

——— Geschichte der skandinavischen Litteratur im 19. Jahrhundert. Leipzig. 1888. (Geschichte der Weltlitteratur in Einzeldarstellungen. Bd. VIII. 3.) 8°. pp. xxii + 420.

——— Island. Land und Leute. Geschichte, Litteratur und Sprache. Leipzig u. Berlin, 1885. 8°. pp. viii + (2) + 203. (*See* pp. 112–167.)

SIBBERN, NIELS PETER. Idea historiæ literariæ Islandorum, breviter delineata. *In* J. C. H. Dreyer's Monumenta anecdota virorum post fata illustrium et clarorum, etc. Lubecæ et Altonæ, 1760. 4°. pp. 175–228.

(Probably written chiefly by Jón Þorkelsson Thorkillii.)

STEFÁNSSON, VILHJÁLMUR. The newer literature of Iceland. *In* Poet-Lore. XV. 1. Boston, 1904. 4°. pp. 62–76.

——— Present-day literature of Iceland. *Ibid.* XV. 2. 1904. pp. 126–138.

STEPHENSEN, MAGNÚS. Island i det attende Aarhundrede. Kjöbenhavn, 1808. 8°. pp. xxi + 451.

(*See* Island i videnskabelig Henslende, pp. 143–265.—There are two Icelandic editions of this work, both of 1806: "Eptirmæli 18. aldar.")

THOMSEN, GRIMUR Þ. Om Islands Stilling i det övrige Skandinavien, fornemmelig i literær Henseende. Et Foredrag. Kjöbenhavn, 1846. 8°. pp. 35.

THORODDSEN, ÞORVALDUR. Landfræðissaga Íslands, Hugmyndir manna um Ísland, náttúruskoðun og rannsóknir, fyrr og síðar. Reykjavík *and* Kaupmannahöfn, 1892–1904. 4 *vols.* 8°.—*German edition of vols. i.-ii.:* Geschichte der isländischen Geographie. Autorisirte Übersetzung von August Gebhardt. Leipzig, 1897–98. 2 *vols.* 8°.
(Gives much information about certain phases of Icelandic literature, especially during the 16th, 17th, and 18th centuries.)

WORM, JENS. Forsög til et Lexikon over danske, norske og islandske lærde Mænd. Helsingöer *and* Kiöbenhavn, 1771–84. 3 vols. 8°.

ÞORKELSSON, JÓN. Digtningen på Island i det 15. og 16. Århundrede. Kjöbenhavn, 1888. 8°. pp. (2) + ii + 516 + (2).
(*Review:* (Dansk) Historisk Tidsskrift. 6. R. I. Bd. 1888. pp. 752–765, by Bogi Th. Melsteð.—Stimmen aus Maria Laach 1889. pp. 95–98, by A. Baumgartner.—Literaturbl. f. german. u. roman. Philol. X. 1889. coll. 50–52, by W. Golther.—Magazin f. die Lit. des In- u. Auslandes. LII. 1889. pp. 827–828, by J. C. Poestion.—Revue critique. XXVII. 1889. pp. 269–271, by E. Beauvois.)

Z
2604
S3H4

Hermannsson, Halldor
Bibliography of the
mythical-heroic sagas

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY